

司密特著
永泉教義中心編

瑪竇
馬爾谷
路加

三部福音合觀

——附若望福音平行文（修訂版）

天主教神學著作編譯會
光啓文化事業

聯合出版

司密特 著

永泉教義中心 編

瑪 實

馬 爾 谷

路 加

三部福音合觀

——附若望福音平行文（修訂版）

天主教神學著作編譯會
光 啟 文 化 事 業 聯合出版

SYNOPSIS
DER DREI ERSTEN EVANGELIEN

MIT BEIFÜGUNG DER JOHANNES-PARALLELEN

VON
JOSEF SCHMID

2. DURCHGESEHENE AUFLAGE

1956

VERLAG FRIEDRICH PUSTET REGENSBURG

《瑪竇、馬爾谷、路加三部福音合觀》序

房志榮

這本三部福音合觀是永泉教義中心的雷蕙琅及張珠娟二位小姐經年累月的心血結晶。她們根據一本德文原著（見本書外文標題）將思高聖經的譯文以大小不同的字體編排出這本合觀。當然，因受已存譯文的限制，這不是德文原著的直譯，更談不上新約聖經希臘原文的精確。但以忠於原文來說，思高聖經是值得信任的，而這樣一本三福音合觀還是我國教會的創作，其對福音的了解及對吾主耶穌更深的認識大有幫助。為使本書儘量發揮其作用，下面幾件事不可不知：

一、本書原著者在序言中說的好：「為真正明瞭四部福音的前三部、即所謂的對觀福音，必須把它們並列起來加以合觀，並且常在它們彼此的關係中加以研讀」。因此本書排列的次序十分重要，也煞費苦心。每部福音按照原有的章節順序而下，但同時與其他福音穿插對照。有些章節須重複印出，因為同一言行在不同福音中有不同的上下文。這時屬於主要路線的福音章節以正常字體印出，其他福音的平行章節，因屬另一上下文，則用較小字體印出——這是本書用大小兩種字體的意義所在。

讀者在此可發現一件有趣的事實，就是很多次三部對觀福音雖有着同樣或相似的章節，但這些章節在他們各自的福音裡所佔的部位却不同。大家所熟悉的〈天主經〉是一個很好的例子。在瑪竇福音中天主經的上下文是山中聖訓，是耶穌講過其他有關祈禱的話以後所教授的經文（六9-15）。路加却把天主經（十一2-4）放在另一個上下文中，即所謂的「赴聖城沿途施教」（九51-1814）。這樣天主經在本書中重複印出，一次在瑪竇的上下文中（本書43號），另一次在路加的上下文中（本書188號）。每次的平行文都用較小字體印出，藉以指明，不但二者的詞句不同，而且二者的上下文也不一樣。

二、瑪竇和路加共有、而馬爾谷所沒有的片段，在瑪竇福音中的上下文幾乎都和路加福音的上下文不同。路加把這些片段幾乎全部納入馬爾谷所沒有的兩個框架裡，即路六20-23（山中聖訓）及九51-1814（沿途施教）；而瑪竇卻將那些片段與馬爾谷的資料配合處理。還有不少片段——大多是簡短的言論——被同一福音（特別是瑪竇）記載兩次，這就是所謂的重複詞句，這些重複句在本書中以附註方式印出（如瑪五29-30「36號」等於十八89「一四四號」）。此外，每頁頁首將章節與頁數（括弧中的號碼）一一指明，好使中斷的每部福音原有次序能繼續讀下去。如頁32頁首有谷二22（29）；23（37）。其所指明的是：在32頁所中斷的馬爾谷福音有29頁的來龍（谷二22）和37

頁的去脈(谷二23)。

三、若望福音的平行文不多。若是簡短的一二句，便放在附註中，若是較長的段落，便放入第四欄。由本書廿三頁的章節目錄可見，若望與三部對觀福音所有的共同資料不多。因此，誰想把若望資料嵌入對觀福音中，或將對觀資料嵌入若望福音中，都是徒勞無功。既然對觀福音所提供的時間與地點的與件十分有限，那麼耶穌公開生活的所言所行也就無法得到時地方面的確定性。由對觀福音本身看來，連耶穌的公開生活大概有多久都無法確定，而對觀福音所記載的耶穌言論也都不是原來的整體單位，這從本書的許多地方都可清楚地看出。

四、無論那一部福音都不是歷史著作，也不是名人傳記，而只是初期教會宣教的工具。因此福音對年代及傳記性質的資料不表示多大興趣。大部分的福音片段都以不準確的時間報導開始，很多片段在不同的福音中有不同的位置，但就其內容及詞句的雷同來斷定，它們是在報導着同樣的事件或言論。細讀福音合觀最能使讀者明瞭：由現有的福音傳統無法編寫一部「耶穌傳」。福音的作者們及初期教會既然對耶穌的行傳不感興趣，並且不認為這類行傳在宗教上有何意義，我們便該信任他們，而以這種看法和標準為今天仍然有效。

五、本書之首的「對觀福音平行文索引」，不僅是一個內容目次，還是進入對觀問題的基礎。因為所謂的對觀問題，不僅注意平行文中字句的相同或相異，也注意各段落排列的次序，及某一段落是否只有一部或兩部福音予以記載。這種種在平行文索引中都可一目了然。比方由此索引可看出瑪竇和馬爾谷由瑪十二1||谷二23(82號)開始，直到兩部福音的結束，都是一段一段地並列前進，只是偶然二者之一(普通是瑪竇)略有增添。索引也指明路加如何用他的源流資料，那就是他以馬爾谷為他著作的基本架構，而把來自其他源流的資料放入馬爾谷所沒有兩個的框架裡(路六20?八3及九51?十八14)，另一方面，路加又將馬爾谷的一大段(谷六45?八26)略而不提。

以上五點是本書的特徵，也可當做運用本書的指南。果能將本書運用的應心得手，那麼不但前文所說的了解福音與認識基督會有長足的進展，而且牧民工作也會獲得助益。在宣講福音或查經祈禱時，有本書在手，便不難將福音關於耶穌所講的種種互相參照，互相比較。在參照比較後，再加以反省和祈禱，定然會擊出靈感的火花。

一九七八年十一月八日於臺北

對觀福音平行文索引

標題	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	頁數
1 路加福音前言			一·一—4						1
2 預報若翰誕生			一·五—25						1
3 預報耶穌誕生			二六—38						2
4 聖母往見表姐依撒伯爾			三九—56						2
5 若翰誕生			五七—80						3
6 耶穌的族譜	一·一—17						三·23—38		4
7 耶穌誕生的奧蹟	一八—25								5
8 耶穌誕生			二·一—7						5
9 給牧童報喜			八—20						5
10 耶穌受割損並獻於聖殿			二一—40						6
11 賢士來朝	二·一—12								6
12 聖家逃往埃及	一三—23								7
13 耶穌十二歲在聖殿			一四—52						7
14 若翰洗者的崛起	三·一—6	二、耶穌公開生活的準備	一·一—6						6
			三·一—6						23
									27
									10
									27
									6
									23

壹、前奏

一、若翰洗者與耶穌的童年史

二、耶穌公開生活的準備

15	若翰宣講悔改	7 10
16	若翰勸人守職	
17	若翰預告默西亞	11 12
18	若翰被捕	
19	耶穌受洗	13 17
20	耶穌的族譜	9 11
21	耶穌受魔誘	12 13
22	耶穌在加里肋亞出現	4 12 17
23	耶穌在納匝肋不受歡迎	1 14 15
24	耶穌召收首批門徒	16 20
25	耶穌首次往葛法翁會堂出現	21 28
26	耶穌治好伯多祿的岳母	29 31
27	耶穌晚上治病	32 34
28	耶穌離開葛法翁	35 38
29	耶穌在加里肋亞工作	44
30	耶穌召收首批門徒	5 1 11

貳、耶穌在加里肋亞的事蹟

12	耶穌在加里肋亞出現	4 12 17
13	耶穌在納匝肋不受歡迎	1 14 15
14	耶穌召收首批門徒	16 20
15	耶穌首次往葛法翁會堂出現	21 28
16	耶穌治好伯多祿的岳母	29 31
17	耶穌晚上治病	32 34
18	耶穌離開葛法翁	35 38
19	耶穌在加里肋亞工作	44
20	耶穌召收首批門徒	5 1 11
21	耶穌在加里肋亞出現	4 12 17
22	耶穌在納匝肋不受歡迎	1 14 15
23	耶穌召收首批門徒	16 20
24	耶穌首次往葛法翁會堂出現	21 28
25	耶穌治好伯多祿的岳母	29 31
26	耶穌晚上治病	32 34
27	耶穌離開葛法翁	35 38
28	耶穌在加里肋亞工作	44
29	耶穌召收首批門徒	5 1 11
30	耶穌召收首批門徒	5 1 11

山中聖訓

五.

標題	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	頁數
71 派遣門徒宣講	十·1—16								
72 門徒的命運	17—25				廿四·9 13 14	十三·9—13	十二·11 12 十一·12—19 十·3—12 六·40	十三·16 十五·20	33
73 無恐無懼地為聖道作證	26—33				八·38 四·22	八·17 九·26 十二·2—9	廿一·18 十二·51—53 九·23 24 九·48 十·16		34
74 親人之間的分離 做門徒的條件	34—36 37—39				十六·24 25 十八·5	十三·12 八·34 35 九·37 41	十二·23 24 七·18—23 七·24—35 十六·16 十·12—15	十二·25	35
76 結束訓話	40—41								
77 若翰的發問	十一·2—6								
78 耶穌為若翰作證	7—19								
79 譴責加里肋亞的城 市	20—24								
80 耶穌向天父歡頌	25—27								
81 教主的呼聲	28—30								
82 在安息日摘食麥穗	十二·1—8	二·23—28	六·1—5		九·13				

96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83
服侍耶穌的婦女	耶穌與罪婦	耶穌為若翰作證	若翰的發問	復活那納因的少年	葛法翁的百夫長	用比喻結束	真虔誠的特徵	論評判	施恩勿望報與愛仇	真福與真禍	選立十二宗徒	耶穌的行動給與人的印象	安息日治愈手枯的病人
												15 21	十二·9 14
											13 19	7 12	三·1 6
八·1 3	36 50	24 35	18 23	11 17	七·1 10	47 49	43 46	37 42	27 36	六·20 26	12 16	17 19	六·6 11
	廿一·32	16 19	7 11	十一·2 6	八·5 13	七·24 27	十二·33 35	七·16 21	十五·14	十·24 25	七·1 5	44 42 七·7 12	五·3 12
			一·2					四·24			十·1 4	四·24 25	
											六·7		
											九·1	四·41 42	十三·15 16 十四·5
45		44			43			42		41	40	39	38

卷 路加的小段插曲 路六·20 | 八·3
山中聖訓 (根據路加) 路六·20 | 49

七.

109		108	107		106	105		104	103	102	101	100	99	98		97	標題		
酵母的比喻		芥子的比喻	麥子中的芥子的比喻		種子生長的比喻	燈與尺度的比喻		撒種比喻的解釋	耶穌講比喻的目的	撒種的比喻	耶穌的真親戚	重蹈覆轍的成語	求徵兆	經師和法利塞人要求徵兆	鬼有連繫		耶穌與祂的親屬		
33		31 32	24 30			18 23			10 17	十三· 1 9	46 50	43 45	38 42	十二· 22 37			瑪竇		
30 32		26 29			21 25	13 20		10 12	四· 1 9	31 35			三· 20 21			馬爾谷			
					16 18	11 15		9 10	八· 4 8								路加		
																		若望	
				廿五· 29	十三· 12	七· 2	十· 26	五· 15					十六· 1 2a 4		七· 16a 18	九· 32 34		瑪竇	
									四· 25				八· 11 12		九· 40			馬爾谷	
十三· 20 21	十三· 18 19			十九· 26	十二· 2	十一· 33	六· 38		十· 23 24	八· 18b	八· 19 21	24 26	29 32	十一· 16	十二· 10	九· 50	六· 43	十一· 14 23	路加
											十五· 14								若望
51		50						49	48				47					頁數	

124	123	122	121	120	119	118	117	116	115	114	113	112	111	110
飽飫五千人	門徒宣講歸來	若翰的結局	法 黑落德對耶穌的看	耶穌派遣門徒宣講	而遭拒絕 耶穌在納匝肋講道	及治愈患血漏的婦人 復活雅依洛的女兒	治愈革辣撒的附魔者	平息風浪	耶穌的真親屬	比喻的結論	魚網的比喻	財寶和珍珠的比喻	比喻 解釋麥子中的莠子	耶穌講比喻的意義
13 21	3 12		十四 · 1 2		53 58					51 52	47 50	44 46	36 43	十三 · 34 35
32 44	30 31	17 29	14 16	6b 13	六 · 1 6a	21 43	五 · 1 20	35 41						四 · 33 34
10b 17	10a		7 9	九 · 1 6		40 56	26 39	22 25				八 · 19 21		
六 · 1 15														
十五 · 32 39	九 · 36		14	十 · 1 7 11	九 · 35	九 · 18 26	八 · 28 34	八 · 18 23 27	十二 · 46 50					
八 · 1 10													三 · 31 35	
		三 · 19 20		9 11	十 · 4 7	四 · 16 22 24								
						六 · 42	四 · 44						十五 · 14	
58	57				56	54	53			52		51		

標 題	瑪 寶	馬爾谷	路 加	若 望	瑪 寶	馬爾谷	路 加	若 望	頁 數
125 耶穌步行水面	十四·二二 33	六·四五 52		六·一六 21					60
126 耶穌在革乃撒勒地區	34 36	53 56							61
127 關於潔與不潔的爭論	十五·一 20	七·一 23							62
128 客納罕婦人	21 28	24 30							63
129 治愈聾啞(谷)和許多病人(瑪)	29 31	31 37				八·二二 26			64
130 飽飢四千人	32 39	八·一 10							65
131 法利塞人要求徵兆	十六·一 4	11 13							66
132 門徒不瞭解耶穌	5 12	14 21							67
133 治愈貝特賽達的瞎子		22 26							68
134 伯多祿承認默西亞並獲得擔任教會元首的預許	13 20	27 30	九·一八 21		十二·三八 40				69
135 初次預言受難	21 23	31 33	22						70
136 跟隨耶穌就是跟祂受苦	24 28	34 九·一	23 27						71
137 耶穌顯聖容	十七·一 9	九·二 10	28 36						72
138 關於厄里亞的重來	10 13	11 13							73
139 治愈附魔的兒童	14 21	14 29	37 43a						74

標題	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	頁數
153 派遣七十門徒宣講			十·一 十六		九·三十七 三十八	六·六 十一	九·一 五	十三·二十	74
154 七十門徒歸來					十八·五	九·三十七	48		75
155 耶穌的歡頌及做門徒的福份			二十一 二十四		十一·二十五 二十七			三·三十五	
156 關於最大誠命問題——慈善撒瑪利亞人的比喻			二十五 三十七		廿二·三十四 四十	十二·二十八 三十一		十七·二	
157 最重要的一件事			三十八 四十二					十·十四 十五	
158 天主經			十一·一 四		六·九 十三				77
159 朋友求援的比喻			五 八						
160 勸人以信心祈禱			九 十三		七·七 十一				
161 耶穌為自己的權能辯護			十四 二十三		九·三十二 三十四	三·二十二 二十七	九·五十		78
162 重蹈覆轍的成語			二十四 二十六		十二·二十二 三十	九·四十			
163 耶穌的母親受到讚美			二十七 二十八		十二·四十三 四十五				79
164 責斥要求徵兆的人			二十九 三十二		十二·三十八 四十二	八·十一 十二			
165 燈的比喻			三十三 三十六		五·十五	四·二十一	八·十六		

178	177	176	175	174	173	172	171	170	169	168	167	166
黑落德謀害耶穌 天主另有計劃	蒙召	芥子與酵母的比喻 猶太人被棄外邦人	婦 安息日治好偃僕病	勸人悔改	時代的徵候	抉擇的時刻	警醒與忠僕的勸言	掛慮和積財	愚蠢富翁的比喻	論 毅然為主作證的勸	善 慎防法利塞人的偽	耶穌指責法利塞人 和法學士
31 33	22 30	18 21	10 17	十三· 1 9	54 59	49 53	35 48	22 34	13 21	4 12	十二· 1 3	十一· 37 54
十九· 30	八· 11 12	七· 13 14 22 23	十三· 31 33	十二· 11 12	十六· 2 3	五· 25 26	十· 34 36	廿四· 43 51	六· 25 33 19 21	十二· 31 28 33	十六· 6 19 20	廿三· 1 36
	十· 31	四· 30 32				十三· 12	十三· 33 35	十三· 11	十三· 8 38	八· 28 29	四· 22 15	十二· 38 39
			十四· 5						廿一· 14 15	九· 26	八· 17	廿· 46
86	85	84	83	82	81	79						

193	192	191	190	189	188	187	186	185	184	183	182	181	180	179	標題	
寬恕別人的義務	論惡表 比喻	富翁與窮拉匝祿的 比喻	關於離婚的法律	法利塞精神的判決	不忠信的管家	蕩子的比喻	失錢的比喻	亡羊的比喻	做耶穌門徒的嚴重 性	大設宴席的比喻	邀請適宜的人赴宴	宴席上座位的選擇	病的人	哀耶路撒冷	馬爾谷	
															馬爾谷	
															馬爾谷	
3b 4	十七· 1 3a	十九 31	十六· 1 13	十四 15	十一 32	八 10	十五· 1 7		二十五 35	十五 24	十二 14	七 11	十四· 1 6	十三· 34 35	路加	
															若望	
十八· 15 21 22	十八· 6 7	十九· 9	六· 24	十一· 12 13	五· 18 32		十八· 12 14	十六· 24	十· 37 38	五· 13	廿二· 1 10	廿三· 12	十八· 4	十二· 11 12	廿三· 37 39	瑪竇
	九· 42		十· 11 12						九· 50	八· 34					馬爾谷	
										九· 23			十八· 14	十三· 15 16	路加	
															若望	
		91			90		89			88			87		頁數	

206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	196	195	194	
第三次預言受難	不同的工作獲同一酬報的比喻	財富的危險	耶穌祝福兒童	獨身與離婚	耶穌離別加里肋亞	法官和寡婦的比喻	法利塞人和稅吏的比喻	僕人的比喻	天國的來臨	知恩的撒瑪利亞人	人子的日子	論信德	
17 19	廿 · 1 16	16 30	13 15	3 12	十九 · 1 2								
32 34		17 31	13 16	2 12	十 · 1								
31 34		18 30	十八 · 15 17			9 14	十八 · 1 8	22 37	20 21	11 19	7 10	十七 · 5 6	
			十八 · 3	五 · 32		廿三 · 12	十六 · 21 25	十 · 39		廿四 · 17 18		廿一 · 21	十七 · 20
										十三 · 15 16	八 · 31 35		十一 · 22 23
		廿二 · 28 30	十三 · 30	十六 · 18		十四 · 11				九 · 22 34			
											十二 · 25		
— — 97 — —	— — 95 — —	— — 94				— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —

伍、耶穌前往耶路撒冷

標題	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	頁數
216 關於信德的一些成	20 22	20 26			六·14 15		十七·6		104
215 潔淨聖殿		15 19	45 48	二·13 17	廿二·33				
214 咒詛無花果樹	18 19	12 14			廿一·12 13				
213 伯達尼									
212 耶穌在聖殿，回到	10 17	11	41 44						103
211 耶穌哭弔耶路撒冷	廿一·1 9	十一·1 10	十九·28 40	十二·12 19					102
默西亞榮進耶路撒冷									101
210 銀錠的比喻			11 27		十三·12	四·25	八·18		
209 凱之家									
208 治愈瞎子巴爾提買	29 34	46 52	十九·1 10		九·27 31		廿二·24 27		99
207 載伯德的兒子爭高	廿·20 28	十·35 45	十八·35 43		廿三·11	九·35	九·48		98
低							十二·50		

陸、耶穌在耶路撒冷的最後幾天

瑪廿一—廿七 路十一—十五 路十九·28—廿三

耶穌最後的公開出現 瑪廿一廿五 路十一—十三 路十九·28—廿一

226	225	224	223	222	221	220	219	218	217	
寡婦的兩文錢	耶穌痛斥法利塞人和經師	默西亞為達味之子	最大誠命的問題	撒杜塞人關於復活的問題	撒納稅是否合法的問題	法利塞人關於向凱撒納稅是否合法的問題	國王設婚宴的比喻	惡園戶的比喻	兩個兒子的比喻	關於耶穌權力的問題
	廿三· 1 39	41 46	34 40	23 33		15 22	廿二· 1 14	33 46	28 32	廿一· 23 27
41 44	37b 40	35 37	28 34	18 27		13 17	十二· 1 12			十一· 27 33
廿一· 1 4	45 47	41 44		27 40		20 26	9 19			廿· 1 8
		廿· 26 27		廿二· 46			廿二· 22			十七· 20
	十· 43 44	九· 35	十二· 34	十二· 32 34	十一· 18b	十二· 12				
廿二· 26	十八· 14	十四· 11	十三· 34 35	九· 48	十一· 39 52	廿· 40	廿· 40	十· 25 28	十四· 16 24	七· 29 30
113				110	109	108		107		105

末世言論

標題	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	瑪竇	馬爾谷	路加	若望	頁數
227 預言耶路撒冷的毀滅	廿四·12	十三·12	廿一·56						113
228 痛苦的開始	3 8	3 8	7 11						114
229 爲了福音受迫害	9 14	9 13	12 19		30				115
230 大災難的高峰	15 28	14 23	20 24				17·23 31 24		117
231 人子的重臨	29 31	24 27	25 28						11
232 世末在何時	32 36	28 32	29 33						11
233 時時醒寤準備			34 36						117
234 關於醒寤的再次勸告		33 37			廿四·42				117
235 末日突然來臨	37 42				廿五·13				117
236 勸人警醒忠誠	43 51								118
237 智慧貞女的比喻	廿五·1 13								118
238 元寶的比喻	14 30								118
239 普世受審	31 46				十三·12				119
240 耶穌在耶路撒冷公然出現的最後報導			37 38						119

苦難和聖死

瑪廿六—廿七日 谷十四—十五 路廿二—廿三

258	257	256	255	254	253	252	251	250	249	248	247	246	245	244	243	242	241	
耶穌被判決	耶穌在黑落德前	耶穌在比拉多前	猶達斯的結局	耶穌被交於比拉多	伯多祿背主	耶穌在公議會前	耶穌在革責瑪尼	預言伯多祿背主	往橄欖山的路上	回顧與前瞻	預言伯多祿背主	門徒關於地位的爭論	建立聖體聖事	負責者被揭露	準備逾越節晚餐	猶達斯通敵賣主	耶穌在伯達尼受敷	猶太公議會議決殺害耶穌
15 26	11 14	3 10	廿七·1 2	57 75	47 56	36 46	30 35	26 29	20 25	17 19	14 16	6 13	廿六·1 5					
6 15	2 5	十五·1	53 72	43 52	32 42	26 31	22 25	17 21	12 16	10 11	3 9	十四·1 2						
13 25	6 12	2 5	廿三·1	54 71	47 53	40 46	39	35 38	31 34	24 30	15 20	21 23	7 13	3 6	廿二·1 2			
十九·16a	39 40	29 38	28a	24	12 18	2 11	十八·1b	十三·36 38	十八·1a	格前十一·25	十三·21 30	十二·1 8						
										廿六·31 35	廿三·11	廿·25 28						
										十四·26 31	九·35	十·42 45						
			宗一·15 20						廿二·33 34			九·48						
									十六·32									

章節目錄——瑪竇福音

六	五	四	三	二	一	章
7 5 1 43 38 33 31 27 21 13 3 1 23 18 12 1 13 11 7 1 13 1 18 1						節
15 6 4 48 42 37 32 30 26 16 12 2 25 22 17 11 17 12 10 6 23 12 25 17						頁數
20 20 20 19 19 19 19 18 18 17 17 17 15 13 12 11 10 9 8 7 7 6 4 4						
九	八	七	六	章		
14 9 1 28 23 18 16 14 5 1 28 24 21 15 13 12 7 6 1 25 24 22 19 16				節		
17 13 8 34 27 22 17 15 13 4 29 27 23 20 14 11 5 34 23 21 18				頁數		
29 28 27 26 26 25 25 25 24 24 24 23 23 23 23 22 22 22 21 21 21 21 21						
十三	十二	十一	十	九	章	
10 1 46 43 38 22 15 9 1 28 25 20 7 2 1 40 37 34 26 17 1 35 27 18				節		
17 9 50 45 42 37 21 14 8 30 27 24 19 6 39 36 33 25 16 38 34 26				頁數		
48 47 47 47 47 45 39 38 37 37 37 37 35 35 35 35 35 34 33 33 31 31 30 29						
十六	十五	十四	十三	章		
24 21 13 5 1 32 29 21 1 34 22 13 3 1 53 51 47 44 36 34 33 31 24 18				節		
28 23 20 12 4 39 31 28 20 36 33 21 12 2 58 52 50 46 43 35 32 30 23				頁數		
66 65 65 64 63 63 63 62 61 61 60 58 57 56 52 52 52 51 51 51 51 50 49						
廿一	廿	十九	十八	十七	章	
20 18 10 1 29 20 17 1 16 13 3 1 33 21 19 15 10 6 1 24 22 14 10 1				節		
22 19 17 9 34 28 19 16 30 15 12 2 35 22 20 18 14 9 5 27 23 21 13 9				頁數		
104 103 103 101 99 98 97 97 95 95 94 94 73 73 72 72 72 71 70 69 69 68 68 67						
廿六	廿五	廿四	廿三	廿二	廿一	章
17 14 6 1 31 14 1 43 37 32 29 15 9 3 1 1 41 34 23 15 1 33 28 23						節
19 16 13 5 46 30 13 51 42 36 31 28 14 8 2 39 46 40 33 22 14 46 32 27						頁數
121 121 120 120 119 118 118 117 117 116 115 115 114 113 113 110 110 109 108 107 107 105 105 105						

12 13	9 11	7 、 8	1 6	馬爾谷福音	16 20	11 15	廿八 · 10	62 66	57 61	45 56	34 44	31a 32	27 31a	15 26	11 14	3 10	廿七 · 2	57 75	47 56	36 46	30 35	26 29	廿六 · 25	20 25	章節	頁數				
11	10	9	7		143	141	140	139	139	137	135	134	134	132	131	131	131	128	127	125	125	123	122							
30 32	26 29	21 25	13 20	10 12	四 · 9	31 35	22 30	20 、 21	13 19	7 12	三 · 6	1 28	23 22	18 17	13 12	二 · 45	40 39	35 38	32 34	29 31	21 28	16 20	一 · 15	14 15	章節	頁數				
51	50	49	49	48	47	47	45	45	39	39	38	37	29	28	27	24	15	15	15	15	15	14	13	12						
11 13	2 10	九 · 1	34 33	31 30	27 26	22 21	14 13	11 10	八 · 10	1 37	31 30	24 23	1 56	53 52	45 44	32 31	30 、 29	17 16	14 6a	六 、 43	21 20	五 · 41	1 34	35 41	33 34	章節	頁數			
68	67	66	66	65	65	65	64	63	63	63	62	61	61	60	58	58	57	57	56	54	53	53	51							
37b 40	35 37a	28 34	18 27	13 17	十二 · 12	1 33	27 14	12 14	11 10	十一 · 10	1 52	46 45	35 34	32 31	17 16	13 12	二 · 12	2 1	1 、 50	49 48	42 41	38 37	33b 37	33a 32	30 32	14 29	章節	頁數		
110	110	109	108	107	105	105	103		101	99	98	97	95	95	94	94	71	71	71	70	69	69	68							
22 32	20b 21	16 20a	6 15	2 5	十五 · 5	1 72	53 52	43 42	32 31	26 25	22 21	17 16	12 11	10 9	三 · 9	3 2	十四 · 2	1 、 37	33 32	28 27	24 23	14 13	9 8	三 · 8	3 2	十三 · 43	1 2	41 43	章節	頁數
135	134	134	132	131	131	128	127	125	125	123	122	121	121	120	120	117	116	115	115	114	113	113	113							
16 30	14 15	四 · 13	23 38	21 、 22	19 、 20	15 18	10 14	7 9	三 · 9	1 6	41 52	21 40	8 20	二 · 7	1 7	57 80	39 56	26 38	5 25	一 · 4	路加福音	9 20	十六 · 8	1 47	42 41	33 41	章節	頁數		
12	12	11	10	10	9	9	9	8	7	7	5	5	5	5	3	2	1	1	1	1	1	144	140	139	137					

										七												六							五							四	
36	24	18	11	1	47	43	37	27	20	17	12	6	1	33	27	17	12	1	44	42	40	38	31														
50	35	23	17	10	49	46	42	36	26	19	16	11	5	39	32	26	16	11		43	41	39	37														
44 44 43 43 43 43 42 42 41 40 39 39 38 37 29 28 27 24 16 15 15 15 15 14																																					

																				九							八						
1	57	51	49	46	43b	37	28	23	22	18	10a	10a	7	1	40	26	22	19	16	11	9	4	1										
16	62	56	50	48	45	43a	36	27		21	17		9	6	56	39	25	21	18	15	10	8	3										
74 73 73 71 70 69 68 67 66 65 65 58 58 57 56 54 53 53 52 49 49 48 47 45																																	

										十三												十二							十一				
31	22	18	10	1	54	49	35	22	13	4	1	37	33	29	27	24	9	5	1	38	25	21	17										
33	30	21	17	9	59	53	48	34	21	12	3	54	36	32	28	26	13	8	4	42	37	24	20										
86 85 85 84 84 83 83 83 82 81 81 81 79 79 79 79 78 77 77 77 77 75 75 75																																	

										十八												十七							十六							十五							十四	
18	15	9	1	22	20	11	7	5	3b	1	19	16	14	1	11	8	1	25	15	12	7	1	34																					
30	17	14	8	37	21	19	10	6	4	3a	31	18	15	13	32	10	7	35	24	14	11	6	35																					
95 95 95 93 93 92 92 92 92 91 91 91 90 90 89 89 89 88 88 87 87 87 86 86																																												

										廿二												廿一							廿							十九		十八	
3	1	37	34	29	25	20	12	7	5	1	15	41	27	20	9	1	45	41	28	11	1	35	31																
6	2	38	36	33	28	24	19	11	6	4	47	44	40	26	19	8	48	44	40	27	10	43	34																
121 120 119 116 116 115 115 114 113 113 113 110 110 108 107 105 105 103 102 101 99 99 99 97																																							

										廿四												廿三							廿二				
50	44	36	13	1	50	44	33	26	13	6	2	1	54	47	40	39	35	31	24	21	15	14	7										
53	49	43	35	12	56	49	43	32	25	12	5		71	53	46		38	34	30	23	20		13										
143 143 142 141 140 139 137 135 134 132 132 131 131 128 127 125 125 124 124 124 122 123 122 121																																	

十五 · 20 14 36 21 20 16 25 12 1 14 29 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	十三 · 16 25 12 1 14 29 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	十二 · 1 14 29 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	十一 · 14 29 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	十 · 29 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	七 · 4 2 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	六 · 16 1 44 43 1 35 19 13 25 23 6	四 · 1 35 19 13 25 23 6	三 · 35 19 13 25 23 6	二 · 19 13 25 23 6	一 · 13 25 23 6	章 節	頁 數
34 48 125 122 76 34 36 101 120 38 38 14 60 58 14 12 12 38 130 103 9 8 8	66 94	76 76 56	56	76	56	76	76	76	76	76	8	8
廿 · 19 1 38 28 25 17b 16a 16a 2 39 29 28a 12 2 1b 1a 2 21	廿 · 1 38 28 25 17b 16a 16a 2 39 29 28a 12 2 1b 1a 2 21	十九 · 2 39 29 28a 12 2 1b 1a 2 21	十八 · 39 29 28a 12 2 1b 1a 2 21	十七 · 29 28a 12 2 1b 1a 2 21	十五 · 28a 12 2 1b 1a 2 21	章 節	頁 數					
23 18 42 30 24 17a 3 40 38 18 11	142 140 139 137 137 135 134 132 134 132 132 131 128 127 125 125 38 34	76 114										
十五 · 3 1 8	十一 · 23 1 25	格林多前書	一 · 4 1 8	宗徒大事錄	章 節	頁 數						
144 123	131 143 143											

瑪竇

馬爾谷
路加

三部福音合觀

——
附若望福音平行文

1 路加福音前書

路一·1—4

德敖斐羅鈞座：關於在我們中間所完成的事蹟，已有許多人，依照那些自始親眼見過，並為眞道服役的人所傳給我們的，着手編成了記述，我也從起頭仔細訪查了一切，遂立意按着次第給你寫出來，為使你認清給你所講授的道理，正確無誤。

壹、前 奏

一、若翰洗者與耶穌的童年史

2 預報若翰誕生

路一·5—25

在猶太王黑落德的時候，阿彼雅班中有一位司祭名叫匝加利亞，他的妻子是出於亞郎的後代，名叫依撒伯爾。二人在天主前是義人，都照上主的一切誠命和禮規行事，無可指摘。但是，他們沒有孩子，因為依撒伯爾素不生育，兩人又都上了年紀。正逢匝加利亞輪着他的班次，在天主前盡司祭的職務時，按着司祭的常例，他抽中了籤，得進上主的聖所獻香。獻香的時候，眾百姓都在外面祈禱。有一位上主的天使站在香壇右邊顯現給他。匝加利亞一見，驚惶失措，害怕起來；但天使向他說：「匝加利亞，不要害怕！因為你的祈禱已蒙應允，你的妻子依撒伯爾要給你生一個兒子，你要給他起名叫若翰。你必要喜樂歡躍，許多人也要因他的誕生而喜樂，因為他在上主面前將是偉大的，淡酒濃酒他都不喝。」（民十三：4—5；撒上一：11）而且，他還在母胎中就要充滿聖神；他要使許多以色列子民轉向上主，他們的天主。他要以厄里亞的精神和能力，在他前面先行，使為父的心轉向兒子。（拉三·

23—24）使悖逆者轉向義人的心意，並為上主準備一個善良的百姓。匝加利亞遂向天使說：「我憑着什麼能知道這事呢？因為我已經老了，我的妻子也上了年紀。」天使回答說：「我是站在天主面前的加俾額爾，奉命來向你說話，報給你這個喜訊。看你必成為啞吧，不能說話，直到這些事成就的那一天，因為你沒有相信我的話；但我的話屆時必要應驗。」百姓等候匝加利亞，都奇怪他滯留在聖所內。及至他出來後，竟不能與他們講話，他們這纔知道他在聖所中見了異象；他已成了啞吧，只給他們打手勢。他供職的日期一滿，就回了家。幾天以後，他的妻子依撒伯爾受了孕，自己躲藏了五個月，說：「上主在眷顧的日子這樣待了我，除去了我在人間的恥辱。」（創卅·23）

3 預報耶穌誕生

路一·26—38

到了第六個月，天使加俾額爾奉天主差遣，往加里肋亞一座名叫納匝肋的城去，到一位童貞女那裏，她已與達味家族中的一個名叫若瑟的男子訂了婚，童貞女的名字叫瑪利亞。天使進去向她說：「萬福！充滿恩寵者，上主與你同在！」在女人中你是蒙祝福的。她却因這話驚惶不安，便思慮這樣的請安有什麼意思。天使對她說：「瑪利亞，不要害怕，因為你在天主前獲得了寵幸。看你將懷孕生子，並要給他起名叫耶穌。」（對照依七·14）他將是偉大的，並被稱為至高者的兒子，上主天主要把他祖先達味的御座賜給他。他要為王統治雅各伯家，直到永遠；他的王權沒有終結。瑪利亞便向天使

說：「這事怎能成就？因為我不認識男人。」天使答覆她說：「聖神要臨於你，至高者的能力要庇蔭你，因此，那要誕生的聖者，將稱為天主的兒子。且看，你的親戚依撒伯爾，她雖在老年，却懷了男胎，本月已六個月了，她原是素稱不生育的，因為在天主前沒有不能的事。」（創十八·14）瑪利亞說：「看！上主的婢女，願照你的話成就於我罷！」天使便離開她去了。

4 聖母往見表姐妹依撒伯爾

路一·39—56

瑪利亞就在那幾日起身，急速往山區去，到了猶大的一座城。她進了匝加利亞的家，就給依撒伯爾請安。依撒伯爾一聽到瑪利亞請安，胎兒就在她的腹中歡躍。依撒伯爾遂充滿了聖神，大聲呼喊說：「在女人中你是蒙祝福的，你的胎兒也是蒙祝福的。吾主的母親駕臨我這裏，這是我那裏得來的呢？看你請安的聲音一入我耳，胎兒就在我腹中歡喜踴躍。那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的。」瑪利亞遂說：

「我的靈魂頌揚上主，（撒上一·1）

我的心神歡躍於天主，我的救主，（哈三·18；詠卅五（卅四）·9）

因為他垂顧了他婢女的卑微，（撒上一·11；詠卅一（卅）·8）

今後萬世萬代都要稱我有福，（創三〇·13）

因全能者在我身上行了大事，（申十·21）

他的名字是聖的，（詠一一一（一一〇）·9）

他的仁慈世代代於無窮世，

賜與敬畏他的人，（詠一〇三（一〇二）·13 17）

他伸出了手臂施展大能，

驅散那些心高氣傲的人，（詠一一八（一一七）·15；八九（八八）·11）

他從高座上推下權勢者，

却舉揚了卑微貧困的人，（詠一四七（一四六）·6；德十·14）

他會使饑餓者飽饜美物，（詠一〇七（一〇六）·9）

反使那富有者空手而去。

他曾回憶起自己的仁慈，（依四一·8）

扶助了他的僕人以色列，（詠九八（九七）·3）

正如他向我們的祖先所說過的恩許，（米七·2）

施恩於亞巴郎和他的子孫，直到永遠，」（撒下廿二·51；詠十八（十七）·51）

瑪利亞同依撒伯爾住了三個月左右，就回本家去了。

5 若翰誕生

路一·57—80

依撒伯爾滿了產期，就生了一個兒子。她的鄰居和親戚聽說上主向她大施仁慈，都和她一同歡樂。到了第八天，人們來給這孩子行割禮，並願意照他父親的名字叫他匝加利亞。他的母親說：「不要叫他若翰。」他們就向她說：「在你親族中沒有叫這個名字的。」他們便給他的父親打手勢，看他願意叫他什麼。他要了一塊小木板，寫道：「若翰是他的名字。」眾人都驚訝起來。匝加利亞的口和舌頭立時開了，遂開口讚美天主。於是，所有的鄰居都滿懷怕情；這一切事就傳遍了全猶大山區，凡聽見的人都將這事存在心中，說：「這孩子將成爲什麼人物啊？」因爲上主的手與他同在。他的父親匝加利亞充滿了聖神，遂預言說：

「上主，以色列的天主應受讚美，（詠四一〔四〇〕·14；七二〔七一〕·18；一〇六〔一〇五〕·28）

因他眷顧救贖了自己的民族，（詠一一一〔一一〇〕·9）

並在自己的僕人達味家中，（詠一三二〔一三一〕·17；撒上一·10）

爲我們興起了大能的救主，（詠十八〔十七〕·3）

正如他藉歷代諸聖先知的口所說過的，

拯救我們脫離敵人和仇恨我們者的手。（詠十八〔十七〕·18；一〇六〔一〇五〕·10；撒下廿二·18）

他向我們的祖先施行仁慈，（米七·20）

記憶起他自己的神聖盟約，（出二·24；詠一〇五〔一〇四〕·89；一〇六〔一〇五〕·45）

就是他向我們的祖宗亞巴郎所宣述的誓詞，（耶十一·5）

恩賜我們從敵人手中被救出以後，無恐無懼，

一生一世在他的面前，

以聖善和正義事奉他。

至於你，小孩，你要稱爲至高者的先知，

因你要走在上主前面，爲他預備道路，（拉三·1；依四〇·3）

爲使他的百姓認識救恩，

以獲得他們罪惡的寬宥；

這是出於我們天主的慈懷，

使旭日由高天向我們照耀，

爲光照那坐在黑暗和死影中的人，（依九·1；四二·7；詠一〇七〔一〇六〕·10）

並引我們的脚步，走向和平的道路。」

這小孩漸漸長大，心神堅強。他住在荒野中，直到他在以色列人前出現的日期。

6 耶穌的族譜

瑪一·1—17

路三·23—38（20號）

亞巴郎生子依撒格，依撒格生子雅各伯，雅各伯生猶大和他的兄弟們；猶大由塔瑪爾生培勒茲和則辣黑，培勒茲生赫茲龍，赫茲龍生阿蘭，阿蘭生阿米納達布，阿米納達布生納赫雄，納赫雄生撒耳孟，撒耳孟由辣哈布生波阿次，波阿次由盧德生教員得，教員得生葉瑟，葉瑟生達味王。達味由烏黎雅的妻子生撒羅滿，撒羅滿生勒哈貝罕，勒哈貝罕生阿彼雅，阿彼雅生阿撒，阿撒生約沙法特，約沙法特生約蘭，約蘭生烏齊雅，烏齊雅生約堂，約堂生阿哈次，阿哈次生希則克雅，希則克雅生默納舍，默納舍生阿孟，阿孟生約史雅，約史雅在巴比倫流徙期間生耶奇尼雅和他的兄弟們。流徙巴比倫以後，耶奇尼雅生沙耳提耳，沙耳提耳生則魯巴貝耳，則魯巴貝耳生阿彼烏得，阿彼烏得生厄里雅金，厄里雅金生阿左爾，阿左爾生厄多克，厄多克生阿歌，阿歌生厄里烏得，厄里烏得生厄肋阿匝爾，厄肋阿匝爾生瑪堂，瑪堂生雅各伯，雅各伯生若瑟，瑪利亞的丈夫，瑪利亞生耶穌，他稱為基督。所以從亞巴郎到達味共十四代，從達味到流徙巴比倫共十四代，從流徙巴比倫到基督共十四代。

耶穌開始傳教的時候，大約三十歲，人都以他為若瑟的兒子；若瑟是赫里的兒子，赫里是瑪塔特的兒子，瑪塔特是肋未的兒子，肋未是默耳希的兒子，默耳希是雅乃的兒子，雅乃是約色夫的兒子，約色夫是瑪塔提雅的儿子，瑪塔提雅是阿摩斯的兒子，阿摩斯是納洪的兒子，納洪是厄斯里的兒子，厄斯里是納革的兒子，納革是瑪哈特的兒子，瑪哈特是瑪塔提雅的儿子，瑪塔提雅是史米的兒子，史米是約色黑的兒子，約色黑是約達的兒子，約達是約哈南的兒子，約哈南是勒撒的兒子，勒撒是則魯巴貝耳的兒子，則魯巴貝耳是沙耳提耳的兒子，沙耳提耳是乃黎的兒子，乃黎是默耳希的兒子，默耳希是阿狄的兒子，阿狄是科散的兒子，科散是厄耳瑪丹的兒子，厄耳瑪丹是厄爾的兒子，厄爾是耶穌的兒子，耶穌是厄里厄則爾的兒子，厄里厄則爾是約楞的兒子，約楞是瑪塔特的兒子，瑪塔特是肋未的兒子，肋未是西默盎的兒子，西默盎是猶達的兒子，猶達是約色夫的兒子，約色夫是約南的兒子，約南是厄耳雅金的兒子，厄耳雅金是默肋阿的兒子，默肋阿是門納的兒子，門納是瑪塔塔的儿子，瑪塔塔是納堂的儿子，納堂是達味的兒子，達味是葉瑟的兒子，葉瑟是教員得的兒子，教員得是波阿次的兒子，波阿次是撒拉的兒子，撒拉是納赫雄的兒子，納赫雄是阿米納達布的儿子，阿米納達布是阿得明的兒子，阿得明是阿爾乃的兒子，阿爾乃是赫茲龍的兒子，赫茲龍是培勒茲的兒子，培勒茲是猶大的兒子，猶大是雅各伯的兒子，雅各伯是依撒格的兒子，依撒格是亞巴郎的兒子，亞巴郎是特辣黑的兒子，特辣黑是納葛爾的兒子，納葛爾是色魯格的兒子，色魯格是勒伍的兒子，勒伍是培肋格的兒子，培肋格是厄貝爾的兒子，厄貝爾是舍拉的兒子，舍拉是刺南的兒子，刺南是阿帕革沙得的兒子，阿帕革沙得是閃的兒子，閃是諾厄的兒子，諾厄是拉默客的兒子，拉默客是默突舍拉的兒子，默突舍拉是哈諾客的兒子，哈諾客是耶勒得的兒子，耶勒得是瑪拉肋耳的兒子，瑪拉肋耳是刺南的兒子，刺南是厄諾士的兒子，厄諾士是舍特的兒子，舍特是亞當的兒子，亞當是天主的兒子。

7 耶穌誕生的奧蹟

瑪一·18—25

耶穌基督的誕生是這樣的：他的母親瑪利亞許配於若瑟後，在同居前，她因聖神有孕的事已顯示出來。她的丈夫若瑟，因是義人，不願公開羞辱她，有意暗暗地休退她。當他在思慮這時，看，在夢中上主的天使顯現給他說：「達味之子若瑟，不要怕娶你的妻子瑪利亞，因為那在她內受生的，是出於聖神。她要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的民族，由他們的罪惡中拯救出來。」（詠一三〇〔一二九〕·8）這一切事的發生，是為應驗上主藉先知所說的話：「看一位貞女，將懷孕生子，人將稱他的名字為厄瑪奴耳」（依七·14）意思是：天主與我們同在。若瑟從睡夢中醒來，就照上主的天使所囑咐的辦了，娶了他的妻子若瑟。雖然沒有認識她，她就生了一個兒子，給他起名叫耶穌。

8 耶穌誕生

路二·1—7

那時凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記。這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。於是，眾人各去本城登記。若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去登記。他們在那裏的時候，她分娩的日期滿了，便生了她的頭胎男兒，用襁褓裹起放在馬槽裏，因為在客棧中為他們沒有地方。

9 給牧童報喜

路二·8—20

在那地區有些牧人露宿，守夜看守羊羣。有上主的一個天使站在他們身邊，上主的光耀環照着他們，他們便非常害怕。天使向他們說：「不要害怕！看，我給你們報告一個為全民族的大喜訊。今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者，他是主默西亞。這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹着襁褓，躺在馬槽裏。」忽有一大隊天軍，同那天使一起讚頌天主說：

「天主受享光榮於高天，
主愛的人在世享平安！」

衆天使離開他們往天上去了以後，牧人們就彼此說：「我們且往白冷去，看看上主報告給我們所發生的事。」他們急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，並那躺在馬槽中的嬰兒。他們看見以後，就把天使對他們論這小孩所說的事，傳揚開了。凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。瑪利亞却把這一切事默存在自己心中，反覆思想。牧人們為了他們所聽見和看見的一切，正如天使向他們說的一樣，就光榮讚美天主回去了。

10 耶穌受割損並獻於聖殿

路二·21—40

滿了八天，孩子應受割損，遂給他起名叫耶穌，這是他降孕母胎前，由天使所起的。按梅瑟的法律（肋十二）一滿了他們取潔的日期，他們便帶着孩子上耶路撒冷去獻給上主，就如上主的法律上所記載的：「凡開胎首生的男性，應祝聖於上主。」（出十三·2）並該照上主法律上所吩咐的，獻上祭物：一對斑鳩或兩隻鶉鴿（肋十二·8）那時，在耶路撒冷有一個人，名叫西默盎。這人正義虔誠，期待着以色列的安慰，而且聖神也在他身上。他曾蒙聖神啓示：自己在未看見上主的受傳者以前，決見不到死亡。他因聖神的感動，進了聖殿；那時，抱着嬰孩耶穌的父母正進來，要按着法律的慣例爲他行禮。西默盎就雙臂接過他來，讚美天主說：「主啊！現在可照你的話，放你的僕人平安去了！」

因爲我親眼看見了你的救援，（依四〇·5）

即你在萬民之前早準備好的，（依五二·10）

爲作啓示異邦的光明，（依四二·6；四九·6）

你百姓以色列的榮耀。」

他的父親和母親就驚異他關於耶穌所說的這些話。西默盎祝福了他們，又向他的母親瑪利亞說：「看，這孩子已被立定，爲使以色列中許多人跌倒和復起，並成爲反對的記號——至於你，要有一把利劍刺透你的心靈——爲叫許多人心中的思念顯露出來。」又有一位女先知亞納，是阿協爾支派法奴耳的女兒，已上了年紀。她出閣後，與丈夫同居了七年，以後就守寡，直到八十四歲。她齋戒祈禱，晝夜事奉天主，總不離開聖殿。正在那時刻，她也前來稱謝天主，並向一切希望耶路撒冷得救贖的人，講論這孩子。他們按着上主的法律，行完了一切，便返回了加里肋亞，他們的本城納匝肋。孩子漸漸長大而強壯，充滿智慧，天主的恩寵常在他身上。

11 賢士來朝

瑪二·1—12

當黑落德爲王時，耶穌誕生在猶大的白冷，看，有賢士從東方來到耶路撒冷，說：「纔誕生的猶太人君王在那裏？我們在東方見到了他的星，特來朝拜他。」黑落德王一聽說，就驚慌起來，全耶路撒冷也同他一起驚慌。他便召集了衆司祭長和民間的經師，仔細考問他們。默西亞應當生在那裏。他們對他說：「在猶大的白冷，因爲先知曾這樣記載：『你猶大地白冷阿！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因爲將由你出來一位領袖，他將牧養我的百姓以色列。』」（米五·1）於是黑落德暗暗把賢士叫來，仔細詢問他們那星出現的時間；然後打發他們往白冷去，說：「你們去仔細尋訪嬰孩，幾時找到了，給我報信，好讓我也去朝拜他。」他們聽了王的話，就走了。看，他們在東方所見的那星，走在他們前面，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。他們一見到那星，極其高興歡喜。他們走進屋內，看見嬰兒和他的母親瑪利亞，遂俯伏朝拜了他，打開自己的寶匣，給他奉獻了禮物，即黃金、乳香（依六〇·6）和沒藥。他們在夢中得到指示，不要回到黑落德那裏，就由另一條路返回自己的地方去了。

12 聖家逃往埃及

瑪二·13—23

他們離去後，看，上主的天使托夢顯於若瑟說：「起來，帶着嬰孩和他的母親逃往埃及去，住在那裏，直到我再通知你，因為黑落德即將尋找這嬰孩，要把他殺掉。」若瑟便起來，星夜帶了嬰孩和他的母親，退避到埃及去了。留在那裏，直到黑落德死去。這就應驗了上主藉先知所說的話：「我從埃及及召回了我的兒子。」（歐十一·1）

那時，黑落德見自己受了賢士們的愚弄，就大發忿怒，依照他由賢士們所探得的時期，差人將白冷及其周圍境內所有兩歲及兩歲以下的嬰兒殺死，於是應驗了耶肋米亞先知所說的話：「在辣瑪聽到了聲音，痛哭哀號不止；辣黑耳痛哭她的子女，不願受人的安慰，因為他們不在了。」（耶卅一〔卅八〕·15）

黑落德死後，看，上主的天使在埃及托夢顯於若瑟說：「起來，帶着孩子和他的母親，往以色列地去，因為那些謀殺孩子性命的人死了。」（出四·19）他便起來，帶了孩子和他的母親，進了以色列地境；但是一聽說阿爾赫勞繼他父親黑落德作了猶太王，就害怕到那裏去，夢中得了指示後，便退避到加里肋亞境內，去住在一座名叫納匝肋的城中，如此應驗了先知們所說的話：「他將稱為納匝肋人。」

13 耶穌十二歲在聖殿

路二·41—52

他的父母每年逾越節往耶路撒冷去。他到了十二歲時，他們又照節日的慣例上去了。過完了節日，他們回去的時候，孩童耶穌却留在耶路撒冷，他的父母並未發覺。他們只以為他在同行的人中間，遂走了一天的路程；以後，就在親戚和相識的人中尋找他。既找不着，便折回耶路撒冷找他。過了三天，纔在聖殿裏找到了他。他正坐在經師中，聆聽他們，也詢問他們。凡聽見他的人，對他的智慧和對答，都驚奇不止。他們一看見他，便大為驚異，他的母親就向他說：「孩子，為什麼你這樣對待我們？看，你的父親和我，一直痛苦的找你。」耶穌對他們說：「你們為什麼尋找我？你們不知道我必須在我父親那裏嗎？」但是，他們不明白他對他們所說的話。他就同他們下去，來到納匝肋，歸他們管轄。他的母親把這一切默存在心中。耶穌在智慧和身上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸地增長。（撒上一·26）

二、耶穌公開生活的準備

14 若翰洗者的崛起

瑪三·1—6

谷一·1—6

路三·1—6

那時，

天主子耶穌基督福音的開始。

凱撒提庇留執政第十五年，般雀比拉多作猶太總督，黑落德作加里肋亞分封侯，他的兄弟斐理伯作依突

洗者若翰出現在猶太曠野
宣講，說：「你們悔改罷！
因為天國臨近了。」這人便是那藉依撒意亞先知所
預言的：「
對照十一·10（78號）

在曠野裏有呼號者的聲音：你們該當預備上主的道
路，修直他的途徑。」（依四十·3）**

這若翰穿着駱駝

毛做的衣服，腰間束着皮帶，（列下一·8）他的食
物是蝗蟲和野蜜。那時，耶路撒冷、全猶太以及全約但
河一帶的人，都出來到他那裏去，承認自己的罪過，並
在約但河裏受他的洗。

15 若翰宣講悔改

瑪三·7-10

他見到許多法利塞人和撒杜塞人來受他的洗，就對他們說：「毒蛇的種類！誰指教
你們逃避那即將來臨的忿怒？那麼，就結與悔改相稱的果實罷！你們自己不要思念
說：我們有亞巴郎為父。我給你們說：天主能從這些石頭，給亞巴郎興起子孫來。
斧子已放在樹根上了，凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。」

* 若一·6 曾有一人，是由天主派遣來的，名叫若翰。

** 若一：23

他說：「我是在曠野裏呼喊者的聲音：修直上主的道路罷！正如依撒意亞先知所說的。」

對照 4 節

正如先知依撒意亞

書上記載的：「看，我派遣我的使者在你們面前，預
備你的道路。（出廿三·20；米三·1）

曠野中有呼號者的聲音：你們當預備上主的道
路，修直他的途徑。」（依四十·3）**

洗者若翰便在曠野裏出現，宣講悔改的洗禮，為得罪
之赦。

猶太全地和耶路撒冷

的羣衆都出來，到他那裏，承認自己的罪過，
在約但河裏受他的洗。若翰穿的是駱駝毛的衣服，腰
間束的是皮帶，（列下一·8）吃的是蝗蟲與野蜜。

路三·7-9

於是，他對那些前來受他洗禮的羣衆說：「毒蛇的種類！誰指教
你們逃避那就要來的忿怒？那麼，結與悔改相稱的果實罷！你們心裏不要以為：
我們有亞巴郎為父。我給你們說：天主能從這些石頭中給亞巴郎興起子孫來。
斧子已放到樹根上了；凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。」

勒雅和特辣曷尼地方的分封侯，呂撒尼雅作阿彼肋
乃分封侯，亞納斯和蓋法作大司祭時，在荒野中有天
主的話，傳給加利亞的兒子若翰。
他遂來走遍約但河一帶地方，宣講悔改的洗禮，為得
罪之赦。
正如依撒意亞先知
預言書上記載的：「
對照七·27（94號）

在荒野中有呼號者的聲音：你們當預備上主的道
路，修直他的途徑！**一切深谷要填滿，一切山岳邱
陵要剷平，彎曲的要修直，崎嶇的要開成坦途！凡有血
肉的，都要看見天主的救援。」（依四〇·3-5）

對照 3b 節

對照 3a 節

16 若翰勸人守職

路三·10-14

羣衆向他說：「那麼，我們該作什麼呢？」他^二答覆他們說：「有兩件內衣的，要分給那沒有的；有食物的，也應照樣作。」^三稅吏也來受洗，並問他說：「師傅，我們該作什麼呢？」他^三向他們說：「除給你們規定的外，不要多徵收！」^四軍人也問他說：「我們該作什麼呢？」他^四向他們說：「不要勒索人，也不要敲詐；對你們的糧餉應當知足！」

17 若翰預告默西亞

瑪三·11.12

谷一·7.8

路三·15-18

若一·25-28

你們，爲使你們悔改；但我以後要來的^二那一位，比我更強，我固然用水洗

我連^三提他的鞋也不配，^{11a}節 他要^三以聖神及火洗你們。他的^三簸箕已在他手中，他要揚淨自己的禾場，將他的麥粒收入倉內，至於糠秕，却要用不滅的火焚燒。」

他宣告說：「

^{8a}節

那比我更有力量

的，要在

我以後來，我連俯身解他的鞋帶也不

配。我^八以水洗你們，他却要以聖神

洗你們。」

那時，百姓都在期待（默西亞，）爲此，人人心中推想：或許若翰就是默西亞。

若翰便向衆人說道：「我固然以水洗

你們，但是比我強的一

位，要

來，就是解他的鞋帶，我也不

配。^{16a}節 他要^七以聖神和火

洗你們。木^七楸已放在他手中，他要

揚淨自己的禾場，把 麥粒收在倉

內；至於糠秕，却要用不滅的火焚燒。」

他還講了許多別的勸言，給百姓傳報

喜訊。

他們又問他說：「你既不是默西亞，又不是厄里亞，也不是那位先知，那麼，你爲什麼施洗呢？」^{三六}若翰答覆他們說：「我 以水施洗，

你們中間站着一

位，是你們所不認識的；他在

我以後來，我却當不起解他的鞋帶。」

這些事發生於約但河對岸的伯達尼，若翰施洗的地方。

18 若翰被捕 *

路三·19-20

分封侯黑落德却爲了自己兄弟的妻子黑落狄雅，並爲了黑落德本人所作的一切惡事，受了若翰的指摘，又在一切的惡事上加了這一件：即把若翰囚禁在監中。

19 耶穌受洗 瑪三·13-17

那時，耶穌由加里肋亞 來到約但河

若翰那裏，為受他的洗，但若翰想要阻止他說：「我本

來需要受你的洗，而你卻來就我嗎？」耶穌回答他說：

「你暫且容許罷！因為我們應當這樣，以完成全義。」

於是若翰就容許了他。耶穌受洗後，立時從水裏上來，

忽然天為他開了。他看見天主聖神

如鴿子降下，來到他上面，又有聲音由天上說：「這是

我的愛子，（詠二·7） 我所喜悅的。」（依四二

·1）

谷一·9-11

在那些日子裏，耶穌由加里肋亞納匝肋來，在約但河

裏受了若翰的洗。

他剛從水裏上來，

就看見天裂開了， 聖神

如鴿子降 在他上面，又有聲音從天上說：「你是

我的愛子，（詠二·7） 我因你而喜悅。」（依四二

·1）

路三·21-22

眾百姓受洗後，耶穌

也受了 洗，當他祈禱時，

天開了；

聖神藉着一個形像，如

同鴿子降 在他上邊，並有聲音從天上說：「你是

我的愛子，（詠二·7） 我因你而喜悅。」（依四二

·1）

20 耶穌的族譜 瑪一·1-16 (6號)

亞巴郎之子，達味之子，耶穌基督的族譜

亞巴郎生依撒格，依撒格生雅各伯，雅各伯生猶大和他的

兄弟們；猶大由塔瑪爾生培勒茲和則辣黑，培勒茲生赫茲龍，

赫茲龍生阿蘭，阿蘭生阿米納達布，阿米納達布生納赫雄，納

赫雄生撒耳孟，撒耳孟由辣哈布生波阿次，波阿次由盧德生

敖貝得，敖貝得生葉瑟，葉瑟生達味王。達味由烏黎雅的妻子

生撒羅滿，撒羅滿生勒哈貝罕，勒哈貝罕生阿彼雅，阿彼雅生

阿撒，阿撒生約沙法特，約沙法特生約蘭，約蘭生烏齊雅，烏齊

雅生約堂，約堂生阿哈次，阿哈次生希則克，希則克生默

納舍，默納舍生阿孟，阿孟生約史雅，約史雅在巴比倫流徙期

間生耶奇尼雅和他的兄弟們。流徙巴比倫以後，耶奇尼雅生

沙耳提耳，沙耳提耳生則魯巴貝耳，則魯巴貝耳生阿波烏得

阿波烏得生厄里雅金，厄里雅金生阿左爾，阿左爾生匝多克，

匝多克生阿散，阿散生厄里烏得，厄里烏得生厄肋阿匝爾，厄

肋阿匝爾生瑪堂，瑪堂生雅各伯，雅各伯生若瑟，瑪利亞的丈

夫，瑪利亞生耶穌，他稱為基督。

路三·23-38

耶穌開始傳教的時候，大約三十歲，人都以他為若瑟的兒子；若瑟是赫里的兒子，赫里是瑪塔特的兒子，瑪塔特

是肋未的兒子，肋未是默耳希的兒子，默耳希是雅乃的兒子，雅乃是約色夫的兒子，約色夫是瑪塔提雅的儿子，

瑪塔提雅是阿摩斯的兒子，阿摩斯是納洪的兒子，納洪是厄斯里的兒子，厄斯里是納革的兒子，納革是瑪哈特

的兒子，瑪哈特是瑪塔提雅的儿子，瑪塔提雅是史米的兒子，史米是約色黑的兒子，約色黑是約達的儿子，約達

是約哈南的兒子，約哈南是勒撒的兒子，勒撒是則魯巴貝耳的兒子，則魯巴貝耳是沙耳提耳的兒子，沙耳提耳

是乃黎的兒子，乃黎是默耳希的兒子，默耳希是阿狄的兒子，阿狄是科散的儿子，科散是厄耳瑪丹的兒子，厄耳

瑪丹是厄爾的兒子，厄爾是耶蘇的兒子，耶蘇是厄里厄則爾的兒子，厄里厄則爾是約楞的兒子，約楞是瑪塔特

的兒子，瑪塔特是肋未的兒子，肋未是西默盎的兒子，西默盎是猶達的兒子，猶達是約色夫的兒子，約色夫是約

南的兒子，約南是厄耳雅金的兒子，厄耳雅金是默肋阿的兒子，默肋阿是門納的兒子，門納是瑪塔塔的儿子，瑪

塔塔是納堂的儿子，納堂是達味的兒子，達味是葉瑟的兒子，葉瑟是敖貝得的兒子，敖貝得是波阿次的兒子，波

阿次是撒拉的儿子，撒拉是納赫雄的兒子，納赫雄是阿米納達布的儿子，阿米納達布是阿得明的兒子，阿得明

是阿爾乃的兒子，阿爾乃是赫茲龍的兒子，赫茲龍是培勒茲的兒子，培勒茲是猶大的兒子，猶大是雅各伯的兒

子，雅各伯是依撒格的兒子，依撒格是亞巴郎的兒子，亞巴郎是特辣黑的兒子，特辣黑是納曷爾的兒子，納曷爾

是色魯格的兒子，色魯格是勒伍的兒子，勒伍是培肋格的兒子，培肋格是厄貝爾的兒子，厄貝爾是舍拉的兒子，

是色魯格的兒子，色魯格是勒伍的兒子，勒伍是培肋格的兒子，培肋格是厄貝爾的兒子，厄貝爾是舍拉的兒子，

* 對照瑪十四·34 谷六·17 (122號)

21 耶穌受魔誘

瑪四·1—11

那時，耶穌被聖神領往曠野，
為受魔鬼的試探。他四十天四十夜
禁食，後來就餓了。試探者就前來對
他說：「你若是天主子，就命這些石頭變成餅罷！」他
回答說：「經上記載：『人生活不只靠餅，而也靠天
主口中所發的一切言語。』」（申八·3）那時，

魔鬼引他到了聖城，把他立在殿頂上，對他說：「你若
是天主子，就跳下去，因經上記載：『他為你吩咐了自
己的天使，他們要用手托着你，免得你的腳碰在石頭
上。』」（詠九一〔九〇〕·11）耶穌對他說：「經
上又記載：『你不可試探上主，你的天主。』」（申六
·16）魔鬼又把他帶到一座極高的山上，將
世上的一切國度及其榮華指給他看，對他說：「

你若俯伏朝拜我，我必
把這一切交給你。」那時，耶穌就對他說：「去罷！撒殫！
因為經上記載：『你要朝拜上主，你的天主，惟獨事奉
他。』」（申六·13）

對照 5—7 節

谷一·12 13

路四·1—13

聖神立即催他到曠
野裏去。他在曠野裏，四十天之久，受撒殫的試探，與野
獸在一起，

舍拉是刻南的兒子，刻南是阿帕革沙得的兒子，阿帕革沙得是閃的兒子，閃是諾厄的兒子，諾厄是拉默客的兒子，拉默客是默突舍拉的兒子，默突舍拉是哈諾客的兒子，哈諾客是耶勒得的兒子，耶勒得是瑪拉肋耳的兒子，瑪拉肋耳是刻南的兒子，刻南是厄諾士的兒子，厄諾士是舍特的兒子，舍特是亞當的兒子，亞當是天主的兒子。

耶穌充滿聖神，由約但河回來，就被聖神引到荒
野裏去了，四十天的工夫受魔鬼試探；他在那日期內
什麼也沒有吃，過了那日期就餓了。魔鬼
他說：「你若是天主子，命這塊石頭變成餅罷！」耶
穌回答說：「經上記載：『人生活不只靠餅。』」（申八·3）

對照 9—12 節

魔鬼引他到高處，頃刻間把
普世萬國指給他看，並對他說：「這
一切權勢及其榮華，我都要給你，因為全交給我，我
願意把它給誰，就給誰。所以，你若朝拜我，
這一切都是你的。」耶穌回答說：「
經上記載：『你要朝拜上主，你的天主，惟獨事奉
他。』」（申六·13）魔鬼又引他到耶路撒冷，把他
放在聖殿頂上，向他說：「你若是天主子，從這裏跳下
去罷，因為經上記載：『他為你吩咐了自己的天使保
護你，他們要用手托着你，免得你的腳碰在石頭上。』」（詠九一〔九〇〕·11）耶穌回答說：「經上

於是魔鬼離開了他，就有天使前來伺候他。

並有天使服侍他。

說：「不可試探上主，你的天主。」（申六·16）魔鬼用盡了各種試探後，就離開了他，再等時機。

22 耶穌在加里肋亞出現

瑪四·12—17

耶穌聽到若翰被監禁以後，

去了；

就退避到加里肋亞

後又離開納匝肋，來住在海邊的葛法翁，即住在則步隆和納斐塔里境內。這應驗了依撒意亞先知所說的話：「則步隆地與納斐塔里地，通海大路，約但河東，外方人的加里肋亞，那坐在黑暗中的百姓，看見了浩光；那些坐在死亡陰影之地的人，為他們出現了光明。」（依八·23—19）從那時起，耶穌開始宣講。他們悔改罷！因為天國臨近了。」

23 耶穌在納匝肋不受歡迎

瑪十三·54—58（119號）

他來到自己的家鄉，

在會堂裏教訓人，

貳 耶穌在加里肋亞的事蹟

谷一·14 15

若翰被監禁後，

耶穌來到加里肋亞，

宣講天主的福音，時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！」

路四·14 15

耶穌

因聖神的德能，回到加里肋亞。

他的名聲傳遍了臨近各地。他在他們的會堂內施教，受到眾人的稱揚。

若四·1—3 43

耶穌一知道法利塞人聽說他已收徒，施洗比若翰還多——其實耶穌本人並沒有施洗，而是他的門徒——便離開猶太，又往加里肋亞去了。過了兩天，耶穌離開那裏，往加里肋亞去了。

谷六·1—6a（119號）

耶穌從那裏起身，來到自己的家鄉，門徒也跟他來到了安息日，他便開始在會堂裏教訓人：

路四·16—30

他來到了納匝肋，自己會受教養的地方；按他的習慣，就在安息日那天進了會堂，並站起來要誦讀。有人把依撒意亞先知

24 耶穌召收首批門徒

瑪四·18—22

以致人們

都驚訝

「這人從那裏得了

這樣的智慧

說：

和奇能這人不就是那木匠的兒子嗎？* 他的母親不是叫瑪利亞，他的弟兄不是叫雅各伯、若瑟、西滿和猶達

嗎？他的姊妹不是都在我們這裏嗎？那麼他的這一切是從那裏來的呢？」他們就對他起了反感。耶穌却對他們說：「

先知除了在自己的本鄉

本

家外，沒有不受尊敬的。」**

他在那裏，因為他們不信，沒有多行奇能。

眾人聽了，

就驚訝

「他這一切是從那裏來的呢？所賜給他的是什麼樣的智慧？怎

麼藉他的手行出這樣的奇能？這人不就是那個木匠嗎？*

他不是瑪利亞的兒子，

雅各伯、若瑟、猶達、西滿

的兄弟嗎？他的姊妹不是也都在我們這裏嗎？

他們便對他起了反感。耶穌對他們說：「

先知除了在自己的本鄉、本族、和本

家外是沒有不受尊敬的。」**

耶穌在那裏不能行什麼奇能，祇給少數的幾個病人覆手，治好了他們。他因他們的無信心而感到詫異。

谷一·16—22

書遞給他；他遂展開書卷，找到了一處，上邊寫說：「上主的神

臨於我身上，因為他給我傳了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，

向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣

布上主恩慈之年。」（依六一·17；五八·6）他把書卷捲

起來，交給侍役，就坐下了。會堂內眾人的眼睛都注視着他。他

便開始對他們說：「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」

眾人 都稱讚他，驚奇他口中所說的動聽的話；並且說：「

這不是若瑟的兒子嗎？」*

他回答他們說：「你

們必定要對我說這句俗語：醫生，醫治你自己罷！我們聽說你在

葛法翁所行的一切，也在你的家鄉這裏行罷。」他又說：「

我實在告訴你們：沒有一個先知在本鄉受悅納的。」**

我據實告訴你們：在厄里亞時

代，天閉塞了三年零六個月，遍地起了大饑荒，在以色列原有

許多寡婦，厄里亞並沒有被派到她們中一個那裏去，而只到

了漆冬匝爾法特的一個寡婦那裏。（對照列上十七·9）

在厄里叟先知時代，在以色列有許多癩病人，他們中沒有一

個得潔淨的，只有敘利亞的納阿曼。」（對照列下五·14）

在會堂中聽見這話的

人，都忿怒填胸，起來把他趕出城外，領他到了山崖上——他

們的城是建在山上的——要把他推下去。他却由他們中間

路五·1—11（30號）

耶穌沿加里肋亞海行走時，看見了兩個兄弟，稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟安德肋，在海裏撒網，他們原是漁夫。

他就對他們說：「來，跟從我！我要使你們成為漁人的漁夫。」他們立刻捨下網，跟隨了他。他從那裏再往前行，看見了另外兩個兄弟，載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，在船上同自己的父親載伯德修理他們的網，就召叫了他們。他們也立刻捨下魚船和自己的父親，跟隨了他。

25 耶穌首次在高法翁會堂出現

瑪七·28 29 (57號) 耶穌講完了這些話，羣衆都驚奇他的教訓，因為他教訓他們，正像有權威的人，不像他們的經師。

當耶穌沿着加里肋亞海行走時，看見西滿和西滿的兄弟安德肋，在海裏撒網，他們原是漁夫。

耶穌向他們說：「來跟隨我！我要使你們成為漁人的漁夫。」他們便立刻拋下網，跟隨了他。耶穌向前行了不遠，看見載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，正在船上。立即召叫他們，他們就把自己的父親載伯德和傭工們留在船上，跟隨他去了。

谷一·21—28

他們進了會堂，教訓人，人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們，正像有權威似的，不像經師們一樣。當時，在他們的會堂裏，正有一個附邪魔的人，他喊叫說：「納匝肋人耶穌，我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們！我知道你是誰，你是天主的聖者。」耶穌叱責他說：「不要作聲！從他身上出去！」邪魔使那人拘攣了一陣，大喊一聲，就從他身上

耶穌下到加里肋亞的葛法翁城，就在安息日，教訓人，人都十分驚奇他的教訓，因為他的話具有一種權威。在會堂裏，有一個附着邪魔惡鬼的人，他大聲喊叫說：「啊，納匝肋人耶穌，我們與你有什麼相干？你來毀滅我們嗎？我知道你是誰，是天主的聖者。」耶穌叱責他說：「不要作聲！從這人身上出去！」魔鬼把那人摔倒在人中間，便從他身上

路四·31—37

有一次，耶穌站在革乃撒勒湖邊，羣衆擁到他前，要聽天主的道理。他看見兩隻船在湖邊停着，漁夫下了船正在洗網。他上了其中一隻屬於西滿的船，請他把船稍微划開，離開陸地；耶穌就坐下，從船上教訓羣衆。講完了，就對西滿說：「划到深處去，撒你們的網捕魚罷！」西滿回答說：「老師，我們已整夜勞苦，毫無所獲；但我要遵照你的話撒網。」他們照樣辦了，網了許多魚，網險些破裂了。他們遂招呼別隻船上的同伴來協助他們。他們來到，裝滿了兩隻船，以致船也幾乎下沉。西滿伯多祿一見這事，就跪伏在耶穌膝前說：「主，請你離開我！因為我是個罪人。」西滿和他一起的人，因了他們所捕的魚，都驚訝起來。他的夥伴，即載伯德的兒子雅各伯和若望，也一樣驚訝。耶穌對西滿說：「不要害怕！從今以後，你要做捕人的漁夫！」

他們把船划到岸邊，就捨棄一切，跟隨了他。

* 若六·42 這人不是若瑟的兒子耶穌麼？他的父親和母親我們豈不是都認識麼？

** 若四·44 耶穌會親自作證說：「先知在自己的家鄉決受不到尊榮。」

26 耶穌治好伯多祿的岳母

瑪八·14-15 (60號)

耶穌來到伯多祿

家裏，看見伯多祿的岳母躺著發燒，

就摸了她的手，熱症就從她身上退了。

她便起來伺候他。

出去了。

眾人大大為驚愕，以致

彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並且具有權威；他連給邪魔出命，邪魔也聽從他。」他的聲譽遂即傳遍了加里肋亞附近各處。

谷一·29-31

他一出會堂，就同雅各伯和若望來到了西滿和安德肋的家裏。那時，西滿的岳母正躺著發燒；有人就向耶穌提起她來，耶穌上前去，握住她的手，扶起她來，熱症遂即離開了她；她就 伺候他們。

出去了，絲毫沒有傷害他。遂有一種驚駭籠罩了眾人，他們彼此談論說：「這是什麼事？他用權柄和能力命令邪魔，而他們竟出去了！」他的名聲便傳遍了附近各地。

路四·38-39

27 耶穌晚上治病 瑪八·16-17 (61號)

到了晚上，

人們給他送來了許多附魔的人。

他一句話就驅逐了惡神；治好了一切有病的。

到了晚上，日落之後，人把所有患病的和附魔的，都帶到他跟前，鬧城的人都聚在門前。耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識他。

谷一·32-34

這樣，就應驗了那藉依撒意亞先知所說的話：「他承受我們的脆弱，擔荷了我們的疾病。」(依五三·4)

日落之後，眾人把所有患各種病症的，都領到他跟前，他就把手覆在每一個人身上，治好了他們。又有些從許多人身上出來的魔鬼，吶喊說：「你是天主子！」他便叱責他們，不許他們說話，因為他們知道他是默西亞。

路四·40-41

28 耶穌離開葛法翁

谷一·35-38

清晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野的地方，在那裏祈禱。西滿和同他在一起的人都去追尋他，找到了他，就向他說：「眾人都找你呢！」耶穌對他們說：「讓我們到別處去，到鄰近的村鎮去罷，好叫我也在那裏宣講，因為我是為這事出來的。」

天一亮，耶穌就 出去到了荒野地方。羣眾就尋找他，一直來到他那裏，挽留他不要離開他們。他却向他們說：「我也必須向別的城市傳報天主國的喜訊，因為我被派遣，正是為了這事。」

路四·42-43

29 耶穌在加里肋亞工作

瑪四·23-25

谷一·39

路四·44

耶穌走遍了全加里肋亞，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好民間各種疾病，各種災殃。^{*}他的名聲傳遍了整個敘利亞。人就把一切有病的、受各種疾病痛苦煎熬的、附魔的、癱瘓的、癱瘓的，都給他送來，他都治好了他們。於是，有許多羣眾從加里肋亞、十城區、耶路撒冷、猶太和約旦河東岸來跟隨了他。

30 耶穌召首批門徒 瑪四·18—22 (24號)

耶穌沿加里肋亞海行走時，看見了兩個兄弟，稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟安德肋，在海裏撒網，他們原是漁夫。

他就對他們說：「來，跟從我！我要使你們成為漁人的漁夫。」他們立刻捨下網，跟隨了他。他從那裏再往前行，看見了另外兩個兄弟：載伯德的兒子雅各和他的弟弟若望，在船上同自己的父親載伯德修理他們的網。就叫了他們。他們也立刻捨下魚船和自己的父親，跟隨了他。

* 谷三·11 (84號) 邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是天主子。」他却嚴厲責斥他們，不要把他顯露出來。
* 瑪九·35 (70號) 耶穌周遊各城各村，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃。

他遂到加里肋亞各地，在他們的會堂裏宣講，並驅逐魔鬼。三·10 11 7 8 (84號)
因為他治好了許多人，所以，凡有病災的人都向他湧來，要觸摸他。邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是天主子。」有許多民衆從加里肋亞跟隨了來，並有從猶太、耶路撒冷、依杜雅、約旦河彼岸、提洛和漆冬一帶地方的許多羣眾，聽說他所作的一切事，都來到他跟前。

谷一·16—20 (24號)

當耶穌沿着加里肋亞海行走時，看見滿和西滿的兄弟安德肋，在海裏撒網，他們原是漁夫。

耶穌向他們說：「來跟隨我！我要使你們成為漁人的漁夫。」他們便立刻捨下網，跟隨了他。耶穌向前行了不遠，看見載伯德的兒子雅各和他的弟弟若望，正在船上修網。耶穌遂立即召叫他們；他們就把自己的父親載伯德和傭工們留在船上，跟隨他去了。

路五·1—11

就常在猶太的各會堂中宣講。六·18 19·17b (84號)
那些被邪魔纏擾的人都被治好了。羣眾都設法觸摸他，因為有一種能力從他身上出來，治好眾人。
有他的一大羣門徒和很多從猶太、耶路撒冷及提洛和漆冬海邊來的羣眾，他們來是為聽他講道，並為治好自己的病症。

有一次，耶穌站在革乃撒勒湖邊，羣眾擁到他前，要聽天主的道理。他看見兩隻船在湖邊停着，漁夫下了船正在洗網。他上了其中一隻屬於西滿的船，請他把船稍微划開，離開陸地；耶穌就坐下，從船上教訓羣眾。一講完了，就對西滿說：「划到深處去，撒你們的網捕魚罷！」西滿回答說：「老師，我們已整夜勞苦，毫無所獲；但我要遵照你的話撒網。」他們照樣辦了，網了許多魚，網險些破裂了。他們遂招呼別隻船上的同伴來協助他們。他們來到，裝滿了兩隻船，以致船也幾乎下沉。西滿伯多祿一見這事，就跪伏在耶穌膝前說：「主，請你離開我！因為我是個罪人。」西滿和他一起的人，因了他們所捕的魚，都驚駭起來；他的夥伴，即載伯德的兒子雅各和若望，也一樣驚駭。耶穌對西滿說：「不要害怕！從今以後，你要做捕人的漁夫！」

他們把船划到岸邊，就捨棄一切，跟隨了他。

山中聖訓 瑪五—七

31 前言

瑪五·1—2

耶穌一見羣衆，就上了山，坐下；他的門徒上他跟前來，他遂開口教訓他們說：

32 真福的宣佈

瑪五·3—12

「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。
哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。
溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。（詠卅七（卅六）·11）
飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。
憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。
心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。
締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。
為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。
幾時人爲了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。
你們歡喜踴躍罷！因為你們在天上的賞報是豐厚的，
因為在你們以前的先知，也曾這樣迫害過他們。」

33 門徒的使命

瑪五·13—16

「你們是地上的鹽，鹽若失了味，可用什麼使它再鹹呢？*它再毫無用途，只好拋在外邊，任人踐踏罷了。
你們是世界的^{一四}光，建在山上的城，是不能隱藏的。*點燈，並不是放在斗底下，而是放在燈台上，照耀屋中所有的人。*^{一六}照樣，你們的光也當在人前照耀，好使他們看見你們的善行，光榮你們在天之父。」

34 耶穌與法律

瑪五·17—120

路六·20a（86號）

耶穌舉目望着自己的門徒說：

路六·20b—23（86號）

「你們貧窮的是有福的，因為天主的國是你們的。
你們現今哭泣的是有福的，因為你們將要歡笑。
你們現今饑餓的是有福的，因為你們將得飽飫。」

路十四·34—35（184號）

幾時，爲了人子的原故，人惱恨你們，並棄絕你們，並且以你們的名字爲可惡的，而加以辱罵詛咒，你們纔是有福的。
在那一天，你們歡喜踴躍罷！看，你們的賞報在天上是豐厚的，因為他們的祖先也同樣對待了先知。
鹽原是好的，但如果連鹽也失了味道，要用什麼來調和它呢？*既不^{三三}利於土壤，又不適於糞料，惟有把它丟在外面。有耳聽的，聽罷！
十一。33（165號） 「沒有人點燈放在窖中，或置於斗下的，而是放在燈臺上，讓進來的人看見光明。」

「你們不要以為我來是廢除法律或先知；我來不是為廢除，而是為成全。我實在告訴你們：即使天地過去了，一撇或一畫也決不會從法律上過去，必待一切完成。所以，誰若廢除這些誠命中最小的一條，也這樣教訓人，在天國裏，他將稱為最小的；但誰若實行，也這樣教訓人，這人在天國裏將稱為大的。我告訴你們：除非你們的義德超過經師和法利塞人的義德，你們決進不了天國。」

35 關於殺人

瑪五·21—26

你們一向聽過給古人說：「不可殺人！」（出廿·13；申五·17）誰若殺了人，應受裁判。我却對你們說：凡向自己弟兄發怒的，就要受裁判；誰若向自己的弟兄說「傻子」，就要受議會的裁判；誰若說「瘋子」，就要受火獄的罰。所以，你若在祭壇前，要獻你的禮物時，在那裏想起你的弟兄有什麼怨你的事，就把你的禮物留在那裏，留在祭壇前，先去與你的弟兄和好，然後再來獻你的禮物。

當你和你的對頭

還在路上，

快與他和解，免得對頭把你交與判官，判官交給差役，把你投在獄裏。我實在告訴你：非到你還了最後的一文，決不能從那裏出來。

36 關於姦淫

瑪五·27—30

你們一向聽說過：「不可姦淫！」（出廿·14；申五·17）我却對你們說：凡注視婦女，有意貪戀她的，他已在心裏姦淫了她。若是你的右眼使你跌倒，剜出它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裏，為你更好；若你的右手使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裏，為你更好。***

* 谷九·50 (145號) 雖是好的，但誰若成了不鹹的，你們可用什麼去調和它？

** 谷四·21 (105號) 耶穌又向他們說：「人拿燈來，豈是為放在斗底或床下嗎？不是為放在燈台上嗎？」

*** 瑪十八·8-9 (144號) 為此，倘若你的手，或你的脚使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，為你或殘或廢進入生命，比有雙手雙脚，而被投入永火中更好。

倘若你的眼使你跌倒，剜出它來，從你身上扔掉，為你有一隻眼進入生命，比有雙眼而被投入永火中更好。

路十六·17 (190號)

然而天地過去，比法律的一筆一畫失落，還要容易。

路十二·57—59 (173號)

你們為什麼不能由自己來辨別正義的事呢？當你同你的對頭去見官長時，尚在路上，你得設法與他了結，怕他拉你到法官前，法官把你交給刑役，而刑役把你押在獄中。我告訴你：非等你還清最後的一分錢，斷不能從那裏出來。」

路八·16 (105號)

為叫進來的人看見光明。

谷九·43—48 (144號)

倘若你的手

使你跌倒，砍掉它！

你殘

廢進入生命，比有兩隻手而往地獄裏，到那不滅的火裏去更好。倘若你的脚使你跌倒，砍掉它！你癩腿進入生命，比有雙脚被投入地獄裏更好。倘若你的眼使你跌倒，剜出它來！你一隻眼進入天國的，比有兩隻眼被投入地獄裏更好，那裏的蟲子不死，火也不滅。

37 關於離婚

瑪五·31 32

路十六·18（190號）

又說過：「誰若休妻，就該給她休書。」（申廿四·1）我却給你們說：除了姘居外，凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。*

娶的，是犯姦淫；

那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。*

凡休妻而另

38 關於發誓

瑪五·33—37

你們又一向聽過對古人說：「不可發虛誓！」（助十九·12）要向上主償還你的誓願！」（戶卅·3；申廿三：22）我却對你們說：你們總不可發誓：不可指天，因為天是天主的寶座不可指地，因為地是他的腳凳；（依六六·1）不可指耶路撒冷，因為她是大王的城市；（詠四八（四七）·3）也不可指你的頭發誓，因為你不能使一根頭髮變白或變黑。你們的話該當是：是就說是，非就說非；其他多餘的，便是出於邪惡。

39 關於報復

瑪五·38—42

路六·29 30（87號）

你們一向聽說過：「以眼還眼，以牙還牙。」（出廿一·24；肋廿四·20；申十九·21）我却對你們說：不要抵抗惡人；而且，若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。那願與你爭訟，拿你的內衣的，你連外衣也讓給他。若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。

拿去你的外衣，也不要阻擋他拿你的內衣。就給他；有人拿去你的東西，別再索回。

有人打你的面頰，也把另一面轉給他；有人凡求你的，

40 關於愛仇

瑪五·43—48

路六·27 28 · 32—36（87號）

你們一向聽說過：「你應愛你的近人，恨你的仇人！」（肋十九·18）我却對你們說：你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，好使你們成為你們在天之父的子女，因為他使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣作嗎？若只問候你們的弟兄，你們作了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣作嗎？你們

應愛你們的仇人，善待惱恨你們的人；應祝福詛咒你們的人，為毀謗你們的人祈禱。

但是，我給你們這些聽眾說：「

對照 45 節

所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」

對照 35 節

若你們愛那愛你們的，為你們還算什麼功德？因為連罪人也愛那愛他們的人。你們善待那善待你們的，為你們還算什麼功德？因為連罪人也這樣作。你們若借給那些有希望償還的，為你們還算什麼功德？就是罪人也借給罪人，為能如數收回。但是，你們當愛你們的仇人，善待他們；借出，不要再有所希望；如此，你們的賞報必定豐厚，且要成為至高者的子女，因為他對待忘恩的和惡人，是仁慈的。你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。

41 論施捨

瑪六· 1—4

「你們應當心，不要在人前行你們的仁義，為叫他們看見；若是這樣，你們在天父之前，就沒有賞報了。所以，當你施捨時，不可在你前面吹號，如同假善人在會堂及街市上所行的一樣，為受人們的稱讚；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。當你施捨時，不要叫你左手知道你右手所行的，好使你的施捨隱而不露，你父在暗中看見，必要報答你。」

42 論祈禱

瑪六· 5-6

「當你祈禱時，不要如同假善人一樣，愛在會堂及十字街頭立着祈禱，為顯示給人；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。至於你，當你祈禱時，要進入你的內室，關上門，（依廿六· 20；列下四· 33）向你在暗中之父祈禱；你的父在暗中看見，必要報答你。」

43 天主經

瑪六· 7—15

你們祈禱時，不要嘮嘮叨叨，如同外邦人一樣，因為他們以為只要多言，便可獲得垂允。你們不要跟他們一樣，因為你們的父，在你們求他以前，已知道你們需要什麼。所以，你們應當這樣祈禱：

「我們在天的父！願你的名被尊為聖，願你的國來臨，願你的旨意承行於地，如在天上一樣！我們的日用糧，求你今天賜給我們；寬免我們的罪債，猶如我們也寬免得罪我們的人；不要讓我們陷入誘惑，但救我們免於凶惡。」

「因為你們若寬免別人的過犯，你們的天父也必寬免你們的；但你們若不寬免別人的，你們的父也必不寬免你們的過犯。」

谷十一· 25（—26）（216號）

「若你們有什麼怨人的事，就寬恕罷！好叫你們在天之父也寬恕你們的過犯。」
「如果你們不寬恕，你們在天之父也不寬恕你們的過犯。」

路十一· 2—4（158號）

你們祈禱時要說：
「父啊！願你的名被尊為聖；願你的國來臨；我們的日用糧，求你今天賜給我們；寬免我們的罪過，因為我們自己也寬免所有虧負我們的人；不要讓我們陷入誘惑。」

* 瑪十九· 9（20號）
「如今我對你們說：無論誰休妻，除非因為姘居，而另娶一個，他就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。」

谷十· 11-12（20號）
「耶穌對他們說：『誰若休自己的妻子而另娶，就是犯姦淫，辜負妻子；若妻子離棄自己的丈夫而另嫁，也是犯姦淫。』」

44 論齋戒

瑪六 · 16 | 18

幾時你們禁食，不要如同假善人一樣，面帶愁容；因為他們苦喪着臉，是爲叫人看出他們禁食來。我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。至於你，當你禁食時，要用油抹你的頭，洗你的臉，不要叫人看出你禁食來，但叫你那在暗中之父看見；你的父在暗中看見，必要報答你。」

45 論積財

瑪六 · 19 | 21

「你們不要在地上爲自己積蓄財寶，因爲在地上有蟲蛀，有銹蝕，在地上也有賊挖洞偷竊；但在天上爲自己積蓄財寶，因爲那裏沒有蟲蛀，沒有銹蝕，那裏也沒有賊挖洞偷竊。因爲你的財寶在那裏，你的心也必在那裏。」

路十二 · 33 34 (170 號)

要變賣你們所有的來施捨，爲你們自己備下經久不朽的錢囊，在天上備下取用不盡的寶藏；那裏盜賊不能走近，蠹蟲也不能損壞，因爲你們的寶藏在那裏，你的心也必在那裏。」

46 關於眼睛的成語

瑪六 · 22 23

眼睛就是身體的燈。所以，你的眼睛若是康健，你的全身就都光明。但是，如果你的眼睛有了病，你的全身就都黑暗。那麼，你身上的光明如果成了黑暗，那該是多麼黑暗！」

路十一 · 34 | 36 (165 號)

你的眼睛就是身體的燈。幾時你的眼睛純潔，你全身就光明；但如果邪惡，你全身就黑暗。爲此，你要小心，不要叫你內裏的光成了黑暗。所以，如果你全身光明，絲毫沒有黑暗之處，一切必要光明，有如燈光照耀你一樣。」

47 專主要專心

瑪六 · 24

沒有人能事奉兩個主人；他或是要恨這一個而愛那一個，或是輕忽那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財。 依附這一個而

路十六 · 13 (188 號)

沒有一個家僕能事奉兩個主人的；他或是要恨這一個而愛那一個，或是要依附這一個而輕忽那一個；你們不能事奉天主而又事奉錢財。」

48 依靠天主的照顧

瑪六 · 25 | 34

爲此，我告訴你們：不要爲你們的生命憂慮吃什麼，或喝什麼；也不要爲你們的身體憂慮穿什麼。難道生命不是貴於食物，身體不是貴於衣服嗎？你們仰觀天空的飛鳥，牠們不播種，也不收穫，也不在糧倉裏屯積，你們的天父還是養活牠們；你們不比牠們更貴重嗎？你們中誰能運用思慮，使自己的壽數增加一肘呢？關於衣服，你們又憂慮什麼？你們觀察一下田間的百合花怎樣生長；它們既不勞作，也不紡織；

路十二 · 22 | 31 (170 號)

耶穌對他的門徒說：「爲此，我告訴你們：不要爲生命思慮吃什麼，也不要爲身體思慮穿什麼，因爲生命貴於食物，身體貴於衣服。你們看看飛鳥，牠們不播種，也不收穫；牠們沒有庫房，也沒有倉廩，天主尚且養活牠們，你們比起飛鳥更要尊貴多少呢？你們中誰能運用思慮，使自己的壽數增加一肘呢？如果你們連極小的事還做不來，爲什麼要思慮別的事呢？你們看看百合花，是怎樣生長的；它們不勞作，也不紡織；

可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也不如這些花中的一朵。田野間的野草今天還在，明天就投入爐中，天主尚且這樣裝飾，信德薄弱的人哪，何況你們呢？所以，你們不要憂慮說：我們吃什麼，喝什麼，穿什麼？因為這一切都是外邦人所尋求的；你們的天父原曉得你們需要這一切。你們先該尋求天主的國和它的義德，這一切自會加給你們。所以你們不要為明天憂慮，因為明天有明天的憂慮；一天的苦足够一天受的了。」

49 論判斷

瑪七·1-5

你們不要判斷人，免得你們受判斷，因為你們用什麼判斷來判斷，你們也要受什麼判斷；

量給人，也要用什麼尺度量給你們。* 為什麼你只見你兄弟眼中的木屑，而對自己眼中的大樑竟不理會呢？或者，你怎能對你的兄弟說：「讓我把你眼中的木屑取出來，而你眼中却有一根大樑呢？假善人哪！先從你眼中取出大樑，然後你纔看得清楚，取出你兄弟眼中的木屑。」

50 勿褻瀆聖物

瑪七·6

你們不要把聖物給狗，也不要將你們的珠寶投在豬前，怕牠們用腳踐踏了珠寶，而又轉過來咬傷你們。

51 有信心祈禱

瑪七·7-11

你們求，必要給你們；你們找，必要找着；你們敲，必要給你們開，因為凡是求的，就必得到；找的就必找到；敲的，就必給他開。或者，你們中間有那個人，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或者求魚，反而給他蛇呢？你們縱然不善，尚且知道把好的東西給你們的兒女，何況你們在天之父，豈不更將好的賜與求他的人嗎？

可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也不如這些花中的一朵。田野間的野草，今天還在，明天就投入爐中，天主尚且這樣裝飾，何況你們呢！小信德的人啊！你們不要謀求吃什麼，喝什麼，也不要憂愁掛心，因為這一切都是世上的外邦人所尋求的，至於你們，你們的天父知道你們需要這些。你們只要尋求他的國，這些自會加給你們。」

路六·37 38 41 42（88號）

你們不要判斷，你們也就不受判斷；定罪，也就不被定罪；你們要赦免，也就蒙赦免。你們給，也就給你們；並且還要用好的，連按帶搖，以致外溢的升斗，倒在你們的懷裏。（對照依六五·67）因為你們用什麼升斗量，也用什麼升斗量給你們。* 怎麼，你只見你兄弟眼中的木屑，而你眼中的大樑，倒不理會呢？你怎能對你的兄弟說：兄弟，讓我取出你眼中的木屑罷！而你竟不看見自己眼中的大樑呢？假善人啊！先取出你眼中的大樑，然後纔看得清楚，以便取出你兄弟眼中的木屑。」

路十一·9-13（160號）

所以，我告訴你們：你們求，必要給你們；你們找，必要找着；你們敲，必要給你們開，因為凡求的，就必得到；找的就必找到；敲的，就必給他開。你們中間那有為父親的，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或是求魚，反將蛇當魚給他呢？或者求雞蛋，反將蝎子給他呢？你們縱然不善，尚且知道把好的東西給你們的兒女，何況在天之父，有不更將聖神賜與求他的人嗎？」

* 谷四·24（105號）耶穌又向他們說：「要留心你們所聽的：你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們，且要多加給你們。」

52 愛德的金律

瑪七·12

所以，凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做：法律和先知即在於此。」

53 兩條道路

瑪七·13 14

因為寬門和大路導入喪亡；但有許多的人從那裏進去。那導入生命的門是多麼窄，路是多麼狹！找到它的人的確不多。

「你們要從窄門進去。」

54 慎防假先知

瑪七·15 | 20

你們要提防假先知！他們來到你們跟前，外披羊毛，內裏却是兇殘的豺狼。你們可憑他們的果實辨別他們：荆棘上豈能收到葡萄？或者蒺藜上豈能收到無花果？這樣，凡是好樹都結好果子，而壞樹都結壞果子；好樹不能結壞果子，壞樹也不能結好果子。凡不結好果子的樹，必要砍倒，投入火中。所以，你們可憑他們的果實辨別他們。

55 勿自騙

瑪七·21 | 23

不是凡向我說「主啊！主啊！」的人，就能進天國；而是那承行我在天之父旨意的人，纔能進天國。到那一天有許多人要向我說：「主啊！主啊！我們不是因你的名字說過預言，（耶十四·14）因你的名字驅過魔鬼，因你的名字行過許多奇跡嗎？那時，我必要向他們聲明說：我從來不認識你們；你們這些作惡的人，離開我罷！」（詠六·9）

56 用比喻結束

瑪七·24 | 27

「所以，凡聽了我這些話而實行的，就好像一個聰明人，把自己的房屋建在磐石上。雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它並不坍塌，因為基礎是建在磐石上。凡聽了我這些話而不實行的，就好像一個愚昧人，把自己的房屋建在沙土上。雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它就坍塌了，且坍塌的很慘。」

路六·31 (87號)

你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。

路十三·23 24 (177號)

有一個人給他說：「主，得救的人果然不多嗎？」耶穌對他們說：「你們竭力由窄門而入罷！因為將來有許多人，我告訴你們：要想進去，而不得入。」

路六·43 44 (89號)

子就可認出來。人從荆棘上收不到無花果，從蒺藜上也剪不到葡萄。沒有好樹結壞果子的，也沒有壞樹結好果子的。每一棵樹，憑它的果

路六·46 (89號)

你們為什麼稱呼我：「主啊！主啊！」而不行我所吩咐的呢？」

那時，你們會說：

我們曾在你面前吃過喝過；你也會在我們的街市上施教過。

讓你們是那裏的；你們這些作惡的人，都離開我去罷！」（詠六·9）

路六·47 | 49 (90號)

「凡到我跟前，聽了我的道理，而實行的，我要給你們指出，他相似什麼人；他相似一個建築房屋的人，掘地深挖，把基礎立在磐石上。洪水漲發時，大水沖擊那座房屋，而不能動搖它，因為它建築的好。但那聽了而不實行的，相似在平地上不打基礎，而建築房屋的人，洪水一沖擊，那房屋立刻傾倒，且破壞的很慘。」

57 聖史的結語

瑪七·28 29

耶穌講完了這些話，羣衆都驚奇他的教訓，因為他教訓他們正像有權威的人，不像他們的經師。***

58 治愈癩瘋病人

瑪八·1—4

谷一·40—45

路五·12—16

耶穌從山上下來，有許多羣衆跟隨他。看有一個

癩病人前來叩拜耶穌

說：「主！你若願意，就能潔淨我。」耶穌

意，就能潔淨我。」耶穌

就伸手撫摸他

說：「我願意，你潔淨了罷！」他的癩病立刻

就潔淨了。耶穌

對他說：「小心，不要對任何人說！但去叫司祭

檢驗你，（助十四·1—32）

獻上梅

瑟所規定的禮物，給他們當做證據。」

癩病人來到耶穌跟前，跪下求他說：「你若願意，就能潔淨我。」耶穌動了憐憫的心，就伸手撫摸他，向他說：「我願意，你潔淨了罷！」癩病立刻脫離了他，他就潔淨了。然後，耶穌嚴厲警告他，立即催他走，並向他說：「當心！什麼也不可告訴人，但去叫司祭檢驗你，（助十四·1—32）並為你的潔淨，奉獻梅瑟所規定的，給他們當作證據。」但那人一出去，便開始極力宣揚，把這事傳揚開了，以致耶穌不能再公然進城，只好留在外邊荒野的地方；但人們卻從各處到他跟前來。

有一次，耶穌在一座城裏，看有一個遍體長癩的人，見了耶穌，就俯首至地求他說：「主，你若願意，就能潔淨我。」耶穌便伸手撫摸他，說：「我願意，你潔淨了罷！」癩病就立刻由他身上退去。耶穌切切囑咐他不要告訴別人，並說：「檢驗你，（助十四·1—32）為你的潔淨，獻上梅瑟所規定的，給他們當作證據。」他的名聲更傳揚開了，遂有許多人齊集來聽教，並為治好他自己的病症。耶穌却退入荒野中去祈禱。

59 葛法翁的百夫長

瑪八·5—13

路七·1—10（91號）

耶穌進了葛法翁，有一位百夫長來到他跟前，求他說：「主！我的僕人癱瘓了，躺在家裏，疼痛的很厲害。」

耶穌對他說：「我去治好他。」

百夫長

答說：「主！

耶穌向民衆講完了這一切話以後，就進了葛法翁。有一個百夫長，他所喜愛的僕人害病要死。他聽說過耶穌的事，就打發猶太人的幾個長老往他那裏去，求他來治好他自己的僕人。他們到了耶穌那裏，懇切求他說：「他堪當你給他做這事，因為他愛護我們的民族，又給我們建築了會堂。」耶穌就同他們去了。當他離那家已不遠時，百夫長打發朋友向他說：「主啊！不必勞駕

瑪十二·33（98號）「你們或者說樹好，它的果子也好；或者說樹壞，它的果子也壞，因為由果子可認出樹來。

瑪三·10（15號）「斧子已放在樹根上了，凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。

谷一·21 22（25號）一到安息日，耶穌就進入會堂教訓人，人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們正

路四·31 32（25號）

就在安息日

教訓人，人都十分驚奇他的教訓，因為他的話

像有權威似的，不像經師們一樣。

具有一種權威。

對照若四·46—54

我不堪當你到舍下來，

你只要說一句話，我

的僕人就會好的。因為我雖是屬人權下的人，但是我也有士兵屬我權下；我對這個說：你去，他就去；對另一個說：你來，他就來；對我的奴僕說：你作這個，他就作。」耶穌聽了，非常詫異，就

對跟隨的人說：「我實在告訴你們：在以色列我從未遇見過一個人，有這樣大的信心。」

我給你們說：將有許多人從東方和西方來，同亞巴郎、依撒格和雅各伯在天國

裏一起坐席；

本國的子民，反要被驅逐到外

邊黑暗裏；那裏要有哀號和切齒。」**

了！因為我當不起你到舍下來。為此，我也認為我不堪當親自到你跟前來，只請你說一句話，我的僕人就必好了。因為我雖是受派在人權下的，但是，在我下也有士兵；我對這個說：你去，他就去；對那個說：你來，他就來；對我的奴僕說：你作這個，他就作。」耶穌一聽這些話，就佩服他，遂

轉身向跟隨自己的羣衆說：「我

告訴你們：連在以色列，我也沒有見過這樣大的信德。」

耶穌遂對百夫長說：「你回去，就照你所信的，給你成就罷！」僕人就在那時刻痊癒了。

十三·29 28 (177號) 將有從東從西，從北從南而來的人，

60 治愈伯多祿的岳母

瑪八·14 15

谷一·29—31 (26號)

路四·38 39 (26號)

耶穌

來到伯多祿

家裏，

他一出會堂，就同雅各伯和若望來到了西滿和安德肋的家裏。

他從會堂裏出來，

進了西滿

的家。

看見伯多祿的岳母躺着發燒，

就摸了她的手，

熱症就從她身上退了。她便

那時，西滿的岳母正躺着發燒；有人就向耶穌提起她來，耶穌上前去，握住她的手，扶起她來，熱症遂即離開了她；她就

走到她身邊，叱退熱症，

熱症就

離開了她；她

伺候他。

伺候他們。

服事他們。

61 晚上治愈病人

瑪八·16 17

谷一·32—34 (27號)

路四·40 41 (27號)

到了晚上，

人們給他送來了許多附魔的人，

到了晚上，日落之後，人把所有患病的和附魔的，都帶到他跟前。

日落後，衆人把所有患各種病症的，都領到他跟前。

有病的人。

他一句話就驅逐了惡神，治好了一切

鬧城的人都聚在門前。耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，

又有些從許多人身上出來的魔鬼吶喊說：「你是天主子！」他便叱責他們，不許他們說話，因為他們知道他是默西亞。

並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識他。

這樣，就應驗了那藉依撒意亞先知所說的話：「他承受我們的脆弱，擔荷了我們的疾病。」（依五三·4）

62 跟隨耶穌的條件

瑪八·18—22

路九·57—60 (152號)

耶穌看見許多羣衆圍着自己，就吩咐往對岸去。

有一位經師前來，對他說：「

他們正走的時候，在路上有一個人對耶穌說：「

師傅，你不論往那裏去，我要跟隨你。」耶穌給他說：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢，但是人子却

你不論往那裏去，我要跟隨你。」耶穌給他說：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢，但是人子却

沒有枕頭的地方。」
門徒中有一個對他說：「主，請許我先去埋葬我的父親。」耶穌對他說：「你跟我罷！任憑死人去埋葬他們的死人！」

63 平息風浪

瑪八·23—27

耶穌上了船，他的門徒跟隨着他。

24b 節 忽然海裏起了大震盪，

以致那船為浪所掩蓋，耶穌却睡着了。

遂前來喚醒他說：「主救命啊！我們要喪亡了。」

耶穌對他們說：「小信德的人啊！你們為什麼膽怯？」就起來叱責風和海，

平靜。那些^{二七}人驚訝 說：「這是怎樣的一個人呢？竟連風和海也聽從他！」

64 治愈加達辣的附魔者

瑪八·28—34

耶穌來到 對岸加達辣人的地方，

有兩個附魔的人從墳墓裏走出，向他走來；

他們異常兇猛，

以致沒有人能從那條路上經過。

他們喊

說：「天主，子，我們與你有什麼相干時期還沒有到，你就來這裏苦害我們嗎？」

沒有枕頭的地方。」又對另一個人說：「你跟我罷！那人却說：「主，請許我先去埋葬我的父親。」耶穌給他說：「任憑死人去埋葬自己的死人罷！至於你，你要去宣揚天主的國。」

谷四·35—41 (116號)

在當天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡海到對岸去罷！」

他們遂離開羣衆，就照他在船上的原狀，帶他走了；與他一起的還有別的小船。

38a 節 忽然，狂風大作，波浪打進船內，以致小船已滿了水。

耶穌却在船尾依枕而睡。他們叫醒他，給他說：「師傅！我們要喪亡了，你不管嗎？」

40 節 耶穌醒來，叱責了風，並向海說：「不要作聲，平定了罷！」風就停止了，遂大為平靜。耶穌對他們說：「為什麼你們這樣膽怯？你們怎麼還沒有信德呢？」他們非常驚懼，彼此說：「這人到底是誰？連風和海也聽從他！」

谷五·1—20 (117號)

他們來到了海的對岸革辣撒人的地方。

耶穌一下船，即刻有一個附邪魔的人，從墳墓裏出來，迎着他走來，原來那人居住在墳墓裏，再沒有人能捆住他，就是用鎖鏈也不能，因為人屢次用腳鍊和鎖鏈將他捆縛，他却將鎖鏈掙斷，將腳鍊弄碎，沒有人能制伏他。他晝夜在墳墓裏或山陵中喊叫，用石頭擊傷自己。他從遠處望見了耶穌，就跑來，跪在他前，大聲喊

說：「至高天主之子耶穌，我與你有什麼相干？我因着天主誓求你，你不要苦害我！」因為耶穌會向他說：「邪魔，從這人身上出去！」

路八·22—25 (116號)

有一天，耶穌和門徒上了船，對他們說：「我們渡到湖那邊去。」

他們便開了船。

正在航行時，他睡着了。忽然有狂風降到湖上，進入船中的水，使他們處於危險中。

23a 節 門徒們前來叫醒耶穌，說：「老師！老師！我們要喪亡了！」

25a 節 他醒起來，叱責了狂風和波浪，

平靜了。遂對他們說：「信德在那裏？」他們又害怕又驚奇，彼此說：「這人到底是誰，因為他一出命，風和水也都服從他。」

路八·26—39 (117號)

他們航行到 革辣撒人的地方，就是加里肋亞的對面。

耶穌一上了岸， 迎面來了一個那城中附魔的人，他很久不穿衣服，也不住在家裏，而住在墳墓中。

他一看見耶穌，就喊叫起來，匍匐在他前大聲

說：「至高天主之子耶穌，我與你有什麼相干？你不要磨難我！」因為他會命令邪魔從那人身上出去，原來邪魔已多次抓住他，他曾被鐵鏈和腳鍊捆縛起來，被看管着；他却

* 瑪廿二·13 (22號)；廿五·30 (238號)

* 瑪十三·42 (111號)；十三·50 (113號)；廿二·13 (220號)；廿四·51 (236號)；廿五·30 (238號)

遠，有一大羣豬正在牧放。魔鬼懇求耶穌說：「你若驅逐我們，就趕我們進入豬羣罷！」耶穌對他們說：「去罷！」

魔鬼就

出來進入豬內；忽然全羣豬

從山崖上直衝入海，死在水裏。

放豬的

把這一切和附魔人的事都報告了。全城的人就出來會見耶穌，一見了他，

就求他離開他們的境界。

65 治愈癱子

瑪九·1-8

耶穌上船過海，

來到了自己的城。

看有人給他送來一個躺在床上的癱子，

耶穌一見他們的信心，就對癱子說：「孩子，你放心！你的罪赦了。」經師中有幾個

耶穌問他說：「你名叫什麼？」他回答說：「我名叫『軍旅』，因為我們衆多。」

他再三懇求耶穌，不要驅逐他們離開此地。那時，在那邊山坡上，有一大羣豬正在牧放，他們懇求耶穌說：「

請打發我們到那豬羣，好讓我們進入牠們內。」耶穌准許了他們；

邪魔就出來，進入了豬內。那羣豬約有二千，

便從山崖上直衝到海裏，在海裏淹死了。放豬的人

就逃去，到城裏和鄉間。

人都出來看是發生了什麼事。他們來到耶穌跟前，看見

那個附魔的人，即爲「軍旅」所附的人，坐在那裏，穿着衣服，神志清醒，

就害怕起來。看見的人就把附魔的人所遇到的事，和那羣豬的事，都給他們述說了。他們

便請求耶穌離開他們的境界。

耶穌上船時，那會附過魔的人，懇求耶穌讓他同耶穌在一起。耶穌沒有允許他，但對他說：「你回家，到你的親屬那裏，給他們傳

述上主爲你作了何等大事，怎樣憐憫了你。」那人就走了，在十

城區開始傳揚耶穌爲他所作的何等大事，衆人都驚奇不已。

谷二·1-12

過了一些日子，耶穌又進了葛法翁，人

聽說他在家裏，就聚來了許多人，以致連門前也不能

再容納，他就對他們講道。

那時，有人帶着一個癱子到他這裏來，由四個人抬着；

但因爲人衆多，不能送到他面前，

就在耶穌所在之處，拆開了房頂，拆穿之後，把牀縋下去，癱子在上面躺着。耶穌一見他們的信心，就對癱子

說：「孩子！你的罪赦了。」那時，有幾個經師

和法學士也在座，他們是從加里肋亞和猶太各鄉村

和耶路撒冷來的；上主的德能催迫他治病。

看有人用床抬來一個患癱瘓症的人，設法把他抬進去，放在耶穌跟前；但因人衆多，不得其門而入，遂上

了房頂，從瓦中間，把他連那小床繫到中間，正放在耶穌面前。耶穌一見他們的信心，就

說：「人哪！你的罪赦了。」

掙斷鎖鏈，被魔鬼趕到荒野中。耶穌問他說：「你叫什麼名字？」他

說：「軍旅。」因爲有許多魔鬼進入了他身內。魔鬼

求耶穌，不要命令他們到深淵中去。在那裏有一大羣豬在山上牧放，魔鬼就懇求耶穌

許他們進入那些豬內；耶穌准許了他們。於是，魔鬼從那人身上出去，進入豬內。那羣豬

就從山崖上直衝到湖裏，淹死了。放豬的看見發生的事，

就逃去，到城裏和鄉間。

人就出來看那發生的事。來到耶穌前，發現

脫離魔鬼的那人，神志清醒，坐在耶穌跟前；他們就害怕起來。那些見過這事的人就

對他們述說：那附魔的人怎樣被治好了。撒

撒四周所有的人民要求耶穌離開他們，因爲他們十分恐懼。他

便上船回去。脫離魔鬼的那人祈求耶穌，要同耶穌在一起；但耶穌打發他回去，

說：「你回家去罷，述天主爲你作了何等大事！」他就去了，滿

城傳揚耶穌爲他作了何等大事。

路五·17-26

有一天，耶穌正在施教，幾個法利塞人

和法學士也在座，他們是從加里肋亞和猶太各鄉村

和耶路撒冷來的；上主的德能催迫他治病。

看有人用床抬來一個患癱瘓症的人，設法把他抬進去，放在耶穌跟前；但因人衆多，不得其門而入，遂上

了房頂，從瓦中間，把他連那小床繫到中間，正放在耶穌面前。耶穌一見他們的信心，就

說：「人哪！你的罪赦了。」

經師和

法學士

和猶太人

都

驚

奇

人 心裏 說：「

這人說了褻瀆的話。

「耶穌 看透他們的心意，

說：「你們爲什麼心裏思念惡事呢？什麼比較容易呢？是 說：你的罪赦了，或是說：起來

行走罷？爲叫你們知道，人子在地上有赦罪的權柄——就對癱子說：起來，拿起你的床，回家去罷！」那人就 起來，

回家去了。羣衆見了，就都害怕起來，遂歸光榮於天主，因他賜給了人們這樣大的權柄。

66 肋未被召爲徒及耶穌與稅吏的往來

瑪九·9—13

耶穌從那裏前行，看見一個人 在稅

關那裏坐着，名叫瑪竇，對他說：「跟隨我！」他就

起來跟隨了耶穌。當耶穌在 屋裏坐席時，有許多稅吏和罪人也來同耶穌和他的門徒一起坐席。 法利塞人

看見， 就對他的門

徒說：「你們的老師爲什麼同稅吏和罪人一起進食呢？」耶穌聽見了，就 說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人。你們去研究一下：『我喜歡仁愛勝過祭獻』（歐六·6）* 是什麼意思；我不是來召義人，而是來召罪人。」

* 對照瑪十二·7（82號）

坐在那裏，心裏忖度說：「怎麼這人這樣說

話呢？他說了褻瀆的話，除了天主一個外，誰能赦罪呢？

「耶穌憑自己的神力，即刻認透了他們私自這樣忖度，遂向他們說：『你們心中爲什麼這樣忖度呢？什麼比較容易呢？是對癱子說：你的罪赦了；還是說：起來，拿起你的床走？ 但爲叫你們知道，人子在地上有權柄

赦罪——遂對癱子說：我給你說：起來，拿起你的床，回家去罷！」那人遂 起來，立刻拿起

床，當着衆人的面走出去了，以致衆人大爲驚訝，遂光榮天主。 說：『我們從未見過這樣的。』

谷二·13—17

耶穌又出去到了海邊，羣衆都到他跟前，他便教訓他

們。當他 前行時，看見阿耳斐的兒子肋未坐在稅關上， 便向他說：「你跟隨我罷！」肋未

就 起來跟隨了耶穌。當耶穌在肋未家中坐席的時候，有許多稅吏和罪人也 與耶穌和他的門徒一起坐席，因爲已有許多人跟隨了他。法利塞黨的

經師看見耶穌與罪人和稅吏一起吃飯，就對他的門徒說：「

怎麼，他與罪人和稅吏一起吃喝？」耶穌聽了，就對他們說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人； 我不是來召義人，而是召罪人。」

法利塞人 開始忖度說：「這人是誰？

竟說褻瀆話！除了天主一個外，誰能赦罪？」

「耶穌 看透了他們的心思， 就向他們說：『你們心裏忖度什麼呢？什麼比較容易？是 說：你的罪赦了，或是說：起來

行走罷？但爲叫你們知道，人子在地上有權柄赦罪——便對癱子說：我給你說：起來，拿起你的床，回家去罷！」那人立刻在他們面前站了起來，拿着

他躺過的小床，讚頌着天主，回家去了。 衆人十分驚奇，並光榮天主，滿懷恐懼說：『今天我們看見了出奇的事。』

路五·21—32

此後，耶穌出去，

看見一個稅吏，名叫肋未，在稅關那裏坐着， 便對他說：「跟隨我罷！」他就

便捨棄一切，起來跟隨了他。肋未在自己家中爲他擺設了筵筵，有許多稅吏和其他的人，與他們 一同坐席。 法利塞人和

他們的經師就憤憤不平， 對他的門徒說：「你們

爲什麼同稅吏和罪人一起吃喝？」耶穌 回答他們說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人。 我不是來召義人，而是召罪人悔改。」

67 關於守齋的問題 瑪九·14—17

那時，若翰的門徒 來到他跟

前說：「爲什麼我們 和法利塞人多次

禁食， 而你的門徒却不禁食呢？」耶穌對他們

說：「伴郎豈能當新郎 與他們在一起的時候悲哀？

但日子將要

來到：當新郎從他們中被劫去時，那時 他們就

要禁食了。 沒有人用未漂

過的布 作補釘，補在舊衣服上的，因爲補上的

必扯裂了舊衣，破綻就更加壞了。 也沒

有人把新酒裝入舊皮囊裏的；不然，皮囊一破裂，酒也

流了，皮囊也壞了；而是應把新酒裝在新皮囊裏，兩樣

就都得保全。」

谷二·18—22

當時，若翰的門徒和法利塞人正在禁食。有人來向耶

穌說：「爲什麼若翰的門徒 和法利塞人的門

徒禁食， 而你的門徒却不禁食呢？」耶穌對他們

說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起的時候禁食？

他們與新郎在一起的時候，決不能禁食。但日子將要

來到：當新郎從他們中被劫去時，在那一天， 他們就

要禁食了。 沒有人將未漂

過的布 補在舊衣服上的；不然，補上的那

塊新布要扯裂了舊的，破綻就更加壞了。 也沒

有人把新酒裝在舊皮囊裏的；不然，酒漲破了皮囊酒

和皮囊都喪失了；而是新酒應裝在新皮囊裏。」

路五·33—39

他說：「若翰的門徒屢次禁食，行祈禱；法利塞人的門

徒也是這樣；而你的門徒却又吃又喝。」耶穌回答

說：「伴郎與新郎在一起的時候，你們豈能叫他們禁

食？ 但日子將要

來到，當新郎從他們中被劫去時，在那些日子，他們就

要禁食了。」他又對他們講比喻說：「沒有人從新衣

服上撕下一塊作補釘，補在舊衣上的；不然，新的撕破

了，而且從新衣上撕下的補釘，與舊的也不相稱。也沒

有人把新酒裝入舊皮囊的；不然，新酒要漲破皮囊，酒

要流出來，皮囊也破了。但新酒應裝入新囊。

也沒有人喝着陳酒，願意喝新酒的，因爲

他說：還是陳的好。」

68 復活雅依洛的女兒及治愈患血漏的婦人

瑪九·18—26 耶穌向他們說這話

的時候，有一位首長

前來跪拜他說：「

剛纔死了，可是請你來，把你的手放在她身上，她必會活。」耶

穌起來跟他去了；他的門徒也跟了去。 看有一個

患血漏十二年的女人，

從後面走近，摸了他

的衣服縫頭，因爲她心裏想：「只要我一摸他的衣服，我就會

好了。」

耶穌 轉過身

谷五·21—43 (118號)

耶穌乘船又渡向對岸，有大夥羣衆聚集在他周圍；他遂留在海

濱。那時，來了一個會堂長，名叫雅依洛，一見耶穌，就跪伏在他脚

前，懇切求他說：「 我的小女兒 42節

快要死了， 請你來，給她覆手， 叫她得救回生。」耶

穌就同他去了。有一大羣人跟隨着他，擁擠着他。那時，有一個婦

人，患血漏已有十二年。她在許多醫生手裏，受了许多痛苦，花盡

了自己所有的一切，不但沒有見效，反而病勢更加重了。她聽了

有關耶穌的傳說，便來到人羣中， 從後邊摸了耶穌

的衣服， 因爲她心裏想：「我祇要一摸他的衣裳，必然會

好的。」她的血源立刻涸竭了，並且覺得身上的疾病也好了。耶

穌立時覺得有一種能力從自己身上出去，就在人羣中回過頭

路八·40—56 (118號)

耶穌 回來時，羣衆就迎接他，因爲衆人都在等候他。

看來了一個人，名叫雅依洛，這人是一個會堂長，他跪伏在

耶穌脚前，求他到自己家中去，因爲他有一個獨生女，約十二歲，

快要死了。 當耶

穌去的時候， 羣衆都擁擠他。 有一個婦

人，十二年來患血漏病， 把全

部家產都花在醫生身上，却沒有一個能治好她。

她來到耶穌後邊，摸了他

的衣服縫頭，

她的血漏立刻就止住了。

耶穌 46b節 耶

來，

說：「女兒，放心罷！你的信德救了你。」
「從那時起，那女人就好了。」

看着她

看見吹笛的和亂鬧鬧的羣衆，

耶穌來到首長家裏，

你們走開罷！女孩子沒有死，只是睡着了。」他
都譏笑他。把羣衆趕出去以後，

耶穌就進去，

女孩子的，

拿起

小女孩就 起來了。

這消息傳遍了那整個地區。

69 治愈兩個瞎子一個啞巴

瑪九·27—34

（對照廿·29—34 卅十·46—52 卅路十八·35—43；208號）

耶穌從那裏前行，有兩個瞎子跟着他喊說：「達味之子！可憐我們罷！」他一來到家，瞎子便走到他跟前；耶穌對他們說：「你們信我能作這事嗎？」他們對他說：「是，主！」於是耶穌摸他們的眼睛說：「照你們的信德，給你們成就罷！」他們的眼便開了。耶穌嚴厲警戒他們說：「你們當心，不要使任何人知道。」但他們出去，就在那整個地區把他傳揚開了。

他們出去後，看有人給耶穌送來一個附魔的啞吧。魔鬼一被趕出去，啞吧就說出話來。羣衆驚奇說：「在以色列

來說：「誰摸了我的衣裳？」

你看！羣衆四面擁擠着你，你還問：誰摸了我？」耶穌四周觀望，要看作這事的婦人。

在自己身上所成的事，就戰戰兢兢地前來，跪伏在耶穌前，把實情完全告訴了他。

說：「女兒，你的信德救了你，平安去罷！你的疾病必得痊癒！」

家裏來說：「你的女兒死了，你還來煩勞師傅做什麼？」耶穌聽見所說的話，就給會堂長說：「不要怕，祇管信。」

除伯多祿、雅各伯和雅各伯的弟弟若望外，他沒有讓任何人跟他去。他們到了會堂長的家裏，

耶穌看見羣衆非常喧嘩；有的哭泣，有的哀號，便進去，給他們說：「你們為什麼喧嘩哭泣呢？小孩子並沒有死，祇是睡着了！」他們

都譏笑他。他却把衆人趕出去，帶着小女孩的父親和母親，及同他在一起的人，進了小女孩所在的地方。他拿起

小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」意思是：「女孩子，我命你起來！」那女孩子就立刻起來行走，原來她已十二歲了；

43b 節 他們都驚訝得目瞪口呆。耶穌却嚴厲命令他們，不要叫任何人知道這事；又吩咐給女孩子吃的。

說：「誰摸了我？」

「衆人都否認，伯多祿卻說：『有一人摸了我，因為我覺得有能力從我身上出去了。』那婦人看不能隱瞞，就戰戰兢兢地來跪伏在耶穌跟前，把自己摸他的原故和如何立刻病好的事，在衆百姓面前都說了出來。耶穌遂對他說：「女兒，你的信德救了你，平安去罷！」

他還在說話時，有人從會堂長家裏來說：「你的女兒死了，不必煩勞師傅了。」耶穌聽了，

就對他說：「不要害怕，只管信，她必得救。」耶穌到了那家裏，除伯多祿、雅各伯和雅各伯的弟弟若望外，不讓任何人同他進去。

衆人都在痛哭哀弔女孩子。他卻說：「不要哭泣！她並沒有死，只是睡着了。」那

些明知她已死的人，就譏笑他。

51 節 耶穌拿起

她的手來，喊說：「起來！」她的靈魂回來了，她就立刻起來了。

耶穌吩咐給她吃的。她的父母驚訝的出神。

55b 節 耶穌却

42a 節 耶穌却

列從未出現過這樣的事情。」但法利塞人們却說：「他是仗賴魔王驅魔。」*

派遣門徒

70 收割莊稼的成語 瑪九·35 | 38

耶穌周遊各城各村，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃。* 他一見到羣衆，就對他們動了慈心，因為他們困苦流離，像沒有牧人的羊。於是對自己的門徒說：「莊稼固多，工人却少，所以你們應當求莊稼的主人派遣工人來收他的莊稼。」

谷六·34 (124號)

耶穌一下船，看見一大夥羣衆，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊，遂開口教訓他們許多事。

路十·2 (153號)

耶穌說：「莊稼多而工人少，所以你們應當求莊稼的主人派遣工人來，收割他的莊稼。」

71 派遣門徒宣講 瑪十·1 | 16

耶穌將他的十二門徒叫來，授給他們制伏邪魔的權柄，可以驅逐邪魔，醫治各種病症，各種疾苦。

谷六·7 (120號)

耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄。

路九·1 (120號)

耶穌召集了那十二人來，賜給他們制伏一切魔鬼，並治療疾病的能力和權柄。

三·14 | 19 (85號)

他就選定了十二人，為同他常在一起，並為派遣他們去宣講，且具有驅魔的權柄。他選定了這十二人：西滿，給他起名叫伯多祿，

六·13 | 16 (85號)

他把門徒叫來，由他們中揀選了十二人，並稱他們為宗徒：即西滿，耶穌又給他起名叫伯多祿，

這是十二宗徒的名字：第一個是稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟安德肋，載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，

斐

理伯和巴爾多祿茂，多默和稅吏瑪竇，阿耳斐的兒子雅各伯和達陡，熱誠者西滿，

和負責耶穌的猶達斯依斯加畧。

耶穌派遣這十二人，囑咐他們說：「外邦人的

耶穌者。

並猶達斯依斯加畧，他是負責

派遣他們

九·2 | 5 (120號)

理伯、巴爾多祿茂、瑪竇、阿耳斐的兒子雅各伯，號稱「熱誠者」的西滿，雅各伯的兄弟猶達和猶達斯依斯加畧，他成了負責者。

對照宗一·13

路，你們不要走；撒瑪黎雅人的城，你們不要進；你們寧可往以色列家迷失了的羊那裏去。你們在路上應宣講說：天國臨近了。病人，你們要治好；死人，你們要復活；癩病人，你們要潔淨；魔鬼，你們要驅逐；你們白白得來的，也要白白分施。

你們不要在腰帶裏備下

金、銀、銅錢；路上不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿鞋，也不要帶棍杖，因為工人自當有他的食物。

你們不論進了那一城或

那一村，查問其中誰是當得起的，就住在那裏，直到你們離去。你們進那一家時，要問它請安。倘若這一家是堪當的，你們的平安就必降臨到這一家；倘若是不堪當的，你們的平安仍歸於你們。

對照 10b 節

8 a 節

7 節

誰若不接待

* 瑪十二·22-24 (98號) 那時，有人給他領來一個又瞎又啞的附魔人，耶穌治好了他，以致這啞吧能說話，也能看見。羣眾都驚訝說：「莫非這人是達味之子嗎？」法利塞人聽了，說：「這人驅魔，無非是仗賴魔王貝耳則步。」

** 瑪四·23 (29號) 耶穌走遍了全加里肋亞，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好民間各種疾病，各種災殃。

六·8-11 (120號)

在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶；

也不要帶食物，不要帶口袋，

也不要帶兩件內衣。銅錢，却要穿鞋，不要穿兩件內衣。

又對他們說：「你們無論在那裏，進了一家，就住在那裏，

直到從那裏離去；

10b 節

無論何處不接待

去宣講天主的國，

並治好病人，

向他們說：「你們在路上

什麼也不要帶；也不要帶棍杖，

帶口袋，也不要帶食物，也不要帶

銀錢，也不要帶兩件內衣。

你們無論進了那一家，就住在那裏，

直到從那裏離去。

4b 節

人若不接待

路十一·14-15 (161號)

耶穌驅逐一個魔鬼——他是使人啞啞的魔鬼；他出去以後，啞吧便說出來話，羣眾都驚訝不止。他是仗賴魔王貝耳則步驅魔。」

對照路十·9

路十·4-12·3 (153號)

你們不要帶錢囊，不要

帶口袋，

也不要帶鞋；路上也不要向人請安。

7b 節

不論進了那一家，

對照 7c 節

先說：願這一家平安！那裏如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，

仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人自當有他的工資；你們不可從這一家挪到那一家。不論進了那座城，人若接納你們，給你們擺上什麼，你們就吃什麼。要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國已經臨近你們了。不論進了那座城，人如不接納

你們也不聽你們的話，當你們從那一家或那一城出來時，應把塵土由你們的腳上拂去。

我實在告訴你們：在審判的日子，索多瑪和哈摩辣地所受的懲罰，比那座城所受的還要輕。

看我派遣你們好像羊進入狼羣中，所以你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。

72 門徒的命運

瑪十·17—25*

你們或不聽從你們，你們就從那裏出去，拂去你們腳下的塵土，作為反對他們的證據。」

你們，你們要離開那城，拂去你們腳上的塵土，作為反對他們的證據。」

你們，你們就出來，到街市上說：連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要給你們拂下來；但是你們當知道：天主的國已經臨近了。我告訴你們：在那一日，索多瑪所受的懲罰，要比這座城容易忍受。」

你們去罷！看我派遣你們猶如羔羊往狼羣中。

你們要提防世人，因為他們要把你們交給公議會，要在他們的會堂裏鞭打你們；並且你們要為我的緣故，被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作證。當人把你們交出時，你們不要思慮：怎麼說，或說什麼，因為在那時刻，自會賜給你們應說什麼。因為說話的不是你們，而是你們父的聖神在你們內說話。兄弟要將兄弟，父親要將兒子置於死地，兒女也要起來反對父母，(米七·6) 要將他們害死。你們為了我的名字，要為衆人所惱恨；唯獨堅持到底的，纔可得救。但是，幾時人們在這城迫害你們，你們就逃往另一城去；我實在告訴你們：直到人子來到時，你們還未走完以色列的城邑。沒有徒弟勝過師傅的，也沒有僕人勝過他主人的；徒弟能如他的師傅一樣，僕人能如他的主人一樣，也就够了。若人們稱家主為「貝耳則步」，對他的家人更該怎樣呢？

73 無恐無懼地為聖道作證

瑪十·26—33

路十二·2—9 (167號)

所以，你們不要害怕他們；因為沒有遮掩的事，將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。我在暗中給你們所說的，你們要在光天化日之下報告出來；你們由耳語所聽到的，要在屋頂上張揚出來。你們不要害怕那殺害肉身，而不能殺害靈魂的；但更要害怕那能使靈魂和肉身陷於地獄中的。兩隻麻雀不是賣一個銅錢嗎？但若沒有你們天父的許可，牠們中連一隻也不會掉在地上。就

但是，沒有遮掩的事，將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。因此，你們在暗處所說的，將來必要在明處被人聽見；在內室附耳所說的，將來必要在屋頂上張揚出來。我告訴你們做我朋友的人們：你們不要害怕那些殺害肉身，而後不能更有所為的人。我要指給你們，誰是你們所應怕的：你們應當害怕殺了以後，有權柄把人投入地獄的那一位；的確，我告訴你們：應當害怕這一位！五隻麻雀不是賣兩文銅錢嗎？然而在天主前，牠們中沒有一隻被遺忘的。就

是你們的頭髮，也都一一數過了。所以，你們不要害怕；你們比許多麻雀還貴重呢！凡在人前承認我的，在我天上的父前也必承認他；但誰若在人前否認我，在我天上的父前也必否認他。我

74 親人之間的分離

瑪十·34—36

路十二·51—53 (172號)

你們不要以為我來，是為把平安帶到地上；我來不是為帶平安，而是帶刀劍，因為我來，是為叫人脫離自己的母親，女兒脫離自己的母親，兒媳脫離自己的婆母；所以，人的仇敵，就是自己的家人。(米七·6)

是你們的頭髮，也一一被數過了；你們不要害怕！你們比許多麻雀貴重多了。我告訴你們：凡在人前承認我的，人子將來也要在天主的使者前承認他；在人前否認我的，將來在天主的使者前也要被否認。你們以為我來是給地上送和平嗎？不，我告訴你們：而是來送分裂。因為從今以後，一家五口的，將要分裂；三個反對兩個，兩個反對三個，他們將要分裂：父親反對兒子，兒子反對父親；母親反對女兒，女兒反對母親；婆母反對兒媳，兒媳反對婆母。(米七·6)

* 瑪廿四·9 13 14 (229號)

谷十三·9—13 (229號)

路廿一·12—19 (229號)

那時，人要交付你們去受刑，要殺害你們；

對照 14 節

人要 把你們

但是，這一切事以前，為了我名字的原故，人們要下手把你們拘捕，迫害，解送到會堂，並囚於獄中；到君王及總督之前，為給你們一個作見證的機會。

你們為了我的名字，要為各民族所憎恨。

唯獨堅持到底的，纔可得救。天國的福音必先在

但那堅持到底的，必要得救。

10 節

因為我要給你們口才和明智，是你們的一切仇敵所不能抵抗及辯駁的。你們要為父母、兄弟、親戚及朋友所出賣；你們中有一些要被殺死。你們要為了我的名字，受眾人的憎恨；但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。你們要憑着堅忍，保全你們的靈魂。

全世界宣講，給萬民作證；然後結局纔會來到。

* 路十二·11 12 (168號) 當人押送你們到會堂到官長及有權柄的人面前時，你們不要思慮怎樣申辯，或說什麼話，因為在那個時刻，聖神必要教給你們應說的話。

* 若十五·21 但是，他們為了我名字的緣故，要向你們作這一切。

* 路六·40 (88號) 沒有徒弟勝過師傅的。凡受過完備教育的，僅相似自己的師傅而已。若十三·我實實在在告訴你們：沒有僕人大過主人的，也沒有奉使的大過派遣他的。

* 若十五·20 你們要記得我對你們所說過的話：沒有僕人大過主人的；

* 谷四·22 (105號) 因為沒有什麼隱藏的事，不是為顯露出來的；也沒有秘密的事，不是為彰明出來的。

路八·17 (105號) 因為沒有 隱藏的事，不成為顯露的；沒有秘密的事，不被知道而公開出來的。

* 路廿一·18 (229號) 但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。

* 谷八·38 (136號) 誰若在這淫亂和罪惡的世代中，以我和我的話為恥，將來人子在他父的光

路九·26 (136號) 誰若 榮，和父及眾聖天使的光榮中降來時，也要以這人為恥。

* 對照 谷十三·12 (229號)

75 做門徒的條件

瑪十·37—39

誰^{三三} 愛父親或母親超過我，不配是我的；誰愛兒子或女兒超過我，不配是我的。
誰^{三六} 不肯起自己的十字架跟隨我，不配是我的。

誰^{三五} 獲得自己的性命，必要喪失性命；誰為我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。*

路十四·26—27 (184號)

如果誰來就我，而不惱恨自己的父親、母親、妻子、兒女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，不能做我的門徒。不論誰，若不背着自己的十字架，在我後面走，不能做我的門徒。
十七·33 (198號) 不論誰，若想保全自己的性命，必要喪失性命；性命的，必要保存性命。*

凡喪失

76 結束訓話

瑪十·40—十一·1

谷九·41 (143號)

路十·16 (153號)

誰^{四七} 接納你們，就是接納我；誰^{四八} 接納那派遣我來的。* * 誰^{四九} 接納一位先知，因他是先知，將領受先知的賞報；誰^{五〇} 接納一位義人，因他是義人，將領受義人的賞報。誰^{五一} 若只給這些小子中的一個，一杯涼水喝，因他是門徒，我實在告訴你們，他決失不了他的賞報。
十一·1 耶穌囑咐完了他的十二門徒，就從那裏走了，為在他們的城裏施教宣講。

誰若

而給你們一杯水喝，我實在告訴你們：他決不會失掉他的賞報。

因你們屬於基督，

聽你們的，就是踐我；拒絕你們的，就是拒絕我；拒絕我的，就是拒絕那派遣我的。* * *

77 若翰的發問

瑪十一·2—6

路七·18—23 (93號)

若翰^{二二} 在獄中聽到了基督所行的，說：「你就是要來的那一位，或是我們還要等候另一位？」

就派遣他的門徒去，對他

耶穌^四 回答他們說：「你們去，把你們所見所聞的報告給若翰^五 瞎子看見，癩子行走，癩病人得了潔淨，聾子聽見，死人復活，窮苦人得了喜訊。(依卅五·5—6；六一·1；對照廿九·18—19) 凡不^六 因我而絆倒的，是有福的！」

若翰^一 的門徒把這一切報告給若翰，若翰便叫了自己的兩個門徒來，打發他們到主那裏去說：「你就是要來的那位，或者我們還要等候另一位？」二人來到耶穌跟前說：「洗者若翰派我們來問你：你就是要來的那位，或者我們還要等候另一位？」正在那時刻，他治好了許多患有病痛和疾苦的，並附有惡魔的人，又恩賜許多瞎子看見。他便回答說：「你們去，把你們所見所聞的報告給若翰^二 瞎子看見，癩子行走，癩病人 潔淨，聾子聽見，死人復活，窮苦人聽到喜訊。(依卅五·5—6；六一·1；對照廿九·18—19) 凡不^三 因我絆倒的，是有福的。」

78 耶穌為若翰作證

瑪十一·7—19

路七·24—35 (94號)

他們走後，耶穌就對羣衆論若翰說：「你們出去到荒野裏，是為看什麼呢？為看

若翰的使者走了以後，耶穌就對羣衆論若翰說：「你們出去到荒野裏是為看什麼呢？為看

風搖曳的蘆葦嗎？你們出去到底是爲着什麼？爲着一位穿細軟衣服的人嗎？啊！那穿細軟衣服

的人是在王宮裏。你們究竟爲什麼出去？爲着一位先知嗎？是的！我給你們說：而且他比先知還大。關於這人，經上記載說：『看我派遣我的使者在你們面前，他要

在你前面預備你的道路。』(拉三·1)***我實在告訴你們：在婦女所生者中，沒有興起一位比比洗者若翰更大的，但在天國裏最小的，也比他大。由洗者若翰的日子直到如今，天國是以猛力奪取的，以猛力奪取的人，就攫取了它，因爲衆先知和法律講說預言，直到若翰爲止。若是你們願意接受，他就是那位要來的厄里亞。有耳的，聽罷！

「我可把這一代比作什麼呢？」

它像坐在大街上的兒童，向其他的孩子喊叫，說我們給你吹了笛，你們却不跳舞；我們唱了哀歌，你們却不捶胸。若翰來了，也不吃，也不喝，他們便說：他附了魔。人子來了，也吃也喝，他們却說：看哪！一個貪吃嗜酒的人，稅吏和罪人的朋友！但智慧必藉自己的工程彰顯自己的正義。」

* 瑪十六·24-25 (13號)

於是耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己的十字架來跟隨我，因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我的原故，喪失自己的性命，必要獲得性命。」

若十二·25 愛惜自己性命的，必要喪失性命；在現世憎恨自己性命的，必要保存性命入於永生。
*** 瑪十八·5 (142號) 「無論誰因我的名字，收留一個這樣的孩子，就是收留我；

若十三·20 我實在在告訴你們：凡接待我所派遣的，就是接待我；接待我的，就是接待那派遣我來的。」
*** 谷一·2 (14號) 正如先知依撒意亞書上記載的：「看我派遣我的使者在你們面前，預備你的道路。(拉三·1)

谷八·34-35 (136號)

他遂召集羣衆和門徒來，對他們說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己的十字架，跟隨我，因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我和福音的原故，喪失自己的性命，必要救得性命。」

谷九·37 (14號) 「誰若因我的名字，收留一個這樣的孩子，就是收留我；誰若收留我，並不是收留我，而是收留那派遣我來的。」

一枝被風搖曳的蘆葦嗎？你們出去到底是爲着什麼？爲着一位穿細軟衣服的人嗎？啊！那衣着華麗和生活奢侈的人是在王宮裏。你們出去究竟是爲着什麼？爲着一位先知嗎？是的，我告訴你們：而且他比先知還大。關於這人，經上記載說：『看我派遣我的使者在你們面前，他要

在你前面預備你的道路。』(拉三·1)***我實在告訴你們：在婦女所生的，沒有一個比比若翰更大的，但在天主的國內最小的，也比他大。
十六·16 (190號) 法律及先知到若翰爲止，從此天主國的喜訊便傳揚開來，人人都應當勉進入。

聽教的衆百姓和稅吏，都承認天主正義的要求而領受了若翰的洗禮。但法利塞人和法學士却沒有受他的洗，在自己身上使天主的計劃作廢。我可把這一代的人比作什麼呢？他們相似什麼人呢？他們相似坐在街上的兒童，彼此呼喚說：我們給你吹了笛，你們却不跳舞；我們唱了哀歌，你們却不悲哀。因爲洗者若翰來了，他不吃餅，也不喝酒，你們便說：他附了魔。人子來了，也吃也喝，你們又說：這是個貪吃嗜酒的人，是個稅吏和罪人的朋友！但一切智慧之子，必彰顯智慧的正義。」

路九·23-24 (136號)

他又對衆人說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背着自己的十字架跟隨我，因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我的原故，喪失自己的性命，這人能救得性命。」

路九·48 (142號) 「誰若爲了我的名字收留這個小孩子，就是收留我；誰若收留我，就是收留那派遣我來的，因爲在你們衆人中最小的，這人纔是最大的。」

79 譴責加里肋亞的城市

瑪十一· 20—24

路十· 13—15 (153號)

那時，耶穌就開始譴責那會看過他許多異能的城邑，因為她們沒有悔改：「苛辣匝因，你是有禍的！貝特賽達，你是有禍的！因為在你們那裏所行的異能，如果行在提洛和漆冬，她們早已身披苦衣，頭上撒灰做補贖了。但是我給你們說：在審判的日子，提洛和漆冬所受的懲罰也要比你們容易忍受。還有你，葛法翁！莫非你要被高舉到天上嗎？將來你必下到陰府裏；（依十四· 13-15）因為在那裏所行的異能，如果行在索多瑪，她必會存留到今天。但是我給你們說：在審判的日子，索多瑪地所受的懲罰也要比你們容易忍受。」*

80 耶穌向天父歡頌

瑪十一· 25—27

路十· 21-22 (155號)

就在那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啓示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣做。我父將一切交給了我；除了父外，沒有人認識子；除了子和子所願意啓示的人外，也沒有人認識父。」*

就在那時刻，耶穌因聖神而歡欣，說：「父啊！天地的主宰，我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啓示了給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣做。我父將一切都交給我，除了父，沒有一個認識子是誰；除了子及子所願意啓示的人外，也沒有一個認識父是誰的。」**

81 救主的呼聲

瑪十一· 28—30

凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的。這樣你們必要找得你們靈魂的安息。（耶六· 16）因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」

82 在安息日摘拾麥穗

瑪十一· 1—8

谷二· 23—28

路六· 1—5

那時，耶穌在安息日由麥田中經過，他的門徒餓了，開始摘麥穗吃。塞人一看，便對他說：「看，你的門徒作安息日不許作的事。」耶穌對他們說：「你們沒有念過：達味與那些同他在一起的人，饑餓時，作了什麼？他怎樣進了天主的殿，

有一次，正當安息日，耶穌從麥田裏路過，他的門徒在行路時，摘食起麥穗來。塞人向耶穌說：「你看！他們爲什麼做安息日不許作的事？」耶穌對他們說：「你們從未讀過：達味在急迫中和同他一起的人，在饑餓時所作的事嗎？當厄貝雅塔爾作大司祭時，達味怎樣進了天主的殿，

有一個安息日，耶穌經過麥田時，他的門徒掐了麥穗，用手搓着吃。有幾個法利塞人說：「爲什麼你們做安息日不准做的呢？」耶穌回答說：「你們沒有讀過：達味和同他在一起的人，在饑餓時所作的嗎？他怎樣進了天主的殿，拿

吃了供餅？(撒上廿一·2—7)

這供餅原是不准他吃，也不准同他在一起的人吃，而是只許司祭吃的。或者你們在法律上沒有念過：安息日，司祭在聖殿內違犯了安息日，也不算爲罪過嗎？但我告訴你們：這裏有比聖殿更大的。假如你們瞭解「我喜歡仁愛勝過祭獻」(歐六·6)是甚麼，你們就決不會判斷無罪的人了。

因爲人子是安息日的主。」

83 安息日治愈手枯的病人 瑪十二·9—14

耶穌就離開那裏，進了他們的會堂。看那裏有一個人，他的一隻手乾枯了。他們問耶穌說：「安息日許不許治病？」爲的是要控告他。

耶穌對他們說：「你們中誰有一隻羊，假如安息日掉在坑裏，而不把他抓住，拉上來呢？人比羊貴重得多了！所以，安息日是許可行善。」

馬十·15 (71號) 我實在告訴你們：在審判的日子，索多瑪和哈摩辣地所受的懲罰，比那座城所受的還要輕。

若三·35 父子，並把一切交在他手中。

七·20 我認識他，因爲我是出於他，是他派遣了我。」

對照瑪九·13 (66號)

路十四·5 (180號) 然後向他們說：「你們中間誰的兒子或牛犢在井裏，在安息日這一天，不立刻拉他上來呢？」

十三·15 16 (175號)

主回答他說：「假善人哪！你們每一個人在安息日，有不解下槽上的牛驢，牽去飲水的嗎？這個女人原是亞巴郎的女兒，她被撒殫纏住已經有十八年了，安息日這一天，就不該解開她的束縛嗎？」

吃了除司祭外，誰也不許吃的供餅，並且還給了同他一起的人？」(撒上廿一·2—7)

耶穌又對他們說：「安息日是爲人立的，並不是人爲了安息日，所以，人子也是安息日的主。」

谷三·1—6

耶穌又進了會堂，在那裏有一個人，他的一隻手枯乾了。他們窺察耶穌是否在安息日治好那人，好去控告他。耶穌對那有一隻手枯了的人說：「起來，站在中間！」

遂對他們說：「安息日許行善。」

路十·12 (153號) 我容易忍受。」

告訴你們：在那一日，索多瑪

所受的懲罰，要比這座城

容易忍受。」

起供餅來吃了，又給了同他在一起的人吃。(撒上廿一·2—7) 這供餅原不准他人吃，而只准司祭吃。」

耶穌又向他們說：「人子是安息日的主。」

路六·6—11

另一個安息日，他進了會堂施教。在那裏有一個人，他的右手乾枯了。經師和法利塞人窺察他是否在安息日治病，好尋隙控告他。他看透了他們的心思，就對那枯了手的人說：「起來！站在中間！」他遂站了起來。

耶穌對他們說：「我問你們：安息日是許可行善。」

的。」

那人說：「伸出你的手來！」那人一伸出來，手就完好如初，同另一隻一樣。法利塞人出去，

商討怎樣陷害耶穌，怎樣除滅他。

於是給

84 耶穌的行動給與人的印象 瑪十二·15-21

耶穌知道了，就離開那裏；

有許多

多人

跟隨他，

四·25 (29號)

於是有許多羣衆從加里肋亞、十城區、耶路撒冷、猶太和約但河東岸來跟隨了他。

他都治好了他們；四·24 他的名聲

傳遍了整個敘利亞。人就是一切有病的、受各種疾病痛苦煎熬的、附魔的、癱瘓的，都給他送來，他都治好了他們。且警告他們不要將他傳揚出去。這是為應驗那藉依撒意亞先知所說的話：「看我的僕人，他是我所揀選，我所鍾愛的，他是我心靈所喜悅的；我要使我的神住在他身上，他必向外邦人傳布真道。他不爭辯，也不喧嚷，在街市上沒有人聽到他的聲音。已壓破的蘆葦，他不折斷，將熄滅的燈心，他不吹滅，直到他使真道勝利。外邦人將要期待他的名字。」(依四二·1-4)

85 選立十二宗徒

瑪十·1-4 (71號)

呢，或作惡呢？許救命呢，或害命呢？他們一聲不響。耶穌遂含怒環視他們，見他們的心硬而悲傷，就對那人說：「伸出你的手來！」他一伸，他的手就復了原。法利塞人一出去，立刻便與黑落德黨人作陷害耶穌的商討，為除滅他。

谷三·7-12

那時，耶穌

同自己的門徒退到海邊去，有許多

多民衆從加里肋亞跟隨了來，並有從猶太、耶路撒冷、依杜默雅、約但河彼岸、提洛和漆冬一帶地方的許多羣衆，聽說他所作的一切事，都來到他跟前。因為人多，他遂吩咐他的門徒，為自己備好一隻小船，免得人擁擠他。因為他治好了許多人，所以，凡有病災的人都向他湧來，要觸摸他。邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是天主子。」他却嚴厲責斥他們，不要把他顯露出來。

谷三·13-19

隨後，耶穌

上了山，把自己所想要的人召來，

呢？還是許作惡呢？是救命呢？還是喪命呢？」他環視衆人一週，就對那人說：「伸出你的手來！」那人照樣一做，他的手便復了原。他們竟狂怒填胸，彼此商議，要怎樣來對付耶穌。

路六·17-19

耶穌

同他們下山，站在一塊平地上，有他

的一大羣門徒和很多從猶太、耶路撒冷、及提洛和漆冬海邊來的羣衆，他們來是為聽他講道，並為治好自己的病症；那些被邪魔纏擾的人都被治好了。羣衆都設法觸摸他，因為有一種能力從他身上出來，治好衆人。

路六·12-16

在這幾天，耶穌出去，上山祈禱；他徹夜向天主祈禱。天一亮，

耶穌將他的十二門徒叫來，

授給他們制伏邪魔的權柄，可以驅逐

邪魔，醫治各種病症，各種疾苦。***這是十二宗徒的名

字：第一個是稱為伯多祿的西滿，和他的兄弟安德肋，載

伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，

斐理伯和巴爾

多祿茂，多默和稅吏瑪竇，阿耳斐的兒子雅各伯和達陡，

熱誠者西滿

和負責耶穌的猶

達斯依斯加畧。***

他們便來到他面前。他就選定了十二人，為同他常在一起，並為派遣他們去宣講，且具有驅魔的權柄。***

他選定了這十二

人：西滿，給他起名叫伯多祿，

載

伯德的兒子雅各伯和雅各伯的弟弟若望，並為他們起名

叫「波納爾革」，就是「雷霆之子」安德肋、斐理伯、巴爾

多祿茂、瑪竇、多默、阿耳斐的兒子雅各伯、達陡和

熱誠者西滿，

並猶達斯依斯加

畧，他是負責耶穌者。***

他把門徒叫來，由他們中揀選了十二人，並稱他們為宗徒：

即西滿，耶穌又給他起名叫伯多祿，和他的兄弟安德肋、

雅各伯、若望、

斐理伯、巴爾

多祿茂、瑪竇、多默、阿耳斐的兒子雅各伯、

「熱誠者」的西滿、雅各伯的兄弟猶達和猶達斯依斯加

畧，他成了負責者。***

17-19 (84號)

叁 路加的小段插曲

山中聖訓(根據路加)

86 真福與真禍

瑪五·3-12 (32號)

路六·20-26

「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。」

哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。

溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。(詠卅七(卅六)·11)

飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飯。

4節

憐憫的人是有福的，因為他們要受憐憫。

* 路四·41 (27號) 又有些從許多人身上出來的魔鬼吶喊說：「你是天主子！」

** 谷六·7 (120號)

耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄。

*** 對照宗一·13

耶穌舉目望着自己的門徒說：

「你們貧窮的是有福的，因為天主的國是你們的。」

21b節

你們現今饑餓的是有福的，因為你們將得飽飯。

你們現今哭泣的是有福的，因為你們將要歡笑。

路九·1 (120號)

耶穌召集了那十二人來，魔鬼並治療疾病的能力和權柄，

賜給他們制伏一切

^八心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。
^九締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。
^十為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。
^{十一}幾時人爲了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。

^{十二}你們歡喜踴躍罷！因為你們在天上的賞報是豐厚的，因為在你們以前的先知，也曾這樣迫害過他們。」

87 施恩勿忘報與愛仇

瑪五· 39—42 · 44—48 (39-40號)

我却對你們 說：你們當愛你們的仇人，

當為迫害你們的人祈禱，若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。那願與你爭訟，拿你的內衣的，你連外衣也讓給他。

若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。

七· 12 (52號) 所以，凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做法律和先知即在於此。」

五· 46 你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣作嗎？你們若只問候你們的弟兄，你們作了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣作嗎？

你們成爲你們在天之父的子女，因為他使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降

好使

^{十三}幾時，爲了人子的原故，人惱恨你們，並棄絕你們，並且以你們的名字爲可惡的，而加以辱罵詛咒，你們纔是有福的。在那一天，你們歡喜踴躍罷！看，你們的賞報在天上是豐厚的，因為他們的祖先也同樣對待了先知。

^{十四}但是，你們富有的是有禍的，因為你們已經獲得了你們的安慰。

^{十五}你們現今飽飫的是有禍的，因為你們將要饑餓。

^{十六}你們現今歡笑的是有禍的，因為你們將要哀慟哭泣。

^{十七}幾時，衆人都誇讚你們，你們是有禍的，因為他們的祖先也同樣對待了假先知。」

路六· 27—36

^{十八}但是，我給你們這些聽衆說：「應愛你們的仇人，善待惱恨你們的人；^{十九}祝福詛咒你們的人，爲毀謗你們的人祈禱。有人打你的面頰，也把另一面轉給他；

有人拿去你的外衣，也不要阻擋他拿你的內衣。

^{二十}凡求你的，就給他；有人拿去你的東西，

別再索回。

^{二十一}你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。

^{二十二}若你們愛那愛你們的，爲你們還算什麼功德？因爲連罪人也愛那愛他們的人。你們善待那善待你們的，爲你們還算什麼功德？因爲連罪人也這樣作。你們若借給那些有希望償還的，爲你們還算什麼功德？就是罪人也借給罪人，爲能如數收回。但是，你們當愛你們的仇人，善待他們；借出，不要再有所希望。如此，你們的賞報必定豐厚，且要成爲至高者的子女，因爲他對待忘恩的和惡人，是仁

兩給義人，也給不義的人。所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」

88 論評判

瑪七· 1—5 (49號)

你們不要判斷人，免得你們受判斷，因為你們用什麼判斷來判斷，你們也要受什麼判斷；

你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們。

而對自己眼中的大樑竟不理會呢？或者，你怎能對你的兄弟說：「讓我把你眼中的木屑取出來，而你眼中却有一根大樑呢？假善人哪！先從你眼中取出大樑然後你纔看得清楚，取出你兄弟眼中的木屑。」

慈的。

你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。

你們不要判斷，你們也就不受判斷；

並且還要用好的，連按帶搖，以致外溢的升斗，倒在你們的懷裏（依六五· 67）因為你們用什麼升斗量，也用什麼升斗量給你們。他又向他們講比喻說：「瞎子豈能給瞎子領路？不是兩人都要跌在坑裏嗎？沒有徒弟勝過師傅的，凡受過完備教育的，僅相似自己的師傅而已。*** 怎麼，你看見你兄弟眼中的木屑，而你眼中的大樑，倒不理會呢？你怎能對你的兄弟說：兄弟，讓我取出你眼中的木屑罷！而你竟看不見自己眼中的大樑呢？假善人啊！先取出你眼中的大樑，然後纔看得清楚，以便取出你兄弟眼中的木屑。」

路六· 37—42

89 真虔誠的特徵

瑪七· 16 18 21 (54 55號)

瑪十二· 33—35 (98號)

路六· 43—46

好樹不能結壞果子，壞樹也不能結好果子。你們可憑他們的果實辨別他們：荆棘上豈能收到葡萄，或者荊棘上豈能收到無花果？

不是凡向我說「主啊！主啊！」的人，就能進天國；而是那承行我在天之父旨意的人，纔能進天國。

你們或者說樹好，它的果子也好；或者說樹壞，它的果子也壞，因為由果子可認出樹來。

人從惡庫裏，取出惡來。因為心裏充滿什麼，口裏就說什麼。

沒有好樹結壞果子的，也沒有壞樹結好果子的。每一棵樹，憑它的果子就可認出來。人從荆棘上收不到無花果，從荊棘上也收不到葡萄。善人從自己心中的善庫發出善來，惡人從惡庫中發出惡來，因為心裏充滿什麼，口裏就說什麼。你們為什麼稱呼我「主啊！主啊！」而不行我所吩咐的呢？

* 谷四· 24 (105號) 耶穌又向他們說：「要留心你們所聽的：你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們，且要多加給你們。」

* 瑪十五· 14 (127號)

由他們罷！他們是瞎子，且是瞎子的領路人；但若瞎子領瞎子，兩人必要掉在坑裏。」

* 瑪十· 24 25 (72號)

沒有徒弟勝過師傅的，也沒有僕人勝過他主人的，徒弟能如他的師傅一樣，僕人能如他的主人一樣，也就够了。若人們稱家主為「且耳則步」，對他的家人更該怎樣呢？

90 用比喻結束

瑪七·24—27 (56號)

路六·47—49

「所以，凡

聽了我這些話而實行的，就

好像一個

聰明人，

把自己的房屋建在磐石上；雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它並不

坍塌，因為基礎是建在磐石上。凡聽了我這些話而不實行的，就好像一個愚昧人，把自己的房屋建在沙土上；雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它就坍塌了，且坍塌的很慘。」

「凡到我跟前，聽了我的道理，而實行的，我要給你們指出，他相似什麼人，他相似一個建築房屋的。人掘地深挖，把基礎立在磐石上，洪水爆發時，大水沖擊那座房屋，而不能動搖它，因為它建築的好。但那聽了而不實行的，相似在平地上不打基礎，而建築房屋的人，洪水一沖擊，那房屋立刻傾倒，且破壞的很慘。」

91 葛法翁的百夫長

瑪八·5—10 13 (59號)

路七·1—10

耶穌

進了葛法翁，有一位百夫長來到他跟前，求他說：「主！

我的僕人癱瘓了，躺在家裏，疼痛的很厲害。」

耶穌對他說：「我去治好他。」

百夫長

答說：「

主！我不堪當你到舍下來，

你只要說一句話，我的僕人就會好的。因為我雖是屬人權下的人，但是我也

有士兵屬我權下；我對這個說：「你去；他就去；對另一個說：你來，他就來；對我的奴僕說：你作這個，他就作。」耶穌聽了，非常詫異，就對跟隨的人說：「我實在告訴你們：在以色列我從未遇見過一個人，有這樣大的信心。」耶穌遂對百夫長說：「你回去，就照你所信的，給你成就罷！」僕人就在那時刻痊癒了。

耶穌向民衆講完了這一切話以後，就進了葛法翁。有一個百夫長，他所喜愛的僕人害病要死。他聽說過耶穌的事，就打發猶太人的幾個長老往他那裏去，求他來治好他自己的僕人。他們到了耶穌那裏，懇切求他說：「他堪當你給他做這事，因為他愛護我們的民族，又給我們建築了會堂。」耶穌就同他們去了。當他離那家已不遠時，百夫長打發朋友向他說：「主啊！不必勞駕了！因為我當不起你到舍下來。為此，我也認為我不堪當親自到你跟前來，只請你說一句話，我的僕人就好了。因為我雖是受派在人權下的，但是，在我下也有士兵；我對這個說：「你去；他就去；對另一個說：你來；他就來；對我的奴僕說：你作這個，他就作。」耶穌一聽這些話，就佩服他，遂轉身向跟隨自己的羣衆說：「我告訴你們：連在以色列，我也沒有見過這樣大的信德。」被派去的人回到家中，見那僕人已痊癒了。

92 復活納因城的少年

路七·11—17

以後，耶穌往一座名叫納因的城去，他的門徒和許多羣衆與他同行。臨近城門時，看，正抬出一個死人來，他是母親的獨生子，母親又是寡婦；且有本城的一大夥人陪着她。主一看見她，就對她動了憐憫的心，向她說：「不要哭了！」遂上前按住棺材，抬棺材的人就站住了。他說：「青年人，我對你說：起來罷！」那死者便坐起來，並開口說話；耶穌便把他交給了他的母親。（列上十七·23）衆人都害怕起來，光榮天主說：「在我們中間興起了一位大先知，天主眷顧了他自己的百姓。」於是，稱述耶穌的這番話，傳遍了猶太和附近各地。

93 若翰的發問

瑪十一·2—6 (77號)

路七·18—23

若翰在獄中聽到了基督所行的，就派遣他的門徒去對他說：「你就是要來的那一位，或是我們還要等候另一位？」

耶穌回答他們說：「你們去，把你們所見所聞的報告給若翰瞎子看見，癩子行走，癩病人得了潔淨，聾子聽見，死人復活，窮苦人得了喜訊。」(依卅五·56; 六一·1; 對照廿九·1819) 凡不因我而絆倒的，是有福的！」

94 耶穌為若翰作證 瑪十一·7-11 16-19 (78號)

他們走後，耶穌就對羣衆論若翰說：「你們出去到荒野裏，是爲看什麼呢？爲看

風搖曳的蘆葦嗎？你們出去到底是爲看什麼？爲看一位穿細軟衣服的人嗎？啊！那穿細軟衣服的人是在王宮裏。你們究竟爲什麼出去爲看一位先知嗎？是的！我給你們

說：而且他比先知還大。關於這人，經上記載說：「看，我派遣我的使者在你們面前，他要在你們面前預備你的道路。」(拉三·1) * 我實在告訴你們：在婦女所生者中，沒有能與起一位比洗者若翰更大的；但在天國裏最小的，也比他大。

「我可把這一代比作什麼呢？它像坐在大街上的兒童，

向其他的孩子喊叫，說我們給你們吹了笛，你們却不跳舞；我們唱了哀歌，你們却不捶胸。

若翰來了，也不吃，也不喝，他們便說：他附了魔！人子來了，也吃也喝，他們却說：看哪！

一個貪吃嗜酒的人，是稅吏和罪人的朋友，但智慧必藉自己的工程彰顯自己的正義。」

95 耶穌與罪婦 路七·36-50

有個法利塞人請耶穌同他吃飯，他便進了那法利塞人的家中坐席。那時，有個婦人，是城中的罪人，她一聽說耶穌在法利塞人家中坐席，就帶着一玉瓶香液，來站在他背後，靠近他的脚哭開了，用眼淚滴濕了他的脚，用自己的頭髮擦乾，又熱切地口親他的脚，以後抹上香液。那請耶穌的法利塞人見了，就心裏想：「這人若是先

若翰的門徒把這一切報告給若翰，若翰便叫了自己的兩個門徒來，打發他們到主那裏去說：「你就是要來的那一位，或者我們還要等候另一位？」二人來到耶穌跟前說：「洗者若翰派我們來問你：你就是要來的那一位，或者我們還要等候另一位？」正在那時，他治好了許多患有病痛和疾苦的，並附有惡魔的人，又恩賜許多瞎子看見，他便回答說：「你們去，把你們所見所聞的報告給若翰瞎子看見，癩子行走，癩病人 潔淨，聾子聽見，死人復活，窮苦人聽到喜訊。」(依卅五·56; 六一·1; 對照廿九·1819) 凡不因我絆倒的，是有福的！」

路七·24-35

若翰的使者走了以後，耶穌就對羣衆論若翰說：「你們出去到荒野裏，是爲看什麼呢？爲看一枝被風搖曳的蘆葦嗎？你們出去到底是爲看什麼？爲看一位穿細軟衣服的人嗎？啊！那衣着華麗和生活奢侈的人是在王宮裏。你們出去究竟是爲看什麼？爲看一位先知嗎？是的！我告訴你們：而且他比先知還大。關於這人，經上記載說：「看，我派遣我的使者在你們面前，他要在你們面前預備你的道路。」(拉三·1) * 我 告訴你們：婦女所生的，沒有 一個比

若翰更大的；但在天主的國內最小的，也比他大。聽教的衆百姓和稅吏，都承認天主正義的要求而領受了若翰的洗禮。但法利塞人和法學士却沒有受他的洗，在自己身上使天主的計劃作廢。* 我可把這一代的人比作什麼呢？他們相似什麼人呢？他們相似坐在街上的兒童，彼此 呼喚說：我們給你們吹笛，你們却不跳舞；我們唱哀歌，你們却不悲哀。因爲洗者若翰來了，他不吃餅，也不喝酒，你們便說：他附了魔！人子來了，也吃也喝，你們又說：這 是個貪吃嗜酒的人，是稅吏和罪人的朋友，但一切智慧之子，必彰顯智慧的正義。」

* 谷一·2 (14號) 正如先知撒意亞書上記載的：「看，我派遣我的使者在你們面前，預備你的道路。」(拉三·1)
* 瑪廿一·32 (218號) 因爲若翰來到你們這裏履行了正義，你們仍不相信他，稅吏和娼妓倒相信了；至於你們，見了後，仍不悔悟去相信他。」

96 服侍耶穌的婦女

知，必定知道這個摸他的是誰，是怎樣的女人：是一個罪婦。」耶穌發言對他說：「西滿，我有一件事要向你說。」西滿說：「師傅，請說罷！」「一個債主有兩個債戶：一個欠五百德納，另一個欠五十。因為他們都無力償還，債主就開恩，赦免了他們二人。那麼，他們中誰更愛他呢？」西滿答說：「我想是那多得恩赦的。」耶穌對他說：「你判斷的正對。」他遂轉身向着那婦人，對西滿說：「你看見這個婦人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳，她却用眼淚滴濕了我的腳，並用頭髮擦乾。你沒有給我行口親禮，但她自從我進來，就不斷地口親我的腳。你沒有用油抹我的頭，她却用香液抹了我的腳。故此，我告訴你：她的那許多罪得了赦免，因為她愛的多；但那少得赦免的，是愛的少。」耶穌遂對婦人說：「你的罪得了赦免。」同席的人心中想道：「這人是誰？他竟然赦免罪過！」耶穌對婦人說：「你的信德救了你，平安回去罷！」

路八·1—3

97 耶穌與祂的親屬

以後，耶穌走遍各城各村講道，宣傳天主國的喜訊，同他在一起的有那十二門徒，還有幾個曾附過惡魔或患病而得治好的婦女，有號稱瑪達肋納的瑪利亞，從她身上趕出了七個魔鬼；還有約安納，即黑落德的家宰雇撒的妻子，又有蘇撒納；還有別的許多婦女，她們都用自己的財產資助他們。

谷三·20 21

耶穌到了家，羣衆又聚集了來，以致他們連飯都不能吃。他的人聽說了，便出來要抓住他，因為他們說：「他瘋了！」

98 耶穌否認自己與魔鬼有連繫 瑪十二·22—37

那時，有人給他領來一個又瞎又啞的附魔人，耶穌治好了他，以致這啞吧能說話，也能看見。羣衆都驚奇說：「莫非這人是達味之子嗎？」法利塞人聽了，說：「這人驅魔，無非是仗賴魔王貝耳則步。」*

耶穌知道了他們的意念，就對他們說：「

谷三·22—30

從耶路撒冷下來的經師們說：「他附有的貝耳則步。」又說：「他仗賴魔王驅魔。」*

耶穌遂把他們叫來，用比喻向他們說：「

路十一·14—23 (16號)

耶穌驅逐一個魔鬼——他是使人瘖啞的魔鬼；他出去以後，啞吧便說出話來。羣衆都驚訝不止。但是，其中有人說：「

他是仗賴魔王貝耳則步驅魔。」*另一些人試探耶穌，向他要求一個自天而來的徵兆。耶穌知道了他們的心意，便給他們說：「

凡一國自相紛爭，必成廢墟；

凡一城或一家自相紛爭，

必不得存立。如果撒彈

驅逐撒彈，是自相紛爭，那麼他的國如何能存立呢？

如果我仗賴貝耳則步驅

魔，你們的子弟 是仗賴誰驅魔？

為此，他們將是你們的裁判者。如果我 仗賴天主的神 驅魔，那麼，天主的

國已來到你們中間了。

或者，一個人如何能進入一個壯士的家，搶他的家具？除非先把壯士捆住，然後纔搶他的家。

不隨同我的，就

是反對我；不與我收集的，就是分散。*

為此，我

告訴你們：

一切罪過和

褻

瀆，人都可得赦免；但是褻瀆聖神的罪，必不得赦免。凡出言干犯人子的，可得赦免；但出言干犯聖神的，在今世及來世，都不得赦免。」

「你們或者說樹好，它的果子也好；或者說樹壞，它的果子也壞，因為由果子可認出樹來。***毒蛇的種類哪！你們既是惡的，怎能說出善來？因為心裏充滿什麼，口裏就說什麼。善人從善庫裏，取出善來；惡人從惡庫裏，取出惡來。但我告訴你們：人所說的每句廢話，在審判之日，都要交賬，因為憑你的話，要定你為義人；也憑你的話，要定你為罪人。」（對照詠五一〔五〇〕·6）

* 瑪九·32—34（69號）

他們出去後，看有人給耶穌送來一個附魔的啞吧。啞吧魔鬼一被趕出去，啞吧就說說話來。羣衆驚奇說：「在以色列從未出現過這樣的事情。」但法利塞人們却說：「他是仗賴魔王驅魔。」

** 谷九·40（143號）

因為誰不反對我們，就是傾向我們。

路九·50（143號） 因為誰不反對你們，就是傾向你們。

*** 瑪七·18 16a（54號）

好樹不能結壞果子，壞樹也不能結好果子。你們可憑他們的果實辨別他們。

撒彈怎能驅逐撒彈呢？一國若自相紛爭，那國就不能存立；

一家若自相紛爭，那家也將不能存立。撒彈若起

來自相攻擊紛爭，也就不能存立，必要滅亡。

決沒有人能進入

壯士的家，搶劫他的家具的，除非

先把那壯士捆起來，然後搶劫他的家。

我實在告訴你們：世人的一切罪惡，連所說的任何褻

瀆的話，都可得赦免；

但誰若褻瀆了聖神，永遠不得赦

免，而是永久罪惡的犯人。」耶穌說這話，是因為他們說：「

他附有邪魔。」

一家的敗落。

如果撒彈

自相紛爭，他的國如何能存立呢？因為

你們說我仗賴貝耳則步驅魔。如果我仗賴貝耳則步驅

魔，你們的子弟們是仗賴誰驅魔呢？為此，他們將是你們的裁判者。如果我是仗賴天主的手指驅魔，那麼，天主的

國已來到你們中間了。

幾時壯士佩帶武器，看守自己的宅舍，他的財產，必能安

全。但是，如果有個比他強壯的來戰勝他，必會把他所依

仗的一切器械都奪去，而瓜分他的贖物。不隨同我的，就

是反對我；不與我收集的，就是分散。***

十二·10（168號）⁺

出言干犯人子的，尚可獲得赦免；但是，褻瀆聖神的人，決不能獲得赦免。

六·43—45（89號）

沒有好樹結壞果子的，也沒有壞樹結好果子的。

每一棵樹，憑它的果子就可認出來。***

因為心裏充滿什麼，口裏就說什麼。善人從自己心中的善庫發出善來，惡人從惡庫中發

出惡來。

99 經師和法利塞人要求徵兆

瑪十二·38—42

那時，有幾個經師和法利塞人對耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」

他回答他們

說：「邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的

徵兆外，必不給它

其他的徵兆。*

有如約納曾在大魚腹中三天三夜；（納二·1）

同樣，人子也要在地裏三天三夜。

尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看，這裏有一位大於約納的南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，而定他們的罪，因為她從地極而來，聽撒羅滿的智慧；看，這裏有一位大於撒羅滿的！

100 重蹈覆轍的成語

瑪十二·43—45

邪魔由人身上出來以後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，却沒有尋着他於是說：我要回到我出來的那間屋裏去。他來到後，見裏面空着，打掃乾淨，裝飾整齊，就去，另外帶了七個比他更惡的魔鬼來，進去，住在那裏；那人末後的處境就比以前的更壞了。對這邪惡的世代也必是這樣。」

101 耶穌的真親戚

瑪十二·46—50

耶穌還同羣衆說話的時候，看，他的母親和他的兄弟，

站在外邊，

想要同他說話。

有人告訴他說：「看你的母親同你的兄弟，站在外邊，想要同你說話。」他却回答那告訴他的人說：「誰是我的母親？誰是我的兄弟？」遂伸出他的手，指着自己的門徒說：「看我的母親，我的兄弟不拘誰遵行我在天之父的旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」

102 煮種的比喻

瑪十三·1—9

耶穌的母親和他的兄弟們
正圍着他坐着，有人
給他說：「看，你的母親和你的兄弟在外邊找你。」耶穌回答他們
說：「誰是我的母親 和我的兄弟？」遂環視他周圍坐着的人
說：「看，我的母親和我的兄弟因為誰奉
行 天主的旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」

谷三·1—9

路十一 16 29—32 (161 164 號)

另一些人試探耶穌，向他要求一個自天而來的徵兆。

衆集合攏來的時候，耶穌開始說：「這一世代是一邪惡的世代；它要求徵兆，除了約納的徵兆外，必不給它任何其他徵兆。* 因為，有如約納為尼尼微人是個徵兆，

將來人子為這一世代也是這樣。

尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看，這裏有一位大於約納的南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為她從地極來，聽撒羅滿的智慧；看，這裏有一位大於撒羅滿的！

路十一·24—26 (162 號)

「邪魔從人身上出去後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，却沒有找着他於是說：我要回到我出來的那 屋裏去。他來到後，見裏面已打掃清潔，裝飾整齊，就去，另外帶了七個比自己更惡的魔鬼來，進去，住在那裏；那人末後的處境，比先前就更壞了。」

路八·19—21 (115 號)

耶穌的母親和 兄弟到

他這裏來了，

因為人多，

不能與他相會。有人告訴他說：「你的母親和你的兄弟站在外邊，願意見你。」他却回答他們
說：「

聽了天主的話而實行的，纔是我的母親和我的兄弟。」

路八·4—8

在那一天，耶穌從家裏出來，坐在海邊上，有許多羣衆集合到他跟前，他只得上船坐下。

羣衆都站在岸上。他就用比喻給他們講論了許多事，說：「看，有個撒種的出去撒種；他撒種的時候，有的落在路旁，

飛鳥來把它吃了。有的落在石頭地裏，那裏沒有多少土壤，因為所有的土壤不深，即刻發了芽；但太陽一出來，就被曬焦了；又因為沒有根，就枯乾了。有的落在荆棘中，荆棘長起來，便把它們窒息了。有的落在好地裏，就結了實：有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

「有耳的聽罷！」

103 耶穌講比喻的目的 瑪十三· 10—17

徒們前來對他說：「為什麼你用比喻對他們講話？」耶穌回答他們說：「因為天國的奧妙，是給你們知道，並不是給他們知道。因為凡有的，還要給他，使他富足；但是，凡沒有的，連他所有的，也要由他奪去。為此，我用比喻對他們講話，是因為他們看，却看不見；聽，却聽不見，也不了解。」

耶穌又在海邊上開始施教，有大夥羣衆聚集在他跟前，他祇得上了一隻船，在海面上坐着，所有的羣衆都在海邊地上。他用比喻教訓他們許多事，在施教時，他向他們說：「你們聽，有個撒種的出去撒種；他撒種的時候，有的落在路旁，

飛鳥來把它吃了；有的落在石頭地裏，那裏沒有多少土壤，即刻發了芽，因為所有的土壤不深，太陽一出來，被曬焦了；又因為沒有根，就乾枯了；有的落在荆棘中，荆棘長起來，把它窒息了，就沒有結實；有的落在好地裏，就長大成熟，結了果實，有的結三十倍，有的六十倍，有的有一百倍。」他又說：「有耳聽的，聽罷！」

谷四· 10—12

當耶穌獨自一人的時候，那些跟從他和十二門徒便問他這些比喻的意義。耶穌對他們說：「天主國的奧妙祇賞給了你們，但對那些外人，四· 25 (105號) 一切都用比喻，使他們看是看，却看不見；聽是聽，却聽不明白，免得他們回頭，而得赦免。」 (依六· 9)

那時，有大夥羣衆聚集了來，並有從各城來到耶穌跟前的，他就用比喻

說：「有一個撒種子的，出去撒種子；他撒的時候，有的落在路旁，就被踐踏了，並有天上的飛鳥把它吃了。有的落在石頭上，一長起來，就乾枯了，因為沒有濕氣。有的落在荆棘中，荆棘同它一起長起來，把它窒息了。又有的落在好地裏，長起來，結了百倍的果實。」他說完這些話，就高呼說：「有耳聽的，就聽罷！」

路八· 9—10

徒問他這比喻有什麼意思。他說：「天主國的奧秘，是給你們知道的；對其餘的人，八· 18b (105號) 就用比喻，使那看的，却看不見；聽的，却聽不懂。」 (依六· 9—10)

* 瑪十六· 12a (131號) 法利塞人和撒杜塞人，為試探耶穌，前來求他給他們顯一個來自天上的徵兆。耶穌回答他們說：「邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外，必不給它其他的徵兆。」

** 若十五· 14 你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。

谷八· 11 (131號) 法利塞人的徵兆，想試探他。耶穌從心裏歎息說：「為什麼這一世代要求徵兆？我實在告訴你們，必不給這世代一個徵兆！」

出來，開始和他辯論，向他要求一個來自天上的徵兆。」

這樣為他們正應驗了依撒意亞的預言，說：「你們聽是聽，但不了解；看是看，但不明白，因為這百姓的心遲鈍了，耳朵難以聽見；他們閉了眼睛，免得眼睛看見，耳朵聽見，心裏了解而轉變，而要我醫好他們。」（依六·9-10）

但你們的眼睛有福，因為看得見；你們的耳朵有福，因為聽得見。我實在告訴你們：有許多先知和義人，想看你們所看見的，而沒有看到；想聽你們所聽見的，而沒有聽到。」

104 撒種比喻的解釋 瑪十三·18—23

「那麼，你們聽這撒種者的比喻罷！把撒在他心裏的，奪去；這是指那撒在路旁的。」

那撒在石頭地裏的，即是指人聽了話，立刻高興接受；但在心裏沒有根，不能持久，一旦為這話發生了艱難和迫害，就立刻跌倒了。那撒在荆棘中的，即是指人聽了話，却有世俗的焦慮和財富的迷惑，把話蒙住了，結不出果實。那撒在好地裏的，即是指那聽了話而了解的人，他當然結實，有結一百倍的，有結六十倍的，有結三十倍的。」

10)

谷四·13—20

耶穌對他們說：「你們不明白這個比喻，又怎能明白其他的一切比喻呢？那撒種的人撒的，是所講的「話」。那撒在路旁的「話」，是指人聽了後，撒彈立時來，把撒在他們心裏的「話」奪了去。」

同樣，那撒在石頭地裏的，是指人聽了這「話」後，立刻欣然接受；但他們心裏沒有根，不能持久，及至為了這「話」發生艱難或迫害，立刻就跌倒了。還有那撒在荆棘中的，是指人聽了這「話」後，世俗的焦慮，財富的迷惑，以及其他的貪慾進來，把「話」蒙住了，結不出果實。那撒在好地裏的，是指人聽了這「話」就接受了，並結了果實，有的三十倍，有的六十倍，有的有一百倍。」

路十·23-24 (155號)

耶穌轉過身來私下對門徒說：「見你們所見之事的眼睛，是有福的。」

我告訴你們：曾經有許多先知及君王希望看你們所見的，而沒有看見；聽你們所聽的，而沒有聽到。」

路八·11—15

這比喻的意思是：種子是天主的話。那些在路旁的，是指那些人聽了，隨後就有魔鬼來到，從他們心中把那話奪去，使他們不至信從而得救。那些在石頭上的，是指那些人，他們聽的時候，高興地接受那話，但這些人沒有根，暫時相信，一到試探的時候，就退避了。那落在荆棘中的，是指那些聽了的人，還在中途就被掛慮、錢財及生活的逸樂所蒙蔽，沒有結出成熟的果實。那在好地裏的，是指那些以善良和誠實的心傾聽的人，他們把這話保存起來，以堅忍結出果實。」

105 燈與尺度的比喻

谷四·21—25

耶穌又向他們說：「人拿燈來，豈是為放在斗底或床下嗎？不是為放在燈台上嗎？」

路八·16—18

沒有人點上燈，用器皿遮蓋住，或放在床底下的，而是放在燈台上，

* 因為沒有什麼隱藏的事，不是為顯露出來的；也沒有隱密的事，不是為彰明出來的。*** 誰若有耳聽，聽罷！耶穌又向他們說：「要留心你們所聽的：你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們，且要多加給你們，***

瑪十三·12 (103號)

因為凡有的，還要給他，使他富足；但是，凡沒有的，連他所有的，也要由他奪去。***

因為凡有的，還要給他；也要從他奪去。***

為叫進來的人看見光明。*** 因為沒有隱藏的事，不成為顯露的；沒有秘密的事，不被知道而公開出來的。*** 所以，你們應當留心要怎樣聽；

凡沒有的，連他所有的，也要從他奪去。*** 因為凡有的，還要給他；凡沒有的，連他自以為有的，也要從他奪去。***

106 種子生長的比喻

谷四·26—29

他又說：「天主的國好比一個人把種子撒在地裏，他黑夜白天，或睡或起，那種子發芽生長，至於怎樣，他却不知道，因為土地自然生長果實：先發苗，後吐穗，最後穗上滿了麥粒。當果實成熟的時候，便立刻派人以鐮刀收割，因為到了收穫的時期。」(岳四·13)

107 麥子中的莠子的比喻

瑪十三·24—30

耶穌給他們另設了一個比喻說：「天國好像一個人，在自己田裏撒了好種子；但在人睡覺的時候，他的仇人來，在麥子中間撒了莠子，就走了。苗長起來，抽出穗的時候，莠子也顯出來了。家主的僕人，就前來對他說：「主人！你不是在你田地裏撒了好種子嗎？那麼從那裏來了莠子？」家主對他們說：「這是仇人做的。僕人對他說：『那麼，你願我們去把莠子收集起來嗎？』他却說：『免得你們收集莠子，連麥子也拔了出來，讓兩樣一起長到收割的時候好了；在收割時，我要對收割的人說：你們先收集莠子，把莠子捆成捆，好燃燒，把麥子却收入我的倉裏。』」

人點燈，並不是放在人點燈，並不是放在斗底下，而是放在燈台上，照耀屋中所有的人。

路十一·33 (165號) 「沒有人點燈放在窖中，或置於斗下的，而是放在燈臺上，讓進來的人看見光明。」

瑪五·15 (33號) 因為沒有遮掩的事，將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們。

路十二·2 (167號) 但是，沒有遮掩的事，將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。你們用什麼升斗量，也用什麼升斗量給你們。

瑪七·2 (49號) 因為凡是有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。

路六·38 (88號) 我告訴你們：凡是有的，還要給他；那沒有的，連他所有的，也要從他手中奪去。

瑪廿五·29 (238號)

108 芥子的比喻 瑪十三·31-32

耶穌給他們另設一個比喻說：「

天國好像一粒

芥子，人把它撒在自己的田裏。它固然是各樣種子裏最小的，但當它長起來，却比各種蔬菜都大，竟成了樹，甚至天上的飛鳥飛來，在它的枝上棲息。」

（則十七·23；卅一·6；達四·9-18）

谷四·30-32

他又說：「我們以什麼比擬

天主的國呢？或用什麼比喻來形容它呢？它好像一粒

芥子，種在地裏的時候，比地上一切的種子

都小，當下種之後，生長起來，比一切蔬菜都大，並且長

出大枝，以致天上的飛鳥能棲息在它的蔭下。」

（則十七·23；卅一·6；達四·9-18）

路十三·18-19（176號）

耶穌又說：「天主的國相似

什麼？我要把它比作什麼呢？它相似一粒

芥子，人取來種在自己的園中，

它遂生長起來，

成了大樹，天上的飛鳥都棲息在它的枝頭上。」

（則十七·23；卅一·6；達四·9-18）

109 酵母的比喻

瑪十三·33

他又給他們講了一個比喻：「天國好像酵母，女人取來藏在三斗麵裏，直到全部發了酵。」

路十三·20-21（176號）

他又說：「我要把天主的國比作什麼呢？它相似酵母，女人取來藏在三斗麵中，直到全部發了酵。」

110 耶穌講比喻的意義

瑪十三·34-35

耶穌用比喻給羣衆講解了這一切，

給他們講什麼；

不用比喻就不

這樣應驗了先知所說的話：

谷四·33-34

耶穌用許多這樣的比喻，按照他們所能聽懂的，給他們講道。若不用比喻，他就不給他們講什麼，但私下裏却給自己的門徒解釋一切。

111 解釋麥子中的莠子的比喻

瑪十三·36-43

那時，耶穌離開了羣衆，來到家裏，他的門徒就前來對他說：「請把田間莠子的比喻給我們講解一下！」他就回答說：「那撒好種子的，就是人子；田就是世界；好種子，即是天國的子民，莠子即是邪惡的子民；那撒莠子的仇人，即是魔鬼；收穫時期，即是今世的終結；收割者即是天使。就如將莠子收集起來，用火焚燒；在今世終結時也將是如此：人子要差遣他的天使，由他的國內，將一切使人跌倒的事，及作惡的人（索一·3）收集起來，扔到火窩裏；在那裏要有哀號和切齒。那時，義人（達十二·3）要在他們父的國裏，發光如同太陽。有耳的，聽罷！」

112 財寶和珍珠的比喻 瑪十三·44—46

「天國好像是藏在地裏的寶貝；人找到了，就把它藏起來，高興地去賣掉他所有的一切，買了那塊地。」
「天國又好像一個尋找完美珍珠的商人；他一找到一顆寶貴的珍珠，就去賣掉他所有的一切，買了它。」

113 魚網的比喻 瑪十三·47—50

「天國又好像撒在海裏的網，網羅各種的魚。網一滿了，人就拉上岸來，坐下，揀好的，放在器皿裏；壞的，扔在外面。在今世的終結時，也將如此：天使要出去，把惡人由義人中分開，把他們扔在火窖裏；在那裏要有哀號和切齒。」

114 比喻的結論 瑪十三·51—52

這一切你們都明白了嗎？他們說：「是的。」他就對他們說：「為此，凡成爲天國門徒的經師，就好像一個家主，從他的寶庫裏，提出新的和舊的東西。」

115 耶穌的真親屬 瑪十二·46—50（101號）

谷三·31—35（101號）

路八·19—21

耶穌還同羣衆說話的時候，看他的母親和他的兄弟，站在外邊，想要同他說話。

有人告訴他說：「看！你的母親同你的兄弟，站在外邊，想要同你說話。」他却回答那告訴他的人說：「誰是我的

母親？誰是我的兄弟？」遂伸出他的手，指着自己的門徒

說：「看！我的母親，我的兄弟！不拘誰遵行我在天之父的

旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」***

耶穌的母親和他的兄弟們來了，站在外邊，派人到他跟前去叫他。那時，羣衆正圍着他坐着，

有人給他說：「看，你的母親和你的兄弟在外邊找你。」

耶穌回答他們說：「誰是我的母親和我的兄弟？」遂環視他周圍坐着的人

說：「看，我的母親和我的兄弟，因為誰奉行 天主的

旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」***

他這裏來了，因爲人多，不能與他相會。有人告訴他說：「你的母親和你的兄弟站在外邊，願意見你。」他却回答他們說：「

聽了天主的話而實行的，纔是我的母親和我的兄弟。」***

* 對照瑪十三·50（113號）及瑪八·12（59號）

* 對照瑪十三·42（111號）及瑪八·12（59號）

** 若十五·14 你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。

116 平息風浪 瑪八·18 23—27 (62 63 號)

耶穌看見許多羣衆圍着自己，就吩咐往對岸去。

耶穌上了船，他的門徒跟隨着他。

24b 節 忽然海裏起

了大風濤，以致那船為浪所掩蓋。

耶穌却睡着了。他們遂前來喚醒他說：

「主！救命啊！我們要喪亡了！」耶穌對他們說：

小信德的人啊！你們為什麼膽怯？就起來叱責風和海，

遂大為平靜。

26a 節

那些人驚訝說：「這是怎樣的一個人呢？

竟連風和海也聽從他！」

117 治愈革辣撒的附魔者

瑪八·28—34 (64 號)

耶穌來到 對岸加達辣人的地方。

有兩個附魔的人從墳墓裏走

出，向他走來； 他們異常兇猛，

以致沒有人能從那條路上經過。

他們喊說：「天主子，

我們與你有什麼相干？時期還沒有到，你就來這裏

苦害我們嗎？」

谷四·35—41

在當天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡海到對岸去罷！」

他們遂離開羣衆，就照他在船上的原狀，帶他走了；與他

一起的還有別的小船。 38a 節 忽然，狂風大

作， 波浪打進船內，以致小船已滿了水。

耶穌却在船尾依枕而睡。他們 叫醒他，給他說：

「師傅！我們要喪亡了，你不管嗎？」

40 節

耶穌醒來，叱責了風，並向海

說：「不要作聲，平定了罷！」風就停止了，遂大為平靜。耶穌

對他們說：「為什麼你們這樣膽怯？你們怎麼還沒有信德

呢？」他們非常驚懼，彼此說：「這人到底是誰？連風和海也聽從他！」

谷五·1—20

他們來到了海的對岸革辣撒人的地方。

耶穌一下船，即刻有一個附邪魔的人，從墳墓裏出

來，迎着 he 走來，原來那人居住在墳墓裏，再沒有人能捆住

他，就是用鎖鏈也不能，因為人屢次用腳鐐和鎖鏈將他捆

縛，他却將鎖鏈掙斷，將腳鐐弄碎，沒有人能制伏他。他晝夜

在墓墳裏或山陵中喊叫，用石頭擊傷自己。他從遠處望見

了耶穌，就跑來， 跪在他前，大聲喊說：「至高天主之子

耶穌，我與你有什麼相干？我因着天主誓求你，不要苦害我！

4 5 節 因為耶穌曾向他說：「邪魔，從這身上出去！」

耶穌問他說：「你名叫什麼？」

路八·22—25

有一天，耶穌和門徒上了船，對他們說：「我們渡到湖那邊去。」他們便開了船。

正在航行時，他睡着了。忽然有狂風

降到湖上，進入船中的水， 使他們處於

危險中。 23a 節 門徒們前來叫醒耶穌，

說：「老師！老師！我們要喪亡了！」

25a 節

他醒起來，叱責了狂風和波浪， 風浪就止息平靜了。

遂對他們說：「你們的信德在那裏？」

他們又害怕又驚奇，彼此說：「這人到底是誰，因為他

一出命，風和水也都服從他。」

路八·26—39

他們航行到 革辣撒人的地方，就是加里肋亞

的對面。耶穌一上了岸， 迎面來了一個那城中附魔的

人，他很久不穿衣服，也不住在家裏，而住在墳墓中。

29b 節

他 一看見

耶穌，就喊叫起來，跪伏在他前大聲說：「至高天主之子

耶穌，我與你有什麼相干？我 求你不要磨難我！

因為他曾命令邪魔從那人身上出去，原來邪魔已多次

抓住他，他曾被鐵鏈和腳鐐捆縛起來，被看管着；他却掙斷

鎖鏈，被魔鬼趕到荒野中。耶穌問他說：「你叫什麼名字？」

離他們很遠，

有一大羣豬正在 牧放。魔鬼懇求耶穌說：「你若驅逐我們，就趕我們進入豬羣罷！」耶穌對他們說：「去罷！」 魔鬼就 出來進入豬內；忽然全羣豬

從山崖上直衝入海，死在水裏。放豬的

便逃走，來到城裏， 把這一切和附魔人的

事都報告了。全城的人就出來

會見耶穌，

一見了他，

的境界。

就求他離開他們

118 復活雅依祿的女兒及治愈患血漏的婦人

瑪九· 18—26 (68號)

耶穌向他們說話的時候，有一位首長前來

跪拜他說：

「我的女兒

剛纔死了，可是請你來，把你的手

放在她身上，她必會活。」耶穌起來跟他去了；他的門徒

也跟了去。看有一個患血漏十二年的女人，

他回答說：「我名叫『軍旅』，因為我們衆多。」

他再三懇求耶穌，不要驅逐他們離開此地。那時，在那邊山

坡上，有一大羣豬正在 牧放，他們懇求耶穌說：「請打

發我們到那豬羣，好讓我們進入牠們內。」耶穌准許了他

們； 邪魔就 出來，進入了豬內。那羣豬約有二

千，便從山崖上直衝到海裏，在海裏淹死了。放豬的人

就逃去，到城裏和鄉間

傳報開了；人都出來看是發生了什麼事。他們來到耶穌

跟前，看見那個附魔的人，即爲「軍旅」所附的人，坐在那

裏，穿着衣服，神志清醒， 就害怕起來。

看見的人就把附魔的人所遇到的事，和那羣豬的事，都給

他們述說了。他們 便請求耶穌離開他們

的境界。 當耶穌上船時，那會附過魔的

人，懇求耶穌讓他同耶穌在一起。耶穌沒有允許他，但對他

說：「你回家，到你的親屬那裏，給他們傳述上主爲你作了

何等大事，怎樣憐憫了你。」那人就走了，在十城區開始傳

揚耶穌爲他所作的何等大事，衆人都驚奇不已。

谷五· 21—43

耶穌乘船又渡回對岸，有大夥羣衆聚集在他周圍；他遂留

在海濱。那時，來了一個會堂長，名叫雅依祿，

一見耶穌，就跪伏在他腳前，懇切求他說：

「我的小女兒 42節 快要死了，請你來，給她覆手，叫她

得救回生。」耶穌就同他去了。有一大羣人跟隨着他，擁擠

着他。那時，有一個婦人，患血漏已有十二年。她在許多醫生

他說：「 軍旅。」因為有許多魔鬼進入了他身內。魔鬼求耶穌，不要命令他們到深淵中去。在那裏有一大羣豬在山坡上牧放着，魔鬼就懇求耶穌許他們

進入那些豬內；耶穌准許了他

們。於是，魔鬼從那人身上出去，進入豬內。那羣豬

就從山崖上直衝到湖裏 淹死了。放豬的看見發

生的事，就逃去，到城裏和鄉間

傳報開了。人就出來看那發生的事， 來到耶穌

前，發現脫離魔鬼的那人，

穿着衣服，神志清醒，坐在耶穌跟前；他們就害怕起來。那

些見過這事的人就對他們述說：那附魔的人怎樣被治好

了。 革辣撒四周所有的人民要求耶穌離開他們

因爲他們十分恐懼。他便上船回去。脫離魔鬼的那

人祈求耶穌，要同耶穌在一起；但耶穌打發他回去，

說：「你回家去罷， 傳述天主爲你作了

何等大事！」他就去了， 滿城傳

揚耶穌爲他作了何等大事。

耶穌回來時，羣衆就迎接他，因爲衆人都在等候他。

看來了一個人，名叫雅依祿，這人是一個會堂長，

他跪伏在耶穌腳前，求他到自己家中去，因爲他

有一個獨生女，約十二歲，快要死了。

當耶穌去的時候，羣衆 都擁擠

他。有一個婦人，十二年來患血漏病， 把全部家產都花在醫生身上，却沒有

從後面走近，摸了他的衣服縫頭，因為她心裏想：「只要我一摸他的衣服，我就會好了。」

耶穌
轉過身來，

看着

她說：「女兒，放心罷！你的信德救了你。」從那時起，那女人就好了。

耶穌來到首長家裏，看見吹笛的和亂鬧鬧的羣衆，

你們走開罷！
耶穌就進去，

拿起女孩子的手，

小女孩就

起來了。

地區。

這消息傳遍了那整個

效，反而病勢更加重了。她聽了有關耶穌的傳說，便來到人羣中，從後邊摸了耶穌的衣裳，因為她心裏想：「我祇要一摸他的衣裳，必然會好的。」她的血源立刻涸竭了，並且覺得身上的疾病也好了。耶穌立時覺得有一種能力從自己身上出去，就在人羣中回過頭來說：「誰摸了我的衣裳？」

他的門徒向他說：「你看！羣衆四面擁擠着你，你還問誰摸了我？」耶穌四周觀望，要看作這事的婦人。

30a 節

那婦人明知在自己身上所成的事，就戰戰兢兢地前來，跪伏在耶穌前，把實情完全告訴了他。

耶穌便向

她說：「女兒，你的信德救了你，平安去罷！你的疾病必得痊癒。」他還說話的時候，有人從會堂長家裏來說：「你的女兒死了，你還來煩勞師傅做什麼？」耶穌聽見所說的話，就給會堂長說：「不要怕，祇管信。」

除伯多祿、雅各伯和雅各伯的弟弟若望外，

40b 節

他沒有讓任何人跟他去。他們到了會堂長的家裏，耶穌看見羣衆非常喧噪：有的哭泣，有的哀號，便進去，給他們說：「你們爲什麼喧噪哭泣呢？小女孩並沒有死，祇是睡着了！」

都譏笑他。他却把衆人趕出去，帶着小女孩的父親和母親，及同他在的人，進了小女孩所在的地方。他拿起小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」意思是：「女孩子，我命你起來！」

43b 節

那女孩子就立刻起來行走，原來她已十二歲了；

一個能治好她。

耶穌後邊，摸了摸他的衣服縫頭，

她的血漏立刻就止住了。

耶穌
說：「誰摸了我？」

46b 節

衆人都否認；伯多祿

說：「老師，羣衆都在擁擠着你！」

耶穌却說：「有人摸了我，因爲我覺得有能力從我身上出去了。」那婦人看不能隱瞞，

就戰戰兢兢地來跪伏在耶穌跟前，把自己摸他的原故和如何立刻病好的事，在衆百姓面前都說了出來。耶穌遂對

她說：「女兒，你的信德救了你，平安去罷！」

他還在說話時，有人從會堂長家裏來說：「你的女兒死了，不必煩勞師傅了。」耶穌聽了，

就對他說：「不要害怕，只管信，她必得救。」耶穌到了那

家裏，除伯多祿、若望、雅各伯

不讓任何人同他進去。和女孩子的父母外，

衆人都在痛哭哀弔女孩子。

他却說：「

不要哭泣！她並沒有死，只是睡着了。」

那些明知她已死的人，就譏笑他。

51 節

耶穌拿起她的手來，喊說：

「女孩子，起來！」

她的靈魂回來了，她就立刻

起來了。耶穌吩咐給她吃的。她的父

母驚訝的出神。耶穌却

警告他們不要傳揚這事。

55b 節

119 耶穌在納匝肋講道而遭拒絕 瑪十三·53—58

耶穌講完了這些比喻，就從那裏走了。他來到自己的家鄉，

驚訝 在會堂裏教訓人，以致人們都

那裏得了 這樣的智慧

和奇能這人是那木匠的兒子？他的母親不是叫瑪利亞，他的弟兄不是叫雅各伯、若瑟、西滿和猶達嗎？他的姊妹不是都在我們這裏嗎？那麼他的這一切是從那裏來的呢？他們就對他起了反感。耶穌却對他們說：「

家外，沒有不受尊敬的。」* * * 他在那裏，因為他們不信，沒有多行奇能。 先知除了在自己的本鄉，本

120 耶穌派遣門徒宣講 瑪九·35（70號）

耶穌周遊各城各村，在他們的會堂內施教，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃。

十·1（71號）耶穌將他的十二門徒叫來，

授給他們制伏邪魔的權柄，可以驅逐邪魔，醫治各種病症，各種疾苦。* * *

9—11 14 你們不要在腰帶裏備下金銀、銅錢；路上不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿

* 若六·42 這人不是若瑟的兒子耶穌麼？他的父親和母親，我們豈不是都認識麼？ * * * 瑪十·78（71號）你們在路上應宣講說：天國臨近了。病人，你們要治好； 對照谷三·14 15（85號）

谷六·1—13a

耶穌從那裏起身，來到自己的家鄉，門徒也跟了他來。到了

安息日，他便開始在會堂裏教訓人，眾人聽了，就驚訝 說：「他這一切是從

那裏來的呢？所賜給他的是什麼樣的智慧？怎麼藉他的手行出這樣的奇能？這不就是那個木匠嗎？他是瑪利亞的兒子，雅各伯、若瑟、猶達、西滿的兄弟嗎？他的姊妹不是也都在我們這裏嗎？」

他們便對他起了反感。耶穌對他們說：「

家外，是沒有不受尊敬的。」* * * 耶穌在那裏不能行什麼奇能，祇給少數的幾個病人覆手，治好了他們。他因他們的無信心而感到詫異

遂周遊四周各村

施教去了。

谷六·6—13

耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們 兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄，* * *

囑咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶；不要帶食物，不要帶口袋，也不要帶腰帶

路四·16 224（23號）

他來到了納匝肋，按他的習慣，就在安息日那天進了會堂，並站起來要誦讀。眾人都稱讚他，驚訝他口中所說的動聽的話，並且說：「這不是若瑟的兒子嗎？」

實在告訴你們：沒有一個先知在本鄉受悅納的。* * *

他又說：「我

路九·1—6

耶穌召集了那十二人來，

賜給他們制伏一切魔鬼，並治療疾病的 能力 and 權柄，並治好病人。* * * 向他們說：「你們在路上什麼也不要帶；也不要帶棍杖，也不要帶口袋，也不要帶食物，什

* 若四·44 耶穌會親自作證說：「先知在自己的家鄉決受不到尊榮。」 路十·9（153號）要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國已經臨近你們了。

鞋,也不要帶棍杖,*
因為工人自當有他的食物。*
你們不論進了那一城或那一村,查問其中誰是當得起的,就住在那裏,直到你們離去。*
* * * 誰若不接待你們,也不聽你們的話,當你們從那一家或那一城出來時,應把塵土由你們的腳上拂去。*
* * * *

銅錢却要穿鞋,不要穿兩件內衣。*

又對他們說:「你們無論在那裏,進了一家,就住在那裏,直到從那裏離去。」

* * * 無論何處不接待你們,或不聽從你們,你們就從那裏出去,拂去你們腳下的塵土,作為反對他們的證據。*
* * * *

他們就出去,並驅逐了許多魔鬼,且給許多病人傅油,治好了他們。*
* * * *

也不要帶銀錢,也不要帶兩件內衣。*

你們無論進了那一家,就住在那裏,直到從那裏離去。*
* * * *

* * * 人若不接待你們,要離開那城,拂去你們腳上的塵土,作為反對他們的證據。*
* * * *

他們就出發,周遊各鄉村,宣傳喜訊,到處治病。*
* * * *

121 黑落德對耶穌的看法

瑪十四·1-2

那時,分封侯黑落德聽到耶穌的名聲,就對他的臣僕說:「這是洗者若翰,他由死者中復活了;為此,這些奇能纔在他身上運行。」

谷六·14-16

因為耶穌的名聲傳揚出去,黑落德王也聽到了。有人說:「洗者若翰從死者中復活了,為此,這些奇能纔在他身上運行。」但也有人說:「他是厄里亞。」

「更有人說:『他是先知,好像古先知中的一位。』」黑落德聽了,却說:「是我所斬首的若翰復活了!」

路九·7-9

分封侯黑落德聽到發生的這一切事,猶豫不定,因為有些人說:「若翰從死者中復活了。」

但另有些人說:「是厄里亞出現了。」還有些人說:「是一位古先知復活了。」黑落德且說:「若翰我已經斬首了;而這人到底是誰?關於他,我竟聽到了這樣的事!」便想法看他。

122 若翰的結局

瑪十四·3-12

原來,黑落德爲了他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅的原故,

逮捕了若翰,把他囚在監裏,因爲若翰會給他說:「你不可佔有這個女人!」

黑落德本有意殺他,但害怕羣衆,因爲他們都以若翰爲先知。

到了黑落德的生日,

黑落狄雅的女兒,在席間跳舞,中悅了黑落德;

爲此,黑落德發誓許下,

她無論求什麼,都要給她。

谷六·17-29

原來這個黑落德,爲了他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅的原故,因爲他娶了她爲妻,會遣人逮捕了若翰,把他押在監裏,因爲若翰會給黑落德說:「你不可佔有你兄弟的妻子。」

黑落狄雅便懷恨他,願意殺害他,祇是不能,因爲黑落德敬畏若翰,知道他是一個正義聖潔的人,會保全了他;幾時聽他講道,就甚覺困惑,但仍樂意聽他。好機會的日子到了:當黑落德在自己的生日上,爲自己的重要官員、軍官和加里肋亞的顯要,設了筵席的時候,那個黑落狄雅的女兒便進來跳舞,獲得了黑落德和同席人的歡心。王便對女孩子說:「你要什麼,向我求罷!我必賜給你。」又對她發誓說:「無論你求我什麼,就是我王國的一半,我也必定給你!」她便出去問她的母親說:

「請就地吧。」若翰的頭放在盤子裏給我。」王十分憂鬱，但爲了誓言和同席的人，就下令給她。遂差人斬了若翰的頭，把頭放在盤子裏拿來，給了女孩；女孩便拿去給了她的母親。若翰的門徒前來，領了屍身，埋了，然後去報告給耶穌。

123 門徒宣講歸來

谷六·30-31

宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作所教的一切，都報告給耶穌。耶穌向他們說：「你們來，私下到荒野的地方去休息一會兒。」這是因爲來往的人很多，以致他們連吃飯的工夫也沒有。

124 飽餓五千人

谷六·32-44

耶穌一聽說這消息，就從那裏上船，私下退到荒野地方。

他們便乘船私

羣衆聽說了，

就從各城裏步行跟了他

他一下

去。船看見一大夥羣衆，便對他們動了憐憫的心。

下往荒野的地方去了。人看見他們走了。許多人也知道他們要去的地方，便從各城徒步，一起往那裏奔走，且在他們以先到了。耶穌一下船，看見一大夥羣衆，就對他們動了憐憫的心，因爲他們好像沒有牧人的羊。

卅四·5

* 路十·4 (153號)
* 路十·10-11 (153號)

你們不要帶錢囊，也不要帶鞋；不論進了那座城，人如不接納你們，你們就出來，到街市上說：『連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要給你們拂下來。』但是你們當知道：天主的國已經臨近了。

* 路三·19-20 (18號)

分封侯黑落德却爲了自己兄弟的妻子黑落狄雅，並爲了黑落德本人所作的一切惡事，受了若翰的指摘，又在一切的惡事上加了這一件：即把若翰囚禁在監中。

* 對照 130 號

瑪九·36 (70號) 他一見到羣衆，就對他們動了慈心，因爲他們困苦流離，像沒有牧人的羊。

「我該求什麼？」她母親答說：「洗者若翰的頭。」她便立刻進去，到王面前要求說：「我要你立刻把洗者若翰的頭，放在盤子裏給我。」王遂十分憂鬱，但爲了誓言和同席的人，不願對她食言，王遂即差遣衛兵，吩咐把若翰的頭送來。衛兵便去，在監裏斬了若翰的頭，把他的頭放在盤子裏送來，交給了那女孩子，那女孩子便交給了自己的母親。若翰的門徒聽說了，就來領去了他的屍身，把他安葬在墳墓裏。

路九·10a

宗徒們回來，把所行的一切，報告給耶穌。

路九·10b-17

他遂帶着他們私

自退往一座名叫貝特賽達的城去了。

羣衆一知道，

也跟隨他

他就迎接

他們去了；

若六·1-15

這些事以後，耶穌往加里肋亞海，即提庇黎雅海的對岸去了。大批羣衆，因爲看見他在患病者身上所行的神跡，都跟隨着他。

* 路十·7c (153號) 你們不可從這一家挪到那一家。

他們的病人。

治好了

到了傍晚，門徒到他跟前說：「這地方是荒野，時候已不早了，請你遣散羣衆罷！叫他們各自到村莊去買食物。」

耶穌却對他們說：「他們不必去，你們給他們吃的罷！」

耶穌却對他們說：「他們不必去，你們給他們吃的罷！」

門徒對他說：「

我們這裏什麼

也沒有，只有五個餅和兩條魚。」

21節

耶穌說：「你們給我拿到這裏來！」遂又吩咐羣衆坐在草地上，

然後拿起那五個餅和兩條魚，望天祝福了，把餅擘

開，遞給門徒，門徒再分給羣衆。

遂開口教訓他們許多事。

時間已經很晚了，他的門徒來到他跟前說：「這地方是荒野，且時間已經很晚了，請你遣散他們，好叫他們往四周田舍村莊去，各自買東西吃。」

耶穌却回答說：「你們自己給他們吃的罷！」

耶穌却回答說：「你們自己給他們吃的罷！」

門徒向他說：「我們去買

二百塊銀錢的餅給他們吃嗎？」耶穌問他們說：「你們有多少餅去看看？」

他們一知道了，就說：

「五個餅，兩條魚。」

44節

於是耶穌吩咐他們，叫衆人一夥一夥地坐在青草地上。人們就一組一組地坐下：或一百人，或五十人。耶穌拿起那五個餅和

那兩條魚來，舉目向天，祝福了，把餅擘開，遞給門徒，叫他們擺在衆人面前，把

開，遞給門徒，叫他們擺在衆人面前，把

給他們講論天主的國，並治好了那些急需治療的人。

天將要黑的時候，那十二人前來對他說：「請遣散羣衆，叫他們往四周村莊田舍裏去投宿尋食，因為我們這裏，是在荒野地方。」耶穌却向他們說：「你們給他們吃的罷！」

耶穌却向他們說：「你們給他們吃的罷！」

耶穌却向他們說：「你們給他們吃的罷！」

13b節

他們答說：「我們不過只有五個餅和兩條魚，除非我們親自去給這一切人購買食物。」原來男人大約有五千。

他們答說：「我們不過

只有五個餅和兩條魚，除

非我們親自去給這一切人購買食物。

原來男人大約有五千。

他却對自己的門徒說：「叫他們分夥坐下，約五十人一夥。」

門徒就照樣做了，叫衆人坐下。

他遂拿起那五個餅和那兩條魚來，望着天祝福了，擘

開，遞給門徒，叫他們擺在羣衆前。

耶穌上了山，和他的門徒一起坐在那裏。那時，猶太人的慶節，即逾越節，已臨近了。

耶穌舉目看見大批羣衆來到他前，就對斐理伯說：「我們從那裏買餅給這些人吃呢？」他說：「這話，是爲試探斐理伯；他自己原知道要作什麼。」斐理伯回答說：「就是二百塊『德納』的餅，也不够每人分得一小塊。」

耶穌舉目看見大批羣衆來到他前，就對斐理伯說：「我們從那裏買餅給這些人吃呢？」他說：「這話，是爲試探斐理伯；他自己原知道要作什麼。」斐理伯回答說：「就是二百塊『德納』的餅，也不够每人分得一小塊。」

有一個門徒，即西滿

伯多祿的哥哥安德肋說：「這裏有一個兒童，他有五個大麥餅和兩條魚；但是爲這麼多的人，這算得什麼？」

10b節

耶穌說：「你們叫衆人坐在那地方有許多青草，於是人們便坐下，男人約有五千。」

耶穌就拿起餅，

祝謝後，

分給坐下的人；

衆人吃了，也都飽

然後他們把剩餘的
碎塊收了滿滿十二筐。
吃的人數，除了婦女和小孩外，約
有五千。

125 耶穌步行水面

瑪十四·22—33

耶穌即刻催迫門徒
岸去；這其間，他遣散了羣衆。耶穌遣散了羣衆
以後，便私自上山祈禱去了。到了夜晚，他獨自一人在
那裏。船已離岸幾里了，受着波浪的顛簸，因為吹的
是逆風。
夜間四更時分，

耶穌步行海上，朝着他們走來。
門徒看見他在海面上行走，就驚駭說：「是個妖怪。」
並且嚇得大叫起來。

耶穌立即
向他們說道：「放心！是我。
不必害怕！」

伯多祿回答說：「主！如果你是我，就叫我在水面上步行
到你那裏罷！」耶穌說：「來罷！」伯多祿遂從船上下
來，走在水面上，往耶穌那裏去。但他一見風勢很強，就

兩條魚也分給衆人。衆人吃了，也都飽
了；

人就把剩餘的
碎塊收了滿滿十二筐；還有魚的碎塊。
吃餅的，
男人就有五千。

谷六·45—52

耶穌即刻催迫門徒
貝特賽達去，這其間他遣散了羣衆。耶穌辭別了衆人
之後，便往山上祈禱去了。到了夜晚，船已在海中，耶穌
獨自在陸地上。他看見門徒艱苦地在搖櫓，他們正遇
着逆風。
約夜間四更時分，

耶穌步行海面，朝着他們走來，有意越過
他們。門徒看見他步行海上，以為是個妖怪，
就都驚叫起來。因為衆人都看見了他，遂都驚
慌不已。耶穌連忙與他們講話，向他們說：「放心！是我。
不要怕！」

衆人吃了，也都飽
了；

把他們所剩的
碎塊，收集了十二筐。
14a 節

若六·16—21

到了晚上，他的門徒下到海邊，上船
岸的葛法翁去。 要到海對

他們那裏。
天已黑了，耶穌還沒有來到
海上因起了大風，便翻騰起來。

當他們搖櫓大約過了二十五或三十一「斯塔
狄」時，看見耶穌在海面上行走，臨近了船，
便害怕起來。

但他却向他們說：「
不要害怕！」 是我，

衆人吃了，也都飽

對於魚也照樣作了；讓衆人任意吃。他
們吃飽以後，耶穌向門徒說：「把剩下
的碎塊收集起來，免得糟蹋了。」他們
就把人吃後所剩下的五個大麥餅的
碎塊，收集起來，裝滿了十二筐。

衆人見了耶穌所行的神跡，就說：「這
人確實是那要來到世界上的先知。」
耶穌看出他們要來強迫他，立他爲王，
就獨自又退避到山裏去了。

10b 節

害怕起來，並開始下沉，遂大叫說：「主，救我罷！」耶穌立刻伸手拉住他，對他說：「小信德的人哪！你為什麼懷疑？」他們一上了船，風就停了。船上的人便朝拜他說：「你真是天主子。」

遂到他們那裏上了船，風就停了。他們心中越發驚奇，因為他們還不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍。

他們便欣然接他上船，船就立時到了他們所要去的地方。

126 耶穌在革乃撒勒地區

瑪十四·34—36

谷六·53—56

他們渡到對岸，來到革乃撒勒地方。那地方的人一認出是耶穌，就打發人到周圍整個地方，把一切患病的人都帶到耶穌跟前，求耶穌讓他們只摸摸他的衣邊；凡摸着的，就痊癒了。

他們渡到了陸地，來到革乃撒勒，就靠了岸。他們剛一下船，人立刻認出他來，便跑遍那全地域，開始用床把有病的人，抬到聽說耶穌所在的地方去。凡耶穌所到的地方，或村莊，或城市，或鄉間，人都把患病的人放在街道上，求耶穌容許他們，至少摸摸他的衣邊；凡摸到他的，就都痊癒了。

127 關於潔與不潔的爭論

瑪十五·1—20

谷七·1—23

那時，有法利塞人和經師，從耶路撒冷來到耶穌跟前

法利塞人和一些從耶路撒冷來的經師，聚集到耶穌跟前。他們會看見他的幾個門徒用不潔的手，就是用沒有洗過的手吃飯——原來，法利塞人和所有的猶太人，都拘守先人的傳授：若不仔細洗手，就不吃飯；從街市上回來，若不先沐浴，也不吃飯；還有其他許多按傳授應拘守的事：如洗杯，洗壺，洗銅器等——法利塞人和經師們就問耶穌說：「你的門徒為什麼不遵守先人的傳授，而用不潔的手吃飯？」耶穌對他們說：

說：「你的門徒為什麼違犯先人的傳授，他們吃飯時竟不洗手？」耶穌回答他們說：「你們為什麼爲了你們的傳授，而違犯天主的誡命呢？天主曾說過：『你要孝敬父親和母親。』又說過：『咒罵父親和母親的，應處以死刑。』你們却說：誰若對父親或母親說：我所能供養你的，已成了獻儀，他就不必再孝敬父親或母親了。你們就爲了你們的傳授，廢棄了天主的話。假善人哪！依撒意亞論你們預言的真好，他說：『這民族用嘴唇尊敬我，他們的心却是遠離我；他們恭敬我也，是假的，因為他們所講授的教義是人的規律。』（依廿九·13）」

3—6節

善人預言的真好，正如所記載的：「這民族用嘴唇尊敬我，他們的心却遠離我。他們恭敬我，也是虛假的，因為他們所講授的教義，是人的規律。」（依廿九·13）你們離棄天主的誡命，而祇拘守人的傳授。」又向他們說：「真好啊！你們爲拘守你們的傳授，竟廢除了天主的誡命。梅瑟原說過：『你該孝敬你的父親及你的母親；』

9—13節

依撒意亞論你們這些假

人於口的，使人污穢；而是出於口的，纔使人污穢。」

那時，門徒前來告訴耶穌說：「你知道法利塞人聽了這話，起了反感嗎？」耶穌答說：「任何植物，凡不是我天父所種植的，必要連根拔除。由他們罷！他們是瞎子，且是瞎子的領路人；但若瞎子領瞎子，兩人必要掉在坑裏。」*

伯多祿遂應聲對耶穌說：「請你給我們講解這個比喻罷！」耶穌說：「連你們也不明白嗎？你們不曉得：凡入於口的，先到肚腹內，然後排洩到廁所裏去嗎？」

但那從口裏出來的，都是由心裏發出來的，這些纔使人污穢，因為由心裏發出來的是惡念、凶殺、姦淫、邪淫、盜竊、妄證、毀謗。

這些都使人污穢，至於不洗手吃飯，並不能使人污穢。」

128 客納罕婦人

瑪十五·21—28

耶穌離開那裏，就退往提洛和漆冬一帶去了。

看有一個客納罕婦人，從那地方出來喊說：「主，達味之子，可憐我罷！我的女兒被魔鬼糾纏的好苦啊！」耶穌却一句話也不回答她。他的門徒就上前求他說：「打發她走罷！因為她在我們後面不停地喊叫。」耶穌回答說：「我被派遣，只是爲了以色列家失迷的羊。」那婦人却前來叩拜他說：「主，援助我罷！」

拿兒女的餅扔給小狗，是不對的。」

耶穌回答說：「但她說：『是啊！主，可是小狗』」

耶穌便叫過羣衆來，對他們說：「你們聽，且要明白：不是

說：「

先

這些都

使人污穢，至於不洗手吃飯，並不能使人污穢。」

（出廿·12；申五·16）又說：「咒罵了父親或母親的，應處以死刑。」（出廿·17；肋廿·9）

你們却說：人若對父親或母親說：『我能供養你的，已成了「科爾班」，即「獻儀」，你們就不再許他給父親或母親做什麼了。這樣你們便爲了你們所傳授的遺教，廢棄了天主的話，並且你們還行了許多其他諸如此類的事。』耶穌又叫過羣衆來，對他們說：「你們都要聽我，且要明白：不是從人外面進入他內的，能污穢人，而是從人裏面出來的，纔污穢人。凡有耳聽的，聽罷！」

的門徒便問他這比喻的意義。

耶穌就給他們說：「怎麼連你們也不明白嗎？你們不曉得：凡從外面進入人內的，不能使人污穢，因爲進不到他的心，但到他的肚腹內，再排洩到廁所裏去嗎？」——他這是說一切食物都是潔淨的。耶穌又說：「凡從人裏面出來的，那纔使人污穢，因爲從裏面，從人心裏出來的是些惡念、邪淫、盜竊、兇殺、姦淫、貪吝、毒辣、詭詐、放蕩、嫉妬、毀謗、驕傲、愚妄。這一切惡事，都是從內裏出來的，並且使人污穢。」

谷七·24—30

耶穌從那裏起身，往提洛和漆冬境內去了。他進了一家，不願任何人知道，但是不能隱藏。當下就有一個婦人，她的女兒附了邪魔，一聽說耶穌，

就來跪伏在他脚前。這婦人是個外邦人，生於敘利腓尼基；她懇求耶穌把魔鬼從她女兒身上趕出去。耶穌向她說：「應先讓兒女們吃飽了，因爲拿兒女的餅扔給小狗是不對的。」那婦人却回答說：「主，是啊！可是小狗

* 路六·39（88號）

他又向他們講比喻說：「瞎子豈能給瞎子領路？不是兩人都要跌在坑裏嗎？」

也吃主人桌子上掉下來的碎屑。」耶穌回答她說：「啊！婦人，你的信德真大，就如你所願望的，給你成就罷！」從那時刻起，她的女兒就痊癒了。

129 治愈雙啞(谷)和許多病人(瑪)

瑪十五· 29—31

耶穌離開了那裏，

來到加里肋亞海岸，上了山坐在那裏。於是

有許多羣衆帶着瘸子、殘廢、瞎子、啞吧和許多其他的病人來到耶穌跟前，把他們放在他的足前，他便治好了他們；

瘸子行走，瞎子看見，都大為驚奇，頌揚以色列的天主。

致使羣衆見到啞吧說話，殘廢康復，

130 飽餓四千人*

瑪十五· 32—39

耶穌將自己的門徒召來說：「我很憐憫這羣衆，因為他們同我在一起已經三天，也沒有什麼可吃的；我不願遣散他們空着肚子回去，怕他們在路上暈倒。」

徒對他說：「在荒野裏我們從那裏得這麼多的餅，使這麼多的羣衆吃飽呢？」耶穌對他們說：「你們有多少餅？」他們說：「七個，還有幾條小魚。」耶穌就吩咐羣衆坐在地上，拿起那七個餅和魚來，祝謝了，擘開，遞給門徒；門徒再分給羣衆。

碎塊收集了滿滿七籃子吃的人數，除婦女和孩子外，約有四千人。耶穌遣散了羣衆，就上船，來到瑪加丹境內。

131 法利塞人要求徵兆

瑪十六· 1—4

法利塞人和撒杜塞人，為試探耶穌，前來

求他給他們顯一個來自天上的徵兆。耶穌回答他們

法利塞人

他要求一個來自天上的徵兆，想試探他。耶穌從心裏歎息

在桌子底下，也可吃孩子們的碎屑呢！」耶穌對她說：「爲了這句話，你去罷！魔鬼已從你女兒身上出去了。」她一回到自己的家裏，看見孩子躺在床上，魔鬼已出去了。

谷七· 31—37

耶穌又從提洛境內出來，經過漆冬，向着加里肋亞海，到了十城區中心地帶。有人給他帶來一個又聾又啞的人，求他給他覆手。耶穌便領他離開羣衆，來到一邊，把手指放進他的耳朵裏，並用唾沫抹他的舌頭，然後望天歎息，向他說：「厄法達！」就是說：「開了罷！」他的耳朵就立時開了，舌結也解了，說話也清楚了。耶穌遂囑咐他們不要告訴任何人，但他越囑咐他們，他們便越發宣傳，人都不勝驚奇說：「他所做的一切都好；使聾子聽見，叫啞吧說話。」

谷八· 1—10

當那些日子，又有一大羣人，沒有什麼吃的了。耶穌叫過門徒來，給他們說：「我很憐憫這批羣衆，因為他們同我在一起已經三天，也沒有什麼可吃的了。我若遣散他們空着肚子各自回家，他們必要在路上暈倒；況且他們中還有些是從遠處來的。」門徒回答說：「在這荒野裏，人從那裏能得餅，使這些人吃飽呢？」耶穌問他們說：「你們有多少餅？」他們說：「七個。」耶穌就吩咐羣衆坐在地上，拿起那七個餅來，祝謝了，擘開，遞給他的門徒，叫他們分開；他們就給羣衆分開。又有幾條小魚，耶穌祝福後，也吩咐把這些小魚分開。人都吃飽了，把剩下來的碎塊收集了七籃子。約有四千人，然後耶穌遣散了他們，即刻同門徒上船，來到了達瑪奴達境內。

谷八· 11—13

出來，開始和他辯論，向

路十二· 54—56 (173號)

耶穌又向羣衆

說：「到了晚上，你們說：天色發紅，必要放晴。早上，天色又紅又黑，你們說：今日必有風雨；

你們知道辨別天象，却不能辨別時期的徵兆。邪惡淫亂的世代要求徵兆，

但除了約納先知的徵兆外，必不給它其他的徵兆。」

耶穌遂離開他們走了。

132 門徒不瞭解耶穌

瑪十六·5—12

門徒往對岸去的時候，忘了帶餅；

耶穌就對他們說：「你們應當謹慎防備法利塞人和撒杜塞人的酵母。」

他們便彼此議論說：「因為我們沒有帶餅罷！」耶穌知道了就說：「小信德的人你們為什麼竟彼此議論你們沒有帶餅呢？你們還不明白嗎？」

你們不記得五個餅分給五千人，你們收拾了幾筐？

七個餅分給四千人，你們又收拾了幾筐？

怎麼你們不明白，我不是指着餅向你們說的呢？

你們應當防備法利塞人和撒杜塞人的酵母！他們這纔明白耶穌不是說防備餅的酵母，而是說防備法利塞人和撒杜塞人的教訓。

* 對照 124 號

* 瑪十二·38—40（99 號）那時有幾個經師和法利塞人對耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」他回答他們說：「邪惡淫亂的世代

要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外，必不給它其他的徵兆。有如約納曾在大魚腹中三天三夜，同樣，人子也要在地裏三天三夜。

*** 路十二·1（167 號）那時，有成千累萬的羣衆集合攏來，竟至互相踐踏。耶穌開始先對自己的門徒說：「你們要謹防法利塞人的酵母，即他們的虛偽。」

說：「

告訴你們，必不給這世代一個徵兆！」

他就離開他們，再上船往對岸去了。

為什麼這一世代要求徵兆？我實在

說：「幾時你們看見雲彩由西方升起，立刻就說：要下大雨了；果然是這樣。幾時南風吹來，就說：天要熱了；果然是這樣。假善人哪！你們知道觀察地上及天上的氣象，怎麼不能觀察這個時機呢？」

谷八·14—21

門徒

耶穌囑咐他們說：「你們應當謹慎，提防法利塞人和黑落德的酵母。」

他們彼此議論：他們沒有餅了。耶穌看出來了，就對他們說：「

為什麼你們議論沒有餅了？你們還不明白，還不瞭解嗎？你們的心仍然遲鈍嗎？你們有眼看不見，有耳聽不見嗎？」（耶五·21；則十二·2；對照依六·9—10）

你們不記得：當我擘開五個餅給五千人的時候，你們收滿了幾筐碎塊？他們回答說：「十二筐。」還有七個餅給四千人時候，你們收滿了幾筐碎塊？他們回答說：「七筐。」於是耶穌對他們說：「你們還不瞭解嗎？」

路十一·16·29—30（161—164 號）

另一些人試探耶穌，向他要求一個自天而來的徵兆。羣衆集合攏來的時候，耶穌開始說：「這一世代是一邪惡的世代；它要求徵兆，除了約納的徵兆外，必不給它任何其他徵兆。因為，有如約納為尼尼微人，將來人子為這一世代也是這樣。」

133 治愈貝特賽達的瞎子

谷八·22—26

他們來到貝特賽達，有人給耶穌送來一個瞎子，求他撫摸他。耶穌便拉着瞎子的手，領他到村外，在他的眼上吐了唾沫，然後又給他覆手，問他說：「你看見什麼沒有？」他舉目一望，說：「我看見人，見他們好像樹木在行走。」然後，耶穌又按手在他的眼上，他定睛一看，就復了原，竟能清清楚楚看見一切。耶穌打發他回家去說：「連這村莊你也不要進去。」

134 伯多祿承認默西亞並獲得擔任教會元首的預許*

瑪十六·13—20

谷八·27—30

路九·18—21

耶穌 來到了斐理伯的凱撒勒雅境內，

就問門徒說：「人們說人子是誰？」

他們 說：「有人說是洗者若翰；有人說是厄里亞；

也有人說是耶肋米亞，或 先知中的一位。」

耶穌對他們說：「你們說我是誰？」西滿伯多祿回答

說：「你是默西亞，永生天主之子。」耶穌回答他說：「約

納的兒子西滿，你是有福的，因為不是肉和血啓示了

你，而是我在天之父。我再給你說：你是伯多祿（磐石，

在這磐石上，我要建立我的教會，陰間的門決不能

戰勝她。我要將天國的鑰匙交給你：凡你在地上所束

縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天

上也要被釋放。」** 他遂即嚴禁門徒，不要對任何

人說他是默西亞。

耶穌和他的門徒起身，往斐理伯的凱撒勒雅附近的

村莊去；在路上問自己的門徒說：「人們說我是誰？」

他們回答說：「是洗者若翰；也有些人說是厄里

亞；還有些人說是 先知中的一位。」

耶穌又問他們說：「你們說我是誰呢？」伯多祿回答

說：「你是默西亞。」

人談及他。

耶穌就嚴禁他們，不要向任何

135 初次預言受難

瑪十六·21—23

谷八·31—33

路九·22

從那時起，耶穌就開始向門徒說明：他必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但第三天要復活。

伯三

耶穌便開始教訓他們：人子必須受許多苦，

被長老、司祭長和經師棄絕，

且要被殺害；但三天以後必要復活。耶穌明明說了這話。伯

有一天，耶穌獨自祈禱，門徒同他在一起。

他問他們說：「衆人說我是誰？」

他們回答說：「有人說是洗者若翰；有人却說是厄里

亞；還有些人說是 古時的一位先知復活了。」

他問他們說：「但你們說我是誰呢？」伯多祿回答

說：「天主的受傅者。」

告訴人，

但耶穌嚴厲囑咐他們，不要把這事

說：「人子必須受許多苦，

被長老、司祭長和經師們棄絕，並且要

被殺；但第三天必要復活。」

多祿便拉耶穌到一邊，諫責他說：「主，千萬不可！這事絕不會臨到你身上！」耶穌轉身

對伯多祿說：「撒殫，退到我後面去！你是我的絆腳石，因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事。」

136 跟隨耶穌就是跟祂受苦 瑪十六·24—28

於是，耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己的十字架來跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我的原故，喪失自己的性命，必要獲得性命。」

*** 人縱然賺得了全世界，却賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？或者，人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？

將來人子要在 他父的光

榮中同他的天使降來，那時，他要

按照每人的行為予以賞報。(詠六二(六一)·13)

我實在告訴你們：站在這裏的人中，就有些人在未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。」

* 對照若六·66—71

*** 瑪十·38—39 (75號)

誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的。誰獲得自己的性命，必要喪失性命；誰為我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。

若十二·25

*** 瑪十·33 (73號) 但誰若在人前否認我，在我天上的父前也必否認他。

多祿便拉他到一邊，開始諫責他。

耶穌却轉過身來，注視着自己的門徒，責斥伯多祿說：「撒殫，退到我後面去！因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事。」

谷八·34—九·1

他遂召集羣衆和門徒來，對他們說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己的十字架，跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的原故，喪失自己的性命，必要救得性命。」

*** 人縱然賺得了全世界而 賠上自己的靈魂，為他有什麼益處？人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？誰若在這淫亂和罪惡的世代中，以我和我的話為恥，將來人子在

他父的光

榮中，同諸聖天使降來時，也要以他為恥。***

耶穌又對他們說：「我實在告訴你們：站在這裏的人中，就有幾個在未嘗到死味以前，必要看見天主的國帶着威能降來。」

我實在告訴你們：凡你們在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你們在地上所釋放的，在天上也要被釋放。

路十四·27 (184號)

不論誰，若不背着自己的十字架，在我後面走，不能做我的門徒。不論誰，若想保全自己的性命，必要喪失性命；必要保存性命。

若十二·9

*** 路十二·9 (168號) 在人前否認我的，將來在天主的使者前也要被否認。

路九·23—27

他又對衆人說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背着自己的十字架跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我的原故，喪失自己的性命，這人必能救得性命。」

*** 人縱然賺得了全世界，却喪失了自己，或賠上自己，為他有什麼益處呢？

誰若 以我

和的話為恥，將來人子在自己的光榮，和父

及衆聖天使的光榮中降來時，也要以這人為恥。*** 我確實告訴你們：站在這裏的人中，就有幾個在未嘗到死味以前，必要看見天主的國。」

137 耶穌顯聖容

瑪十七·1—9

雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們面前變了容貌：他的面貌發光有如太陽，他的衣服潔白如光。

忽然，梅瑟和厄里亞也顯現給他們，正在同耶穌談論。

伯多祿就開口對耶穌說：「主啊，我們在這裏真好！你若願意，我就在這裏張搭三個帳棚：一個爲你，一個爲梅瑟，一個爲厄里亞。」

他還在說話的時候，忽有一片光耀的雲彩遮蔽了他們，並且雲中有聲音說：「這是我的愛子，（詠二·7）我所喜悅的，（依四二·1）你們要聽從他！」（申十八·15）門徒聽了，就俯伏在地，非常害怕。耶穌遂前來，撫摩他們說：「起來，不要害怕！」他們舉目一看，任誰都不見了，只有耶穌獨自一人。

他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們說：「非等人子由死者中復活，你們不要將所見的告訴任何人。」

谷九·2—10

六天後，耶穌帶着伯多祿、雅各伯和若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們面前變了容貌：他的衣服發光，那樣潔白，世上沒有一個漂布的能漂得那樣白。

厄里亞和梅瑟也顯現給他們，正在同耶穌談論。

伯多祿遂開口對耶穌說：「師傅，我們在這裏真好！張搭三個帳棚：一個爲你，一個爲梅瑟，一個爲厄里亞。」

他原不知道該說什麼，因爲他們都嚇呆了。當時，有一團雲彩遮蔽了他們，從雲中有聲音說：「這是我的愛子，（詠二·7）你們要聽從他！」（申十八·15）

任誰都不見了，只有耶穌同他們在一起。他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們，非等人子從死者中復活後，不要將他們所見的告訴任何人。他們遵守了這話，却彼此討論從死者中復活是什麼意思。

他們遵守了這話，却彼此討論從死者中復活是什麼意思。

路九·28—36

講了這些道理以後，大約過了八天，耶穌帶着伯多祿、若望和雅各伯，上山去祈禱。正當他祈禱時，他的面容改變，他的衣服潔白發光。

忽然，有兩個人，即梅瑟和厄里亞，同他談話。他們出顯在光耀中，談論耶穌的去世，即在耶路撒冷必要完成的事。伯多祿和他在一起的都昏昏欲睡。他們一醒，就看見他的光耀和在他旁侍立的兩個人。那二人正要離開時，伯多祿對耶穌說：「老師，我們在這裏真好！張搭三個帳棚：一個爲你，一個爲梅瑟，一個爲厄里亞。」

他原來不知道說什麼了。他說這話的時候，有一片雲彩遮蔽了他們。他們進入雲彩時，門徒們就害怕起來。雲中有聲音說：「這是我的兒子，我所揀選的，（詠二·7）你們要聽從他！」（申十八·15）

耶穌獨自一人。正有這聲音時，只見

37節（139號）

在那些日子，他們都守了秘密，把所見的事一點也沒有告訴任何人。

138 關於厄里亞的重來

瑪十七·10—13

門徒便問耶穌說：「那麼，為什麼經師說：厄里亞應該先來呢？」耶穌回答說：「厄里亞的確要來，且要重整一切；（拉三·23-24）」

但我告訴你們：厄里亞已經來了，人們却不認識他，反而任意待了他；照樣，人子也要受他們的磨難。」門徒這纔明白耶穌給他們所說的，是指的洗者若翰。

給他們所說的，是指的洗者若翰。

139 治愈附魔的兒童

瑪十七·14—21

當他們來到羣衆那裏時，

有一個人來到耶穌跟前，跪下，說：「主啊，可憐我的兒子罷！他患癩病很苦，

屢次跌在火中，又屢次跌在水裏。我把他帶到你的門徒跟前，他們却不能治好他。」耶穌回答說：「哎！無信敗壞的世代，（對照申卅二·5-20）」

我同你們在一起要到幾時呢？我容忍你們要到幾時呢？把他給我帶到這裏來！」

15b 節

谷九·11—13

他們就問耶穌說：「為什麼經師們說厄里亞應該先來？」耶穌對他們說：「厄里亞固然要先來重整一切；（拉三·23-24）」但是經上關於人子應受許多痛苦，被人輕慢，是怎樣記載的呢？可是，我告訴你們：厄里亞已經來了，人們對待了他，正如經上關於他所記載的。」

谷九·14—29

他們來到門徒那裏，看見一大羣人圍着他們，

經師和他們正在辯論。全民衆一看見了耶穌，就都驚奇，立刻向前跑去問候他。耶穌問門徒說：「你們和他們辯論什麼？」羣衆中有一个人回答說：「師傅，我帶了我的兒子來見你，他附着一個啞吧魔鬼；無論在那裏，魔鬼抓住他，就把他摔倒，他就口吐白沫，咬牙切齒，並且僵硬了。」

22a 節

你的門徒把魔鬼逐出，他們却不能。」耶穌開口向他們說：「哎！無信的世代，（對照申卅二·5-20）」

我與你們在一起要到幾時呢？我容忍你們要到幾時呢？帶他到我這裏來！他們就把孩子領到耶穌跟前，魔鬼一見耶穌，立時使那孩子拘攣了一陣，那孩子便倒在地，打滾吐沫。耶穌問他的父親說：「這事發生在他身上有多少時候了？」他回答說：「從小的時候；魔鬼屢次把他投到火裏或水裏，要害死他。但是，你若能做什麼，你就憐憫我們，幫助我們罷！」耶穌對他說：「你若能，」為信的人，一切都是可能的。」小

路九·37—43a

第二天，他們從山上下來，一大羣人來迎接他。

看從羣衆中有一個人喊叫說：「師傅，求你憐視我的兒子，因為他是我的獨子；魔鬼一抓住他，便使他突然狂叫，使他

癡癡至於吐沫，叫他筋疲力盡了，還是不肯離開他。」我求了你的門徒把魔鬼逐出，他們却不能。」耶穌回答說：「哎！無信而敗壞的世代，（申卅二·5-20）」

我同你們在一起，並容忍你們直到幾時呢？領你的兒子到這裏來罷！當他走過來時，還把他摔倒，使他癡癡。

耶穌遂叱責魔鬼，

出去了；

魔鬼就從孩子身上

從那時刻，孩子就好了。

以後，門徒前來私下對耶穌說：「爲什麼我們不能逐出這魔鬼呢？」耶穌對他們說：「由於你們缺少信德；我實在告訴你們：假如你們有像芥子那麼大的信德，你們向這座山說：『從這邊移到那邊去！』它必會移過去的；爲你們沒有不可能的事。」*【但這類魔鬼非用祈禱和禁食，是不能趕出去的。】

140 第二次預言受難 瑪十七· 22-23

當耶穌同門徒在加里肋亞周遊時，

耶穌對他們說：「

人子將被交於人們手中。他

們要殺害他，第三天他必要復活。」

門徒就非常憂鬱。

141 繳聖殿稅

瑪十七· 24—27

他們來到葛法翁時，收殿稅的人來到伯多祿跟前說：「你們的師傅不納殿稅嗎？」伯多祿說：「自然納的。」他一進到屋裏，耶穌就先對他說：「西滿！你以爲怎樣，地上的君王向誰徵收關稅或丁稅呢？向自己的兒子，或是向外人？」伯多祿說：「向外人。」耶穌對他說：「所以兒子是免稅的了。但是，爲避免使他們疑怪，你往海邊去垂

耶穌一叱責邪魔，

就治好了孩子，

把他交給了他的父親。衆人都驚訝天主的偉大。

十七· 6 (194號) 主說：「

如果你們有信德像芥子那樣大，即使你們給這棵桑樹說：『你連根拔出，移植到海中去！』它也會服從你們的。*」

用祈禱【和禁食，】是不能趕出去的。」

這一類，非

谷九· 30—32

他們從那裏起身，經過加里肋亞；耶穌却不願叫人知道。因爲那時他教訓他的門徒，給他們說：「

人子將要被交在人手中，爲

人斃；被殺以後，過了三天，他必要復活。」門徒却不

明白這些話，

又害怕詢問他。

路九· 43b—45

當衆人驚奇耶穌所作的一切時，他向自己的門徒說：「你們應謹記這些話：人子將要被交於人手中。」

但他們不

明瞭這話，這話爲他們還是蒙蔽着，不叫他們了解；他們又怕問他這話的意思。

谷九· 33a

他們來到葛法翁，

釣，拿釣上來的第一條魚，開了它的口，就會找到一塊「斯塔特。」拿去交給他們，當作我和我的殿稅。」

142 門徒關於地位的爭論 瑪十八·1—5

就在那時刻，門徒來到耶穌跟前說：「在天國裏究竟誰是最大的？」

耶穌就叫

一個小孩來，使他站在他們中間，

我實在告訴你們：你們若不變成如同小孩一樣，你們決不能進天國。所以，誰若自謙自卑如同這一個小孩，這人就是天國中最大的。」
耶穌說：「無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩就是收留我。」

谷九·33b—37

進到家裏，耶穌問他們說：「你們在路上爭論了什麼？他們都默不作聲，因為他們在路上彼此爭論誰最大。耶穌坐下，叫過那十二人來，給他們說：「誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役。」

耶穌說：「一個小孩子來，放在門徒中間，抱起他來，給他們說：『十·15（203號）我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。』」

耶穌說：「誰若因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我，誰若收留我，並不是收留我，而是收留那派遣我來的。」

35b 節

路九·46—48

誰是他們中最大的。他們心中起了一個思想：耶穌看透了他們的心思，就領來一個小孩子，叫他立在自己身邊。對他們說：「耶穌說：『十八·17（203號）我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。』」

48b 節

耶穌看透了他們的心思，就領來一個小孩子，叫他立在自己身邊。對他們說：「耶穌說：『十八·17（203號）我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。』」

誰若爲了我的名字收留這個小孩子，就是收留我；誰若收留我，就是收留那派遣我來的。」

瑪廿一·21（216號）

耶穌回答他們說：「信德不疑惑，不但能對無花果樹做這件事，即便你們對這座山說：起來，投到海中！」

我實在告訴你們：你們如果有

信德，不疑惑，不但能對無花果樹做這件事，即便你們對這座山說：起來，投到海中！

谷十一·22-23（216號）

耶穌回答他們說：「你們對天主當有信德。我實在告訴你們：無論誰對這座山說：起來，投到海裏去！他心裏若不懷疑，反相信他說的必成就，就必給他成就。」

瑪廿·26（207號）

在你們中却不可這樣：誰若願意在你們中成爲大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中爲首，就當作你們的奴僕。

谷十·43-44（207號）

但你們中間，却不可這樣：誰若願意在你們中間成爲大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間爲首，就當作眾人的奴僕。

路廿二·26（247號）

但你們却不要這樣：最大的，要成爲最小的；爲首領的，要成爲服事人的。

瑪廿三·12（225號）

凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

路十四·11（181號）

因爲凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

路十八·14（200號）

因爲凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

路十·16（153號）

聽你們的，就是聽我；拒絕你們的，就是拒絕我，拒絕我的，就是拒絕那派遣我的。」

瑪十·40（76號）

誰接納你們，就是接納我；誰接納我，就是接納那派遣我來的。我實在在告訴你們：凡接待我所派遣的，就是接待我；接待我的，就是接待那派遣我來的。」

143 陌生的驅魔者

谷九·38—41

路九·49 50

瑪十·42 (76號)

誰若只給這些小子中的一個，一杯凉水喝，因他是門徒，我實在告訴你們，他決失不了他的賞報。

若望向耶穌說：「師傅！我們見過一個人，他因你的名字驅魔，我們禁止了他，因為他不跟從我們。」耶穌說：「不要禁止他，因為沒有任何人，以我的名字行了奇跡，就會立即誹謗我的，因為誰不反對我們，就是傾向我們。」 *
「誰若因你們屬於基督，而給你們一杯水喝，我實在告訴你們：他決不會失掉他的賞報。」

若望說：「老師！我們會看見一個人，因你的名字驅魔，就禁止了他，因為他不與我們同夥。」耶穌却向他說：「不要禁止！
因為誰不反對你們，就是傾向你們。」 *

144 關於引人墮落的警告

瑪十八·6—9

谷九·42—48

路十七·1—3a (192號)

使這些信我的小子中的一個跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，繫在他的頸上，沉在海的深處更好。

但無論誰，

使這些信者中的一個小子跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，套在他的脖子上，投在海裏，為他更好。

誰若

耶穌對門徒說：「引人跌倒的事是免不了的；但是，引人跌倒的人是有禍的。把一塊磨石套在他的頸上，投入海中，比讓他引這些小子中的一個跌倒，為他更好。你們要謹慎！」

1節

世界因了惡表是有禍的，惡表固然免不了要來，但立惡表的那人是有禍的。為此，倘若你的手，或你的脚使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，為你或殘或癩進入生命，比有雙手雙脚，而被投入永火中更好。

倘若你的眼使你跌倒，剜出它來，從你身上扔掉，為你有一隻眼進入生命，比有雙眼而被投入永火中更好。 * *

倘若你的手，使你跌倒，砍掉它！
你殘廢進入生命，比有兩隻手而往地獄裏，到那不滅的火裏去更好。 * 倘若你的脚使你跌倒，砍掉它！你癩腿進入生命，比有雙脚被投入地獄裏更好。 *
倘若你的眼使你跌倒，剜出它來！
你一隻眼進入天主的國，比有兩隻眼被投入地獄裏更好，那裏的蟲子不死，火也不滅。(依六六·24) * *

145 食鹽的功用

谷九·49 50

因為所有的人都用火醃起來。鹽是好的，但鹽若成了不鹹的，你們可用什麼去調和它？ * * * 在你們中間當有鹽，又該彼此和平相處。」

146 亡羊的比喻

瑪十八·10—14

路十五·3—7 (185號)

你們^十小心，不要輕視這些小子中的一個，因為我告訴你們：他們的天使在天上，常見我在天之父的面。^二「因為人子是為救那喪亡了的。」^三「你們以為如何？如果一個人有一百隻羊，其中一隻迷失了路，他豈不把那九十九隻留在山上，而去尋找那隻迷失了路的嗎？^四如果他幸運找到了，^五我實在告訴你們：他為這一隻，比為那九十九隻沒有迷路的，更覺歡喜；^六同樣，使這些小子中的一個喪亡，決不是你們在天之父的意願。」

耶穌對他們設了這個比喻說：「你們中間那個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找著呢？^四找著了，就喜歡的把他放在自己的肩膀上，來到家中，請他的友好及鄰人來，給他們說：你們與我同樂罷！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。我告訴你們：同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於對那九十九個無須悔改的義人。」

147 對待犯過失的弟兄

瑪十八·15—18

路十七·3b (193號)

「^一如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他獨處的時候，規勸他；如果他聽從了你，你便賺得了你的兄弟；^二但他如果不聽，你就另帶上一個或兩個人，為叫任何事情，憑兩個或三個見證人的口供，得以成立。^三（申十九·15）^四若他仍不聽從他們，你要告訴教會；如果他連教會也不聽從，你就將他看作外教人或稅吏。^五我實在告訴你們：凡你們在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你們在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」

如果你的兄弟犯了罪，你就得規勸他；他如果後悔了，你就得寬恕他。

148 共同祈禱的靈驗

瑪十八·19—20

我實在告訴你們：若你們中二人，在地上同心合意，無論為什麼事祈禱，我在天之父，必要給他們成就。^一因為那裏有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。^二

路十一·23 (161號) 不隨同我的，就是反對我；不同我收集的，就是分散。

瑪十二·30 (98號) 不隨同我的，就是反對我；不與我收集的，就是分散。
瑪五·29-30 (36號) 若是你的右眼使你跌倒，剝出它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裏，為你更好；若你的右手使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裏，為你更好。

瑪五·13 (33號) 「你們是地上的鹽，鹽若失了味，可用什麼使它再鹹呢？它再毫無用途，只好拋在外邊任人踐踏罷了。」

路十四·34-35 (184號) 鹽原是好的，但如果連鹽也失了味道，要用什麼來調和它呢？既不利於土壤，又不適於糞料，惟有把它丟在外面有耳聽的，聽罷！」

瑪十六·19 (134號) 我要將天國的鑰匙交給你：凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」

149 寬恕之道

瑪十八·21-22

路十七·4(193號)

那時，伯多祿前來對耶穌說：「主啊！若我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多少次？直到七次嗎？」耶穌對他說：「我不對你說：直到七次，而是到七十個七次。」

如果有一天七次得罪了你，而又七次轉向你說：我後悔了，你也得寬恕他。」

150 獲免債務者苛待欠他債的人

瑪十八·23—35

為此天國好比一個君王，要同他的僕人算賬。他開始算賬的時候，給他送來了一個欠他一萬「塔冷通」的，因為他沒有可還的，主人就下令，要他把自己和妻子兒女，以及他所有的一切，都變賣來還債。那僕人就俯伏在地叩拜他說：「主啊，容忍我罷！一切我都要還給你。」那僕人的主人就動心把他釋放了，並且也赦免了他的債。但那僕人正出去時，遇見了一個欠他一百「德納」的同伴，他就抓住他，扼住他的喉嚨說：「還你欠的債！」他的同伴就俯伏在地哀求他說：「容忍我罷！我必還給你。」可是他並不願意，且把他下在監裏，直到他還清了欠債。他的同伴見到所發生的事，非常悲憤，遂去把所發生的一切告訴了主人。於是主人把那僕人叫來，對他說：「惡僕，因為你哀求了我，我赦免了你那一切的債，難道你不該憐憫你的同伴，如同我憐憫了你一樣嗎？他的主人大怒，遂把他交給刑役，直到他還清所欠的一切。如果你們不各自從心裏寬恕自己的弟兄，我的天父也要這樣對待你們。」

肆 聖路加的大段挿文

赴聖城沿途施教的報告

151 撒瑪利亞人不接納耶穌

路九·51—56

耶穌被接升天的日期，就快要來到，他遂決意面朝耶路撒冷走去，便打發使者在他前面走，他們去了，進了撒瑪黎雅人的一個村莊，好為他準備住宿。人們却不收留他，因為他是面朝耶路撒冷去的。雅各伯及若望兩個門徒見了，便說：「主，你願意我們叫火自天降下，焚毀他們嗎？」（列下一·10—12）耶穌轉過身來斥責了他們，他們遂又到別的村莊去了。

152 跟隨耶穌的條件

瑪八·19—22(62號)

路九·57—62

有一位經師前來，對他說：「師傅，你不論往那裏去，我要跟隨你。」耶穌給他說：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢，但是人子却沒有枕頭的地方。」

門徒中有一個對他說：「主，請許我先去埋葬我的父親。」耶穌對他說：「你跟我罷！任憑死人去埋葬他們的死人！」

153 派遣七十門徒宣講

瑪九·37-38 (70號)

於是對自己的門徒說：「莊稼固多，工人却少，所以你們應當求莊稼的主人派遣工人來，收他的莊稼。」

十·16 (71號) 看我派遣你們好像羊進入狼羣中，所以你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。

你們進那一家時，要向它請安。倘若這一家是堪當的，你們的平安就必降臨到這一家；倘若是不堪當的，你們的平安仍歸於你們。

人自當有他的食物。

病人，你們要治好；死人，你們要復活；癩病人，你們要潔淨；魔鬼，你們要驅逐；你們在路上應宣講說：天國臨近了。

我實在告訴你們：在審判的日子，索多瑪和哈摩辣地所受的懲罰，比那座城所受的還要輕。

瑪十·9-10 (71號) 你們不要在腰帶裏備下金、銀、銅錢；路上也不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿鞋，也不要帶棍杖。

瑪十·11 (71號) 就住在那裏，直到你們離去。

瑪十·14 (71號) 誰若不接待你們，也不聽你們的話，當你們從那一家或那一城出來時，應把塵土由你們的腳上拂去。

他們正走的時候，在路上有一個人對耶穌說：「你不論往那裏去，我要跟隨你。」耶穌給他說：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢，但是人子却沒有枕頭的地方。」又對另一個人說：「你跟我罷！」那人却說：「主，請許我先去埋葬我的父親。」耶穌給他說：「任憑死人去埋葬自己的死人罷！至於你，你要去宣揚天主的國。」又有一個人說：「主，我要跟隨你；但是請許我先告別我的家人。」耶穌對他說：「手扶着犁而往後看的，不適於天主的國。」

路十·1-16

此後，主另外選定了七十二人，派遣他們兩個兩個地在他前面，到他自己將要去的各城各地去。他對他們說：「莊稼多而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來，收他的莊稼。」

你們去罷！看我派遣你們猶如羔羊往狼羣中。你們不要帶錢囊，也不要帶口袋，也不要帶鞋；路上也不要向人請安。

不論進了那一家，先說：願這一家平安！那裏如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人自當有他的工資；你們不可從這一家挪到那一家。不論進了那座城，人若接納你們，

給你們擺上什麼，你們就吃什麼。要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國已經臨近你們了。不論進了那座城，人如不接納你們，你們

就出來，到街市上說：連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要給你們拂下來；但是你們當知道：天主的國已經臨近了。我告訴你們：在那一日，索多瑪所受的懲罰，要比這座城容易忍受。」

谷六·8-9 (120號) 吩咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶；不要帶食物，不要帶口袋，也不要帶腰帶，不要帶錢，也不要穿鞋，不要穿兩件內衣。

谷六·10 (120號) 又對他們說：「你們無論在那裏進了一家，就住在那裏，直到從那裏離去。」

谷六·11 (120號) 無論何處不接待你們，或不聽從你們，你們就從那裏出去，拂去你們腳下的塵土，作為反對他們的證據。」

路九·3 (120號) 向他們說：「你們在路上什麼也不要帶；也不要帶棍杖，也不要帶口袋，也不要帶食物，也不要帶銀錢，也不要帶兩件內衣。」

路九·4 (120號) 你們無論進了那一家，就住在那裏，直到從那裏離去。

路九·5 (120號) 人若不接待你們，那城，拂去你們腳上的塵土，作為反對他們的證據。」

十一·21-23 (79號) 苛辣匝因，你是有禍的，貝特賽達，你是有禍的，因為在你們那裏所行的異能，如果行在提洛和漆冬，她們早已身披苦衣，頭上撒灰做補贖了。

給你們說：在審判的日子，提洛和漆冬所受的懲罰也要比你們容易忍受。還有你，葛法翁，莫非你

要被高舉到天上嗎？將來你必下到陰府裏；(依十四·13 15)

十·40 (76號) 誰接納你們，就是接納我；

我來的。*

誰接納我，就是接納那派遣

「苛辣匝因啊，你是有禍的了！貝特賽達啊，你是有禍的了！因為在你們那裏所行的異能，如果行在提洛及漆冬，她們早已披上苦衣，坐在灰塵中，而改過自新了。但是在審判時，提洛和漆冬所受的懲罰，要比你們容易忍受。還有你，葛法翁啊！莫非你

要被高舉到天上嗎？將來你必被推下陰府。(依十四·13 15)

聽你們的，就是聽我；拒絕你們的，就是拒絕我；拒絕我的，就是拒絕那派遣

我的。*

154 七十門徒歸來

路十·17-20

那七十二人歡喜地歸來說：「主！因着你的名號，連惡魔都屈服於我們。」耶穌向他們說：「我看見撒殫如同閃電一般自天跌下。看，我已經授予你們權柄，使你們踐踏在蛇蠍上，(詠九一(九〇)·13) 並能制伏仇敵的一切勢力，沒有什麼能傷害你們。但是，你們不要因為魔鬼屈服於你們的這件事而喜歡，你們應當喜歡的，乃是因為你們的名字，已經登記在天上了。」

155 耶穌的歡頌及做門徒的福份

瑪十一·25-27 (80號)

路十·21-24

就在那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰，我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啓示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣做。我父將一切都交給我；除了父外，沒有人認識子；除了子和子所願意啓示的人外，也沒有人認識父。* * * 十三·16 17 (103號) 但你們的眼睛有福，因為看得見；你們的耳朵有福，因為聽得見。我實在告訴你們：有許多先知和義人，想看你們所看見的，而沒有看到；想聽你們所聽見的，而沒有聽到。」

就在那時刻，耶穌因聖神而歡欣說：「父啊！天地的主宰，我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啓示了給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣做。我父將一切都交給我；除了父，沒有一個認識子是誰；除了子及子所願意啓示的人外，也沒有一個認識父是誰的。* * * 耶穌轉過身來私下對門徒說：「見你們所見之事的眼睛，是有福的。」我告訴你們：曾經有許多先知及君王希望看你們所見的，而沒有看見；聽你們所聽的，而沒有聽到。」

156 關於最大誠命問題——慈善撒瑪利亞人的比喻

瑪廿二·34-40 (223號)

谷十二·28-31 (223號)

路十·25-37

法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人閉口無言，就聚集在一起。他們中有一個法學士試探他，發問說：「師傅，法律中那條誠命是最大的？」耶穌對他說：「

有一個經師聽見了他們辯論，覺得耶穌對他們回答的好，便上前來，問他說：「一切誠命中，那一條是第一條呢？」耶穌回答說：「

有一個法學士起來，試探耶穌說：「師傅，我應當做什麼，纔能獲得永生？」耶穌對他說：「法律上記載了什麼？你是怎樣

「你應全心、全靈、全意、愛上主的天主。」
（申六·5）這是最也是第一條誠命。第二條與此相似：
你應當愛近人，如你自己。（助十九·18）
全部法律和先知都繫於這兩條誠命。」

第一條是：「以色列！你要聽！上主我們的天主
是唯一的天主。你應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主。」
（申六·45）第二條是：
「你應當愛近人如你自己。」（助十九·18）
再沒有別的誠命比這兩條更大的了。」

讀的？」他答說：「
你應當全心、全靈、全力、全意愛上主，你的天主；
（申六·5）
並愛近人如你自己。」（助十九·18）

耶穌向他說：「你答應得對。你這樣做，必得生活。」（助十八·5）但是他願意顯示自己理直，又對耶穌說：「畢竟誰是我的近人？」耶穌答說：「有一個人從耶路撒冷下來，到耶里哥去，遭遇了強盜；他們剝去他的衣服，並加以擊傷，將他半死半活的丟下走了。正巧有一個司祭在那條路上下來，看了看他，便從旁邊走過去。又有一個肋未人，也是一樣；他到了那裏，看了看，也從旁邊走過去。但有一個撒瑪黎雅人，路過他那裏，一看見就動了憐憫的心，遂上前，在他的傷處注上油與酒，包紮好了，又扶他騎上自己的牲口，把他帶到客店裏，小心照料他。第二天，取出兩個銀錢交給店主說：「請你小心看護他！不論餘外花費多少，等我回來時，必要補還你。」你以為這三個人中，誰是那遭遇強盜者的近人呢？」那人答說：「是憐憫他的那人。」耶穌遂給他說：「你也照樣做罷！」

* 瑪十八·5 (142號) 「無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩，就是收留我。」

谷九·37 (142號) 「誰若因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我；誰若收留我，並不是收留我，而是收留那派遣我來的。」

路九·48 (142號) 「誰若爲了我的名字收留這個小孩子，就是收留我；誰若收留我，就是收留那派遣我來的，因爲在你們衆人中最小的，這人纔是最大的。」

若十三·20 我實實在在告訴你們：凡接待我所派遣的，就是接待我；接待我的，就是接待那派遣我來的。
* 若三·35 我愛子，並把一切交在他手中。
十七·2 因爲你賜給了他權柄，掌管凡有血肉的人，是爲叫他將永生賜給一切你所賜給他的人。
七·29 我認識他，因爲我是出於他，是他派遣了我。
十·14 15 我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我，正如父認識我，我也認識父一樣；我並且爲羊捨掉我的性命。

157 最重要的一件事

路十·38—42

他們走路的時候，耶穌進了一個村莊。有一個名叫瑪爾大的女人，把耶穌接到家中。她有一個妹妹，名叫瑪利亞，坐在主的脚前聽他講話。瑪爾大為伺候耶穌，忙碌不已，便上前來說：「主，我的妹妹丟下我一個人伺候，你不介意嗎？請叫她來幫助我罷！」主回答她說：「瑪爾大，瑪爾大！你爲了許多事操心忙碌，其實需要的惟有一件。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。」

158 天主經

瑪六·9—13 (43號)

路十一·1—4

所以，你們應當這樣祈禱：我們在天的父，願你的名被尊爲聖，願你的國來臨，願你的旨意承行於地，如在天上一樣。我們的日用糧，求你今天賜給我們，寬免我們的罪債，猶如我們也寬免得罪我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們免於凶惡。

有一次，耶穌在一個地方祈禱，停止以後，他的一個門徒對他說：「主，請教給我們祈禱，如同若翰教給了他的門徒一樣。」耶穌給他們說：「你們祈禱時要說：尊爲聖，願你的國來臨！給我們寬免我們的罪過，因爲我們自己也寬免所有虧負我們的人；不要讓我們陷入誘惑。」

159 朋友求援的比喻

路十一·5—8

耶穌對他們說：「你們中間誰有一個朋友，半夜去他那裏，給他說：朋友，借給我三個餅罷！因爲我的朋友行路到了我這裏，我沒有什麼可以款待他。那人從裏面回答說：『不要煩擾我！門已經關上，我的孩子們同我一起在床上，我不能起來給你。』我告訴你們：他縱然不爲了他是朋友的原故，而起來給他，也要因他恬不知恥地切求而起來，給他所需要的一切。」

160 勸人以信心祈禱

瑪七·7—11 (51號)

路十一·9—13

你們求，必要給你們；你們找，必要找着；你們敲，必要給你們開。因爲凡是求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。或者，你們中間有那個人，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或者求魚，反而給他蛇呢？

所以，我告訴你們：你們求，必要給你們；你們找，必要找着；你們敲，必要給你們開。因爲凡是求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。你們中間那有爲父親的，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或是求魚，反將蛇當魚給他呢？或者求雞蛋，反將蝎子給他呢？你們縱然不善，尚且知道把好的東西給你們的兒女，何況在天之父，有不更將聖神賜與求他的人嗎？」

161 耶穌為自己的權能辯護 瑪十二·22-30 (98號)

那時有人給他領來一個又瞎又啞的附魔人，耶穌治好了他，以致這啞吧能說話，也能看見，羣眾都驚奇說：「莫非這人是達味之子嗎？」

法利塞人聽了，說：「這人驅魔，無非是仗賴魔王貝耳則步。」

耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」

耶穌知道了他們的心意，就對他們說：「

凡一國自相紛爭，必成廢墟；凡一城或一家自相紛爭，

必不得存立。如果撒殫驅逐撒殫，是自相紛爭，那麼他的國如何能存立呢？

耳則步驅魔，你們的子弟是仗賴誰驅魔？為此，他們將是你們的

國已來到你們中間了。或者，一個人如何能進入一個壯士的家，

搶他的家具？除非先把壯士捆住，然後纔搶他的家。

我的，就是反對我；不與我收集的，就是分散。*

谷三·22-27 (98號)

從耶路撒冷下來的經師們說：「他

附有貝耳則步。」又說：「他賴魔王驅魔。」

耶穌遂把他們叫來，用比喻向他們說：「撒殫怎能驅逐撒殫呢？一國若自相紛爭，那國就不能存立；一家若自相紛爭，那家也將不能存立。撒殫若起來自相攻擊紛爭，也就不能存立，必要滅亡。」

決沒有人能進入壯士的家，

搶他的家具的，除非先把那壯士捆起來，然後搶他的家。

路十一·14-23

耶穌驅逐一個魔鬼——他是使人瘖啞的魔鬼；他出去以後，啞吧便說出話來，羣眾都驚訝不止。

但是，其中有人說：「他

仗賴魔王貝耳則步驅魔。」

另一些人試探

耶穌，向他要求一個自天而來的徵兆。耶穌知道了他們的心意，便給他們說：「

凡是一國自相紛爭，必成廢墟，一家一家的敗落。

如果撒殫自相紛爭，他的國如何能存立呢？

耳則步驅魔，你們的子弟們是仗賴誰驅魔呢？為此，他們將是

國已來到你們中間了。幾時壯士佩帶武器，看守自己的宅舍，

他的財產，必能安全。但是，如果有個比他強壯的來戰勝他，必會把他所仗仗的一切器械都奪去，而瓜分他的贓物。不隨同我的，就是反對我；不同我收集的，就是分散。*

162 重蹈覆轍的成語 瑪十二·43-45 (100號)

邪魔由人身上出來以後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，却沒有尋着；他於是說：「我要回到我出來的那間屋裏去。」他來到後，見裏面空着，打掃乾淨，裝飾整齊，就去，另外帶了七個比他更惡的魔鬼來，進去，住在那裏；那人末後的處境就比以前的更壞了。對這邪惡的世代也必是這樣。」

路十一·24-26

「邪魔從人身上出去後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，却沒有找着；他於是說：「我要回到我出來的那間屋裏去。」他來到後，見裏面已打掃清潔，裝飾整齊，就去，另外帶了七個比自己更惡的魔鬼來，進去，住在那裏；那人末後的處境，比先前就更壞了。」

* 瑪九·32-34 (69號)

他們出去後，看有人給耶穌送來一個附魔的啞吧。魔鬼一被趕出去，啞吧就說出話來。羣眾驚奇說：「在以色列從未出現過這樣的事情。」但法利塞人們却說：「他是仗賴魔王驅魔。」

* 谷九·40 (143號)

因為誰不反對我們，就是傾向我們。」

路九·50 (143號)

因為誰不反對你們，就是傾向你們。」

163 耶穌的母親受到讚美

路十一·27-28

耶穌說這些話的時候，人羣中有一個婦人高聲向他說：「懷過你的胎，及你所吮吸過的乳房，是有福的！」耶穌却說：「可是那聽天主的話而遵行的人，更是有福的！」

164 責斥要求徵兆的人

瑪十二·38—42 (99號)

那時有幾個經師和法利塞人對耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」

他回答他們說：「

邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知

的徵兆外，必不給它其他的徵兆。* 有如約納曾在大魚腹中三天三夜；(納二·1) 同樣，人子也要在地裏三天三夜。南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，而定他們的罪，因為她從地極而來，聽撒羅滿的智慧；看這裏有一位大於撒羅滿的尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看這裏有一位大於約納的！

165 燈的比喻

瑪五·15 (33號)

人點燈，並不是放在斗底下，而是放在燈台上，照耀屋中所有的人。* *

六·22-23 (46號)

眼睛就是身體的燈。所以，你的眼睛若是康健，你的全身就都光明。但是，如果你的眼睛有了病，你的全身就都黑暗。那麼，你身上的光明如果成了黑暗，那該是多麼黑暗！」

166 耶穌指責法利塞人和法學士

瑪廿三·1—36 (225號)

禍哉，你們經師和法利塞人！因為你們洗擦杯盤的

外面，裏面却滿是規條與貪慾。瞎眼的法利塞人！

禍哉，你們經師和法利塞人！因為你們捐

獻十分之一的薄荷、茴香和蒔蘿，却放過了法律上最重要的公義、仁愛與信義；這些固然該作

那些也不可放過。他們又喜愛筵席上的首位，會堂中的上座，喜愛人

那些也不可放過。禍哉，你們法利塞人！因為你們

路十一·29—32

十一·16 (161號)

另一些人試探耶穌，向他要求一個自天而來的徵兆。

羣眾集合攏來的時候，耶穌開始說：「這一世代是一邪惡的世代；它要求徵兆，除了約納的徵兆外，必不給它任何其他徵兆。* 因為，有如約納為尼尼微人是個徵兆，將來人子為這一世代也是這樣。南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為她從地極來，聽撒羅滿的智慧；看這裏有一位大於撒羅滿的尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看這裏有一位大於約納的！」

路十一·33—36

「沒有人點燈放在窖中，或置於斗下的，而是放在燈臺上，讓進來的人看見光明。* *

你的眼睛就是身體的燈。幾時你的眼睛純潔，你全身就光

明；但如果邪惡，

你全身就黑暗。為此，你要小心，不要叫你內裏的光成了黑暗。」

所以，如果你全身光明，絲毫沒有黑暗之處，一切必要光明，有如燈光照耀你一樣。」

路十一·37—54

耶穌正說話的時候，有一個法利塞人請他到自己家中用飯，耶穌進去便入了席。那個法利塞人一看見，就怪異耶穌飯前不先洗手。但主對他說：「你們法利塞人洗淨杯盤的

外面，你們心中却滿是規條與邪惡。糊塗人哪！那造外面的，不是也造了裏面嗎？只要把你們杯

盤裏面的施捨了，那麼，一切對你們便都潔淨了。但是，禍哉，你們法利塞人！因為你們把

薄荷、茴香及各種菜蔬捐獻十分之一，反而將公義及愛天主的義務忽畧過去；這些固然該作

那些也不可忽畧。禍哉，你們法利塞人！因為你們在會堂裏愛坐上座，

在街市上向他們致敬，稱他們為「辣彼」。^{三三}禍哉，你們經師和法利塞人因為你們好像用石灰刷白的墳墓；外面看來倒華麗，裏面却滿是死者的骨骸和各樣的污穢。

他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，放在人的肩膀上，自己却不肯用一個指頭動一下。^{三四}禍哉，你們經師和法利塞人，因為你們修建先知的墳墓，裝飾義人的墓，且說：假使我們生在我們祖先的時日，我們決不是他們流先知血的夥伴；這樣你們自己作證，你們是那些殘殺先知的子孫了。^{三五}你們就來補足你們祖先作惡的尺度罷！為此，

先知賢哲和經師到你們這裏來，其中有的你們要殺死，有的你們要釘死，有的你們要在你們的會堂中鞭打，有的你們要由一城市追逼到另一城市，好叫 流在地上的一切義人的血，

自義人亞伯爾的血，直到你們會在聖所與全燔祭壇間，所殺的貝勒基雅^{三六}的兒子則加黎雅的血，都歸到你們身上。我實在告訴你們：這一切都要歸到這一代人身上。^{三七}禍哉，你們經師和法利塞人，因為你們給人封閉了天國；你們不進去，也不讓願意進去的人進去。

* 瑪十六·12a 4 (131號) 法利塞人和撒杜塞人，為試探耶穌，前來求他給他們顯一個來自天上的徵兆。耶穌回答他們說：「^{三八}邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外，必不給它其他的徵兆。」

* 谷四·21 (105號) 耶穌又向他們說：「人拿燈來，豈是為放在斗底或床下嗎？不是為放在燈台上嗎？」
* 谷十二·38 39 (225號) 「你們要謹防經師：他們喜歡穿上長袍遊行，在街市上受人請安，在會堂裏坐上座，在筵席上坐首席。」

在街市上愛受人致敬。^{三九}禍哉，你們就如同不顯露的墳墓，人在上面行走，也不知道。」

學士回答耶穌說：「師傅，你說這些話，連我們也侮辱了。」耶穌說：「禍哉，你們這些法學士！因為你們加給人不堪負荷的重擔，而你們自己對重擔連一個指頭也不肯動一下。^{四〇}禍哉，你們！你們修建先知的墳墓，

祖先却殺害了他們，^{四一}可見你們證明，並且贊成你們祖先所行的事，因為他們殺害了先知，而你們却修建先知的墳墓。為此，天主的智慧曾說過：我將要派遣先知及使者到他們那裏，其中有的，他們要殺死；有的，

他們要迫害，為使從創造世界以來，所流衆先知的血，都要向這一代追討，^{四二}從亞伯爾的血，到喪亡在祭壇與聖所之間的

則加黎雅的血，的確，我告訴你們：都要向這一代追討。

禍哉，你們法學士！因為你們拿走了智慧的鑰匙，自己不進去，那願意進去的，你們也加以阻止。^{四三}耶穌從那裏出來以後，經師們及法利塞人開始嚴厲追逼他，盤問他許多的事，^{四四}他要從他口中抓到語病。

谷八·11 12 (131號) 法利塞人出來，開始和他辯論，向他要求一個來自天上的徵兆，想試探他。耶穌從心裏歎息說：「為什麼這一代要求徵兆？我實在告訴你們，必不給這世代一個徵兆！」

路八·16 (105號) 沒有人點上燈，用器皿遮蓋住，或放在床底下的，而是放在燈台上，為叫進來的人看見光明。
路廿·46 (225號) 你們應慎防經師！他們喜歡穿上長袍遊行，喜愛街市上的致敬，會堂裏的高位，筵席上的首座。

167 慎防法利塞人的偽善

瑪十·26-27 (73號)

路十二·1-3

將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。* * * 我在暗中給你們所說的，你們要在光天化日之下報告出來；你們由耳語所聽到的，要在屋頂上張揚出來。

那時，有成千累萬的羣衆集合攙來，竟至互相踐踏。耶穌開始先對自己的門徒說：「你們要謹防法利塞人的酵，即他們的虛偽。* * * 將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。因此，你們在暗處所說的，將來必要在明處被人聽見；在內室附耳所說的，將來必要在屋頂上張揚出來。」

所以，你們不要害怕他們；因為沒有遮掩的事，

但是，沒有遮掩的事，

168 毅然為主作證的勸諭

瑪十·28-33 (73號)

路十二·4-12

你們不要害怕那殺害肉身，而不能殺害靈魂的；但更要害怕那能使靈魂和肉身陷於地獄中的。兩隻麻雀不是賣一個銅錢嗎？但若沒有你們天父的許可，牠們中連一隻也不會掉在地上。就是你們的頭髮，也都一一數過了。* * * 所以，你們不要害怕；你們比許多麻雀還貴重呢！

我告訴你們做我朋友的人們：你們不要害怕那些殺害肉身，而後不能更有所為的人。我要指給你們，誰是你們所應怕的；你們應當害怕殺了以後，有權柄把人投入地獄的那一位；的確，我告訴你們：應當害怕這一位！就是你們的頭髮，也一一被數過了；* * * 你們不要害怕！你們比許多麻雀尊貴多了。我告訴你們：凡在人前承認我的，人子將來也要在天主的使者前承認他；

但誰若在人前否認我，我在天天的父前也必否認他。* * * 十二。32 (98號) 凡出言干犯人子的，可得赦免；但出言干犯聖神的，在今世及來世，都不得赦免。* * *

在人前否認我的，將來在天主的使者前也要被否認。* * * 凡出言干犯人子的，尚可獲得赦免；但是，褻瀆聖神的人，決不能獲得赦免。* * * 當人押送你們到會堂，到官長及有權柄的人面前時，你們不要思慮怎樣申辯，或說什麼話，因為在那個時刻，聖神必要教給你們應說的話。* * *

169 愚蠢富翁的比喻

路十二·13-21

人羣中有一個人向耶穌說：「師傅，請吩咐我的兄弟與我分家罷！」耶穌對他說：「人哪，誰立了我做你們的判官及分家人呢？」遂對他們說：「你們要謹慎，躲避一切貪婪，因為一個人縱然富裕，他的生命並不在於他的資產。」

耶穌對他們設了一個比喻說：「有一個富人，他的田地出產豐富。他心裏想道：我可怎麼辦呢？因為我已沒有地方收藏我的物產。他遂說：我要這樣做：我要拆毀我的倉房，另建更大的，好在那裏收藏我的一切穀類及財物。以後，我要對我的靈魂說：靈魂哪！你存有大量的財物，足夠多年之用，你休息罷！吃喝宴樂罷！天主却給他說：糊塗人哪！今夜就要索回你的靈魂，你所備置的，將歸誰呢？那為自己厚積財產而不在天主前致富的，也是如此。」

170 掛慮和積財

瑪六·25-33(48號)

路十二·22-34

為此，我告訴你們：不要為你們的生命憂慮吃什麼，或喝什麼；也不要為你們的身體憂慮穿什麼。難道生命不是貴於食物，身體不是貴於衣服嗎？你們仰觀天空的飛鳥，牠們不播種，也不收穫，也不在糧倉裏屯積，你們的天父還是養活牠們；你們不比牠們更貴重嗎？你們中誰能運用思慮，使自己的壽數增加一肘呢？

關於衣服，你們又憂慮什麼？你們觀察一下田間的百合花怎樣生長；它們既不勞作，也不紡織；可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也不如這些花中的一朵。田野裏的野草今天還在，明天就投在爐中，天主尚且這樣裝飾，信德薄弱的人哪，何況你們呢？所以，你們不要憂慮說：我們吃什麼，喝什麼，穿什麼？因為這一切都是 外邦人所尋求的；

你們的天父原曉得你們需要這一切。你們先該尋求天主的國和它的義德，這一切自會加給你們。

六·19-21(45號) 「你們不要在地上為自己積蓄財寶，因為在地上有蟲蛀，有銹蝕，在地上也有賊挖洞偷竊；但該在天上為自己積蓄財寶，因為那裏沒有蟲蛀，沒有銹蝕，那裏也沒有賊挖洞偷竊。因為你的財寶在那裏，你的心也必在那裏。」

* 瑪十六·6(132號) 耶穌就對他們說：「你們應當謹慎防備法利塞人 和撒杜塞人的酵。」
* 谷四·22(105號) 因為沒有什麼隱藏的事，不是為顯露出來的；也沒有秘密的事，不是為彰明出來的。

* 路廿一·18(229號) 但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。

* 瑪八·38(136號) 誰若在這淫亂和罪惡的世代中，以我和我的話為恥，將來人子在他父的光榮中，同 諸聖天使降來時，也要以他為恥。」

* 瑪十二·31(98號) 為此，我告訴你們：一切罪過和褻瀆，人都可得赦免；是褻瀆聖神的罪，必不得赦免。

* 瑪十·19(70號) 當人把你們交出時，你們不要

思慮：怎麼說，或說什麼，因為在那時刻，自會賜給你們應說什麼。因為說話的不是你們，而是你們父的聖神在你們內說話。

耶穌對他的門徒說：「為此，我告訴你們：不要為生命思慮吃什麼，也不要為身體思慮穿什麼；因為生命貴於食物，身體貴於衣服。你們看看 鳥鴉，牠們不播種，也不收割，牠們沒有庫房，也沒有倉廩，天主尚且養活牠們，你們比起飛鳥更要尊貴多少呢？你們中誰能運用思慮，使自己的壽數增加一肘呢？如果你們連極小的事還做不來，為什麼要思慮別的事呢？你們看看 百合花，是怎樣生長的；它們不勞作，也不紡織；可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也不如這些花中的一朵。田野裏的野草，今天還在，明天就投入爐中，天主尚且這樣裝飾，何況你們呢！小信德的人啊！你們不要謀求吃什麼，喝什麼，也不要憂愁掛心，因為這一切都是世上的外邦人所尋求的，至於你們，你們的父知道你們需要這些。你們只要尋求他的國，這些自會加給你們。」

「你們小小的羊羣，不要害怕！因為你們的父喜歡把天國賜給你們。」

為你們自己備下經久不朽的錢囊，在天上備下取用不盡的寶藏；那裏盜賊不能走近，蟲蟲也不能損壞，因為你們的寶藏在那裏，你們的心也必在那裏。」

谷八·15(132號) 耶穌囑咐他們說：「你們應當謹慎，提防法利塞人的酵和撒杜塞人的酵。」
路八·17(105號) 因為沒有隱藏的事，不成為顯露的；沒有秘密的事，不被知道而公開出來的。

路九·26(136號) 誰若 以我和我的話為恥，將來人子在自己的光榮中，同 諸聖天使降來時，也要以這人為恥。

谷三·28-29(98號) 我實在告訴你們：世人的一切罪惡，連所說的任何褻瀆的話，都可得赦免；但誰若褻瀆了聖神，永遠不得赦免，而是永久罪惡的犯人。」

但 人把你們拉去解送到法庭時，你們不要

預先思慮該說什麼；在那時刻賜給你們什麼話，你們就說什麼。因為說話的不是你們，而是聖神。

路廿一·14-15(229號) 所以，你們心中要鑰定，不要事先考慮申辯，因為我要給你們口才和明智，是你們的一切仇敵所不能抵抗及辯駁的。

171 警醒與忠僕的勸言

瑪廿四·43—51 (236號)

醒寤，不讓自己的房屋被挖穿。為此，你們應該準備，因為你們不料想的時辰，人子就來了。 *

「這一點你們要明白：如果家主知道，盜賊幾更天要來，他必要醒寤，不讓自己的房屋被挖穿。為此，你們應該準備，因為你們不料想的時辰，人子就來了。」 *

「究竟誰是那忠信聰明的僕人，主人派他管理自己的家僕，按時配給他們食糧呢？主人來時，看見他如此行事，那僕人纔是有福的。我實在告訴你們：主人必要委派他管理自己的一切財產。如果那惡僕人心裏說：『我主人必要遲延，於是開始拷打自己的同伴，甚或同醉漢一起吃喝。』正在他不期待的日子，和想不到的時刻，那僕人的主人要來到，剷除他，使他與假善人遭受同樣的命運；在那裏要有哀號和切齒。」

172 抉擇的時刻

瑪十·34—36 (74號)

你們不要以為我來，是為把平安帶到地上；我來不是為帶平安，而是帶刀劍，因為我來，

是為叫人脫離自己的父親，女兒脫離自己的母親，兒媳脫離自己的婆母；所以，人的仇敵，就是自己的家人。(米七·6) * * *

173 時代的徵候

瑪十六·23 (131號)

路十二·35—48

「要把你們的腰束起，把燈點着；應當如同那些等候自己的主人，由婚筵回來的人，為的是主人來到，一敲門，立刻就給他開門。主人來到時，遇見醒寤着的那些僕人，是有福的。我實在告訴你們：主人要束上腰，請他們坐席，自己前來伺候他們。他二更來也罷，三更來也罷，若遇見這樣，那些人纔是有福的。你們應該明白這一點：如果家主知道盜賊何時要來，他必要醒寤。」決不容自己的房屋被挖穿。你們也應當準備，因為在你們不料想的時辰，人子就來了。」 *

伯多祿說：「主，你講的這個比喻，是為我們呢，還是為眾人？」主說：「究竟誰是那忠信及精明的管家，主人派他管理自己的家僕，按時配給食糧？主人來時，看見他如此行事，那僕人纔是有福的。我實在告訴你們：主人必要委派他，管理自己的一切財產。如果那個僕人心裏說：『我的主人必然遲來，他便開始拷打僕婢，』也吃也喝也醉酒。正在他不期待的日子，不知覺的時刻，那僕人的主人要來，必要剷除他，使他與不信者遭受同樣的命運。」

那知道主人的旨意，而偏不準備，或竟不奉行他旨意的僕人，必然要多受拷打；那不知道而做了應受拷打之事的，要少受拷打。給誰的多，向誰要的也多；交托誰的多，向誰索取的也格外多。」

路十二·49—53

「我來是為把火投在地上，我是多麼切望它已經燃燒起來！我有一種應受的洗禮，我是如何焦急，直到它得以完成！ * * * 你們以為我來是給地上送和平嗎？不，我告訴你們：而是來送分裂。因為從今以後，一家五口的，將要分裂；三個反對兩個，兩個反對三個，他們將要分裂；父親反對兒子，兒子反對父親；母親反對女兒，女兒反對母親；婆母反對兒媳，兒媳反對婆母。」(米七·6) * * *

路十二·54—59

耶穌回答他們說：「到了晚上，

天色又紅又黑，你們說：今日必有風雨；

辨別時期的徵兆。

你們說：天色發紅，必要放晴。

你們知道辨別天象，却不能

早上，

五·25-26 (35號) 當你和你的對頭還在路上，趕

快與他和解，免得對頭把你交與判官，判官

你：非到你過了最後的一文，決不能從那裏出來。

交給差役，

把你投在獄裏。我實在告訴

耶穌又向羣衆說：「幾時你們看見雲彩由西方升起，立刻就說：要下大雨了；果然是這樣。幾時

兩風吹來，就說：天要熱了；果然是這樣。假善人哪！你們知道觀察地上及天上的氣象，怎麼不能

觀察這個時機呢？

你們爲什麼不能由自己來辨別正義的事呢？當同你的對頭去見官長時，尚在路上，你得設

法與他了結，怕他拉你到法官前，法官把你交給刑役，而刑役把你押在獄中。

我 告訴

174 勸人悔改

路十三·1-9

正在那時，來了幾個人把有關加里肋亞人的事，即比拉多把他們的血，與他們的祭品攪和在一起的事，報告給耶穌。他回答說：「你們以爲這些加里肋亞人，比其他所有的加里肋亞人更有罪，纔遭此禍害嗎？不是的。我告訴你們：如果你們不悔改，你們都要同樣喪亡。或如史羅亞塔倒下，而壓死的那十八個人，你們以爲他們比耶路撒冷的其他一切居民罪債更大嗎？不是的。我告訴你們：如果你們不悔改，你們都要同樣喪亡。」

175 安息日治好僵僕病婦

路十三·10-17

安息日，耶穌在一會堂裏施教。有一女人，病魔纏身已十八年了，僵僕着，完全不能直立。耶穌見了她，便叫她過來，給她說：「女人，你的病已消除了。」遂給她按手，她即刻就挺直起來，光榮天主。會堂長因氣惱耶穌在安息日治病，便給衆人說道：「有六天應當工作，你們在這些日子裏可來治病，但不可在安息日這一天。」主回答他說：「假善人哪！你們每一個人，在安息日，有不解下槽上的牛驢，牽去飲水的嗎？這個女人原是亞巴郎的女

* 谷十三·33-35 (234號)

「你們要當心，要醒寤，因為你們不知道那日期什麼時候來到。所以，你們要醒寤，因為你們不知道，家主什麼時候回來；或許傍晚，或許夜半，或許鷄叫，或許清晨。」

* 谷十·38 (207號)

耶穌對他們說：「你們不知道你們所求的是什麼；你們能飲我飲的爵嗎？或者，你們能受我受的洗嗎？」

*** 對照谷十三·12 (229號)

兒，她被撒彈纏住已經有十八年了，安息日這一天，就不該解開她的束縛嗎？」*當耶穌講這話時，所有敵對他的人，個個慚愧；（依四五·16）一切民衆因他所行的種種輝煌事蹟，莫不歡喜。

176 芥子與酵母的比喻 瑪十三·31-33

(108 109 號)

耶穌給他們另設一個比喻說：

天國好像一粒芥子，人把它撒在自己的田裏。它固然是各種種子裏最小的，但當它長起來，却比各種蔬菜都大，竟成了樹，甚至天上的飛鳥飛來，在它的枝上棲息。」（則十七·23；卅一·6；達四·9 18）

他又給他們講了一個比喻：「他來藏在三斗麵裏，直到全部發了酵。」

天國好像酵母，女人取

谷四·30-32 (108 號)

他又說：「我們以什麼比喻天主的國呢？或用什麼比喻形容它呢？它好像一粒芥子，種在地裏的時候，比地上一切的種子都小，當下種之後，生長起來，比一切蔬菜都大，並且長出大枝，以致天上的飛鳥能棲息在它的蔭下。」（則十七·23；卅一·6；達四·9 18）

耶穌又說：「天主的國相似什麼？我要把它比作什麼呢？它相似一粒芥子，人取來種在自己的園中，它遂生長起來，成了大樹，天上的飛鳥都棲息在它的枝頭上。」（則十七·23；卅一·6；達四·9 18）

他又說：「我要把天主的國比作什麼呢？它相似酵母，女人取來藏在三斗麵中，直到全部發酵。」

177 猶太人被棄外邦人蒙召 瑪七·13 14 (53 號)

路十三·22-30

「你們要從窄門進去，因為寬門和大路導入喪亡；但有許多的人從那裏進去。那導入生命的門是多麼窄，路是多麼狹！找到它的人的確不多。」

七·22 23 (55 號) 到那一天有許多人要向我說：主啊！我們不是因你的名字說過預言，（耶十四·14）因你的名字驅過魔鬼，因你的名字行過許多奇跡嗎？那時，我必要向他們聲明說：我從來不認識你們，你們這些作惡的人，離開我罷！」（詠六·9）

八·11 12 (59 號) 我給你們說：將有許多的人從東方和西方來，同亞巴郎、依撒格和雅各伯在天國裏一起坐席；本國的子民，反要被驅逐到外邊黑暗裏；那裏要有哀號和切齒。」

(詠六·9)

幾時你們望見亞巴郎、依撒格、雅各伯及衆先知在天主的國裏，你們却被棄在外，那裏要有哀號和切齒，將有從東從西，從北從南而來的人，在天主的國裏坐席。看罷！有最後的將成爲最先的，也有最先的將成爲最後的。」**

耶穌經過城市鄉村，隨處施教，朝着耶路撒冷走去。有一個人給他說：「主，得救的人果然不多嗎？」耶穌對他們說：「你們竭力由窄門而入罷！因爲將來有許多人，我告訴你們：要進去，而不得入。上，你們在外面站着，開始敲門說：主，請給我們開門罷！他要回答你們說：我不認識你們是那裏的。那時，你們會說：我們曾在你面前吃過喝過；你也曾在我們的街市上施教過。」

說：我告訴你們：我不認識你們是那裏的；你們這些作惡的人，都離開我去罷！」

178 黑落德謀害耶穌天主另有計劃

路十三·31-33

這時刻，有幾個法利塞人前來給耶穌說：「你離開這裏走罷，因為黑落德要殺你。」耶穌給他們說：「你們去告訴這個狐狸罷，我今天明天驅魔治病，第三天就要完畢。但是，今天明天以及後天，我必須前行，因為先知不宜死在耶路撒冷之外。」

179 哀耶路撒冷

瑪廿三·37-39 (225號)

路十三·34

「耶路撒冷！耶路撒冷！你常殘殺先知，用石頭砸死那些派到你這裏來的人。我多少次願意聚集你的子女，有如母雞把自己的幼雛聚集在翅膀底下，但你却不願意！你看罷！你們的房屋必給你們留下一片荒涼。（耶廿二·5）因為我告訴你們：自今以後，你們斷不能再看見我，直到你們說：因上主之名而來的，當受讚頌！」（詠一一八（一一七）·26）

耶路撒冷，耶路撒冷，你屢次殘殺先知，用石頭擊斃那些奉命到你這裏來的人。我多少次願意聚集你的子女，有如母雞聚集自己的雛雞，在牠翅膀下，可是你們偏不願意。看罷！你們的房屋必給你們撇下。（耶廿二·5）但是，我告訴你們：直到你們說：因主名而來的，當受讚頌的時刻來到。」（詠一一八（一一七）·26）

180 安息日治好患水腫病的人

路十四·1-6

安息日，耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯；他們就留心觀察他在他面前有一個患水腫病的人。耶穌對法學士及法利塞人說道：「安息日許不許治病？」他們都默然不語。耶穌遂扶着那人，治好他，叫他走了。然後向他們說：「你們中間誰的兒子或牛掉在井裏，在安息日這一天，不立刻拉他上來呢？」^六他們對這話不能答辯。

* 瑪十二·11 12 (83號)

耶穌對他們說：「你們中間誰有一隻羊，假如安息日掉在坑裏，而不把牠抓住，拉上來呢？人比羊貴重得多了！」

* 瑪十九·30 (204號)

有許多在先的要成爲在後的，在後的要成爲在先的。這樣，最後的，將成爲最先的，最先的，將成爲最後的。」

* 瑪十二·11 12 (83號)

耶穌對他們說：「你們中間誰有一隻羊，假如安息日掉在坑裏，而不把牠抓住，拉上來呢？人比羊貴重得多了！」

路十四·5 (180號)

然後向他們說：「你們中間誰的兒子或牛掉在井裏，在安息日這一天，不立刻拉他上來呢？」

谷十·31 (104號)

但有許多在先的，要成爲在後的；在後的，要成爲在先的。」

路十三·15 16 (175號)

主回答他說：「假善人哪！你們每一個人在安息日，有不解下槽上的牛驢，牽去飲水的嗎？這個女人原是亞巴郎的女兒，她被撒殫纏住已經有十八年了，安息日這一天，就不該解開她的束縛嗎？」

181 宴席上座位的選擇

路十四·7—11

耶穌注意到被邀請的人，如何爭選首席，便對他們講了一個比喻說：「幾時你被人請去赴筵，不要坐在首席上，怕有比你更尊貴的客人也被他請來，那請你而又請他的人要來向你說：『請讓座給這個人！那時，你就害羞地去坐末席了。』你幾時被請，應去坐末席，等那請你的人走來給你說：『朋友，請上坐罷！那時，在你同席的眾人面前，你纔有光彩。』因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」*

182 邀請適宜的人赴宴

路十四·12—14

耶穌也向請他的人說：「幾時你設午宴或晚宴，不要請你的朋友、兄弟、親戚及富有的鄰人，怕他們也要回請而還報你。但你幾時設筵，要請貧窮的、殘廢的、瘸腿的、瞎眼的人。如此，你有福了，因為他們沒有可報答你的；但在義人復活的時候，你必能得到賞報。」

183 大設宴席的比喻

瑪廿二·1—10 (220號)

路十四·15—24

耶穌又開口用比喻對他們說：「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。」

耶

他打發僕人去召被請的人來赴婚宴，他們却不願意來，又派其他的僕人去說：『你們對被請的人說：『看，我已經預備好了我的盛宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴罷！』』他們却不理；有的往自己的田裏去了，有的作自己的生意去了；

其餘的竟拿住他的僕人，凌辱後殺死了。

國王於是動了怒，派

自己的軍隊消滅了那些殺人的兇手，焚毀了他們的城市，然後對僕人說：『婚宴已經齊備了，但凡是被請的人都不配。』

去， 凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。

如今你們到各路口， 那些僕人就出去到大路

上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就滿了坐席的人。

有一個同席的人聽了這些話，就向耶穌說：『將來能在天主的國裏吃飯的，纔是有福的！』耶穌給他說：『有一個人設了盛宴，邀請了許多人。到了宴會的時刻，他便打發僕人去給被請的人說：『請來罷！』已經齊備了。』

衆人開始一致推辭。第一個給他說：『我買了一塊田地，必須前去看一看，請你原諒我。』另一個說：『我買了五對牛，要去試試牠們，請你原諒我。』別的一個說：『我纔娶了妻，所以不能去。』

僕人回來把這事告訴了主人。家主就生了氣，給僕人說：

你快出去，到城中的大街小巷，把那些貧窮的、殘廢的、瞎眼的、瘸腿的，都領到這裏來。僕人說：『主，已經照你的吩咐辦了，可是還有空位子。』主人對僕人說：『你出去，到大道上以及籬笆邊，勉強人進來，好坐滿我的屋子。』

我告訴你們：先前被請的那些

184 做耶穌門徒的嚴重性

瑪十·37 38 (75號)

誰愛父親或母親超過我，不配是我的；誰愛兒子或女兒超過我，不配是我的。誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的。***

人，沒有一個能嘗我這宴席的。」

路十四·25 | 35

185 亡羊的比喻

瑪十八·12 | 14 (146號)

「你們以為如何？如果一個人有一百隻羊，其中一隻迷失了路，他豈不把那九十九隻留在山上，而去尋找那隻迷失了路的嗎？如果他幸運找着了，我實在告訴你們：他為這一隻，比為那九十九隻沒有迷路的，更覺歡喜；同樣，使這些小子中的一個喪亡，決不是你們在天之父的意願。」

有許多羣衆與耶穌同行，耶穌轉身向他們說：「如果誰來就我，而不惱恨自己的父親、母親、妻子、兒女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，不能做我的門徒，不論誰，若不背着自己的十字架，在我後面走，不能做我的門徒。*** 你們中間誰願意建造一座塔，而不先坐下籌算費用，是否有力量完成呢？免得他奠基以後，竟不能完工，所有看見的人都要譏誚他，說這個人開始建造，而不能完工。或者一個國王要去同別的國王交戰，那有不先坐下運籌一下，能否以一萬人，去抵抗那領着兩萬來攻打他的呢？如果不能，就得趁那國王離得尚遠的時候，派遣使節去求和平的條款。同樣，你們中不論是誰，如不捨棄他的一切所有，不能做我的門徒。鹽原是好的，但如果連鹽也失了味道，要用什麼來調和它呢？既不利於土壤，又不適於糞料，惟

路十五·1 | 7

有把它丟在外面，有耳聽的，聽罷！*** 衆稅吏及罪人們都來接近耶穌，為聽他講道。法利塞人及經師們竊竊私議說：「這個人交接罪人，又同他們吃飯。」耶穌遂對他們設了這個比喻說：「你們中間，那個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找着呢？待找着了，就喜歡的把牠放在自己的肩膀上，來到家中，請他的友好及鄰人來，給他們說：『你們與我同樂罷！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。』我告訴你們：同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於對那九十九個無須悔改的義人。」

* 瑪廿三·12 (225號) 凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

** 瑪十六·24 (136號) 誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己

的十字架來跟隨我。

路十八·14 (200號) 因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

谷八·34 (136號) 誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背着自己

的十字架，跟隨我。

路九·23 (136號) 誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背着自己

*** 瑪五·13 (33號) 你們是地上的鹽，鹽若失了味，可用什麼使它再鹹呢？它再毫無用途，只好拋在外邊，任人踐踏罷了。

谷九·50 (145號) 鹽是好的；但鹽若成了不鹹的，你們可用什麼去調和它？

186 失錢的比喻

路十五·8—10

「或者那個婦女，有十個『達瑪』，若遺失了一個『達瑪』，而不點上燈，打掃房屋，細心尋找，直到找着呢？找着了，她就請女友及鄰人來說：『你們與我同樂罷！因為我失去的那個『達瑪』又找到了。』我告訴你們：對於一個罪人悔改，在天主的使者前，也是這樣歡樂。」

187 蕩子的比喻

路十五·11—32

耶穌又說：「一個人有兩個兒子，那小的向父親說：『父親，請把我應得的一份家產給我罷！』父親遂把產業給他們分開了。過了不多幾天，小兒子把所有的一切都收拾起來，就往遠方去了。他在那裏荒淫度日，耗費他的資財。當他把所有的都揮霍盡了以後，那地方正遇着大荒年，他便開始窮困起來。他去投靠一個當地的居民；那人打發他到自己的莊田上去放豬。他恨不能拿豬吃的豆莢來果腹，可是沒有人給他。他反躬自問：『我父親有多少傭工，都口糧豐盛，我在這裏反要餓死！我要起身到我父親那裏去，並且要給他說：『父親，我得罪了天，也得罪了你。我不配再稱作你的兒子，把我當作你的一個傭工罷！』』他離的遠遠的時候，他父親就看見了他，動了憐憫的心，跑上前去，撲到他的脖子上，熱情地親吻他。兒子向他說：『父親，我得罪了天，也得罪了你，我不配再稱作你的兒子了！』父親却吩咐自己的僕人說：『你們快拿出上等的袍子來給他穿上，把戒指戴在他手上，給他腳上穿上鞋，再把那隻肥牛犢牽來宰了，我們應吃喝歡宴，因為我這個兒子是死而復生，失而復得了；他們就歡宴起來。』

那時，他的長子正在田地裏，當他回來快到家的時候，聽見有奏樂及歌舞的歡聲，遂叫一個僕人過來，問他這是什麼事。僕人向他說：『你弟弟回來了，你父親因為見他無恙歸來，便為他宰了那隻肥牛犢。長子就生氣不肯進去，他父親遂出來勸解他。』他回答父親說：『你看，這些年來我服事你，從未違背過你的命令，而你從未給過我一隻小山羊，讓我同我的朋友們歡宴；但你這個兒子同娼妓們耗盡了你的財產，他一回來，你倒為他宰了那隻肥牛犢。』父親給他說：『孩子！你常同我在一起，凡我所有的，都是你的；只因你這個弟弟死而復生，失而復得，應當歡宴喜樂！』

188 不忠信的管家

路十六·1—13

耶穌又對門徒們說：『曾有一個富翁，他有一個管家；有人在主人前告發這人揮霍了主人的財物。主人便把』

他叫來，向他說：我怎麼聽說你有這樣的事？把你管理家務的賬目交出來，因為你不能再作管家了。那管家自

言自語道：主人要撤去我管家的職務，我可做什麼呢？掘地罷，我沒有氣力；討飯罷，我又害羞。我知道我要做什

麼，好叫人們在我被撤去管家職務之後，收留我在他們家中。於是，他把主人的債戶一一叫來，給第一個說：你

欠我主人多少？那人說：一百桶油。管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。主人遂稱讚這個不義的管家，辦事精明：這些今世之子

人說：一百石麥子。管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。主人遂稱讚這個不義的管家，辦事精明：這些今世之子

應付自己的世代，比光明之子更為精明。

我告訴你們：要用不義的錢財交結朋友，為在你們匱乏的時候，好叫他們收留你們到永遠的帳幕裏。在小事

上忠信的，在大事上也忠信；在小事上不忠信的，在大事上也不忠信。那麼，如果你們在不義的錢財上不忠信，誰還

把真實的錢財委託給你們呢？如果你們在別人的財物上不忠信，誰還把屬於你們的交給你們呢？

瑪六·24 (47號) 「沒有人能事奉兩個主人：他或是要恨這一個而愛那一個，或是要依附這一個而輕忽那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財。」

沒有一個家僕能事奉兩個主人的：他或是要恨這一個而愛那一個，或是要依附這一個而輕忽那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財。」

189 法利塞精神的判決

路十六·14-15

愛財的法利塞人，聽了這一切話，便嗤笑耶穌。耶穌向他們說：「你們在人前自充義人，但是，天主知道你們的心，因為在人前是崇高的事，在天主前却是可憎的。」

190 關於離婚的法律

瑪十一·12-13 (78號)

路十六·16-18

由洗者若翰的日子直到如今，天國是以猛力奪取的，以猛力奪取的人，就攫取了它，因為衆先知和法律講說預言，直到若翰為止。

瑪五·18 (34號) 我實在告訴你們：即使天地過去了，一撇或一畫也決不會從法律上過去，必待一切完成。

瑪五·32 (37號) 我且給你們說：除了姘居外，凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

我且給你們說：除了姘居外，凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

凡休妻而另娶的，是犯姦淫；

法律及先知到若翰為止，從此天主國的喜訊便傳揚開來，人人都應奮勉進入。

然而天地過去，比法律的一筆一畫失落，還要容易。

* 瑪十九·9 (202號)

如今我對你們說：無論誰休妻，除非因為姘居，而另娶一個，他就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。

谷十·11-12 (202號)

耶穌對他們說：「誰若休自己的妻子，而另娶，就是犯姦淫，專負妻子；若妻子離棄自己的丈夫而另嫁，也是犯姦淫。」

191 富翁與窮拉匝祿的比喻

路十六·19-31

「有一個富人，身穿紫紅袍及細麻衣，天天奢華地宴樂。另有一個乞丐，名叫拉匝祿，滿身瘡痍，躺臥在他的大門前。他指望藉富人桌上掉下的碎屑充饑，但只有狗來舐他的瘡痍。那乞丐死了，天使把他送到亞巴郎的懷抱裏。那個富人也死了，被人埋葬了。他在陰間，在痛苦中舉目一望，遠遠看見亞巴郎及他懷抱中的拉匝祿，便喊叫說：『父親亞巴郎！可憐我罷！請打發拉匝祿用他的指頭尖，蘸點水來涼潤我的舌頭，因為我在這火燄中極其慘苦。』亞巴郎說：『孩子，你應記得你活着的時候，已享盡了你的福，而拉匝祿同樣也受盡了苦。現在，他在這裏受安慰，而你應受苦了。』除此之外，在我們與你們之間，隔着一個巨大的深淵，致使人即便願意，從這邊到你們那邊去也不能，從那邊到我們這邊來也不能。那人說：『父親！那麼就請你打發拉匝祿到我父家去，因為我有五個兄弟，叫他警告他們，免得他們也來到這痛苦的地方。』亞巴郎說：『他們自有梅瑟及先知，聽從他們好了。』他說：『父親亞巴郎！倘若有人從死者中到了他們那裏，他們必會悔改。』亞巴郎給他說：『如果他們不聽從梅瑟及先知，縱使有人從死者中復活了，他們也必不信服。』」

192 論惡表

瑪十八·67(144號)

但無論誰，使這些信我的小子中的一個跌倒，

倒不如拿一塊鹽拉的磨石，繫在他的頸上，沉在海的深

處。

世界因了惡表是有禍的，惡表固然免不了要來，但立惡表的那人是有禍的。

谷九·42(144號)

誰若使這些信者中的一個小子跌倒，

倒不如拿一塊鹽拉的磨石，套在他的脖子上，投在海裏，

為他更好。

路十七·1-3a

耶穌對門徒說：『引人跌倒的事是免不了的；但是，引人跌倒的人是有禍的。』把一塊磨石套在他的頸上，投入海中，比讓他引這些小子中的一個跌倒，為他更好。你們要謹慎！

1節

193 寬恕別人的義務

瑪十八·15(147號)

「如果你的弟兄得罪了你，去要在你和他獨處的時候，規勸他；如果他聽從了你，你便賺得了你的兄弟。」

瑪十八·2122(149號)

那時，伯多祿前來對耶穌說：『主啊！若我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多少次？直到七次嗎？』耶穌對他說：『我不對你說：直到七次，而是到七十個七次。』

路十七·3b-4

如果你的兄弟犯了罪，

你就得規勸他；他如果後悔了，你就得寬恕他。

如果他一天七次得罪了你，而又七次轉向你說：『我後悔了，你也得寬恕他。』」

198 人子的日子

瑪廿四·26-27 (230號)

路十七·22-37

看他在曠野。你們不要出來。或說：看，在內室。你們也不要相信。

爲此，如果有人對你們說：因爲如同

閃電從東方發出，直照到西方，人子的來臨也要這樣。

廿四·37-39 (235號)

就如在諾厄的時日怎樣，人子的來臨也要怎樣。因爲就如

在洪水以前的時日，人照常吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那一天，(創七·7) 仍然沒有覺察；直到洪水來了，把他們都捲了去；

人子的來臨，也

必要這樣。

十·39 (75號)

誰獲得自己的性命，必要喪失性命；誰爲我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。***

廿四·40-41 (235號)

那時，兩個人同在田間，一個被捉去，一個却被遺棄；兩個女人同在磨房推磨，一個被捉去，一個却被遺棄。

廿四·28 (230號)

無論在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。(約卅九·30)

199 法官和寡婦的比喻

路十八·1-8

耶穌給他們設了一個比喻，論及人應當時常祈禱，不要灰心。他說：「某城中曾有一個判官不敬畏天主，也不敬重人。在那城中另有一個寡婦，常去見他說：請你制裁我的對頭，給我伸冤。他多時不肯，以後想道：我雖不敬畏天主，也不敬重人，祇因爲這個寡婦常來煩擾我，我要給她伸冤，免得她不斷的來糾纏我。於是主說：你們聽聽這個不義的判官說的什麼？天主所召選的人，日夜呼籲他，他豈能不給他們伸冤，而遷延俯聽他們嗎？我告訴你們：他必要快快爲他們伸冤，但是，人子來臨時，能在世上找到信德嗎？」

200 法利塞人和稅吏的比喻

路十八·9-14

耶穌也向幾個自充爲義人，而輕視他人的人，設了這個比喻：「有兩個人上聖殿去祈禱：一個是法利塞人，

耶穌對門徒說：「日子將到，那時，你們切望看見人子日子中的一天，而不得見人。要向你們說：看呀，在那裏；看呀，在這裏。你們不要去，也不要追隨，因爲猶如閃電由天這邊閃起，直照到天那邊，人子在他的日子裏，也要這樣。但他必須先受許多苦，且被這一代所擯棄。***

那時，人們吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那一天，(創七·7)

洪水來了，消滅了所有的人。又如在羅特的日子裏，人們吃喝買賣，種植建造，但在羅特從索多瑪出來的那天，火及硫磺自天降下，(創十九·24) 消滅了所有的人。在人子顯現的日子裏，也要這樣。在那一日，那在屋頂上，而他的器具在屋內的，不要下來取；那在田地裏的，同樣不要回來。(創十九·26) *** 你們要記得羅特的妻子！

命，必要保存性命。*** 我告訴你們：在這一夜，兩個人同在一張床上，一個要被捉去，而一個要被遺棄；兩個女人一起推磨，一個要被捉去，而一個要被遺棄。*** 他們問耶穌說：「主，在那裏呢？」耶穌回答說：「在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。」(約卅九·30)

不論誰，若想保全自己的性命，必要喪失性命；凡喪失性命，必要獲得性命。***

我告訴你們：在這一夜，兩個人同在一張床上，一個要被捉去，而一個要被遺棄；兩個女人一起推磨，一個要被捉去，而一個要被遺棄。*** 他們問耶穌說：「主，在那裏呢？」耶穌回答說：「在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。」(約卅九·30)

在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。(約卅九·30)

另一個是稅吏。那個法利塞人立着，心裏這樣祈禱：「天主，我感謝你，因為我不像其他的人，勒索、不義、姦淫，也不像這個稅吏。我每週兩次禁食，凡我所得的，都捐獻十分之一。那個稅吏却遠遠地站着，連舉目望天都不敢，祇是捶着自己的胸膛說：『天主，可憐我這個罪人罷！我告訴你們：這人下去，到他家裏，成了正義的，而那個人却不然。因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。』」

耶穌前往耶路撒冷

201 耶穌別離加里肋亞

瑪十九·12

耶穌講完這些話以後，就離開加里肋亞，來到約但對岸的猶太境內。有許多羣衆跟隨他，他就在那裏醫好了他們。

202 獨身與離婚

瑪十九·3-12

有些法利塞人來到他跟前，試探他說：「許不許人爲了任何緣故，休自己的妻子？」

他回答說：「

78節

你們沒有念過：那創造者自起初就造了他們一男一女；

* 對照瑪廿四·23-25 谷十三·21-23 (230號)

* 瑪十六·21 (135號) 從那時起，耶穌就開始向門徒說明：他必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但第三天要復活。

* 瑪廿四·17-18 (230號) 在屋頂上的，不要下來，從自己的屋裏，取什麼東西；在田野裏的，也不要回來取他的外衣。

* 瑪十六·25 (136號) 因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我的原故喪失自己的性命，必要獲得性命。

* 瑪廿三·12 (225號) 凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。

耶穌從那裏起身，來到猶太境界，約但河的對岸，羣衆又聚集到他那裏，他又照常教訓他們。

谷十·1

谷十·2-12

有些法利塞人前來

問耶穌：許不許丈夫

休妻？

意思是要試探他。耶穌回答他們說：「梅瑟吩咐了你們什麼？」他們說：「梅瑟准許了寫休書休妻。」(申廿四·1) 耶穌對他們說：「這是爲了你們的心硬，他纔給你們寫下了這條法令。但是，從創造之初，天主造了他們一男一女。

耶穌便開始教訓他們：人子

路九·22 (135號)

說：『人子

谷八·31 (135號) 必須受許多苦，被長老、司祭長和經師棄絕，且要被殺害；但三天以後必要復活。

必須受許多苦，被長老、司祭長和經師們棄絕，並且要被殺；但第三天必要復活。

谷十三·15-16 (230號)

在屋頂上的，不要下來，也不要進去，從屋裏取什麼東西；在田地裏的，不要回來取自己的外衣。

谷八·35 (136號) 因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我和福音的原故，喪失自己的性命，必要救得性命。

路九·24 (136號) 因爲誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我的原故喪失自己的性命，這人能救得性命。

路十四·11 (181號) 因爲凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。

(創一·27) 且說：「為此，人要離開父親和母親，依附自己的妻子，兩人成爲一體。」(創二·24) 的話嗎？這樣，他們不是兩個，而是一體了。爲此，凡天主所結合的人，不可拆散。」他們對他說：「那麼，爲什麼梅瑟還吩咐人下休書休妻呢？」(申廿四·1) 耶穌對他們說：「梅瑟爲了你們的心硬，纔准許你們休妻；但起初並不是這樣。我就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。」

如今我對你們說：無論誰休妻，除非因爲姘居，而另娶一個，他就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。」

門徒對他說：「人同妻子的關係，如果是這樣，倒不如不要的好。」耶穌對他們說：「這話不是人人所能領悟的，只有那些得了恩賜的人，纔能領悟。因爲有些閹人，從母胎生來就是這樣；有些閹人，是被別人閹的；有些閹人，却是爲了天國，而自閹的。能領悟的，就領悟罷！」

203 耶穌祝福兒童

瑪十九·13—15

那時，有人給耶穌領來一些小孩子，要他給他們覆手祈禱，門徒却斥責他們。耶穌說：「你們讓小孩子來罷！不要阻止他們到我跟前來，因爲天國正是屬於這樣的人。」

十八·3 (142號) 我實在告訴你們：你們若不變成如同小孩子一樣，你們決不能進天國。

耶穌給他們覆了手，就從那裏走了。

204 財富的危險

瑪十九·16—30

有一個人來到耶穌跟前說：「師傅！我該行什麼『善』，爲得永生？」耶穌對他說：「你爲什麼問我關於『善』？善的只有一個。如果你願意進入生命，就該遵守誡命。」他對耶穌說：「什麼誡命？」耶穌說：「就是不可殺人，不可奸淫，不

谷十·13—16

有人給耶穌領來一些小孩子，要他撫摸他們；門徒却斥責他們。耶穌見了，就生了氣，對他們說：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們！因爲天主的國正屬於這樣的人。」

我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。」耶穌遂抱起他們來，給他們覆手，祝福了他們。

谷十·17—31

正在耶穌出來行路時，跑來了一個人，跪在他面前，問他說：「善師，爲承受永生，我該作什麼？」耶穌對他說：「你爲什麼稱我善？除了天主一個外，沒有誰是善的。」

誠命你都知道：不可殺人，不可奸淫，不

路十八·15—17

有人也把嬰孩帶到耶穌跟前，要他撫摸他們；門徒們見了便斥責他們。耶穌却召喚他們說：「你們讓小孩子們到我跟前來，不要阻止他們！因爲天主的國正屬於這樣的人。」

我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。」

路十八·18—30

有一個首領問耶穌說：「善師，我要做什麼，纔能承受永生？」耶穌對他說：「你爲什麼稱我善呢？除了天主一個外，沒有誰是善的。」

誠命你都知道：不可奸淫，不可殺人，不

(創一·27) 爲此，人要離開他的父母，依附自己的妻子，二人成爲一體，以致他們再不是兩個，而是一體了。所以，天主所結合的人，不可拆散。」

45節

可偷盜，不可作假見證；應孝敬父母，(出廿·12—16；申五·16—20；廿四·14) 應愛你的近人，如愛你自己。(助十九·18)

那少年人對耶穌說：「這一切我都遵守了，還缺少什麼？」耶穌

願意是成全的，去變賣你所有的，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來

人一聽這話，就憂悶的走了，因為他擁有許多產業。於是耶穌對門徒說：「我實在告訴你們，富人難進天國。」

我再告訴你們：駱駝穿過針孔，比富人進天國還容易。」

門徒們聽了，就非常驚異說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌注視他們說：「為人這是不可能的，但為天主一切都是可能的。」(創十八·14)

那時，伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，跟隨了你，那麼，將來我們可得到什麼呢？」耶穌對他們說：「我實在告訴你們：

你們這些跟隨我的人，在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時，你們也要坐在十二寶座上審判以色列十二支派，並且凡為我的名，捨棄了

房屋、或兄弟、或姊妹、或父親、或母親、或妻子、或兒女、或

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

可偷盜，不可作假見證，不可欺詐，應孝敬你的父母。(出廿·12—16；申五·16—20；廿四·14)

他回答耶穌說：「師傅！這一切我從小就都遵守了。」耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還缺少一樣：你去變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來，背着十字架，跟隨我。」

因了這話，那人就面帶愁容，憂鬱地走了，因為他有許多產業。耶穌周圍一看，對自己的門徒說：「

那些有錢財的人，進天主的國是多麼難啊！門徒就都驚奇他這句話。耶穌又對他們說：「孩子們！仗恃錢財的人，進天主的國是多麼難啊！駱駝穿過針孔，比富有的人進天主的國還容易。」

他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌注視他們說：「在人不可能，在天主却不然，因為在天主，一切都是可能的。」(創十八·14)

伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，而跟隨了你。」耶穌

回答說：「我實在告訴你們：

人為了我，為了福音，而捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

凡休自己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫。

可偷盜，不可作假見證；應孝敬你的父母。(出廿·12—16；申四·16—20；廿四·14)

那人說：「這一切我自幼就都遵守了。」耶穌聽後，便向他說：「你還缺少一樣：把你一切所有的都變賣了，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來跟隨我。」

那人聽了這話，異常悲傷，因為他是個很富有的人。耶穌見他如此，便說：「

那些有錢財的人，進入天主的國是多麼難啊！孔，比富有的人進入天主的國還容易。」

聽眾遂說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌說：「在人所不能的，在天主是可能的。」

伯多祿說：「看，我們捨棄了我們的一切所有，而跟隨了你！」耶穌向

他們說：「我實在告訴你們：(廿二·28—30) 在我的困難中，與我常常相借的，就是你們。所以，我將王權給你們預備下，正如我父給我預備下了一樣，為使你們在我的國裏一同在我的筵席上吃喝，並坐在寶座上審判以色列十二支派。

人為了天主的國捨棄了房屋、或妻子、或兄弟、或父母、或子女、

而另娶的，是犯姦淫；那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

而另娶的，是犯姦淫；那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

而另娶的，是犯姦淫；那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

而另娶的，是犯姦淫；那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

而另娶的，是犯姦淫；那娶人所休的妻子的，也是犯姦淫。

田地的，必要領取百倍的賞報，

並承受永生。

有許多在先的要成爲在後的，在後的要成爲在先的。」（對照廿·16）

田地，沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生。但有許多在先的要成爲在後的，在後的要成爲在先的。」

沒有不在今世獲得多倍，而在來世獲得永生的。」
十三·30（177號）看罷！有最後的將成爲最先的，也有最先的將成爲最後的。」

205 不同的工作獲同一酬報的比喻

瑪廿·1—16

「天國好像一個家主，清晨出去爲自己的葡萄園僱工人。他與工人議定一天一個「德納」就派他們到葡萄園裏去了。約在第三時辰，又出去，看見另有些人在街市上閒立着，就對他們說：你們也到我的葡萄園裏去罷！凡照公義該給的，我必給你們。他們就去了。約在第六和第九時辰，他又出去，也照樣作了。約在第十一時辰，他又出去，看見還有些人站在那裏，就對他們說：爲什麼你們站在這裏整天閒着？他們對他說：因爲沒有人僱我們。他給他們說：你們也到我的葡萄園裏去罷！到了晚上，葡萄園的主人對他的管事人說：你叫工人來，分給他們工資，由最後的開始，直到最先的。那些約在第十一時辰來的人，每人領了一個「德納」。那些最先僱的前來，心想自己必會多領，但他們也只領了一個「德納」。他們一領了，就抱怨家主，說這些最後僱的人，不過工作了一個時辰，而你竟把他們與我們這整天受苦受熱的，同等看待。他答覆其中的一個說：朋友！我並沒有虧負你，你不是和我議定了一個「德納」嗎？拿你的走罷！我願意給這最後來的和給你的一樣。難道不許我拿我所有的財物，行我所願意的嗎？或是因爲我好，你就眼紅嗎？這樣，最後的，將成爲最先的；最先的，將成爲最後的。」（對照十九·30）

206 第三次預言受難

瑪廿·17—19

谷十·32—34

路十八·31—34

耶穌上耶路撒冷去，

暗暗把十二

個門徒帶到一邊，在路上對他們說：「看我們上耶路撒冷去，

人子要被交於司祭和經師，他們要定

他的死罪，並且要把他交給外邦人，

戲弄、

鞭打、釘死；

但第三天，他要復

那時，他們在路上，要上耶路撒冷去，耶穌在門徒前頭走，他們都驚奇，跟隨的人也害怕。耶穌又把那十二人帶到一邊，開始告訴他們那將要臨到他身上的事：「看我們上耶路撒冷去，人子要被交於司祭長和經師，他們要定他的死罪，要把他交給外邦人，這些人要戲弄他，唾污他，鞭打他，殺害他；但三天以後，他必要復

都要成就在人子身上。看！我們上耶路撒冷去，凡藉先知所寫的一切，他都要被交於外邦人，要受戲弄、侮辱及唾污。人在鞭撻他之後，還要殺害他；但第三天他要復

活。」

207 載伯德的兒子爭高位

瑪廿·20—28

那時，載伯德兒子的母親，同自己的兒子

前來，叩拜耶穌，請求他一件

事。耶穌對她說：「你要什麼？」

她回答說：「你叫我的這兩個兒子，在你王國內，一個坐在你的右邊，

一個坐在你的左邊。」耶穌回答說：「你們不知道你們所求的是什麼，你們能飲我

將要飲的爵嗎？」

他們說：「我的爵你們固然要飲；

我可以給的，而是我父給誰預備了，就給誰。」

那十個聽了，就惱怒他們兩兄弟。

耶穌叫過他們來，說：「你們知道：外邦人有首長，主宰他

們，有大臣管轄他們。在你們中却不可這樣；

誰若願意在你們中，成為大的，就當作你們的僕役；誰若

願意在你們中為首，就當作你們的奴僕。就如人子來

不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的生命，為大眾

作贖價。」

活。」

活。」這些話他們一點也不懂，這話為他們是隱秘的；他所說的事，他們也不明白。

谷十·35—45

載伯德

的兒子雅各伯和若望走到耶穌眼前，

對他說：「師傅！我們願你允許我們的要求。」耶穌對他們說：「你們願意我給你們

做什麼？」他們回答說：「賜我們

一個坐在你左邊。」耶穌對他們說：「你們不知道你們所求的是什麼；你們能飲我

飲的爵嗎？或者，你們能受我受的洗嗎？」他們對他說：「我們能。」耶穌就對

他們說：「我飲的爵，你們必要飲；我受的洗，你們必要受。但坐在我右邊或左邊，不是我

可以給的，而是給誰預備了，就給誰。」

路廿二·24—27 (24號)

那十個聽了，就開始惱怒雅各伯和若望。耶穌叫門徒過來，

對他們說：「你們知道：在外邦人中，有尊為首領的，主宰他

們，有大臣管轄他們。但你們中間却不可這樣；

誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若

願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕。因為人子，

不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的生命，為大眾

作贖價。」

在他們中又起了爭論，他們中數着誰最大。

耶穌給他們說：「外邦人有君王宰制他

們，那有權管治他們的，稱為恩主；但你們却不要這樣；

你們中最大的，要成為最小的；

為首領的，要成為服事人的。誰

大呢？是坐席的，還是服事人的？不是坐席的嗎？可是我

在你們中間却像是服事人的。」

* 路十二·50 (172號)

* * 瑪廿三·11 (225號)

我有一種應受的洗禮，我是如何焦急，直到它得以完成！

你們中那最大的，該作你們的僕役。

谷九·35 (142號) 誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的

一個，並要做眾人的僕役。

路九·48b (142號) 因為在你們眾人中最小的，這人纔是最大的。」

208 治愈瞎子巴爾提買 * 瑪廿· 29 — 34

谷十· 46 — 52

路十八· 35 — 43

耶里哥出來時，有許多羣衆跟隨耶穌。有兩個瞎子，他們由

坐在路旁，聽說

耶穌過，就喊叫說：「主，達味之子，可憐我們罷！」民衆斥責他們，叫他們不要作聲；他們反而更喊叫說：「主，達味之子，可憐我們罷！」耶穌就站住，叫過他們來，

來說：「你們願意我給你們作什麼？」他們回答說：「主，叫我們的眼睛開罷！」耶穌

動了慈心，摸了摸他們的眼睛，他們就立刻看見了，也跟着他去了。

他們來到了耶里哥。耶穌和他的門徒及一大群人，從耶里哥出來的時候，有一個瞎眼的乞丐，即提買的兒子巴爾提買，坐在路旁。他一聽說

耶穌，就喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」有許多人就斥責他，叫他不要作聲；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我罷！」耶穌就站住說：「叫他過來！」人就叫那瞎子，給他說：「放心起來！他叫你呢！」瞎子就扔下自己的外衣，跳起來，走到耶穌跟前。

耶穌對他說：「你願意我給你作什麼？」瞎子說：「師傅！叫我看見！」耶穌對他說：「去罷！你的信德救了你。」瞎子立刻看見了，就在路上跟着耶穌去了。

耶里哥時，將近

路過，便查問是什麼事。有人告訴他是納匝肋人耶穌經過。便喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」前面走的人就斥責他，叫他不要出聲；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我罷！」耶穌站住，叫人把他帶到自己跟前來。

他來近時，耶穌問他說：「你願意我給你作什麼？」他說：「主，叫我看見。」耶穌給他說：「你看見罷！你的信德救了你。」他立刻看見了，遂跟着耶穌，光榮天主。有的百姓見了，也都頌揚天主。

209 耶穌駕臨稅吏長匝凱之家

路十九· 1 — 10

耶穌進了耶里哥，正經過的時候，有一個人，名叫匝凱，他原是稅吏長，是個富有的人。他想要看看耶穌是什麼人。但由於人多，不能看見，因為他身材短小。於是他往前奔跑，攀上了一棵野桑樹，要看看耶穌，因為耶穌就要從那裏經過。耶穌來到那地方，抬頭一看，對他說：「匝凱，你快下來，因為我今天必須住在你家中。」他便趕快下來，喜悅地款留耶穌。衆人見了，都竊竊私議說：「他竟到有罪的人那裏投宿？」匝凱站起來對主說：「主，你看，我把我財物的一半施捨給窮人，我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」耶穌對他說：「今天救恩臨到了這一家，因為他也是亞巴郎之子。因為人子來，是為尋找（則卅四· 16）及拯救迷失了的人。」

210 銀錠的比喻

瑪廿五· 14 — 30 (238 號)

路十九· 11 — 27

「天國又如一個要遠行的人，

將自己的僕人叫來，

把財產托付給他們按照他們的才能，一個給了五個「塔冷通」，一個給了兩個，一個給了一個；然後動身走了。那領了五個「塔冷通」的，立刻去用來營業，另外賺了五個同樣，那領了兩個的，也賺了另外兩個。但是，那領了一個的，却去掘開地，把主人的銀子藏了。

過了多時，僕人的主人回來了，

便與他們算賬。

那領了五個「塔冷通

」的上前來，呈上另外五個「塔冷通」說：「主啊！你會交給我五個「塔冷通」，看我賺了另外五個「塔冷通」。主人對他說：「好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事；進入你主人的福樂。」那領了兩個「塔冷通」的也前來說：「主啊！你會交給我兩個「塔冷通」，看我賺了另外兩個「塔冷通」。主人對他說：「好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事；進入你主人的福樂。」那領了一個「塔冷通」的也前來說：「主啊！我知道你是個刻薄的人，在你沒有下種的地方收割，在你沒有散布的地方聚斂。因為我害怕，所以我去把你的「塔冷通」藏在地下；看你的仍還給你。」主人回答說：「可惡懶惰的僕人！你既知道

我在沒有下種的地方收割，在沒有散布的地方聚斂；那麼，你就該把我的銀子，交給錢莊裏的人，待我回來時，把我的連本帶利取回。

所以，

你們把這個「塔冷通」從他手中奪過來，給那有了十個「塔冷通」的，

因為凡是有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。*** 至於這無用的僕人，你們把他丟在外面的黑暗中，在那裏必有哀號和切齒。」

* 對照瑪九·27-31 (69號)

* 瑪十三·12 (103號)

因為凡有的，還要給他，使他富足；但是，凡沒有的，連他所有的，也要由他奪去。

谷四·25 (105號)

因為凡有的，還要給他；有的，連他所有的，也要從他奪去。」

凡沒

路八·18 (105號)

因為凡有的，還要給他；有的，連他自以為有的，也要從他奪去。」 凡沒

眾人聽這話的時候，耶穌因為已臨近耶路撒冷，而且他們都以為天主的國快要出現，遂設了一個比喻，說：「有一個貴人起身到遠方去，為取得了王位再回來。他將自己的十個僕人叫來，交給他們十個「米納」，並囑咐說：你們拿去做生意，直到我回來。」

他本國的人，一向

懷恨他，遂在他後面派代表去說：我們不願意這人為王統治我們。他得了王位歸來以後，便傳令將那些領了他錢的僕人給他召來，想知道每個人做生意賺了多少。第一個前來

說：主，你的那個「米納」賺了十個「米納」。

主人給他說：好，善僕！

你既然在小事上忠信，你要有權掌管十座城。

第二個

前來說：主，你的那個「米納」賺了五個「米納」。

主人也給這人說：另一個

前來說：主，看，你那個「米納」，我收存在手巾裏。我一向害怕你，因為你是一個嚴厲的人，你沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割。

主人向他說：惡僕！

我就憑你的口供定你的罪。你不是知道

我是個嚴厲的人，沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割的嗎？為什麼你不把我的錢

存於錢莊？

這我回來時，我可以連本帶利取出來。主人便向侍立左右的人說：你們把他那個「米納」奪過來，給那有十個的，他們向他說：主，他已有十個「米納」了。我告訴你們：凡是有的，還要給他；那沒有的，連他所有的，也要從他奪去。***

願意我作他們君王的人，你們把他們押到這裏，在我面前殺掉。」 至於那些敵對我，不

陸 耶穌在耶路撒冷的最後幾天

耶穌最後的公開出現

211 默西亞榮進耶路撒冷

瑪廿一·1-9

當他們臨近耶路撒冷，來到
靠近橄欖山的貝特法革

時，耶穌就打發

兩個門徒，對他們說：「你們往對面的
村莊裏去，

立時會看見一匹

拴着的母驢，和跟牠在一起的驢駒

解開，給我牽來。如果有人對你們說

什麼，你們就說：主要

用牠們。他就會立刻放牠們

來。」這事發生，是為應驗先知所

說的：「你們應向熙雅女子說：（依六

二·11）看，你的君王來到你這裏，溫

和的騎在一匹驢上，一匹母驢的小驢

駒上。」（匝九·9）門徒就去，

吩咐他們的作了。

照耶穌

他們牽了母驢和驢駒來，

把外衣搭在牠們的身上，扶耶

穌坐在上面。

谷十一·1-10

當他們將近耶路撒冷，到了

貝特法革和伯達尼，在

橄欖山那裏時，耶穌就打發

兩個門徒，對他們說：「你們往對面的

村莊裏去，一進村莊，立時會看見一匹

拴着的驢駒，是從來沒有人騎過的；把

牠解開，牽來。如果有人對你們說：

你們做什麼？你們就說：主要

用牠，但是會立刻把牠牽回

這裏來。」

他們去了，便見一匹驢

駒，拴在門外街道上，就把牠解開。在那

裏站着的人，有人對他們說：「你們解

開驢駒作什麼？」門徒就按照耶穌所

吩咐的對他們說了；那些人遂容許了

他們。他們把驢駒牽到耶穌

跟前，把自己的外衣搭在上面，耶

穌就騎了上去。

路十九·28-40

耶穌說了這些話，就領頭前行，上耶路
撒冷去了。及至臨近

貝特法革和伯達尼，在

一座名叫橄欖山那裏，耶穌派遣

兩個門徒，說：「你們往對面的

村莊裏去，一進村，就會看見一匹

拴着的驢駒，從來沒有人騎過，把

牠解開，牽來。如果有人問你們說：

你們為什麼解牠？你們要這樣說：主要

用牠。

被派的人去了，所遇見的，正如

對他們說過的一樣。他們正在解驢駒

的時候，驢駒的主人對他們說：「你們

為什麼解這驢駒？」他們說：「主要用

牠。」

他們遂把

驢駒牽到耶穌

跟前，把他們的外衣搭在驢駒上，扶耶
穌騎上。

前行的時候，

若十二·12-19

14b
15節

14a
節

第二天來過節

很多羣衆，把自己的外衣鋪在路上，還有些人從樹上砍下樹枝來，撒在路上。

後隨的羣衆

喊說：「賀三納於達味之

子！因上主之名而來的，

當受讚頌！（詠一一八（一一七））

· 25 26）賀三納於至高之天！

6 7 節

4 5 節

212 耶穌哭吊耶路撒冷

耶穌臨近的時候，望見京城，便哀哭她說：「恨不能在這一天，你也知道有關你平安的事，但這事如今在你眼前是隱藏的。的確，日子將臨於你，你的仇敵要在你四周築起壁壘，包圍你，四面窘困你，又要蕩平你，及在你內的子民；在你內決不留一塊石頭在另一塊石頭上，因為你沒有認識眷顧你的時期。」

路十九·41-44

有許多人把自己的外衣，另

有些人把從田間砍來的綠樹枝，鋪在路上，前行

後隨的人，

都喊着說：「賀三納！

因上主之名而來的，

應受讚頌！那要來的我們祖先達味之

國，應受讚頌！賀三納於至高之天！」

4 7 節

人們把自己的外衣鋪在路上。

當他臨近橄欖山的下坡時，衆門

徒爲了所見過的一切奇能，都歡欣的

大聲頌揚天主說：「

因上主之名而來的

應受讚頌！（詠一一八（一一七））

· 25 26）和平在天上，光榮於高天！

32 35 節

人羣中有幾個法利塞人對

耶穌說：「師傅，責斥你的門徒罷！」耶穌

回答說：「我告訴你們：這些人若不

作聲，石頭就要喊叫了！」（哈二·11）

的羣衆，聽說耶穌來到耶路撒冷，便拿了棕櫚枝，出去迎接他。

喊說：「賀三納！

因上主之名而來的，以色列的君王，

應受讚頌！」（詠一一八（一一七））

· 25 26）

耶穌找了一匹小驢，就騎上去，正如經上所記載的：「熙雍女子，不要害怕！看，你的君王騎着驢駒來了！」起初他的門徒也沒有明白這些事，然而當耶穌受光榮以後，他們纔想起這些話是指着他而記載的。爲此，他們就這樣對他說了。當耶穌叫拉匝祿從墳墓中出來，由死者中喚起他時，那時同他在一起的衆人，都爲所見的作證，因此，有一羣人去迎接他，因爲他們聽說他行了這個神跡。於是法利塞人便彼此說：「看，你們一無所成，瞧，全世界都跟他去了。」

213 耶穌在聖殿, 回到伯達尼

瑪廿一· 10 - 17

谷十一· 11

當耶穌進入耶路撒冷的时候, 全城鬧動, 說: 「這人是誰?」羣衆說: 「這是加里肋亞納匝肋的先知耶穌。」

耶穌進了聖殿, 把一切在聖殿內的商人顧客趕出去, 把錢莊的桌子和賣鴿子的凳子推翻, 向他們說: 「經上記載: 「我的殿宇, 應稱為祈禱之所。」(依五六· 7) 你們竟把它做成了賊窩。」(耶七· 11)

在聖殿內的瞎子和癩子來到他跟前, 他都治好了他們。司祭長及經師見了他所行的奇事, 又聽見了孩子們在聖殿內喊說: 「賀三納於達味之子!」就大發忿怒, 對耶穌說: 「你聽見他們所說的嗎?」耶穌對他們說: 「是的, 你們從未讀過: 「你由嬰兒和吃奶者的口中, 備受讚美」這句話嗎?」(詠八· 3)

於是便離開他們走出城外, 到伯達尼去, 在那裏過夜。

於是便離開他們走出城外,

往伯達尼去了。

周圍察看了一切, 時辰已晚, 遂同十二門徒出來,

耶穌進了耶路撒冷,

到聖殿裏,

路十九· 17 (215號)

路十九· 45 (215號)

214 咒詛無花果樹

瑪廿一· 18 - 19

谷十一· 12 - 14

早晨, 他回城時, 餓了,

見路旁有棵

無花果樹,

就走到跟前,

但在樹上除了葉子外, 什麼

也沒找着,

就對它說: 「你永遠不再結

果子了!」那無花果樹立即枯乾了。

第二天, 他們從伯達尼出來, 耶穌餓了。他從遠處望見了, 就上前去, 看是否在樹上可以找到什麼; 及至走到那裏, 也沒有找着, 因為這不是無花果的時節。耶穌就開口對它說: 「永遠再沒有人吃你的果子了!」他的門徒也都聽見了。

215 潔淨聖殿

谷十一· 15 - 19

路十九· 45 - 48

若二· 13 - 17

瑪廿一· 12 - 13 (213號)

他們來到耶路

撒冷, 耶穌一進殿院,

就開始

耶穌進了殿院,

就開始

開始

把一切在聖殿內的商人顧客

把在殿院裏的買賣人

把

買賣人

趕出去, 把錢莊的桌子和賣鴿

趕出去, 把錢莊的桌子和賣鴿

趕出去,

猶太人的踰越節近了, 耶穌便上了耶路撒冷。在殿院裏, 他發見了賣牛、羊、鴿子的, 和坐在錢莊上兌換銀錢的人, 就用繩索做了一條鞭子, 把衆人連羊帶牛, 從殿院都趕出去, 傾倒了換錢者的銀錢, 推翻了

子的凳子推翻。

向他們說：「經上記載：『

我的殿宇，應稱為 祈禱之所。』」

依五六·7) 你們竟把它做成了

賊窩。」(耶七·11)

子的凳子推翻，

也不許人帶着器皿由殿院

裏經過，教訓他們說：「經上不是記載：『

我的殿宇將稱為萬民的祈禱之所』

(依五六·7) 麼？你們竟把它作成了

賊窩！」(耶七·11)

廿二·33 (22號)

聽了，又害怕他，就設法要怎樣除掉他，却又害怕他，因為全群眾對他的教訓都驚奇不已。到了晚上，他們就出了城。

司祭長和經師

耶穌每天在聖殿內施教。司祭長及經師並人民的首領，設法要除掉他，但是尋不出什麼辦法，因為眾百姓都傾心聽他。

對他們說：「經上記載：

我的殿宇應是 祈禱之所，

(依五六·7) 而你們竟把它做了

賊窩。」(耶七·11)

他們的桌子給賣鴿子的人說：「把這些東西從這裏拿出去，不要使我父的殿宇成為商場。」

他的門徒就想起了經上記載的：「我對你殿宇所懷的熱忱，把我耗盡」的話。

(詠六九〔六八〕·10)

216 關於信德的一些成語

瑪廿一·20-22

谷十一·20-26

說：「

我實在告訴你們：你們如果有信德，不疑惑，不但能對無花果樹做這件事，即便你們對這座山說：起來，投到海中！

也必要實現。* 不論你們在祈禱時懇求什麼，只要信，就必獲得。」

門徒一見，就驚異

早晨，他們從那裏經過時，看見那棵無花果樹連根都枯乾了。伯多祿想起來，就對耶穌說：「師傅！看你所咒罵的無花果樹已枯乾了。」耶穌回答他們說：「你們對天主當有信德！我實在告訴你們：

無論誰對這座山說：起來，投到海裏去！他心裏若不懷疑，反相信他說的必成就，就必給他成就。* 因此，我告訴你們：你們祈禱，不論求什麼，祇要你們相信必得，必給你們成就。

* 瑪十七·20 (13號)

耶穌對他們說：「由於你們缺少信德，我實在告訴你們：假如你們有像芥子那麼大的信德，你們向這座山說：從這邊移到那邊去！它必會移過去的；為你們沒有不可能的事。」

路十七·6 (19號)

主說：「

如果你們有信德像芥子那樣大，即使你們給這棵桑樹說：你連根拔出，移植到海中去！它也會服從你們的。」

六·14 15 (43號) 因為你們若寬免別人的過犯你們的天父也必寬免你們的；但你們若不寬免別人的，你們的父也必不寬免你們的過犯。

當你們立着祈禱時，若你們有什麼怨人的事，就寬恕罷！好叫你們在天之父，也寬恕你們的過犯。」

217 關於耶穌權力的問題 瑪廿一·23—27

谷十一·27—33

路廿·1—8

他進了聖殿，正教訓人時，

他們又來到耶路撒冷。當耶穌在殿裏徘徊時，

有一天，耶穌在聖殿裏教訓百姓，及

司祭長 和民間的長老來到

司祭長、經師和 長老來到

宣講喜訊的時候，司祭長、經師及

長老前來，

他跟前 說：「你憑什麼權柄作

他跟前，對他說：「你憑什麼權柄作

對他說道：「請你告訴我們：你憑什麼權柄作

這些事？誰給了 你這種權柄？」耶穌回

這些事？或者是誰給了你權柄作這些事？」耶穌

這些事？或者是誰給了你這權柄？」耶穌回

答 說：「我也問你們一句話，你們若答覆我，

對他們說：「我也要問你們一句話，你們 回答我，

答他們說：「我也要問你們一句話，你們告訴我：

我就告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。若翰的洗

我就告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。若翰的洗

禮是從天上來的，還是從人來的呢？」

禮，是從那裏來的？是從天上來的，還是從人來的？」

禮 是從天上來的，還是從人來的？

禮是從天上來的，還是從人來的呢？」

他們心中思量說：如果我們說：是從天

覆我罷！他們心中思量說：「若 我們說：是從天

他們心裏忖度說：「如果我們說：是從天

上來的，他必對我們說：你們為什麼不信他？如果我們

上來的，他就要說：那麼你們為什麼不信他？但我們

上來的，他必要說：你們為什麼不信他？如果我們

說：是從人來的，

我們害怕民衆，因

怎敢說：是從人來的呢？」——他們是害怕民衆，因

說：是從人來的， 衆百姓必要用石頭砸死我們，因

為衆人都以若翰為一位先知。

他們便回答耶穌

為衆人都以若翰實在是一位先知。他們便回答耶穌

為他們都確信若翰是先知。」於是他們回答

說：「我們不知道。」

耶穌也對他們

說：「我們不知道。」耶穌也對他們

說：「我不知道是從那裏來的。」耶穌也給他們

說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。」

說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。」

說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。」

218 兩個兒子的比喻

瑪廿一·28—32

「你們以為怎樣？從前有一個人，有兩個兒子，他對第一個說：『孩子！你今天到葡萄園裏去工作罷！』他回答說：『主，我去。』但他却没有去。他對第二個也說了同樣的話，第二個却答應說：『我不願意。』但後來悔悟過來，而又去了。二人中那一個履行了父親的意願？』他們說：『後一個。』耶穌對他們說：『我實在告訴你們：稅吏和娼妓要在你們以先進入天國，因為若翰來到你們這裏履行了正義，你們仍不相信他，稅吏和娼妓倒相信了；至於你們，見了後，仍不悔悟去相信他。』」

219 惡園戶的比喻

瑪廿一·33—46

谷十一·1—12

路廿·9—19

「你們再聽一個比喻罷！從前有一個家主，培植了一個葡萄園，（依五·12）周圍圍上籬笆，園內掘了一個榨酒池，築了一個守望臺，把它租給園戶，就離開了本國。快到收果子的時節，他打發僕人到園戶那裏去收果子。」

園戶拿住了僕人，將一個鞭打了，將一個殺了，將另一個用石頭砸死了。他再打發一些僕人去，人數比以前還多，園戶也一樣對待了他們。

最後他打

發自己的兒子到他們那裏去，說：「他們會敬重我的兒子。」但園戶一看見是兒子，就彼此說：「這是繼承人，來！我們殺掉他，我們就能得到他的產業。」於是他們拿住他，把他推到園外殺了。那麼，當葡萄園的主人來時，他要怎樣處置那些園戶呢？他們回答說：「要凶惡地消滅那些凶惡的人，把葡萄園另租給按時給他繳納出產的園戶。」

「匠

人棄而不用石頭，反而成了屋角的基石，那是上主的所行所為，在我們眼中，神妙莫測。」（詠一一八（一一七）·22-23）的這句經文，你們沒有讀過嗎？為此，我對你們說：天主的國，必由你們中奪去，而交給結果子的外邦人。跌在這石頭上的，必被撞碎；這石頭

* 路七·29-30 (94號)

聽教的眾百姓和稅吏，都承認天主正義的要求而領受了若翰的洗禮。但法利塞人和法學士却沒有受他的洗，在自己身上使天主的計劃作廢。

耶穌開始用比喻對他們說：「有一個人培植了一個葡萄園，（依五·12）周圍圍上籬笆，掘了一個榨酒池，築了一座守望台，把它租給園戶，就離開了本國。到了時節，他便打發一個僕人到園戶那裏，向園戶收取園中的果實，園戶却抓住他，打了他，放他空手回去。」

主人又打發別的一個僕人到他們那裏去，他們打傷了他的頭，並且凌辱了他。主人又打發另一個，他們把他殺了；

後又打發好些僕人去，有的他們打了，有的他們殺了。主人還有一個，即他的愛子，最後就打發他到他們那裏去，說：「他們必會敬重我的兒子。」那些園戶却彼此說：「這是繼承人，來！我們殺掉他，將來產業就歸我們了。」於是，抓住他殺了，把他拋在葡萄園外。那麼，葡萄園的主人要怎樣處置呢？他必來除滅這些園戶，將葡萄園另租給別人。」

你們沒有讀過這段經文嗎？「匠

人棄而不用石頭，反而成了屋角的基石，那是上主的所作所為，在我們眼中神妙莫測。」（詠一一八（一一七）·22-23）

耶穌對百姓設了這個比喻：「有一個人培植了一個葡萄園，（依五·12）

把它租給園戶，就遠遠去，為時很久。到了時節，他便打發一個僕人去園戶那裏，為叫他們把園中應納的果實交給他。園戶却打了他，放他空手回去。」

園主又打發了另一個僕人去，他們也把那人打了，並加以侮辱，放他空手回去。園主又打發第三個去，連這一個，他們也打傷，把他趕了出去。」

葡萄園的主人說：「我要怎樣辦呢？我要打發我的愛子去，或許他們會敬重他。」

誰知園戶一看見他，便彼此商議說：「這是繼承人，我們要殺掉他，好讓產業歸於我們。」於是他們把他推到葡萄園外殺了。那麼，葡萄園的主人要怎樣處置他們呢？他必來除滅這些園戶，把葡萄園租給別人。」

衆人一聽這話，就說：「千萬不要這樣！」耶穌注視他們說：「那麼，經上所載：人棄而不用石頭，反而成了屋角的基石。」（詠一一八（一一七）·22-23）

這句話是什麼意思？

凡跌在這石頭上的，必被撞碎；這石頭

落在誰身上，必要把他壓碎。」司祭長和法利塞人聽了他的這些比喻，覺出他是指着他們說的，就想 逮住他；但害怕民衆，因為他們以耶穌為一位先知。 廿二· 22 (221號)

12b節
他們明白這比喻是指他們說的，就想 逮住他；但害怕群衆，開他走了。

於是，離

19b節
落在誰身上，必要把他壓碎。」經師及司祭長在那時刻就想下手逮捕耶穌，但是害怕百姓。他們明白這個比喻是暗指他們說的。

220 國王設婚宴的比喻

瑪廿一· 1—14

耶穌又開口用比喻對他們說：「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。他打發僕人去召被請的人來赴婚宴，他們却不願意來。又派其他的僕人去，說：你們對被請的人說：看，我已經預備好了我的筵宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴罷！他們却不理，有的往自己的田裏去了，有的作自己的生意去了；

其餘的竟拿住他的僕人，凌辱後殺死了。

國王於是動了怒，派自己的軍隊消滅了那些殺人的兇手，焚毀了他們的城市。然後對僕人說：婚宴已經齊備了，但是被請的人都不配。

如今你們到各路口去， 凡是你們所

遇到的，都請來赴婚宴。那些僕人就出去到大路上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就滿了坐席的人。

國王進來巡視坐席的客人，看見在那裏有一個沒有穿婚宴禮服的人，便對他說：朋友，你怎麼到這裏來，不穿婚宴禮服？那人默然無語。國王遂對僕役說：你們捆起他的腳和手來，把他丟在外面的黑暗中；在那裏要有哀號和切齒。 * 因為被召的人多，被選的人少。」

221 法利塞人關於向凱撒納稅是否合法的問題

瑪廿二· 15—22

那時，法利塞人去商討怎樣在言談上叫耶穌入圈套。

他們遂派自己的門徒和黑落德黨人到他跟前

說：「師傅，

谷十二· 13—17

後來，他們派了幾個法利塞人和黑落德黨人到耶穌那裏，要用言論來陷害他。他們來對他說：「師傅！

耶穌給他說：「有一個人設了筵宴，邀請了許多人。到了宴會的時候，他便打發僕人去給被請的人說：請來罷！備了。 已經齊備了。 衆人開始一致推辭。第一個給他說：我買了一塊田地，必須前去看一看，請你原諒我。另一個說：我買了五對牛，要去試試牠們，請你原諒我。別的一個說：我纔娶了妻，所以不能去。 僕人回來把這事告訴了主人。家主就生了氣。 給僕人說：你快出去，到城中的大街小巷，把那些貧窮的、殘廢的、瞎眼的、瘸腿的，都領到這裏來。僕人說：主，已經照你的吩咐辦了，可是還有空位子。主人對僕人說：你出去，到大道上以及籬笆邊，勉強人進來，好坐滿我的屋子。 我告訴你們：先前被請的那些人，沒有一個能當我這筵宴的。」

路廿· 20—26

窺察耶穌，派遣奸細，假裝義人，要抓住他的語病，好把他交付於總督的司法權下。他們就詰問他說：「師傅，於是他們

我們知道你是真誠的，

按真理教授天主的道路，不顧忌任何人，因為你不看人的情面。如今請你告訴我們：你以為如何？

給凱撒納稅，可以不可以？

耶穌看破他們的惡意，就說：「假善人，你們為什麼要試探我拿一個稅幣給我看看！」他們便遞給他一塊「德納」。耶穌對他們說：「這肖像和名號是誰的？」他們對他說：「凱撒的。」耶穌對他們說：「那麼，凱撒的，就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主。」他們聽了。

大為驚異，遂離開他走了。

222 撒杜塞人關於復活的問題 瑪廿二·23-33

在那一天，否認復活的撒杜塞人，來到他跟前，問他說：「師傅，梅瑟說：誰若死了，沒有兒子，他的弟弟就應娶他的女人為妻，給他哥哥立嗣。(申廿五·5-6；創卅八·8) 在我們中曾有兄弟七人，第一個娶了妻，沒有子嗣，就死了，遺下了妻子給他的弟弟，連第二個

都是這樣。死了。那麼，在復活的時候，她也是七人中那一個的妻子？因為

回答他們說：「你們錯了，不明瞭經書，也不明瞭天主的能力，因為復活的時候，

* 對照瑪八·12 (59號)

我們知道你是真誠的，不顧忌任何人，因為你不看人的情面，祇按真理教授天主的道路。

給凱撒納丁稅，可以不可以？我們該納不該納？」

耶穌識破了他們的虛偽，便對他們說：「你們為什麼要試探我拿一個「德納」來給我看看！」他們拿了來。耶穌就問他們說：「這肖像和字號是誰的？」他們回答說：「凱撒的。」耶穌就對他們說：「凱撒的就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主。」他們對他非常驚異。

對他非常驚異。

谷十二·18-27

否認復活的撒杜塞人來到耶穌跟前，問他說：「師傅，梅瑟曾給我們寫說：如果一個人的哥哥死了，撇下妻子而沒留下孩子，他的弟弟就應娶他的妻子，給他哥哥立嗣。(申廿五·5-6) 曾有兄弟七人，第一個娶了妻，沒有留下子嗣，就死了。第二個娶了

她，也沒有留下子嗣，就死了；第三個也是這樣。那七個都沒有留下子嗣。末了，那婦人也

對他們說：「你們豈不是因為沒有明瞭經書，也沒有明瞭天主的能力，而錯誤了嗎？因為人從死者中復活

我們知道你說話施教，都正直無私；情面，但按真理教授天主的道路。

我們給凱撒納丁稅，可以不可以？」

耶穌察出他們的詭計，便對他們說：「拿一個「德納」來給我看看！」

上有誰的肖像，有誰的字號？」他們說：「凱撒的。」耶穌對他們說：「那麼，凱撒的，就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主。」他們在民衆面前，不能抓到他的語病，且驚奇他的應對，遂噤口不言。

路廿·27-40

否認復活的撒杜塞人中有幾個前來問耶穌說：「師傅，梅瑟給我們寫道：如果一個人的哥哥死了，撇下妻子而沒有子嗣，他的弟弟就應娶他的妻子，給他哥哥立嗣。(申廿五·5-6) 曾有兄弟七人，第一個娶了妻子，沒有子嗣，就死了。第二個，

及第三個都娶過她為妻。七個人都是如此：沒有留下子嗣，就死了。末了，連那婦人也

對他們說：「今世之子也娶也嫁，但那堪得來世，及堪當

又不看

敢問：

也不要也不嫁，
好像在天上的天使一樣。

關於死人復活，

不會念過天主對你們所說

的天主，依撒格的天主及雅各伯的天主。」（出三·

6）的話嗎？他不是死人的，而是活人的天主。」

民衆聽了，就都驚訝他的道理。

46節

223 最大誠命的問題

瑪廿二· 34 — 40

法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人閉口無言，就聚集在一起，他們中有一個法學士試探他，發問說：「師傅，法律中那條誠命是最大的？」耶穌對他說：「

應 全心、全靈、全意，愛上主你的天主。」（申六

· 5）這是最大也是第一條誠命。第二條與此相

似：你應當愛近人，如你自己。（肋十九· 18）全部法律和先知，都繫於這兩條誠命。」

46節

後，也不要也不嫁，

就像天上的天使一樣。

關於死人復活的事，在梅瑟書上荆棘篇中，你們

沒有讀過，天主怎樣對他說的呢？他說：「我是亞巴郎

的天主，依撒格的天主，和雅各伯的天主。」（出三·

6）他不是死人的，而是活人的天主，所以

你們大錯了！」

32a節

34b節

谷十二· 28 — 34

有一個經師聽見了他們辯論，覺得耶穌對他們回答的好，便上前來，

一切誠命中，那一條是第一條呢？」耶穌回答說：「

第一條是：

「以色列！你要聽！上主我們的天主是唯一的天主。你

應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主。」（申六·

4 5）第二條是：

「你應當愛近人如你自己。」（肋十九· 18）

再沒有別的誠命比這兩條更大的了。」

那經師對耶穌說：「不錯，師傅說的實在對，也是唯一的，除他以外，再沒有別的。」（申四· 35；對照出八· 10；依四五· 21）應以全心全意、全力愛他，並愛近人如自己，遠超過一切全燔祭和犧牲。」（對照撒十五· 22）耶穌見他回答的明智，便對他說：「你離天主的國不遠了。」從此，沒有人敢再問他。

他們也不要也不嫁，甚至他們也不能再死，因為他

們相似 天使；他們既是復活之子，也就是天主

之子。至論死者復活，

梅瑟已在荆棘篇中指明了；

他稱上主為亞巴郎

的天主，依撒格的天主及雅各伯的天主。」（出三· 6）

他不是死人的，而是活人的天主；所有

的人為他都是生活的。」有幾個經師應聲說：「師傅，你說的好。」從此，他們再不敢質問他什麼了。

路十· 25 — 28 (156號)

有一個法學士起來，試探耶穌說：「師傅，

我應當做什麼，纔能獲得永生？」耶穌對他說：「法律

上記載了什麼？你是怎樣讀的？」他答說：「

你

應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主；（申六

· 5）

並愛近人如你自己。」（肋十九· 18）

耶穌向他說：「你答應得對。你這樣做，必得生活。」

（肋十八· 5）

廿· 39

廿· 40

224 默西亞為達味之子

瑪廿二·41—46

法利塞人聚集在一起時，耶穌問他們說：「

關於默西亞，你們以為如何？他是誰的兒子？」

他們回答說：「達味的。」耶穌對他們說：「怎麼達味

因聖神的感動，稱他為主說：『上主對我主說：你

坐在我右邊，等我把你的仇敵放在你的腳下？』

(詠一一〇〔一〇九〕·1) 那麼，如果達味稱

他為主，他怎會是達味的兒子？^{四六}沒有人能回答他一

句話。從那天以後，沒有誰再敢問他。

225 耶穌痛斥法塞利人和經師

瑪廿三·1—39

那時，耶穌對民衆和他的門徒講論說：「經師和法利

塞人坐在梅瑟的講座上，凡他們對你們所說的，你們

要行要守；但不要照他們的行為去做，因為他們只說

不做。

他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，

放在人的肩膀上，自己却不肯用一個指頭動一下。他們

所做的一切工作都是為叫人看；為此，他們把經匣放

寬，衣緣加長；

他們又喜愛

筵席上

的首位，會堂中的上座；喜愛人在街市上

向他們致敬，稱他們為「辣彼。」

至於你們，却不要被稱為「辣彼。」因為

你們的師傅只有一位，你們衆人都是兄

弟；也不要在地上稱人為你們的父，因為

你們的父只有一位，就是天上的父。你們

谷十二·35—37

耶穌在聖殿裏教訓人時，說道：「經師們怎

麼說默西亞是達味之子呢？」

達味

自己因着聖神的感動，曾說過：『上主對吾主說：你

坐在我右邊，等我把你的仇人放在你的腳下。』

(詠一一〇〔一〇九〕·1) 達味自己既稱

他為主，他怎麼又是達味之子呢？」

34b 節

谷十二·37b—40

大批群衆都喜歡聽他。耶穌在教訓中又說：

路廿·41—44

耶穌問他們說：「人們怎

麼稱默西亞是達味之子呢？」

達味

自己曾在聖詠集上，說：『上主對吾主說：你

坐在我右邊，等我把你的仇敵變作你腳下的踏板。』

(詠一一〇〔一〇九〕·1)

他為主，他怎樣又是達味之子呢？」

40 節

路廿·45—47

衆百姓正聽的時候，耶穌對他的門徒說：「

十一·46 (166號) 耶穌說：「禍哉，你們這

些法學士，因為你們加給人不堪負荷的重擔，

而你們自己對重擔連一個指頭也不肯動一下。

十一·43 (166號)

禍哉，你們法利塞人！

因為你們在會堂裏愛

在街市上

的高位，筵席上的首座。

你們應慎防經師，他們喜歡穿長袍

遊行，喜愛街市上的致敬，會堂裏

坐，上座，

愛受人致敬。

也不要被稱為導師，因為你們的導師只有一位，就是默西亞。你們中那最大的，該作你們的僕役。*凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。***

「禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們給人封閉了天國；你們不進去，也不讓願意進去的人進去。」禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾，為此，你們必要遭受更重的處罰。」

禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們走遍了海洋和陸地，為使一個人成為歸依者；幾時他成了，你們反而使他成為一個比你們加倍壞的「地獄之子。」禍哉，你們瞎眼的嚮導！你們說：誰若指着聖所起誓，不算什麼；但是誰若指着聖所的金子起誓，就該還願。又昏又瞎的人哪！究竟什麼更貴重：是金子或是那使金子成聖的聖所？還有誰若指着全燔祭壇起誓，不算什麼；但是誰若指着那上面的供物起誓，就該還願。瞎眼的人哪！究竟什麼更貴重：是供物或是那使供物成聖的全燔祭壇？所以，那指着全燔祭壇起誓的，是指着它和那上面的一切起誓；那指着聖所起誓的，是指着它和那住在它內的而起誓；那指着天起誓的，是指着天主的寶座和坐在上面的那位起誓。

禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們捐獻十分之一的薄荷、茴香和蒔蘿，却放過了法律上最重要的公義、仁愛與信義；這些固然該作，那些也不可放過。瞎眼的嚮導！你們濾出蚊蚋，却吞下了駱駝。

禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們洗擦杯盤的外面，裏面却滿是規條與貪慾。瞎眼的法利塞人！你先應清潔杯的裏面，

他們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾；這些人必要遭受更嚴重的處罰。」

十一· 52 (166號)

禍哉，你們法學士！

因為你們拿走了智識的鑰匙，自己不進去，那願意進去的，你們也加以阻止。」

他們吞沒寡婦們的家產，而又以長久的祈禱作掩飾；這些人必要遭受更嚴重的處罰。」

十一· 39 | 42 44 47 | 51

但是，禍哉，你們法利塞人！因為你們把薄荷、茴香及各種菜蔬捐獻十分之一，反而將公義及愛天主的義務忽畧過去；這些固然該作，那些也不可忽畧。

但主對他說：「你們法利塞人洗淨杯盤的外面，你們心中却

滿是規條與邪惡。糊塗人哪！那造外面的，不是也造了裏面嗎？只要把你們杯盤裏

好叫它外面也成為清潔的。

禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們好像用石灰刷白的墳墓；外面看來倒華麗，裏面却滿是死者的骨骸和各樣的污穢。同樣，你們外面叫人看來倒像義人，你們裏面却滿是虛偽和不法。

禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們修建先知的墳，裝飾義人的墓，且說：假使我們生在我們祖先的時日，我們決不是他們流先知血的夥伴；這樣你們自己作證，你們是那些殘殺先知者的子孫了。你們就來補足你們祖先作惡的尺度罷！

蛇啊！毒蛇的種類，你們怎能逃避地獄的處罰？為此，

看我打

發先知賢哲和經師到你們這裏來，其中有的你們要殺死，有的你們要釘死，有的你們要在你們的會堂中鞭打，有的你們要由一城市追逼到另一城市，好叫流在地球上的一切義人的血，

自義人亞伯爾的血，直到你們曾在

聖所與全燔祭壇間，所殺的貝勒基的兒子則加黎雅的血，都歸到你們身上。我實在告訴你們：這一切都要歸到這一代人身上。

「耶路撒冷，耶路撒冷，你常殘殺先知，用石頭砸死那

些派遣到你這裏來的人。我多少次願意聚集你的子女，有如母雞把自己的幼雛聚集在翅膀底下，但你却不願意你看罷！你們的房屋必給你們留下一片荒涼。」（耶廿二·5）

因為我告訴你們：自今以後，你們斷不能再看見我，直到你們說：因上主之名而來的，當受讚頌！」（詠一一八〔一一七〕·26）

* 瑪廿·26 27（207號）

在你們中却不可這樣；誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中為首，就當作你們的奴僕。

** 瑪十八·4（142號）

誰若自謙自卑如同這一個小孩，這人就是天國中最大的。」

谷九·35（142號）

誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役。」

谷十·43 44（207號）

但你們中間，却不可這樣；誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕。

面的施捨了，那麼，一切對你們便都潔淨了。

禍哉，你們不知道。」

因為你們就如同不顯露的墳墓，人在上面行走，也

禍哉，你們！

你們修建先知的墳墓，

而你們的祖先却殺害了他們，

可見你們證明，

並且贊成你們祖先所行的事，因為他們殺害了先知，而你們却修建先知的墳墓。

為此，天主的智慧會說過：我將要派遣先知及使者到他們那裏，其中有的，他們要殺死；有的，他們要迫害，

有的，他們要迫害，

為使從創造世界以來，所流眾先知的血，都要向這一代追討，從

祭壇與聖所之間的

則加黎雅的血，

的確，我告訴你們：都要向這一代追討。

十三·34 35（179號）

耶路撒冷，耶路撒冷，你屢次殘殺先知，用石頭擊斃那些奉命到你這裏來的人；我多少次願意聚集你的子女，有如母雞聚集自己的雛雞，

在牠翅膀下，可是你們偏不願意看罷！你們的房屋必給你們留下；（耶廿二·5）

但是，我告訴你們：

你們斷不能再看見我，直到你們說：因主

名而來的，當受讚頌的時刻來到。」（詠一一八〔一一七〕·26）

路九·48b（142號）

因為在你們眾人中最小的，這人纔是最大的。」

路廿二·26（247號）

但你們却不要這樣：你們中最大的，要成為最小的，要成為服事人的。為首領的，

路十四·11（181號）

因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

路十八·14（200號）

因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

226 寡婦的兩文錢

谷十二·41-44

耶穌面對銀庫坐着，看眾人怎樣向銀庫裏投錢，有許多富人投了很多。那時，來了一個窮寡婦，投了兩個小錢，即一文銅錢的四分之一。耶穌便叫他的門徒過來，對他們說：「我實在告訴你們，這個窮寡婦比所有向銀庫裏投錢的人投的更多，因為眾人都拿他們所餘的來投，但這寡婦却由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活費，都投上了。」

耶穌舉目一望，看見富人把他們的獻儀投入銀庫內，又看見一個貧苦的寡婦，把兩文錢投入裏面，遂說：「我實話告訴你們，這個窮寡婦比眾人投入的都多，因為眾人都拿他們多餘的投入，作為給天主的獻儀；而這個寡婦却是從她的不足中，把她所有的一切生活費都投上了。」

227 預言耶路撒冷的毀滅

瑪廿四·12

末世言論

耶穌由聖殿裏出來前行，門徒前來把聖殿的建築指給他看。

谷十三·12

路廿一·56

答他們說：「你們不是看見這一切嗎？我實在告訴你們，將來這裏決沒有一塊石頭，留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

耶穌從聖殿裏出來的時候，他的門徒中有一個對他說：「師傅！看，這是何等的石頭！何等的建築！」耶穌對他說：「你看見這些偉大的建築嗎？將來這裏決沒有一塊石頭留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

有些人正談論聖殿是用美麗的石頭，和還顯的獻品裝飾的，說：「你們所看見的這一切，待那時日一到，沒有一塊石頭留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

228 痛苦的開苦

瑪廿四·3-8

他在橄欖山上

坐着的時候，門徒前來

谷十三·3-8

路廿一·7-11

私下對他說：「請告訴我們：什麼時候要發生這些事？又什麼是你來臨和時代窮盡的先兆？」耶穌回答說：「你們要謹慎，免得有人欺騙你們，因為將有許多人假冒我的名字來說：我就是默西亞；他們要欺騙許多人。你們要聽到戰爭和戰爭的風聲，小心，不要驚慌！因為這是必須發生的，（達二·28）但還不是結局，因為民族要起來攻擊。」

耶穌在橄欖山上，面對聖殿坐着的時候，伯多祿、雅各、若望和安德肋私下問他說：「請告訴我們：什麼時候要發生這些事？這一切事要完成時，將有什麼先兆？」耶穌就開始對他們說：「你們要謹慎，免得有人欺騙了你們。將有許多人假冒我的名字來說：我就是（默西亞）並且要欺騙許多人。當你們聽到戰爭和戰爭的風聲時，不要驚慌，因為這是必須發生的，（達二·28）但還不是結局，因為民族要起來攻擊。」

他們遂問說：「師傅，那麼，什麼時候要發生這些事？這些事要發生的時候，將有什麼先兆？」耶穌說：「你們要謹慎，不要受欺騙！因為將有許多人假冒我的名字來說：我就是（默西亞）又說：時期近了。你們切不可跟隨他們。你們幾時聽見戰爭及叛亂，不要驚惶！因為這些事必須先要發生，（達二·8）但還不即刻是結局。」耶穌遂又給他們說：「民族要起來攻擊。」

民族，國家要起來攻擊國家；（編下十五·6；依十九·2）並且到處要有^八 饑荒、瘟疫和地震。但是，這一切只是痛苦的開始。

229 爲了福音受迫害 瑪廿四·9-14

刑，要殺害你們；
各民族所憎恨。（廿谷十三·13a）

14 節

那時，人^九要交付你們去受刑，你們爲了我的名字，要爲各民族所憎恨。（廿谷十三·13a）

民族，國家 攻擊國家；（編下十五·6；依十九·2）到處要有地震，要有饑荒；但這 祇是痛苦的開始。」

谷十三·9-13

「你們自己要謹慎！人要把你們解送到公議會，你們在會堂裏要受鞭打，並且也要爲我的原故，站在總督和君王面前，對他們作證。^二但^十福音必須先傳於萬國。人把你們拉去解送到法庭時，你們不要預先思慮該說什麼；在那時刻賜給你們什麼話，你們就說什麼，因爲說話的不是你們，而是聖神。^{*}

兄弟將把兄弟，父親將把兒子置於死地；兒女將起來反對父母，（米七·6）把他們處死。^{*}你們爲了我的名字，將爲衆人所惱恨；^{*}

但那堅持到底的，必要得救。」[✠] 10 節

民族，國家 攻擊國家；（編下十五·6；依十九·2）將有大地震，到處有饑荒及瘟疫；將出現可怖的異象，天上要有巨大的凶兆。

路廿一·12-19

但是，這一切事以前，爲了我名字的原故，人們要下手把你們拘捕、迫害、解送到會堂，並囚於獄中；且押送到君王及總督之前，爲給你們一個作見證的機會。^二所以，你們心中要鎮定，不要事先考慮申辯，^五因爲我要給你們口才和明智，是你們的一切仇敵所不能抵抗及辯駁的。

你們要爲父母、兄弟、親戚及朋友所出賣；^{*}你們中有一些要被殺死。^{*}你們要爲了我的名字，受衆人的憎恨；^{*}但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。^{*}你們要憑着堅忍，保全你們的靈魂。」[✠]

但那堅持到底的，必要得救。」[✠]

* 路十二·11 12 (168 號) 當人押送你們到會堂，到官長及有權柄的人面前時，你們不要思慮怎樣申辯，或說什麼話，因爲在那個時刻，聖神必要教給你們應說的話。」

* 對照瑪十·35 (74 號)
* 若十五·21 但是，他們爲了我名字的緣故，要向你們作這一切，

*** 瑪十·30 (73 號) 就是你們的頭髮，也都一一被數過了。
* 瑪十·17-22 (72 號) 你們要提防世人，因爲他們要把你們交給公議會，要在他們的會堂裏鞭打你們；並且你們要爲我的緣故，被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作證。當人把你們交出時，你們不要思慮：怎麼說，或說什麼，因爲在那時刻，自會賜給你們應說的話。因爲說話的不是你們，而是你們父的聖神在你們內說話。兄弟要將兄弟，父親要將兒子置於死地，兒女也要起來反對父母，要將他們害死。你們爲了我的名字，要爲衆人所惱恨；唯獨堅持到底的，纔可得救。

那時刻，自會賜給你們應說的話。因爲說話的不是你們，而是你們父的聖神在你們內說話。兄弟要將兄弟，父親要將兒子置於死地，兒女也要起來反對父母，要將他們害死。你們爲了我的名字，要爲衆人所惱恨；唯獨堅持到底的，纔可得救。

230 大災難的高峯

瑪廿四·15—28

所以，幾時你們見到達尼爾所說的「招致荒涼的可憎之物」(達九·27；十一·31；十二·11)已立於聖地，——讀者應明白那時在猶太的該逃往山中；在屋頂上的，不要下來，——從自己的屋裏，取什麼東西；在田野裏的，也不要回來取他的外衣。* 在那些日子內，懷孕的和哺乳的，是有禍的。你們當祈禱，不要叫你們的逃遁遇到冬天或安息日。

「因為那時 必有大災難，是從 宇宙開始，直到如今從未有過的，(達十二·1) 將來也不會再有；並且那些時日如不縮短，凡有血肉的，都不會得救；但爲了那些被選的，那些時日，必將縮短。」

那時，若有人對你們說：看，默西亞在這裏！或說：在那裏！你們不要相信，因爲將有假默西亞和假先知興起，行大奇蹟和異蹟。(申十三·1) 以致如果可能，連被選的人也要被欺騙。

看 我預先告訴了你們，爲此，如果有人對你們說：看，他在曠野。你們不要出來。或說：看，在內室。你們也不要相信。因爲如同閃電從東方發出，直照到西方，人子的來臨也要這樣。無論在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。」(約卅九·30)

231 人子的重臨

瑪廿四·29—31

「那些時日的災難一過，立時太陽就要昏暗，月亮也不發光，(依十三·10) 星辰要從天上墜下，

谷十三·14—23

「幾時你們看見那 「招致荒涼的可憎之物」(達九·27；十一·31；十二·11)立在不應在的地方——讀者應明白那時在猶太的該逃往山中；在屋頂上的，不要下來，也不要進去，從屋裏取什麼東西；在田地裏的，不要回來取自己的外衣。* 在那些日子裏，懷孕的和哺乳的，是有禍的。但你們當祈禱，不要叫這事 逢到冬天。」

「因爲在那些日子裏必有災難這是從天主創造開始，直到如今從未有過的，(達十二·1) 將來也不會再有。若不是上主縮短了那些時日，凡有血肉的人都不會得救；但爲了他所揀選的被選者，他縮短了那些時日。那時，若有人對你們說：看，默西亞在這裏！看，在那裏！你們不要相信，因爲將有假默西亞和假先知興起，行異跡和奇事。(申十三·1) 如果可能的話，他們連被選者都要欺騙。所以，你們要謹慎！凡事我都預先告訴了你們！」

21節

谷十三·24—27

但是，在那些日子裏，在那災難以後，太陽將要昏暗，月亮不再發光；(依十三·10) 星辰要從天上墜下，

路廿一·20—24

「幾時你們看見耶路撒冷被軍隊圍困，那時你們便知道：她的荒涼近了。」

那時，在猶太的要逃往山中；在京都中的，要離去；在鄉間的，不要進京。因爲這是報復的日子，(申卅二·35) 爲要應驗所記載的一切。在那些日子內，懷孕的及哺乳的，是有禍的，

因爲要有大難降臨這地方，要有義怒臨於這百姓身上。他們要倒在劍刃之下，要被擄往列國；耶路撒冷要受異民蹂躪，(匝十二·3 七十賢士本) 直到異民的時期滿限。」

十七·23 24 37 (198號)

人要向

你們說：看呀，在那裏；看呀，在這裏。你們不要去，也不要追隨，因爲猶如閃電由天這邊閃起，直照到天那邊。人子在他的日子裏，也要這樣。」(在那裏有屍體，老鷹就聚集在那裏。)(約卅九·30)

路廿一·25—28

將有異兆出現；

「在日月星辰上，在地上，萬國要因海洋波濤的怒號而驚惶失措。衆人

天上的萬象也要動搖。(依卅四 · 4) 那時, 人子的記號要出現天上; 地上所有的種族, 都要哀號。(匝十二 · 10 — 12) 要看見人子帶着威能和大光榮, 乘着天上的雲彩降來。(達七 · 13) 他要派遣他的天使, 用發出洪聲的號角, 由四方, (匝二 · 6) (10) (申卅 · 4) 從天這邊到天那邊, 聚集他所揀選的人。」

232 世末在何時

瑪廿四 · 32 — 36

「你們應該由無花果樹取個比喻: 幾時它的枝條已經發嫩, 葉子出生了, 你們就知道夏天近了。同樣, 你們幾時看見這一切, 你們就該知道: 他已近了, 就在門口。我實在告訴你們: 非到這一切發生了, 這一代決不會過去。天地要過去, 但是我的話, 決不會過去。」至於那日子和那時刻, 除父一個外, 誰也不知道, 連天上的天使 都不知道。

233 時時醒寤準備

路廿一 · 34 — 36

你們應當謹慎, 免得你們的心為宴飲沉醉, 及人生的掛慮所累時, 那意想不到的日子臨於你們, 因為那日子有如羅網, 臨於全地面的一切居民。所以, 你們應當時時醒寤祈禱, 為使你們能逃脫即將發生的這一切事, 並能立於人子之前。」

* 路十七 · 31 (19 號)

在那一日, 那在屋頂上, 而他的器具在屋內的, 不要下來取; 那在田地裏的, 同樣不要回來。(創十九 · 26)

天上的萬象也要動搖。(依卅四 · 4) 那時,

人要看見人子帶着大威能和光榮乘雲降來。(達七 · 13) 那時, 他要派遣天使, 由四方, (匝二 · 6) (10) 從地極到天邊, 聚集他的被選者。」

谷十三 · 29 — 32

「你們應由無花果樹取個比喻: 幾時它的枝條已經發嫩, 生出葉子, 你們就知道夏天近了。同樣, 你們幾時看見這些事發生了, 就該知道: 他已近在門口了。我實在告訴你們: 非到這一切發生了, 這一代決不會過去。天地要過去, 但是我的話決不會過去。」至於那日子和那時刻, 除了父以外, 誰也不知道, 連天上的天使和子都不知道。」

要因恐懼, 等待即將臨於天下的事而昏絕, 因為諸天的萬象將要動搖。(依卅四 · 4) 那時,

他們要看見人子, 帶着威能及莫大光榮乘雲降來。(達七 · 13)

這些事開始發生時, 你們應當挺起身來, 抬起你們的頭, 因為你們的救援近了。」

路廿一 · 29 — 33

耶穌又給他們設了一個比喻: 「你們看看無花果樹及各種樹木, 幾時, 你們看見它們已經發芽, 就知道: 夏天已經近了。同樣, 幾時你們看見這些事發生了, 也應知道: 天主的國近了。我實在告訴你們: 非等一切事發生了, 這一代決不會過去。天地要過去, 但是, 我的話決不會過去。」

234 關於醒寤的再次勸告

瑪廿五·14 15（238號）

「天國又如一個要遠行的人，將自己的僕人叫來，把財產交付給他們，按照他們的才能，一個給了五個「塔冷通」，一個給了兩個，一個給了一個；然後動身走了。」

廿四·44（236號）為此，你們應該準備，因為你們不理想的時辰，人子就來了。（對照廿四·42；廿五·13）

谷十三·33—37

「你們要當心，要醒寤，因為你們不知道那日期什麼時候來到。正如一個遠行的人，離開自己的家時，把權柄交給了自己的僕人，每人有每人的工作；

門的須要醒寤。所以，你們要醒寤，因為你們不知道，家主什麼時候回來；或許傍晚，或許夜半，或許鷄叫，或許清晨，免得他忽然來到，遇見你們正在睡覺。我對你們說的，我也對眾人說：你們要醒寤！」

又囑咐看

有一個貴人起身到遠方去，他將自己的十個僕人叫來，交給他們十個「米納」，並囑咐說：你們拿去做生意，直到我回來。

十二·38 40（171號）他二更來也罷，三更來也罷，若遇見這樣，那些人是有福的。你們也應當準備，因為在你們不理想的時辰，人子就來了。」

路十九·12 13（210號）

235 末日突然來臨

瑪廿四·37—42

就如在諾厄的時日怎樣，人子的來臨也要怎樣。因為就如在洪水以前的時日，人照常吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那一天，（創七·7）仍然沒有覺察；直到洪水來了，把他們都捲了去；人子的來臨，也必要這樣。

那時，兩個人同在田間，一個被捉去，一個却被遺棄；兩個女人同在磨旁推磨，一個被捉去，一個却被遺棄。所以，你們要醒寤，因為你們不知道：在那一天，你們的主人要來。」

在諾厄的日子裏怎樣，在人子的日子裏也要怎樣：

那時，人們吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那一天，（創七·7）洪水來了，消滅了所有的人。在人子顯現的日子裏，也要這樣。我告訴你們：在這一夜，兩個人同在一張床上，一個要被捉去，而一個要被遺棄；兩個女人一起推磨，一個要被捉去，而一個要被遺棄。」

路十七·26 27 30 34 35（198號）

236 勸人警醒忠誠

瑪廿四·43—51

這一點你們要明白：如果家主知道，盜賊幾更天要來，他必要醒寤，不讓自己的房屋被挖穿。為此，你們應該準備，因為你們不理想的時辰，人子就來了。」

「究竟誰是那忠信聰明的僕人，主人派他管理自己的家僕，按時配給他們食糧呢？主人來時，看見他如此行事，那僕人纔是有福的。我實在告訴你們：主人必要委派他管理自己的一切財產。如果那惡僕心裏說：我主人必要遲延，於是開始拷打自己的同伴，甚或同醉漢一起吃喝。正在他不期待的日子，和想不到的時刻，那僕人的主人要來到，剷除他，使他與假善人遭受同樣的命運；在那裏要有哀號和切齒。」

路十二·39 40 42—46（171號）

你們應該明白這一點：如果家主知道盜賊何時要來，「他必要醒寤，」決不容自己的房屋被挖穿。你們也應當準備，因為在你們不理想的時辰，人子就來了。」

「究竟誰是那忠信及精明的管家，主人派他管理自己的家僕，按時配給食糧？主人來時，看見他如此行事，那僕人纔是有福的。我實話告訴你們：主人必要委派他管理自己的一切財產。如果那個僕人心裏說：我的主人必然遲來；他便開始拷打僕婢，也吃也喝也醉酒。正在他不期待的日子，不知覺的時刻，那僕人的主人要來，必要剷除他，使他與不信者遭受同樣的命運。」

237 智愚真女的比喻

瑪廿五· 1—13

「那時，天國好比十個童女，拿着自己的燈，出去迎接新郎。她們中五個是糊塗的，五個是明智的。糊塗的拿了燈，却沒有隨身帶油；而明智的拿了燈，並且在壺裏帶了油。因為新郎遲延，她們都打盹睡着了。半夜有人喊說：『新郎來了，你們出來迎接罷！』那些童女遂都起來，裝備她們的燈。糊塗的對明智的說：『把你們的油，分些給我們罷！因為我們的燈快要滅了。』明智的答說：『怕為我們和你們都不夠，更好你們到賣油的那裏去，為自己買罷！』她們去買的時候，新郎到了，那準備好了的，就同他進去，共赴婚筵，門遂關上了。末後，其餘的童女也來了，說：『主啊！主啊！給我們開門罷！』他却答說：『我實在告訴你們：我不認識你們。』所以，你們該醒寤，因為你們不知道那日子，也不知道那時候。」

238 元寶的比喻

瑪廿五· 14—30

路十九· 12—27 (210號)

「天國又如一個要遠行的人，按照他們的才能，一個給了五個「塔冷通」，一個給了兩個，一個給了一個，然後動身走了。那領了五個「塔冷通」的，立刻去用來營業，另外賺了五個。同樣，那領了兩個的，也賺了另外兩個。但是，那領了一個的，却去掘開地，把主人的銀子藏了。」

將自己的僕人叫來，把財產托付給他們。

們算賬。

過了多時，僕人的主人回來了，便與他們算賬。

外五個「塔冷通」說：『主啊！你會交給我五個「塔冷通」，看我賺了另外五個「塔冷通」。』主人對他說：『好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事。進入你主人的福樂罷！』那領了兩個「塔冷通」的也前來說：『主啊！你會交給我兩個「塔冷通」，看我賺了另外兩個「塔冷通」。』主人對他說：『好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事。進入你主人的福樂罷！』那領了一個「塔冷通」的也前來說：『主啊！』

說：『有一個貴人起身到遠方去，為取得了王位再回來。他將自己的十個僕人叫來，交給他們十個「米納」，並囑咐說：『你們拿去做生意，直到我回來。』』

他本國的人，一向懷恨他，遂在他後面

派代表去說：『我們不願意這人為王統治我們。他得了王位歸來以後，便傳令將那些領了他錢的僕人給他召來，想知道每個人做生意賺了多少。』第一個前來

說：『主，你的那個「米納」賺了十個「米納」。』

主

人給他說：『好，善僕！你既然在小事上忠信，你要有權掌管十座城。』

第二個前來

說：『主，你的那個「米納」賺了五個「米納」。』

主人也給這人說：

你也要掌管五

座城。

另一個前來

說：『主，看，你那個「

* 對照谷十三· 33 35 (234號) ; 瑪廿五· 13 (237號)

** 對照谷十三· 33 35 (234號)

*** 對照瑪八· 12 (59號)

*** 對照谷十三· 33 35 (234號) ; 瑪廿四· 42 (235號)

我原知道你是個刻薄的人，在你沒有下種的地方收割，在你沒有散布的地方聚斂，因為我害怕，所以我去把你的「塔冷通」藏在地下，看你的仍還給你。主人回答說：可惡懶惰的僕人！

你既知道：我在沒有下種的地方收割，在沒有散布的地方聚斂，那麼，你就該把我的銀子，交給錢莊裏的人，待我回來時，把我的連本帶利取回。

所以，你們把這個「塔冷通」從他手中奪過來，給那有了十個「塔冷通」的，因為凡是有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。至於這無用的僕人，你們把他丟在外面的黑暗中，在那裏必有哀號和切齒。

239 普世受審

瑪廿五· 31 — 46

「當人子在自己的光榮中，與衆天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上，一切的民族，都要聚在他面前；他要把他們彼此分開，如同牧人分開綿羊和山羊一樣，把綿羊放在自己的右邊，山羊在左邊。那時，君王要對那些在他右邊的說：我父所祝福的，你們來罷！承受自創世以來，給你們預備了的國度罷！因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的；我作客，你們收留了我；我赤身露體，你們給了我穿的；我患病，你們看顧了我；我在監裏，你們來探望了我。那時，義人回答他說：主啊！我們什麼時候見了你餓而供養了你，或口渴而給了你喝的？我們什麼時候見了你作客，而收留了你，或赤身露體而給了你穿的？我們什麼時候見你患病，或在監裏而來探望過你？君王便回答他們說：我實在告訴你們：凡你們對我這些最小兄弟中一個所做的，就是對我做的。然後他又對那些在左邊的說：可咒罵的，離開我，到那給魔鬼和他的使者預備的永火裏去罷！因為我餓了，你們沒有給我吃的；我渴了，你們沒有給我喝的；我作客，你們沒有收留我；我赤身露體，你們沒有給我穿的；我患病或在監裏，你們沒有來探望我。那時，他們也要回答說：主啊！我們幾時見了你饑餓，或口渴，或作客，或赤身露體，或有病，或坐監，而我們沒有給你效勞？那時，君王回答他們說：我實在告訴你們：凡你們沒有給這些最小中的一個做的，便是沒有給我做。這些人要進入永罰，而那些義人却要進入永生。」（達十二· 2）

米納，」我收存在手巾裏。我一向害怕你，因為你是一個嚴厲的人；你沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割。

人向他說：惡僕！我就憑你的口供定你的罪。你不是知道我是個嚴厲的人，沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割的嗎？

爲什麼你不把我的錢存於錢莊，給我回來時，我可以連本帶利取出來。主人便向侍立左右的人說：你們把他那個「米納」奪過來，給那有十個的。他們向他說：主，他已有十個「米納」了。我告訴你們：凡是有的，還要給他；那沒有的，連他所有的，也要從他奪去。

至於那些敵對我，不願意我作他們君王的，你們把他們押到這裏，在我面前殺掉。」

240 耶穌在耶路撒冷公然出現的最後報導

路廿一· 37 38

耶穌白天在聖殿施教，黑夜便出去，到名叫橄欖的山上住宿。衆百姓清早起來，到他跟前，在聖殿裏聽他講道。

苦難和聖死

241 猶太公議會議決殺害耶穌 瑪廿六·1—5

谷十四·12

路廿二·12

耶穌講完了這一切話，便對他的門徒說：「你們知道：兩天以後就是逾越節，人子要被解送，被釘在十字架上。」那時，司祭長和民間長老，都聚集在名叫蓋法的大司祭的庭院內，共同議決要用詭計捉拿耶穌，加以殺害。但是他們說：「不可在慶節期內，免得民間發生暴動。」

兩天後就是逾越節和無酵節，司祭長和經師設法要怎樣用詭計捉拿耶穌，而把他殺害，因為他們說：「不要在慶節內，怕民間發生暴動。」

稱爲逾越節的無酵節近了。司祭長及經師設法要怎樣消除耶穌，害怕百姓。因為他們

242 耶穌在伯達尼受敷

瑪廿六·6—13

谷十四·3—9

若十二·1—8節

耶穌正在伯達尼癩病人西滿家裏時，

當耶穌在伯達尼癩病人西滿家裏，

有一個女人拿着一玉瓶貴重的香油來到耶穌跟前，倒在正坐席的耶穌的頭上。

正坐席的時候，來了一個女人，拿着一玉瓶珍貴的純「納爾多」香油。她打破玉瓶，就倒在耶穌頭上。

門徒們見了就不滿意，說：「爲什麼這樣浪費？」

有些人頗不滿意，就彼此說：「爲什麼要這樣浪費香油？」

瑪十三·12 (103號) 因爲凡有的，還要給他，使他富足；但是，凡沒有的，連他所有的，也要由他奪去。

谷四·25 (105號) 因爲凡有的，還要給他，凡沒有的，連他所有的，也要從他奪去。

路八·18 (105號) 因爲凡有的，還要給他；凡沒有的，連他自以爲有的，也要從他奪去。

*** 對照瑪八·12 (59號)

這⁷香液原可賣得許多錢,施捨給窮人。」

耶穌⁺

知道了,就對他們說:「你們為什麼叫這個女人難受? 她在我身上原是作了一件善事。你們常有窮人同你們在一起,我,你們却不常有。」

在我身上,原是為安葬我而作的。我實在告訴你們:將來在全世界,這福音無論傳到那裏,必要述說她所作的事,來紀念她。」

提前傳抹了我的身體,是為安葬之事。我實在告訴你們:將來福音無論傳到全世界什麼地方,必要述說她所作的事,來紀念她。」

243 猶達斯通敵賣主

瑪廿六·14-16

隨後,那十二人中的一名,名叫猶達斯依斯加畧的,

去見司祭長,

「我把他交給你們,你們願意給我什麼?」他們

約定給他三十塊銀錢。(匝十一·

12)從此他便尋找機會,要把耶穌交出。

244 準備逾越節晚餐

瑪廿六·17-19

無酵節的第一天,

門徒前來對耶穌說:「你願意我們在那裏,

給你預備吃逾越節晚餐?」

17節

說:「你們進城去見某人,

對

耶穌

液⁵這香液原可以賣三百多塊銀錢,施捨給窮人!」他們對那女人很生氣。

耶穌

却說:「由她罷!你們為什麼叫她難受? 她在我身上,作了一件善事,因為你們常有窮人同你們在一起,你們幾時願意,就能給他們行善;但是我,你們却不常有。她已做了她能做的。」

提前傳抹了我的身體,是為安葬之事。我實在告訴你們:將來福音無論傳到全世界什麼地方,必要述說她所作的事,來紀念她。」

於是,那十二人中的一名,名叫猶達斯依斯加畧的,去見司祭長,要把耶穌交與他們。以後,不勝欣喜,許下給他銀錢;他就找尋良機,將耶穌交出。

谷十四·10-11

於是,那十二人中的一名,名叫猶達斯依斯加畧的,

去見司祭長,

要把耶穌交與他們。

以後,不勝欣喜,許下給他銀錢;

他就找尋良機,

將耶穌交出。

谷十四·12-16

無酵節的第一天,即宰殺逾越節羔羊

的那一天,門徒對耶穌說:「你願意我們往那裏去,給你預備吃逾越節晚餐?」耶穌就打發兩個門徒,

12節

說:「你們往城裏去,必有一個拿着水罐的人迎面而來,你們就跟着他去;他無論進入那裏,你們就對那家

對他們

不把這香液去賣三百塊「德納」,施捨給窮人呢?」

他說這話,並不是因為他關心窮人,

只因爲他是個賊,掌管錢囊,常偷取其中所存放的。耶穌就說:「由她罷!這原是她為我安葬之日而保存的。」

和你們在一起;我,你們却不常有。」

7節

路廿二·3-6

那時,撒彈進入了那名叫依斯加畧的猶達斯的心中,他本是十二人中的一名。他去同司祭長及聖殿警官商議,怎樣把耶穌交給他們。

不勝欣喜,就約定給他銀錢;他應允了,

遂尋找機會,當羣衆不在的時候,把耶穌交給他們。

路廿二·7-13

無酵節日到了,這一天,應宰殺逾越節羔羊。

9節

耶穌打發伯多祿和若望說:「你們去為我們預備要吃的逾越節晚餐。」

他們問他說:「你願意我們在那裏預備?」他回答說:「注意!你們進城,必有一個拿着水罐的人與你們相遇,你們就跟着他,到他所進的那一家,對那家的主

他說：師傅說：我的時候近了，我要與我的門徒在你那裏舉行逾越節。」

門徒
就照耶穌吩咐他們的作了，
了逾越節晚餐。

245 負責者被揭露 瑪廿六· 20—25

到了晚上，耶穌與十二門徒坐席。他們正吃晚餐的時候，耶穌說：「我實在告訴你們：你們中有一個人要出賣我。」

他們非常憂悶，開始各自對他說：「主，難道是我嗎？」

耶穌回答說：「

那同我一起把手蘸在盤子裏的人，要出賣我。人子固然要按照指着他所記載的而去，但是出賣人子的那人却是有禍的！那人若沒有生，為他更好。」

22節

那要出賣他的猶達斯也開口問耶穌說：「辣彼，難道是我嗎？」耶穌對他說：「你說的是。」

預備

主說：師傅問：我同我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在那裏？他必指給你們一間鋪設好了的寬大樓廳，你們就在那裏為我們預備罷！門徒去了，來到城裏，所遇見的，正如耶穌給他們所說的，他們就預備了逾越節晚餐。

谷十四· 17—21

到了晚上，耶穌同那十二人來了。他們坐席吃飯時，耶穌說：「我實在告訴你們：你們中有一個與我同食的要出賣我。」（詠四一〔四〇〕）

他們就都憂悶起來，一個一個的問他說：「難道是我嗎？」

耶穌對他們說：「是十二人中的一個，同我一起

在盤子裏蘸的那一個。人子固然要按照指着他所記載的而去，但是負責人子的那人是有禍的！那人若沒有生，為他更好。」

19節

路廿二· 14—21—23

到了時候，耶穌就入席，宗徒也同他一起。（15—20節：246號）

但是，看，負責我者的手同我一起在桌子上。

23節

人子固然要依照所預定的離去，但那負責人子的人是有禍的。他們彼此相問，他們中那一個要做這事。

人說：師傅問你：我同我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在那裏？那人必指給你們一間鋪設好了的寬大樓廳，你們就在那裏預備。他們去了，所遇見的，正如耶穌對他們所說的一樣，他們便預備了逾越節晚餐。

若十三· 21—30

耶穌說了這些話，心神煩亂，就明明地在告訴你們：你們中有一個要出賣我。」

門徒便互相觀望，猜疑他說的

是誰。中有一個是耶穌所愛的，他那時斜依在耶穌的懷裏，西滿伯多祿就向他示意說：「你問他說的是誰？」那位就緊靠在耶穌的胸膛上，問他說：「主是誰？」耶穌答覆說：「我蘸這片餅遞給誰，誰就是。」

22節

246 建立聖體聖事

瑪廿六·26—29

谷十四·22—25

29節

25節

他們正吃晚餐的時候，耶穌拿起餅來，祝福了，擘開遞給門徒說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」

後，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們

說：「你們

都由其中喝罷！因為這 是我的血，新約的血，（出廿四·8；耶卅一〔卅八〕·31；匝九·11）為大眾傾流，以免免罪過。

我 告訴你

們：從今以後，我不再喝這葡萄汁了，直到在我父的國裏那一天，與你們同喝新酒。」

廿二·3（243號）

耶穌對他們說：「我渴望而又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。我告訴你們：非等到它在天主的國裏成全了，我決不再吃它。」耶穌接過杯來，祝謝了說：「你們把這杯拿去，彼此分着喝罷！我告訴你們：從今以後，非等到天主的國來臨了，我決不再喝這葡萄汁了。」

路廿二·15—20

耶穌就蘸了一片餅，遞給依斯加畧人西滿的兒子猶達斯。隨着那片餅，撒彈進入了他的心，於是耶穌對他說：「你所要做的，你快去罷！」同席的人誰也沒有明白耶穌為什麼向他說了這話。不過，有人因為猶達斯掌管錢囊，以為耶穌是給他說：「你去買我們過節所需要的，」或者，要他給窮人施捨一些東西。猶達斯一吃了那一片餅，就立時出去了：那時，正是黑夜。

格前十一·23—25

他們正吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福了，擘開遞給他們說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」

又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都從杯中喝了。耶穌對他們說：「

這 是我的血，新約的血，（出廿四·8；耶卅一〔卅八〕·31；匝九·11）為大眾流出來的。

我實在告訴你

們：我決不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國裏喝新酒的那一天。」

耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：「

這 是我的身體，為你們而捨棄的。你們應行此禮，為紀念我。」

晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，

說：「

這杯是用我為你們流出的血而立的新約。」

18節

（21—23：245號）

這是我從主所領受的，我也傳授給你們了。主耶穌在他被交付的那一夜，拿起餅來，祝謝了，擘開

這 是我的身體，為你們而捨的，你們應這樣行，為紀念我。」

晚餐後，又同樣拿起杯來

說：「

這杯是用我的血所立的新約，

應這樣行，為紀念我。」

你們每次喝，

247 門徒關於地位的爭論

瑪廿·25-28 (207號)

耶穌叫過他們來說：「你們知道：外邦人 有首長主宰他們，有大臣管轄他們。 在你們中却不可這樣；誰若願意在你們中 成爲大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中 爲首，就當作你們的奴僕。 * 就如人子來不是受服事，而是 服事人，並交出自己的生命，爲大眾作贖價。」

十九·28 (204號)

耶穌對他們說：「我實在告訴 你們：你們這些跟隨我的人， 在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時， 你們也要坐在十二寶座上，審判以色列十二支派；

列十二支派；

你們也要坐在十二寶座上，審判以色列

谷十·42-45 (207號)

耶穌叫門徒過來，對他們說：「你們知道：在外邦人中，有尊爲首領的，主宰他們，有大臣管轄他們； 但你們中間，却不可這樣；誰若願意在你們中間成爲大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間爲首，就當作衆人的奴僕。 * 因爲人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的性命，爲大眾作贖價。」

路廿二·24-30

在他們中又起了爭論：他們中數着誰最大。耶穌給他們說：「外邦人 有君王宰制他們，那有權管治他們的稱爲恩主；但你們却不要這樣： 你們 中最大的， 要成爲最小的； 首領的，要成爲服事人的。是誰大呢？是坐席的，還是服事人的？ 不是坐席的嗎？可是我在你們中間却像是服事人的。」

在我的困難中，與我常常相借的，就是你們。所以，我將王權給你們預備下，正如我父給我預備下了一樣，爲使你們在我的國裏，一同在我的筵席上吃喝，並坐在寶座上，審判以色列十二支派。

248 預言伯多祿背主

路廿二·31-34 (對照20號)

西滿，西滿，看撒彈求得了許可，要篩你們像篩麥子一樣。但是我已爲你祈求了，爲叫你的信德不至喪失，待你回頭以後，要堅固你的兄弟。」伯多祿向他說：「主，我已準備同你一起下獄，同去受死。」耶穌說：「伯多祿，我告訴你：今天雞還未叫以前，你要三次說不認識我。」

249 回顧與前瞻

路廿二·35-38

然後又給他們說：「我以前派遣你們的時候，沒有帶錢囊、口袋及鞋，你們缺少了什麼沒有？」他們說：「什麼也沒有缺。」耶穌向他們說：「可是如今，有錢囊的，應當帶着；有口袋的也一樣；沒有劍的，應當賣去自己的外衣，去買一把。我告訴你們：經上所載：『他被列於叛逆之中』的這句話，必須應驗在我身上，（依五三·12）因爲那有關我的事，快要終結。」他們說：「主，看這裏有兩把劍。」耶穌給他們說：「够了！」

* 瑪廿三·11 (225號)

你們中那最大的， 該作你們的僕役。

谷九·35 (142號)

「誰若想做第一個，他就得做衆人中最末的一個，並要做衆人的僕役。」

路九·48b (142號)

因爲在你們衆人中最小的，這人纔是最大的。

250 往橄欖山的路上預言伯多祿背主

瑪廿六·30—35

他們唱了聖詠，就出來 往橄欖山
去。那時，

耶穌對他們說：「今夜你們都要為我的緣故跌倒，因為經上記載：『我要打擊牧人，羊羣就要四散。』* 但是，我復活後，要在你們以先到加里肋亞去。」
伯多祿却回答他說：「即便衆人都為你的緣故跌倒，我決不會跌倒。」

35 節

耶穌對他說：「

我實在告訴你：

今夜雞叫 以前，你要

三次不認我。」伯多祿 對他說：

「即便我該同你一起死，我也決不會不認你。」衆門徒也都這樣說了。

251 耶穌在革責瑪尼

瑪廿六·36—46

隨後，耶穌同他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏，便對門徒說：「

谷十四·26—31

他們唱完聖詠，就出來， 往橄欖山
去了。

耶穌對他們說：「你們都要跌倒，因為有記載說：『我要打擊牧人，羊羣就要四散。』* 但我復活後，要在你們以先到加里肋亞去。」
伯多祿 對他說：「即便衆人都要跌倒，我卻不然。」

31 節

耶穌就向他說：「

我實在告訴你：

在今天，這一夜裏，雞叫兩遍以前，你要

三次不認我。」伯多祿更加激烈地說：

「即便我該同你一起死，我也決不會不認你。」衆人也都這樣說了。

谷十四·32—42

他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏，耶穌對門徒說：「

路廿二·39

耶穌 出來，照常往橄欖山
去，門徒也跟他去了。

路廿二·33 34 (248 號)

伯多祿向他說：「主，我已經準備同

你一起下獄，同去受死。」

耶穌 說：「

伯多祿，我 告訴你：

今天 雞還未叫以前，你要

三次說不認識我。」

33 節

路廿二·40—46

耶穌便給他們說：「到了那地方，

若十八·1a 十三·36—38

耶穌說完了這些話就和門徒出去，到了克德龍溪的對岸，

十三·36—38

西滿伯多祿問耶穌說：「主！你往那裏去？」耶穌回答說：「我所去的地方，你如今不能跟我去，但後來却要跟我去。」

伯多祿向他說：「主！為什麼現在我不能跟我去？我要為你捨掉我的性命！」

耶穌答覆說：「你要為我捨掉你的性命嗎？」

我實在在告訴你：

雞未叫以前，你要

三次不認我。」

37 節

若十八·1b

在那裏有一個園子，他和門徒便進去了。

你們坐在這裏，等我到那邊去祈禱。」

遂帶了伯多祿和載伯德的兩個兒子同去，開始憂悶恐怖起來，對他們說：「我的心靈憂悶得要死，（詠四二（四一）·6 12；納四·9）

你們留在這裏同我一起醒寤罷！」他稍微前行，就俯首至地祈禱說：「

我父！若是可能，就讓這杯離開我罷！但不要照我，而要照你所願意的。」

他來到門徒那裏，見他們睡着了，便對伯多祿說：「

你們竟不能同我醒寤一個時辰嗎？

醒寤祈禱罷！免陷於誘惑；心神固然切願，但肉體却軟弱。」他第二次再去祈禱說：「我父！如

果這杯不能離去，非要我喝不可，就成就你的意願罷！」他又回來，見他們仍然睡着，因為他們的眼睛很是沈重。他再離開他

們，第三次去祈禱，又說了同樣的話。然後回到門徒那裏，對他們說：「你們睡下去罷！休息罷！

看，時候到了，人子就要被交於罪人手中。起來，我們去罷！看，那出賣我的已來近了。」

* 若十六·32

看時辰要來，且已來到，你們要被驅散，各人歸各人的地方去，撇下我獨自一個，其實我並不是獨自一個，因為有父與我同在。

你們坐在這裏，等我
去祈禱。」

遂帶着伯多祿、雅各伯和若望與他同去；他開始驚懼恐怖，便對他們說：「我的心靈悲傷得要死，（詠四二（四一）·6 12；納四·9）

你們留在這裏，且要醒寤。」耶穌往前走了不遠，俯伏在地祈求，如果可能，使這時辰離他而去，說：「阿爸！父啊！一切為你都可能，請給我免

去這杯罷！但是，不要照我所願意的，而要照你所願意的。」

耶穌回來，見他們睡着了，就對伯多祿說：「西滿！你睡覺嗎？你

不能醒寤一個時辰嗎？

你們醒寤祈禱罷！免陷於誘惑；心神固然切願，但肉體卻軟弱。」耶穌又去祈禱，說了同樣的話。

他又回來，見他們仍是睡着，因為他們的眼睛沉重，也不知道要回答他什麼。他第三次回

來，對他們說：「你們還睡下去嗎？還安息嗎？够了！時辰到了，看，人子就要被交付在罪人手中。起來，我們去罷！看，那負責我的已來近了。」

祈禱，免得陷於誘惑。」

你們應當

遂離開他們，

約有投石那麼遠，屈膝祈禱，說：「

父啊！你如果願意，請給我免

去這杯罷！但不要隨我的意願，惟照你的意願成就罷！」有一位天使，從天上顯現給他，加強他的力量。他在極度恐慌中，祈禱越發懇切；他的汗如同血珠滴在地上。他從祈禱中起來，到門徒那裏，

看見他們都因憂悶睡着了，就給他們說：「你們怎麼睡覺呢？

起來祈禱罷！免得陷於誘惑。」

起來祈禱罷！免得陷於誘惑。」

252 耶穌被捕 瑪廿六·47—56

他還在說話的時候，看那十二人中的一個猶達斯來了；同他一起的，還有許多帶着刀劍棍棒的羣衆，是由司祭長和民間的長老派來的。

那出賣耶穌的，給了他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是，你們拿住他。」猶達斯一來，

到耶穌跟前，就說：「辣彼，你好！」就口親了他。耶穌却對他說：「朋友，你來做的事就做罷！」

於是他們上前，向耶穌下手，拿住了他。

有同耶穌在一起的一個人，伸手拔出他的劍，砍了大司祭的僕人一劍，削去了他的一個耳朵。

耶穌遂對他說：「把你的劍放回原處；因為凡持劍的，必死在劍下。你想我不能要求我父，即刻給我調動十二軍以上的天使嗎？若這樣，怎能應驗經上所

谷十四·43—52

耶穌還說話的時候，那十二人中的一個猶達斯，遂即到了，同他一起的，還有帶着刀劍棍棒的羣衆，是由司祭長、經師和長老那裏派來的。

那出賣耶穌的人會給他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是；你們拿住他，小心帶去。」猶達斯一來，便立刻到耶穌跟前，說：「辣彼！」遂口親了他。

他們就向耶穌下手，拿住了他。

站在旁邊的人中，有一個拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，削下了他的一個耳朵。

路廿二·47—53

耶穌還說話的時候，來了一羣人，那十二人之一，名叫猶達斯的，走在他們前面；

他走近了耶穌，要口親他。耶穌給他說：「猶達斯，你用口親來負責人子嗎？」

耶穌左右的人一見要發生的事，就說：「主，我們可以用劍砍嗎？」他們中有一個人

砍了大司祭的僕人，把他的右耳削了下來。耶穌說道：「至此為止！」就摸了摸那人的耳朵，治好了他。

十八·2—11

出賣他的猶達斯也知道那地方，因為耶穌同門徒會屢次在那裏聚集。猶達斯便領了一隊兵和由司祭長及法利塞人派來的差役，帶着火把、燈籠與武器，來到那裏。耶穌既知道要臨到他身上的一切事，便上前去問他們說：「你們找誰？」他們答覆說：「納匝肋人耶穌。」他向他們說：「我就是。」出賣他的猶達斯也同他們站在一起。耶穌一對他們說了「我就是，」他們便倒退跌在地上。於是他又問他們說：「你們找誰？」他們說：「納匝肋人耶穌。」耶穌答覆說：「我已給你們說了，我就是。」你們既然找我，就讓這些人去罷！這是為應驗他先前所說的話：「你賜給我的人，其中我沒有喪失一個。」

西滿伯多祿有一把劍，就拔出來，向大司祭的一個僕人砍去，削下了他的右耳；那僕人名叫瑪耳曷。

耶穌就對伯多祿說：「把劍收入鞘內；父賜給我的杯，我豈能不喝嗎？」

載應如此成就的事呢？」在那時，耶穌對

羣眾說：「你

們帶着刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜。我天天坐在聖殿內施教，你們沒有拿我。」這一切都發生了，是為應驗先知所記載的。於是門徒都撇下他逃跑了。

253 耶穌在公議會前伯多祿背主

瑪廿六·57—75 那些拿

住耶穌的人，將耶穌帶到大司祭蓋法前；經師和長老已聚集在那裏。伯多祿跟着耶穌，直到大司祭的庭院，

他也進到裏面，

中觀看結局。

坐在差役

89—75節 (130頁)

耶穌開口對

他們說：「你

們帶着刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜一樣。我天天在你們當中，在聖殿裏施教，你們沒有拿我；但這是我為應驗經上的話。」門徒都撇下他逃跑了。那時，有一個少年人，赤身披着一塊麻布，跟隨耶穌，人們也抓住了他，但他撇下麻布，赤着身子逃走了。

谷十四·53—72

他們

把耶穌帶到大司祭那裏，所有的司祭長、長老和經師也都聚集在那裏。伯多祿遠遠地跟着耶穌，

直到大司祭的庭院裏面，

坐在一起，烤火取暖。

同差役們

66—72節 (130頁)

耶穌對那些來

到他眼前的司祭長和聖殿警官並長老說：「你

們拿着刀劍棍棒出來，好像對付強盜嗎？我天天同你們在聖殿裏的時候，你們沒有下手拿我；但現在是你們的時候，是黑暗的權勢！」

若十八·12 13 15—18 24—27

他們既拿

住耶穌，就帶着解到大司祭的住宅。伯多祿遠遠地跟着。

他們在庭院中間

生了火，一起環坐，伯多祿也坐在他們中間。

有一個使女看見他面對火光坐着，便定睛注視他說：「這個人也是同他一

耶穌對那些來

到他眼前的司祭長和聖殿警官並長老說：「你

們拿着刀劍棍棒出來，好像對付強盜嗎？我天天同你們在聖殿裏的時候，你們沒有下手拿我；但現在是你們的時候，是黑暗的權勢！」

若十八·12 13 15—18 24—27

他們既拿

住耶穌，就帶着解到大司祭的住宅。伯多祿遠遠地跟着。

他們在庭院中間

生了火，一起環坐，伯多祿也坐在他們中間。

有一個使女看見他面對火光坐着，便定睛注視他說：「這個人也是同他一

67節 (130頁)

65節 (130頁)

司祭長和全公議會尋找相反耶穌的假證據，要把他處死。雖然有許多假見證出庭，但沒有找出什麼。

最後有兩個人上前來，
會經說過：我能拆毀
天內我能把它重建起來。 *
天主的聖殿，在三

對他說：「這些人作證反對你的事，你什麼也不回答嗎？」耶穌却不出聲。
於

是大司祭對他說：「我因生活的天主，起誓命你告訴我們：你是不是默西亞，天主之子？」

耶穌對他說：「你說的是。」

並且，我告訴你們：從此 你們將要看見
人子坐在大能者 的右邊，(詠一一〇(二〇
九) · 1) 乘着天上的雲彩降來。(達七
· 13)

大司祭遂撕裂自己的衣服說：「他說了褻瀆的話，何必還需要見證呢？你們剛纔聽到了這褻瀆的話，你們以為該

起的。」伯多祿否認說：「女人，我不認識他。」過了不久，另一個人看見他說：「你也是他們中的。」伯多祿說：「你這個人！我不是。」約隔一個時辰，又有一个人肯定說：「這個人，確是同他一起的，因為他是加里肋亞人。」伯多祿說：「你這個人！我不懂你說的。」他還說話的時候，雞便叫了。主轉過身來，看了看伯多祿，伯多祿就想起主對他說的話來：「今天雞叫以前，你要三次不認我。」伯多祿一到外面，就悽慘地哭起來了。
那些羈押耶穌的人，戲弄他，打他，又蒙起他來，問他說：「你猜一猜是誰打你？」他們還說：「許多別的侮辱他的話。」天一亮，民間長老及司祭長並經師集合起來，

司祭長和全體公議會，尋找證據反對耶穌，為把他處死。
卻沒有找着。

原來有許多人造假證據告他，但那些證據各不相符。有幾個人站起來，作假見證告他說：「我們會聽他說過：我要拆毀這座用手建造的聖殿，三天內要另建一座不用手建造的。」 * 連他們的這證據也不相符合。於是，大司祭起來，站在中間，問耶穌說：「這些人作證反對你的事，你什麼也不回答嗎？」耶穌卻不作聲，什麼也不回答。

大司祭又問他說：「你是默西亞，那應受讚頌者的兒子嗎？」
耶穌說：「我是，」

並且 你們 要看見
人子，坐在大能者 的右邊，(詠一一〇(二〇
九) · 1) 乘着天上的雲彩降來。(達七
· 13)

大司祭遂撕裂自己的衣服說：「何必還需要見證呢？你們都聽見褻瀆的話了，你們看着該怎

把耶穌帶到他們的公議會裏，

說：「

如果你們是默西亞，就告訴我們罷！」耶穌回答他們說：「即便我告訴你們，你們也不會相信。如果我問，你們也決不回答。
從今以後，

人子要坐在大能者天主的右邊。(詠一一〇(二〇九) · 1) 衆人於是說：「那麼，你就是天主子了？」耶穌對他們說：「你們說了，我就是。」他們說：「我們何必還需要見證呢？我們親自從他的口中聽見了。」

怎樣？」他們回答說：「他該死。」眾人遂即向他臉上吐唾沫，用拳頭打他；另有一些人也用巴掌打他，說：「默西亞，你猜猜是誰打你？」

樣？」眾人都判定他該死。有些人就開始向他吐唾沫，蒙起他的臉來，用拳頭打他，對他說：「你作先知罷！」

戲弄他，打他又蒙起他來，（129頁）那些羈押耶穌的人，問他說：「你猜一猜是誰打你？」他們還說了許多別的侮辱他的話。

伯多祿在外面庭院裏坐着，有一個

使女

來到他跟前說：

「你也是同那加里肋亞人耶穌一起的。」他當着眾人否認說：「我不知道你說的是什麼。」他出去到了門廊，

另有一個使女看見他，就對那裏的人說：「這人是同那納匝肋人耶穌一起的。」他又發誓否認說：「我不認識這個人。」過了一會，站在那裏的人前來對伯多祿說：「的確，你也是他們中的一個，因為你的口音把你露出來了。」伯多祿就開始詛咒發誓說：「我不認識這個人。」

立時雞就叫了。

伯多

祿便想起耶穌所說的話來：「雞叫以前，你要三次不認我。」他一到外面，就傷心痛哭起來。

* 若二·19 耶穌回答他們說：「你們拆毀這座聖殿，三天之內，我要把它重建起來。」

伯多祿在下邊庭院裏時，來了一個大司祭的使女，看見伯多祿烤火，就注視他說：「你也是和那個納匝肋人耶穌一起的。」伯多祿卻否認說：「我不知道，也不明白你說什麼。」他遂走出去，到了門廊，雞就叫了。那使女看見他，就又給站在旁邊的人說：「這也是他們中間的人。」

伯多祿又否認了。過了一會兒，站在旁邊的人又再對伯多祿說：「你確是他們中間的，因為你也是個加里肋亞人。」伯多祿就開始詛咒，並發誓說：「我不認得你們說的這個人。」

立時雞叫了第二遍。

伯多

祿遂想起耶穌給他所說的話：「雞叫二遍以前，你要三次不認我。」就放聲大哭起來。

（128頁）有一個使女看見他面對火光坐着，便定睛注視他說：「這個人也是同他一起的。」伯多祿否認說：「女人，我不認識他。」

過了不久，另一個人看見他說：「你也是他們中的。」伯多祿說：「你這個人！我不是。」約隔一個時辰，又有一個人肯定說：「這個人，確是同他一起的，因為他是加里肋亞人。」伯多祿說：「你這個人！我不懂你說的。」他還說話的時候，雞便叫了。

主轉過身來，看了看伯多祿；伯多祿就想起主對他說的話來：「今天雞叫以前，你要三次不認我。」伯多祿一到外面，就悽慘地哭起來了。

西滿伯多祿仍站着，對照17節

「你不是他門徒中的一個嗎？」伯多祿否認說：「我不是。」

有大司祭的一個僕役，是在山園中看見你同他在一起嗎？」伯多祿又否認了。立時雞就叫了。

254 耶穌被交於比拉多

瑪廿七·12

到了早晨，衆司祭長和民間的長老
就決議陷
害耶穌，要把他處死，
遂把他捆綁了，解送給總督比拉多。

谷十五·1

一到清晨，司祭長、
長老及經
師，和全體公議會商討完畢，
就把耶穌捆綁了，解送給 比拉多。

路廿三·1

廿二·66
天一亮，民間長老及司祭長並經師集合起來，把
耶穌帶到他們的公議會裏，
於是，他們全體起
來，把耶穌
押送到 比拉多
面前，
那裏把耶穌解往總督府，
然後他們從蓋法

若十八·28a

255 猶達斯的結局

瑪廿七·3-10

這時，那出賣耶穌的猶達斯見他已被判決，就後悔了，把那三十塊銀錢，退還給司祭長和長老，說：「我出賣了無辜的血，犯了罪了！」他們却說：「這與我們何干？是你自己的事！」於是他把那些銀錢扔在聖所裏，就退出來，上吊死了。司祭長拿了那些銀錢說：「這是血價，不可放入獻儀箱內。」他們商議後，就用那銀錢買了陶工的田地，作為埋葬外鄉人用。爲此，直到今日稱那塊田地爲「血田」。這就應驗了耶肋米亞先知所說的話：「他們拿了三十塊銀錢，即以色列子民爲被賣的人所估定的價錢，用這錢買了陶工的那塊田，如上主所吩咐我的。」（匝十一·12-13）

宗一·15-20

有一天，伯多祿起來站在弟兄們中間說：「當時在一起的衆人大約共有一百二十名——」諸位仁人弟兄！聖神藉達味的口，關於領導逮捕耶穌的猶達斯所預言的經文，必須應驗。他本來是我們中間的一位，分佔了這職務的一分。但這人竟用不義的代價買了一塊田地，他倒頭墮下，腹部崩裂，一切臟腑都流了出來。耶路撒冷的居民盡人皆知，爲此，他們以本地話稱那塊田地爲「哈刺達瑪」，就是「血田」的意思。原來在聖詠集上曾記載說：「願他的居所變成荒土，沒有人在那裏居住。」又說：「讓人取去他的職位。」（詠一〇九〔一〇八〕·8）

256 耶穌在比拉多前

瑪廿七·11-14

耶穌站在總督面前，

谷十五·2-5

總督便審問他說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌答說：「你說的是。」當司祭長和長老控告他時，他什麼也不回答。於是比拉多對他說：「你沒有聽見，他們提出多少證據告你嗎？」耶穌連一句話也沒有回答他，以致總督大爲驚異。

路廿三·2-5

比拉多問他說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌回答說：「你說的是。」司祭長控告他許多事；比拉多又問他說：「你看，他們控告你這麼多的事，你什麼都不回答嗎？」耶穌仍沒有回答什麼，以致比拉多大爲驚異。

開始控告他說：「我們查得這個人煽惑我們的民族，阻止給凱撒納稅，且自稱爲默西亞君王。」比拉多遂問耶穌說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌回答說：「你說的是。」

257 耶穌在黑落德前

路廿三·6—12

比拉多聽了，就問耶穌是不是加里肋亞人。既知道他屬黑落德統治，就把他轉送到黑落德那裏。這幾天，黑落德也在耶路撒冷。黑落德見了耶穌，不勝欣喜，原來他早就願意看看耶穌，因為他曾聽說過關於耶穌的事，也指望他顯個奇蹟。於是，問了耶穌許多事，但耶穌什麼都不回答。司祭長及經師們站在那裏，極力控告他。黑落德及自己的侍衛鄙視他，戲笑他，並給他穿上華麗的長袍，把他解回比拉多那裏。黑落德與比拉多就在那一天彼此成了朋友，因為他們原先彼此有仇。

比拉多對司祭長及羣衆說：「我在這人身上查不出什麼罪狀來。」他們越發堅持說：「他在猶太全境，從加里肋亞起，直到這裏施教，煽動民衆。」

258 耶穌被判決

瑪廿七·15—26

谷十五·6—15

路廿三·13—25

若十八·39 40 49·16a

比拉多召集司祭長、官吏及人民來，對他們說：「你們給我送這個人來，好像是一個煽惑民衆的人。看，我在你們面前審問了他，而你們告他的罪狀，我在這人身上並查不出一條來；而且，黑落德也沒有查出，因而又把他解回到我們這裏來，足見他沒有做過應死的事。所以，我懲治他以後，便釋放他。」

每逢節日，總督慣常給民衆釋放一個他們願意釋放的囚犯。

每逢節日，總督慣常給民衆釋放一個他們所要求的囚犯。

每逢節日他必須照例給他們釋放一個囚犯。

你們有個慣例：在踰越節我該給你們釋放一人；

那時，正有一個出名的囚犯，名叫巴辣巴。

當他們聚集在一起時，比拉

當時，有一個名叫巴辣巴的，他是與那些在暴動中殺人的暴徒一同被囚的。羣衆上去，要求照常給他們辦理。

多對他們說：「你們願意我給你們釋放那一個？巴辣巴，或是那稱為默西

多回答他們說：「你們願意我給你們釋放猶太人

那麼，你們願意我給你們釋放猶太人

• 對照若十八·29—38

亞的耶穌？^{二六}原來他知道，他們是由於嫉妬纔把他解送來的。

比拉多正坐堂時，他的妻子差人到他跟前說：「你千萬不要干涉那義人的事，因為我爲他，今天在夢中受了許多苦。」^{二七}司祭長和長老却說服了民衆，叫他們要求巴辣巴，而除掉耶穌。^{二八}總督又向他們發言說：「這兩個人中，你們願意我給你們釋放那一個？」他們

說：「巴辣巴。」

^{二九}比拉多對他們說：

「那麼，對於那稱爲默西亞的耶穌，我該怎麼辦？」衆人答說：

「該釘他在十字架上。」

^{三〇}總督問說：「他究竟

作了什麼惡事？」

他們越發喊說：「

該釘他在十字架上。」

^{三一}比拉多見事毫無進展，反倒更爲混亂，就拿水，當着民衆洗手說：「對

這義人的血，我是無罪的，你們自己負責罷！」^{三二}全體百姓同答說：「他的血歸

在我們和我們的子孫身上！」於是，^{三三}比

拉多

給他們釋放了巴辣巴；

的君王嗎？^{三四}他原知道司祭長是由於嫉妬纔把耶穌解送來的。

但是，^{三五}司祭長卻煽動群衆，寧要給他們釋放巴辣巴。

7 節

^{三六}比拉多又向他們說：

「那麼，對你們所稱的猶太人君王，我可怎麼辦呢？」他們又喊說：

「釘他在十字架上！」

^{三七}比拉多對他們說：「他

作了什麼惡事？」

他們越發喊說：「

釘他在十字架上！」

拉多願意滿足群衆，

給他們釋放了巴辣巴，

就^{三八}比

他們却齊

聲喊叫說：「除掉這個人，給我們釋放巴辣巴！」^{三九}巴辣巴原是爲了在城中作亂殺人而下獄的。^{四〇}比拉多又向他們聲明，願意釋放耶穌。

他們却不斷地喊叫說：

「釘在十字架上，釘他在十字架上！」

^{四一}比拉多第三次對他們說：「這人到底

作了什麼惡事？我在他身上查不出什麼應死的罪狀來。所以我懲治他以後，

便釋放他。」但是，他們仍厲聲逼迫，要

求釘他在十字架上。他們的喊聲，越來越厲害。

拉多遂宣判：照他們所請求的執行，便

釋放了他們所要求的那個囚徒。

的君王嗎？」

他們就大

聲喊說：「不要這人，巴辣巴！」^{四二}巴辣巴原是個強盜。而

對照十九· 41-15

拉多

十九· 16 於是比

至於耶穌，把他鞭打了以後，交給人釘在十字架上。

把耶穌鞭打後，交給他們，釘在十字架上。

亂殺人而下獄的犯人；至於耶穌，却交出來，讓他們隨意處理。

(對照十九· 1) 把耶穌交給他們去釘死。

259 羅馬兵戲弄耶穌 瑪廿七· 27 - 31a

谷十五· 16 - 20a

若十九· 2 3

那時，總督的兵士把耶穌帶到總督府內，召集了全隊圍着他，脫去了他的衣服，給他披上一件紫紅色的外氅；又用荆棘編了一個茨冠，戴在他頭上，拿一根蘆葦放在他右手裏；然後跪在他前，戲弄他說：「猶太人的君王，萬歲！」隨後向他吐唾沫，拿起蘆葦來敲他的頭。戲弄完了，就給他脫去外氅，又給他穿上他自己的衣服。

兵士把耶穌帶到庭院裏面，即總督府內，把全隊叫齊，紫紅袍，編了一個茨冠給他戴上，開始向他致敬說：用一根蘆葦敲他的頭，向他吐唾沫，屈膝朝拜他。他們戲弄了耶穌之後，就給他脫去紫紅袍，給他穿上他自己的衣服。

然後兵士們用荆棘編了個茨冠，放在他頭上，給他披上一件紫紅袍，來到他跟前，「猶太人的君王，萬歲！」並給他耳光。說：

260 耶穌往哥耳哥達 瑪廿七· 31b - 32

谷十五· 20b - 21

路廿三· 26 - 32

若十九· 16b - 17a

帶他去，釘在十字架上。他們出來時，遇見一個勒乃人，名叫西滿，就強迫他背耶穌的十字架。

然後帶他出去，把他釘在十字架上。有一個勒乃人西滿，是亞歷山大和魯富的父親，他從田間來，正路過那裏，他們就強迫他背耶穌的十字架。

他們把耶穌帶走的時候，就抓住一個從田間來的勒乃人西滿，把十字架放在他肩上，叫他在耶穌後面背著。有許多人民及婦女跟隨着耶穌，婦女捶胸痛哭他。耶穌轉身向她們說：「耶路撒冷女子！你們不要哭我，但應哭你們自己及你們的子女，因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。」

他們就把耶穌帶去了。耶穌自己背着十字架出來。

261 耶穌被釘十字架 瑪廿七·33—44

到了^三一個名叫哥耳哥達的地方，
即稱為「髑髏」的地方，他們就拿苦
艾調和的酒給他喝；（詠六九〔六八
〕·22）他只嘗了嘗，却不願意喝。
他們把他釘在十字架上以後，

38節

就拈鬮分了他的衣服；
（詠廿二〔廿一〕·19）

谷十五·22—32

他們將耶穌帶到 哥耳哥達地方，
解說「髑髏」的地方，就拿沒
藥調和的酒給他喝，

耶穌 卻沒有接受。

27節

他們就將他釘在十字架上，
（詠廿二〔廿一〕·19） 看誰得
什麼。
並把他的衣服分開，拈鬮，

路廿三·33—43

時，人要開始對高山說：倒在我身上
罷！對丘陵說：蓋起我們來罷！（歌十·
8） 如果對於青綠的樹木，他們還
這樣做，對於枯槁的樹木，又將怎樣呢？
另有兩個凶犯，也被帶去，同耶穌一同
受死。

他們既到了那名叫
髑髏的地方，

就在那裏把耶穌釘在十字架上；
也釘了那兩個凶犯：一個在右邊，一個
在左邊。
耶穌說：「父啊，
寬赦他們罷！因為他們不知道他們做
的是什麼。」他們拈鬮分了他的衣服。

（詠廿二〔廿一〕·19）

若十九·17b—24

到了一個名叫
「髑髏」的地方，希伯來話叫
「哥耳哥達」，

他們就在那裏把他釘在十字架上，同
他一起另有兩個人：一個在這邊，一個
在那邊，耶穌在中間。

兵士將耶穌釘在十字架
上後，拿了他的衣服，分成四分，每人一
分；又拿了長衣，因那長衣是無縫的，由
上到下渾然織成，所以他們彼此說：「
我們不要把它撕開，我們擲骰看是誰
的。」這就應驗了經上的話：「他們瓜
分了我的衣服，為我的長衣，他們拈鬮。
」（詠廿二〔廿一〕·19） 士兵果
然這樣作了。

然後坐在那裏看守他。在他的頭上安放了他的罪狀牌，寫着說：「這是耶穌猶太人的君王。」

當時與他一起被釘在十字架上的，還有兩個強盜：一個在右邊，一個在左邊。

路過的人都搖頭辱罵他（詠廿二）
〔廿一〕·8〕說：「你這拆毀聖殿而三日內重建起來的，救你自己罷！如果你是天主子，從十字架上下來罷！」司祭長和經師與長老們也同樣戲弄說：「他救了別人，却救不了自己；他既是以色列的君王，如今從十字架上下來罷！我們就信他。他信賴天主，天主如喜歡他，如今就該救他。」（詠廿二）〔廿一〕·9〕
因為他說過：「我是天主子。」

48節

他們把耶穌釘在十字架上時，正是第三時辰。

他的罪狀牌上寫的是：「猶太人的君王。」

與他一起 還釘

了兩個強盜：一個在他右邊，一個在他左邊。〔這就應驗了經上所說的：「他被列於叛逆之中。」〕

路過的人都侮辱他，搖著頭（詠廿二）〔廿一〕·8〕說：「哇！你這拆毀聖殿，三天內重建起來的，你從十字架上下來，救你自己罷！」

同樣，司祭長與經師也譏笑他，彼此說：「他救了別人，却救不了自己；默西亞，以色列的君王，現在從十字架上下來罷，叫我們看了好相信！」

36節

38節

32 33節

民衆站着觀望。

首領們嗤笑 說：「別人，他救了；如果這人是天主的受傅者，被選者，就救他自己罷！」

兵士也戲弄他，前來把醋給他遞上去，

比拉多寫了一個牌子，放在十字架上端，寫的是：「納匝肋人耶穌猶太人的君王。」這牌子有許多猶太人唸了，因為耶穌被釘在十字架上的地方離城很近，字是用希伯來、羅馬和希臘文寫的。於是猶太人的司祭長就對比拉多說：「不要寫猶太人的君王，該寫他自己說：我是猶太人的君王。」比拉多答覆說：「我寫了，就寫了。」

18節

同他一起被釘在十字架上的強盜，也這樣譏誚他。

37 節

262 耶穌的死亡 瑪廿七·45—56

從第六時辰起直到第九時辰，遍地都黑暗了。

51a 節 約莫第九時辰，耶穌大聲喊說：「厄里厄里，肋瑪撒巴黑塔尼！」就是說：「我的天主，我的天主！你為什麼捨棄了我？」（詠廿二〔廿一〕·2）

站在那裏的人中有幾個聽見了，就說：「這人呼喚厄里亞呢！」

連與他一起釘在十字架上也辱罵他。

26 節

谷十五·33—41

到了第六時辰，遍地昏黑，直到第九時辰。

38 節 在第九時辰，耶穌大聲呼號說：「厄羅依，厄羅依，肋瑪撒巴黑塔尼？」意思是：「我的天主，我的天主！你為什麼捨棄了我？」（詠廿二〔廿一〕·2）

旁邊站着的人中有的聽見了，就說：「看，他呼喚厄里亞呢！」

（詠六九〔六八〕·22）

說：「如果你是猶太人的君王，就救你自己罷！」在他上頭還有一塊用希臘、拉丁及希伯來文字寫的罪狀牌：「這是猶太人的君王。」

懸掛着的凶犯中，有一個侮辱耶穌說：「你不是默西亞嗎？救救你自己和我們罷！」另一個凶犯應聲責斥他說：「你既然受同樣的刑罰，連天主你都不怕嗎？這對我們是理所當然的，因為我們所受的，正配我們所行的；但是，這個人從未做過什麼不正當的事。」隨後說：「耶穌，當你來為王時，請你紀念我！」耶穌給他說：「我實在告訴你：今天你就要與我一同在樂園裏。」

路廿三·44—49

這時，大約已是第六時辰，遍地都昏黑了，直到第九時辰。太陽失去了光，聖所的帳幔從中間裂開。

19 | 22 節

若十九·28 | 30 25

此後，耶穌因知道一切事都完成了，為應驗經上的話，遂說：「我渴。」（詠廿二

他們中途有一個
立即跑去，拿了海綿，浸滿了醋，綁在蘆
葦上遞給他喝（詠六九〔六八〕·
22）其餘的人却說：「等一等，我們
看，是否厄里亞來救他！」

耶穌又大喊一聲，

遂交

付了靈魂。看聖所的帳幔，從上到下分
裂爲二，大地震動，巖石崩裂，墳墓自開，
許多長眠的聖者的身體復活了。在耶
穌復活後，他們由墳墓出來，進入聖城，
發顯給許多人。百夫長和
同他一起看守耶穌的人，一見地動和
所發生的事，就非常害怕說：「這人真
是天主子！」

有許多婦女在那裏從遠處觀望，
她們從加里肋亞就跟隨了耶穌爲服
事他。其中有瑪利亞瑪達肋納，雅各
伯和若瑟的母親瑪利亞與載伯德兒
子的母親。

55b節

有一個人就
跑過去，把海綿浸滿了醋，綁在蘆
葦上，遞給他喝（詠六九〔六八〕·
22）說：「等一等，我們
看，是否厄里亞來將他卸下。」

耶穌 大喊一聲，

就

斷了氣。聖所裏的帳幔，從上到下，分
裂爲二。

對面站着的百夫長，

看見耶穌這

樣斷了氣，就

說：「這人真

是天主子！」

還有些婦女從遠處觀望，

41節

其中有瑪利亞瑪達肋納，次雅各
伯和若瑟的母親瑪利亞及撒羅默。

她們當耶穌在加里肋亞時，

就跟隨了他，服事他；還有許多別的與
耶穌同上耶路撒冷來的婦女。

36節

耶穌 大聲呼喊說：「父啊！我把我的
靈魂交托在你手中。」（詠卅一〔卅
〕·6）說完這話，便
斷了氣。 45節

百夫長

看見

所發生的事，遂光榮天主說：「這人實
在是一個義人。」所有同來看這景象
的羣衆，見了這些情形，都捶着胸膛，回
去了。所有與耶穌相識的人，（詠卅八
〔卅七〕·12；八八〔八七〕·9）
和那些由加里肋亞隨侍他的婦女們，
遠遠地站着，觀看這些事。

〔廿一〕·16）

有一個盛滿了

醋的器皿放在那裏，

有人便

將海綿浸滿了醋，綁在長
槍上，送到他的口邊。

耶穌一

嚐了那醋，便說：「完成了。」

就低下頭，交

付了靈魂。

在耶穌的十字架傍，站着他的母
親和他母親的姊妹，還有克羅帕的妻
子瑪利亞和瑪利亞瑪達肋納。

263 耶穌被埋葬 瑪廿七· 57 — 61

到了傍晚，

來了一個阿黎瑪特雅的人，名叫若瑟，

他也是耶穌的門徒。

比拉多請求耶穌的遺體；

這人去見

比拉多就下令交給他。

若瑟

領了耶穌的遺體

就用潔白的殮布 將它包

好，

安放在為自己於巖石間所鑿的新墓穴內；並把一塊大石頭滾到墓口，就走了。

在那裏還有瑪

利亞瑪達肋納和另外一個瑪利亞，對着墳墓坐着。

264 派兵看守墳墓

谷十五· 42 — 47

到了傍晚，因為是預備日，就是安息日的前一天，來了一個阿黎瑪特雅人若瑟，他是一位顯貴的議員，

也是期待天國的人。

他大胆地進見

比拉多，要求耶穌的遺體。比拉多驚異耶穌已經死了，遂叫百夫長來，問他耶穌是否已死。既從百夫長口中得知了實情，就把屍體賜給了若瑟。

若瑟

買了殮布，把耶穌卸下來，

用 殮布 裹

好， 把他

安放在 巖石中鑿成的墳墓裏；然後把一塊石頭滾到墳墓門口。

那時，瑪

利亞瑪達肋納和若瑟的母親瑪利亞，留心觀看安放耶穌的地方。

十六· 1

瑪廿七· 62 — 66

路廿三· 50 — 56

有一個

人名叫若瑟，是一個議員，又是一個善良公正的人。他原是猶太阿黎瑪特雅城人，一向期待天主的國；他沒有贊同其他人的計謀和作為。他去見比拉多，要求耶穌的遺體。

他去見

比拉多允許了。

於是他來把耶穌的遺體領去了。那以前夜間來見耶穌的尼奇德摩也來了，帶着沒藥及沉香調和的香料，約有一百斤。他們取下了耶穌的遺體，照猶太人埋葬的習俗，用 殮布和香料把他裹好。在耶穌被釘在十字架上的地方，有一個園子，在那園子裏有一座新墳墓，裏面還沒有安葬過人。

他

把遺體卸下，

用 殮布 裹

好， 由巖石鑿成，而尚未

安葬在 葬過人的墓穴裏。

那天是 預備日，安息日快

到了。 從加里肋亞同

耶穌來的那些婦女，在後邊跟着，觀看那墓穴，並觀看耶穌的遺體，是怎樣安葬的。她們回去，就預備下香料和香膏。安息日，她們依照誠命安息。

若十九· 38 — 42

這些事以後，阿黎瑪特雅人若

瑟—— 他因怕猶太人，

暗中作了耶穌的門徒——

來求

比拉多，為領取耶穌的遺體；

第二天，即預備日以後的那天，司祭長和法利塞人同來見比拉多說：「大人，我們記得那個騙子活着的時候會說過：三天以後我要復活。為此，請你下令把守墳墓直到第三天，怕他的門徒來了，把他偷去，而對百姓說：他從死人中復活了。那最後的騙局就比先前的更壞了。」比拉多對他們說：「你們可得一隊衛兵，你們去，照你們所知道的，好好看守。」他們就去，在石上加了封條，派駐衛兵把守墳墓。

從耶穌復活到升天

265 婦女們接到耶穌復活的喜訊 * 瑪廿八·1-10

谷十六·1-8

路廿四·1-11 (12)

安息日既過，一週的第一日，天快亮時，瑪利亞瑪達肋納和另一個瑪利亞
來看墳墓。

安息日一過，

瑪利亞瑪達肋

納、雅各伯的母親瑪利亞和撒羅默買了香料，要去傳抹耶穌。一週的第一天，大清早，她們來到墳墓那裏，那時，太陽剛升起。

忽然發生了大地震，因為上主的天使從天降來，上前把石頭滾開，坐在上面。他的容貌好像閃電，他的衣服潔白如雪。看守的人由於怕他，嚇得打顫，變得好像死人一樣。

她們彼此說：「誰給我們從墳墓門口滾開那塊石頭呢？」但舉目一望，看見那塊很大的石頭已經滾開了。她們進了墳墓，看見一個少年人，坐在右邊，穿着白衣，就非常驚恐。

天使對婦女說道：「你們不要害怕！我知道你們尋找被釘死的耶穌。他不在這裏，因為他已經照他所說的復活了。」

那少年人向她們說：「不要驚惶！你們尋找那被釘在十字架上的納匝肋人耶穌，他已經復活了，不在這裏了。」

你們來看看那安放過他的地方，並且快去對他的門徒說：他已經由死者中復活了。看！

請看安放過他的地方，但是你們去，告訴他的門徒和伯多祿說：他

在你們以先往加里肋亞去，在那裏你們要看見他。看！

在你們以先往加里肋亞去，在那裏你們要看見他，就

* 對照若廿·1-18

一週的第一天，天還很早，婦女們（對照10節）便攜帶預備下的香料，來到墳墓那裏，

石頭已由墓穴滾開了。她們進去，不見了主耶穌的遺體。她們正為此事疑慮的時候，忽然有兩個人，穿著耀目的衣服，站在她們身邊。她們都害怕，遂把臉垂向地上，那兩個人對她們說：「你們為什麼在死人中找活人呢？他不在這裏了，他已復活了。你們應當記得：他還在加里肋亞時，怎樣告訴過你們，說人子必須被交付於罪人之手，被釘在十字架上，並在第三日復活。」

我已經告訴了你們。」她們趕快離開墳墓，又恐懼又異常喜樂，

跑去報告他的門徒。

1節

如他所告訴你們的。」她們一出來，就從墳墓那裏逃跑了，因為戰慄和恐懼攔住了她們，她們什麼也沒有給人說，因為她們害怕。

1節

去，

她們遂想起了他的話，從墳墓那裏回

把這一切事報告給那十一

門徒及其餘的衆人，她們是瑪利亞瑪達肋納及約安納和雅各伯的母親瑪利亞；其餘同她們一起的婦女，也把這些事報告給宗徒。但婦女們的這些話，在他們看來，好像是無稽之談，不敢相信。伯多祿却起來跑到墳墓那裏，屈身向裏窺看，只見有殮布，就走了，心裏驚異所發生的事*。

忽然，耶穌迎上她們說：「願你們平安！」她們遂上前抱住耶穌的腳，朝拜了他。耶穌對她們說：「不要害怕！你們去，報告我的兄弟，叫他們往加里肋亞去，他們要在那裏看見我。」

266 司祭長編造謊言

瑪廿八·11—15

當婦女離去的時候，有幾個看守的兵士來到城裏，把所發生的事，全告訴了司祭長。司祭長就同長老聚會商議之後，給了兵士許多錢，囑咐他們說：「你們就說：我們睡覺的時候，他的門徒夜間來了，把他偷去了。如果這事為總督聽見，有我們說好話，保管你們無事。」兵士拿了銀錢，就照他們所囑咐的做了。這消息就在猶太人間傳揚開了，一直到今天。

267 耶穌顯現厄瑪烏二徒

路廿四·13—35*

就在那一天，他們中有兩個人往一個村莊去，村名厄瑪烏，離路撒冷約六十一斯塔狄。他們彼此談論所發生的一切事。正談話討論的時候，耶穌親自走近他們，與他們同行。他們的眼睛却被阻止住了，以致認不出他來。耶穌對他們說：「你們走路，彼此談論的是些什麼事？」他們就站住，面帶愁容。一個名叫克羅帕的，回答他說：「獨有你在耶路撒冷作客，不知道在那裏這幾天所發生的事嗎？」耶穌問他們說：「什麼事？」他們回答說：「就是有關納匝肋人耶穌的事。他本是一位先知，在天主及衆百姓前，行事說話都有權力。我

們的司祭長及首領竟解送了他，判了他死罪，釘他在十字架上。我們原指望他就是那要拯救以色列的。可是此外還有這些事發生到今天，已是第三天了。我們中有幾個婦女驚嚇了我們；她們清早到了墳墓那裏，沒有看見他的遺體，回來說她們見了天使顯現，天使說他復活了。我們中也有幾個到過墳墓那裏，所遇見的事如同婦女們所說的一樣，但是沒有看見他。」耶穌於是對他們說：「唉！無知的人哪！爲信先知們所說的一切話，你們的心竟是這般遲鈍！默西亞不是必須受這些苦難，纔進入他的光榮嗎？他於是從梅瑟及衆先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了。當他們臨近了他們要去的村莊時，耶穌裝作還要前行。他們強留他說：『請同我們一起住下罷！因爲快到晚上，天已垂暮了。』耶穌就進去，同他們住下。當耶穌與他們坐下吃飯的時候，就拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們。他們的眼睛開了，這纔認出耶穌來；但他却由他們眼前隱沒了。他們就彼此說：『當他在路上與我們談話，給我們講解聖經的時候，我們的心不是火熱的嗎？』他們遂即動身，返回耶路撒冷，遇見那十一門徒及同他們一起的人，正聚在一起，彼此談論說：『主眞復活了，並顯現給西滿了！』二人就把在路上的事，及在分餅時，他們怎樣認出了耶穌，述說了一遍。

268 耶穌在耶路撒冷顯現給宗徒

路廿四·36—43

若廿·19—23

他們中間，向他們說：「願你們平安！」衆人害怕起來，想是見了鬼神。耶穌向他們說：「你們爲什麼恐懼？爲什麼心裏起了疑慮？你們看看我的手，我的腳，分明是我自己。你們摸摸我，應該知道，鬼神是沒有肉軀和骨頭的，如同你們看我，却是有的。」說了這話，就把手和腳伸給他們看。他們由於歡喜，還是不敢信，只是驚訝；耶穌向他們說：「你們這裏有什麼吃的沒有？」他們便給了他一片烤魚。他就接過來，當他們面前吃了。***

正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因爲怕猶太人，門戶都關着，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」

說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。

耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」

* 對照若廿·3—10

*** 對照谷十六·15(272號)

* 對照谷十六·12—13(272號)

*** 對照宗十·41

269 復活的耶穌派宗徒往訓萬民

瑪廿八·16—20

十一個門徒就往加里肋亞，到耶穌給他們所指定的山上去。他們一看見他，就朝拜了他，雖然有人還心中疑惑。耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，所以你們要去使萬民成爲門徒，因父及子及聖神之名，給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看我同你們天天在一起，直到今世的終結。」

270 耶穌給門徒的最後訓言

路廿四·44—49

耶穌對他們說：「我以前還同你們在一起的時候，就對你們說過這話：諸凡梅瑟法律、先知並聖詠上所著我所記載的話，都必須應驗。」耶穌遂開啓他們的明悟，叫他們理解經書，又向他們說：「經上會這樣記載：默西亞必須受苦，第三天要從死者中復活，並且必須從耶路撒冷開始，因他的名向萬邦宣講悔改，以得罪之赦。你們就是這些事的見證人。看我要把我父所恩許的，遣發到你們身上；至於你們，你們應當留在這城中，直到佩戴上自高天而來的能力。」

271 耶穌升天

路廿四·50—53

耶穌領他們出去，直到伯達尼附近，就舉手降福了他們。正降福他們的時候，就離開他們，被提升天去了。*

了耶路撒冷，

他們叩拜了他，

皆大喜歡地返回

常在聖殿裏稱謝天主。

宗一·4—8

耶穌與他們一起進食時，吩咐他們不要離開耶路撒冷，但要等候父的恩許，即你們聽我所說過的：「若翰固然以水施了洗，但不多幾天以後，你們要因聖神受洗。」他們聚集的時候，就問耶穌說：「主，是此時要給以色列復興國家嗎？」他回答說：「父以自己的權柄所定的時候和日期，不是你們應當知道的，但當聖神降臨於你們身上時，你們將充滿聖神的德能，要在耶路撒冷及全猶太和撒瑪黎雅，並直到地極，爲我作證人。」

宗一·9—14

就在他們觀望中，被舉上升，* 有塊雲彩接了他去，離開他們的眼界。他們向天注視着他上升的時候，忽有兩個穿白衣的人站在他們前，向他們說：「加里肋亞人！你們爲什麼站着望天呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見他怎樣升了天，也要怎樣降來。」那時，他們從名叫橄欖的山上，回了耶路撒冷，這山離耶路撒冷不遠，有一安息日的路程。他們進了城，就上了那座他們所居住的樓房，在那裏有伯多祿、若望、雅各伯、安德肋、斐理伯、多默、巴爾多祿茂、瑪竇、阿耳斐的兒子雅各伯、熱誠者西滿及雅各伯的兄弟猶達。這些人同一些婦女及耶穌的母親瑪利亞並他的兄弟，都同心合意地專務祈禱。

一週的第一天，清早，耶穌復活後，首先顯現給瑪利亞瑪達肋納；耶穌曾從她身上逐出過七個魔鬼。*** 她去報告那些一向同耶穌在一起的人，那時，他們正在哀號哭泣。*** 他們聽說耶穌活了，並顯現於她，他們卻不相信。*** 此後，他們中有兩個人往鄉下去，走路的時候，耶穌藉了另一個形狀顯現給他們。*** 就去報告其餘的人，但那些人對他們也不相信。*** 最後，當他們十一人坐席的時候，耶穌顯現給他們，責斥他們的無信和心硬，因為他們不信那些在他由死者中復活後，見了他的人。*** 然後耶穌對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，信而受洗的必要得救；但不信的必被判罪。*** 不信的人必有這些奇蹟隨着他們：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，手拿毒蛇，甚或喝了什麼致死的毒物，也決不受害；按手在病人身上，可使人痊愈。」主耶穌給他們說了這些話以後，就被接升天，(列下二·11) 坐在天主的右邊。(詠一一〇(一〇九)·1) *** 他們出去，到處宣講，主與他們合作，並以奇跡相隨，證實所傳的道理。***

* 對照谷十六·15 16 (272 號)

** 對照路八·2 (96 號)

+ 對照路廿四·9—11 (265 號)

+++ 對照路廿四·36—43 || 若廿·19—23 (268 號)

++++ 對照路廿四·50 51 || 宗一·9 (271 號)

+++++ 對照路前十五·3—8

* 對照谷十六·19 (272 號)

** 9 10 節對照若廿·1—11—18

+ 對照路廿四·13—35 (267 號)

+++ 對照瑪廿八·19 20 (269 號)

我當日把我所領受而又傳授給你們的，其中首要的是：基督照經上記載的，為我們的罪死了，被埋葬了，且照經上記載的，第三天復活了，並且顯現給刻法，以後顯現給那十二位；此後，又一同顯現給五百多弟兄，其中多半到現在還活着，有些已經死了。隨後，顯現給雅各伯，以後，顯現給眾宗徒；最後，也顯現了給我這個像流產兒的人。

國家圖書館出版品預行編目資料

瑪竇、馬爾谷、路加三部福音合觀：附若望福音平行文（修訂版）／司密特 著；
永泉教義中心 編 --四版-- 台北市：光啓文化，2004〔民 93〕

面：公分

ISBN 978-957-546-496-7（平裝）

1.聖經—新約

241.6

93004975

瑪竇、馬爾谷、路加三部福音合觀

——附若望福音平行文（修訂版）

1979年3月初版

2011年5月四版三刷

◎ 版權所有，翻印必究 ◎

作者：司密特

編者：永泉教義中心

准印者：台北總教區總主教 洪山川

出版者：光啓文化事業

地址：(10688) 台北市敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟

電話：(02) 2740 2022

傳真：(02) 2740 1314

郵政劃撥：0768999-1（戶名：光啓文化事業）

登記證：行政院新聞局局版北市業字第 94 號

發行者：胡國楨

E-mail：kcg@kcg.org.tw

網址：www.kcg.org.tw

承印者：永望文化事業有限公司

地址：台北市師大路 170 號 3 樓之 3

電話：(02) 2367 3627

定價：260 元

光啓書號 101052 ISBN 978-957-546-496-7

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回調換。

ISBN 978-957-546-496-7 \$260



9 789575 464967 00260

光啓書號 101052

定價 260元

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group